

1995



## VUOSIKERTOMUS



EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI

Euroopan unionin rahoituslaitos



# EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN TEHTÄVÄ

EIP:n tehtävänä on edistää Euroopan unionin tavoitteiden saavuttamista myöntämällä pitkäaikaista rahoitusta toteutuskelpoisiin investointeihin.

## • EIP unionin palveluksessa

EIP perustettiin Rooman sopimuksella. Sen osakkaina ovat jäsenvaltiot, joiden valtiovarainministerit muodostavat pankin valtuuston.

## • EIP tarjoaa arvonlisäpalveluja

- Hankkeiden ja investintiohjelmien arviointi ja seuranta

Jotta pankki voisi antaa tukensa hankkeelle tai ohjelmalle, sen on oltava toteutuskelpoinen neljällä tavalla: taloudellisesti, teknisesti, ympäristönsuojellisesti ja rahoituksellisesti.

Jokainen investointihanke arvioidaan huolellisesti, ja hankkeen edistymistä seurataan sen päätökseen saattamiseen asti.

- Rahoitus

Pankki laajentaa rahoitusmahdollisuuksia myöntämällä lainoja ja helpottamalla muun rahoitusavun saamista. Lainauksellaan se edistää rahoitusmarkkinoiden kehittymistä kaikkialla unionissa.

## • Ensiluokkaiset lainaehdot

EIP:n vakavaraisuuden takeena ovat sen osakkaiden vahvuus ja sitoutuminen, sen ammatillinen riippumattomuus ja aiempi menestys. Tämän ansiosta pankki saa lainansa parhain mahdollisin ehdoin, joista saatavan edun se siirtää edelleen omille lainanottajilleen.

## • Yhteistyötä monien laitosten kanssa

Pankin toiminnan suuntaviivat määritellään tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden sekä Euroopan unionin muiden toimielinten kanssa. Lisäksi EIP pitää yllä läheisiä yhteyksiä liikemaailmaan ja pankkilaitoksiin sekä kyseisellä alalla toimiviin suuriin kansainvälisiin järjestöihin.

## • Pätevä ja monikulttuurinen henkilöstö kaikista jäsenvaltioista

EIP:n tehtävänä on osallistua konkreettisesti Euroopan rakentamiseen.



*Euroopan investointipankki*  
100, bd Konrad Adenauer  
L-2950 Luxemburg  
Puhelin 4379-1 – Telekopio 43 77 04  
H320-videoneuvottelu 43 93 67

*Konttorit*

*Italian osasto*  
Via Sardegna, 38  
I-00187 Rooma  
Puhelin 4719-1 – Telekopio 42 87 34 38  
H320-videoneuvottelu 48 90 55 26

*Ateenan konttori*  
Avenue Amalias 12  
GR-10557 Ateena  
Puhelin 3220 773 – Telekopio 3220 766

*Lissabonin konttori*  
Avenida da Liberdade 144-156, 8º  
P-1250 Lissabon  
Puhelin 342 89 89 – Telekopio 347 04 87

*Lontoon konttori*  
68, Pall Mall  
Lontoo SW1Y 5ES  
Puhelin 0171-343 1200 – Telekopio 0171-930 9929

*Madridin konttori*  
Calle José Ortega y Gasset, 29  
E-28006 Madrid  
Puhelin 431 13 40 – Telekopio 431 13 83

*Brysselin edustusto*  
Rue de la Loi, 227  
B-1040 Bryssel  
Puhelin 230 98 90 – Telekopio 230 58 27  
H320-videoneuvottelu 280 11 40



# EIP NUMEROIN

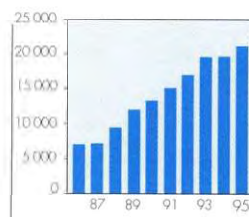
(miljoonaa ecua)

1995

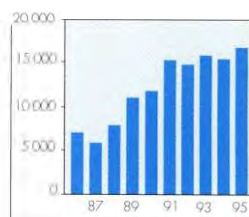
1994

<b>Allekirjoitetut sopimukset</b> . . . . .	<b>21 408</b>	<b>19 928</b>
Omista varoista . . . . .	21 160	19 661
Muista varoista . . . . .	248	267
 Euroopan unionin alueelle . . . . .	 18 603	 17 682
joista lainoja . . . . .	18 603	17 656
joista takauksia . . . . .	—	26
 Euroopan unionin ulkopuolelle . . . . .	 2 805	 2 246
Afrikka, Karibia, Tyynimeri . . . . .	430	462
Etelä-Afrikan tasavalta . . . . .	45	—
Välimeren alueen maat . . . . .	1 038	607
Keski- ja Itä-Eurooppa . . . . .	1 005	957
Latinalainen Amerikka, Aasia . . . . .	288	220
 <b>Tilivuoden aikana myönnettyt lainat</b> . . . . .	 <b>25 664</b>	 <b>22 819</b>
Euroopan unionin alueelle . . . . .	23 071	20 335
Euroopan unionin ulkopuolelle . . . . .	2 593	2 484
 <b>Nostetut lainat</b> . . . . .	 <b>16 881</b>	 <b>15 539</b>
Omista varoista . . . . .	16 749	15 435
Muista varoista . . . . .	132	104
 <b>Varainhankinta</b> . . . . .	 <b>12 395</b>	 <b>14 148</b>
Yhteisövaluutoissa . . . . .	10 774	10 994
Muissa valuutoissa . . . . .	1 622	3 154
 <b>Rahanlähteet</b> . . . . .	 <b>114 696</b>	 <b>106 087</b>
Omista varoista myönnettyt lainat . . . . .	331	361
Takaukset . . . . .	3 492	3 783
Muista varoista myönnetty rahoitus (Erityinen pääluokka) . . . . .	87 079	83 673
Maturiteetiltaan pitkät, keskipitkät ja lyhyet lainat . . . . .		
 <b>Merkitty pääoma 31. joulukuuta</b> . . . . .	 <b>62 013</b>	 <b>57 600</b>
josta maksettu ja maksettava . . . . .	4 652	4 321
 <b>Varaukset ja tilivuoden tulos</b> . . . . .	 <b>12 302</b>	 <b>10 135</b>
 <b>Taseen loppusumma</b> . . . . .	 <b>108 825</b>	 <b>102 753</b>
 <b>Pankin henkilöstö</b> . . . . .	 <b>897</b>	 <b>859</b>

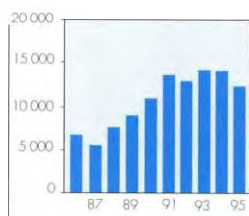
Allekirjoitetut  
lainasopimukset



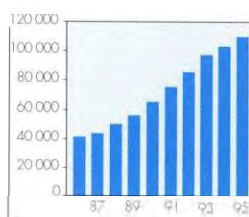
Nostetut lainat



Varat



Tase







VUOSIKERTOMUS 1995

ISBN 92-827-6308-0  
Laadittu 1. huhtikuuta 1996

# EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN 38. VUOSIKERTOMUS

## SISÄLLYS



Pohjoismaissa, kuten koko unionin alueella, EIP tukee tehokkaiden viestintäverkkojen toteuttamista.

	Sivu
<b>EIP:n tehtävä</b>	
<b>Pääjohtajan katsaus</b> . . . . .	5
<b>EIP, Euroopan unionin rahoituslaitos</b> . . . . .	7
Yleiskatsaus vuodesta 1995 . . . . .	7
EIP ja Euroopan unionin tavoitteet . . . . .	10
<b>Rahoitus Euroopan unionissa</b> . . . . .	19
Jaottelu yhteisön politiikan tavoitteiden mukaan . . . . .	23
Maakohtainen jaottelu . . . . .	33
<b>Rahoitus Euroopan unionin ulkopuolella</b> . . . . .	45
Afriikka, Karibia ja Tyynimeri . . . . .	45
Välimeren maat . . . . .	49
Keski- ja Itä-Euroopan maat . . . . .	51
Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat . . . . .	54
<b>Varainhankinta</b> . . . . .	55
Lainatoimet rahoitusmarkkinoilla . . . . .	55
Likviditeetin hallinta . . . . .	62
<b>EIP:n päätöksentekokoelimet ja toiminta</b> . . . . .	63
Päätöksentekokoelimet . . . . .	63
EIP:n toiminta . . . . .	67
<b>Tilikauden tulos ja tilinpäätös</b> . . . . .	73
Tase ja tilinpäätös . . . . .	76
Tilintarkastuskertomus . . . . .	91
Tarkastuskomitean lausunto . . . . .	92
<b>Liitteet</b>	
Taloudellinen toimintaympäristö . . . . .	93
Luettelo rahoituksesta . . . . .	95
Tilastot . . . . .	106
Huomautuksia lukijalle . . . . .	121





## PÄÄJOHTAJAN KATSAUS



Toimintaympäristössä, jossa talouden kasvuvauhti oli alhainen, Euroopan investointipankki osallistui vuonna 1995 voimakkaasti Euroopan unionin keskeisten tavoitteiden toteuttamiseen. EIP:n luotonanto oli yhteensä 21,5 miljardia ecua. Huomattava luotto-summa korostaakin unionin ja sen jäsenmaiden ensisijaisina pitämiä tavoitteita; suurin osa luotoista osoitettiin etenkin infrastruktuurin rakentamiseen sekä edistämään uusien investointien syntymistä teollisuuden ja palveluiden aloilla taloudellisen toiminnan tukemiseksi.

EIP osallistui viime vuonna unionin sisällä arviolta 200 erityisen suuren projektin eli kiinteän pääoman lisäyksen ja investointiohjelman rahoitukseen. Investoinnit olivat noin 5 prosenttia 15 EU-maan kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta ja huomattavasti enemmän unionin köyhimmillä alueilla. Itse asiassa yli kaksi kolmasosaa pankin panostuksista ohjautui rakennemuutosongelmista kärsiville alueille tai taantuvilla teollisuusalueilla, mikä on osoituksena taas kerran pankin sitoumuksesta edistää unionin alueiden talouskasvua ja integraatiokehitystä. Tätä toimintaa harjoitetaan tiiviisti EU:n komission kanssa, jotta EIP:n lainoilla ja EU:n budjettivaroista myönnettävällä tuella saavutettaisiin paras yhteisvaikutus.

EIP toimii myös samassa kumppanuuden hengessä Euroopan unionin ulkopuolella. Se osallistuu pitkäaikaisilla lainoilla unionin yhteistyö- ja avustuspolitiikkaan, joka kattaa yhä useamman unionin ulkopuolisen maan. Yli 2,8 miljardin euron luotoilla, jotka myönnettiin liki kuuteenkymmeneen unionin ulkopuoliseen maahan, EIP oli osaltaan luomassa suotuisia edellytyksiä tänäkin vuonna niiden vakaalle taloudelliselle kehitykselle. Näissä maissa luotot suunnattiin lähes kokonaan EU:n ja kohdemaan välisiin liikenteen ja viestinnän hankkeisiin, paikallisväestön elinolojen kohentamiseen tai joint-venture-yrityksiin, joissa toisena osapuolena on EU-maan yritys.

Tavoitteiden saavuttamiseksi EIP kehitti toimintaansa neljälle akselille.

Ensiksikin pankki pyrki kartoittamaan taloudellisen toiminnan kannalta perustellut investoinnit. Pankin pääasiallisia luototuskohteita ovat nimen omaan liikenteen ja viestinnän sekä energiahuollon infrastruktuuri, joka jäsentää Euroopan unionin aluetta, erityisesti kaupunkitaajamiin keskittyvä ympäristönsuojelu sekä teollisuus, jonka kilpailukyvyyn säilyttäminen on Euroopan tulevaisuuden kannalta elintärkeää. Pankin panostuksia näillä osa-alueilla ohjaa kaksoisperiaate; rahoituksen tulee pitkällä aikavälillä edistää niin Euroopan yhdentymistä kuin sen taloudellista kasvua ja työllisyyttä.

Toisaalta EIP on pannut täytántöön onnistuneesti sille uskotut rahoitusvaltuutukset, jotka ovat osa Euroopan unionin erityisiä ensisijaisia tavoitteita. Pankki osallistui erityisen aktiivisesti pk-yritysten ja yleiseurooppalaisten verkostojen (TEN) rahoitukseen. Molemmat osa-alueet ovat keskeisiä työllisyyden edistämisessä ja investointien tasaisessa jakautumisessa unionin alueelle. Erityisen TEN-"lainaikkunan" kautta EIP on rahoittamassa 17:ää niistä 24:stä ensisijaisesti toteutettavasta verkkohankkeesta, joista Eurooppa-neuvosto sopi Essenin huippukokouksessa, ja se on käynnistänyt jäljellä olevia hankkeita koskevat arviot. EIP on ollut myös tukemassa lainoillaan unionin uusia erityistavoitteita. Näistä voidaan mainita jäsenmaiden osalta EIP:n osallistuminen rauhanprosessiin ja sovitteeluun Irlannissa, mikä tehtiin pääasiallisesti pk-yritysten tukemiseen myönnettyillä globaalilainoilla sekä myös luonnonmullistuksissa pahoin vaurioituneiden Madeiran-saaren ja Piemonten alueen jälleenrakentamiseen. Unionin ulkopuolella EIP osallistui hankkeisiin, jotka tukevat Lähi-Idän rauhanprosessia sekä Etelä-Afrikan jälleenrakennus- ja kehitysohjelmaa.

EIP on myös lisännyt yhteistyötä EU:n pankkimaailman kanssa. Yhteistyö käsittää ensiksikin molempien osapuolten erityisosaamisen yhdistämisen yhteisrahoituksissa tai rahoituksen välittämisessä sekä takauksien järjestämisen mittaville hankkeille. Näin taataan toimijoiden tarpeisiin heille kulloinkin parhaiten sopiva rahoituslähde. Parhain esimerkki EIP:n ja rahoituslaitosten välisestä yhteistyöstä on lienee kuitenkin EIP:n myöntämien globaalilainojen välittäminen. Globaalilainat ovat pk-yritysten tai kuntien toteuttamien pienten ja keski suurten hankkeiden rahoitukseen tarkoitettu rahoitusmuoto. Pelkästään vuonna 1995 yli 12 000 pk-yritysten toteuttamaa pienimuotoista investointihanketta ja 2 000 kuntatasolla toteutettua infrastruktuurihanketta, jotka liittyvät suurimmaksi osaksi ympäristönsuojeluun, rahoitettiin EIP:n rahoitusta välittävien EU:n alueella toimivien pankkien kautta.

Maailman suurimpana ei-valtiollisena lainanottajana EIP kehitti vuonna 1995 markkinoilta tehtävää ottolainasta varainhankintansa hajauttamiseksi ja suojautuakseen

korkovaihteluilta. Tällä tavalla pankki pystyi joustavammin sovittamaan valuuttojen, rahoitustuotteiden ja syndikointimenetelmien tarjoamat mahdollisuudet lainatarpeisiinsa. Samalla EIP on ollut edistämässä EU:n pääomamarkkinoiden yhdentymistä. Madridin Eurooppa-neuvoston huippukokouksen (joulukuu 1995) päätöslauselman mukaan EIP on vaikuttanut tärkeän yhteisvaluuttaa koskevan ennakkotapauksen syntymiseen takaamalla pankin uusien joukkovelkakirjalainojen haltijoille vaihtosuhteen, jonka mukaan yksi ecu vastaa yhtä euroa.



EIP:n menestymisen perustana Euroopan yhdentymisen edistämisessä ovat pankin vakavaraisuus, sen päätöksentekokielimien antama tuki sekä pankin kaikkia jäsenmaita edustavan monitaitoisen henkilöstön korkea osaamisen taso. Esitän parhaat kiitokseni kaikille pankin palveluksessa oleville. Henkilöstö on työssään ollut valpasta, motivoitunutta ja uhrautuvaista, mikä on parhain tae siitä, että EIP pystyy vastaamaan myös tulevaisuudessa yhteisen Euroopan haasteisiin.

Sir Brian Unwin

Pankin pääjohtaja ja hallintoneuvoston puheenjohtaja



# EIP: EUROOPAN UNIONIN RAHOITUSLAITOS



Euroopan investointipankki on Euroopan unionin oma rahoituslaitos, jonka tehtävänä on edistää jäsenmaiden yhdentymistä, tasapainoista kehitystä sekä taloudellisen ja sosiaalisen eriarvoisuuden poistamista.

♦ Tämän vuoksi pankki lainaa pääomamarkkinoilta huomattavia summia, jotka se kohdistaa unionin tavoitteiden mukaisten investointien rahoitukseen parhain mahdollisin markkinaehdoin. ♦ Unionin ulkopuolella EIP vastaa eurooppalaisen tuki- ja kehitysyhteistyöpolitiikan mukaisesti tehtyjen sopimusten rahoitussel-  
lisestä osuudesta.

## YLEISKATSAUS VUODESTA 1995

Vuoden 1995 edelleen vaikeissa taloudellisissa olosuhteissa EIP allekirjoitti rahoitussopimuksia **21,4 miljardin ecun yhteissummasta** (1) (19,9 miljardia vuonna 1994). Lisäämällä rahoitustoimiaan noin 7,5 prosentilla pankki vahvisti kykyään rahoittaa unionin ensisijaisia tavoitteita edistäviä investointeja.

- **Lainasopimuksia allekirjoitettiin** Euroopan unionissa toteutettavia hankkeita varten 18,6 miljardin arvosta (+5,2%) ja unionin ulkopuolisiin hankkeisiin 2,8 miljardin arvosta (+24,9%).

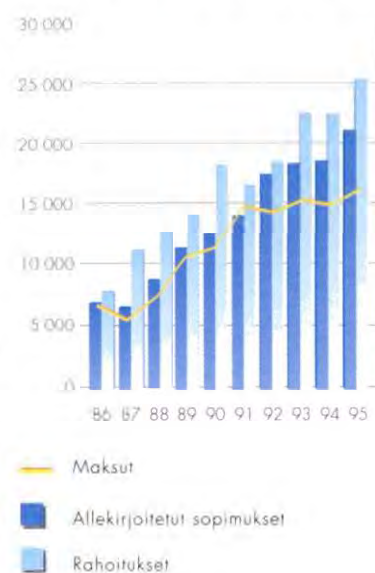
- Tilikauden aikana EIP arvioi lukuisia investointihankkeita, joita varten annettiin **rahoitusvaltuutuksia** yhteensä 25,7 miljardia (22,8 miljardia vuonna 1994). Tästä summasta 23,1 miljardia kohdistui unionin jäsenvaltioissa toteutettaviin hankkeisiin.

- **Lainoja nostettiin** investointeihin 16,9 miljardin arvosta (15,5 miljardia vuonna 1994), josta 15,8 miljardia unionin jäsenmaissa.

- Pääomamarkkinoilta **lainattujen varojen** yhteissumma jäi 12,4 miljardiin (14,1 miljardia vuonna 1994). Tämä johtui käytettävissä olevien varojen runsaudesta, johon vaikuttivat erityisesti huomattavat lainojen takaisinmaksut. Yhteisön valuuttojen osuus varainhankinnasta oli vaihtosopimusten (swap) jälkeen yli 86 prosenttia, josta lähes puolet hankittiin Italian liirina ja Saksan markkoina.

- Tilikauden 1995 lopussa omista rahoitusvaroista myönnettyjen jäljellä olevien lainojen **kokonaissumma** oli 114,7 miljardia eli 185 prosenttia merkitystä pääomasta (vuoden 1994 lopussa 106,1 miljardia); **ottolainojen jäljellä oleva kokonaissumma** puolestaan oli 87,1 miljardia (vuoden 1994 lopussa 83,7 miljardia). **Taseen loppusumma** oli 108,8 miljardia (102,8 miljardia vuonna 1994).

Maksut, allekirjoitetut sopimukset  
ja rahoitukset (1986-1995)



(1) Kaikki tässä vuosikertomuksessa esitetyt rahasummat on ilmaistu ecuna ja pyöristetty miljoonan tarkkuuteen, ellei toisin ilmoiteta.

Taulukko 1: Allekirjoitettujen sopimusten kokonaismäärät vuosina 1995, 1991-1995 ja 1986-1995  
Jakauma varojen alkuperän ja sijoituspaikan mukaan

	1995		1991-1995		1986-1995	
	kokonaismäärä	%	kokonaismäärä	%	kokonaismäärä	%
<b>Euroopan unionin alueella</b>	<b>18 603</b>	<b>86,9</b>	<b>84 626</b>	<b>90,6</b>	<b>131 550</b>	<b>91,9</b>
josta lainoja	18 603	86,9	84 475	90,5	131 161	91,6
josta takuita			151	0,2	389	0,3
<b>Euroopan unionin ulkopuolella</b>	<b>2 805</b>	<b>13,1</b>	<b>8 751</b>	<b>9,4</b>	<b>11 659</b>	<b>8,1</b>
josta omat rahoitusvarat	2 557	11,9	7 889	8,4	10 135	7,1
josta riskipääoma	248	1,2	862	0,9	1 525	1,1
<b>Yhteensä</b>	<b>21 408</b>	<b>100,0</b>	<b>93 377</b>	<b>100,0</b>	<b>143 209</b>	<b>100,0</b>

(ecua miljoonaa)

JATKUVAA TUKEA  
INVESTOINNEILLE  
EUROOPAN UNIONISSA

Lainoja myönnettiin kaikkiin viiteentoista jäsenmaahan, ja niiden yhteissumma oli 18 603 miljoonaa (17 682 miljoonaa vuonna 1994). Vuoden kuluessa EIP myötävaikutti monien erilaisten investointien toteuttamiseen. Investointien kokonaiskustannukset olivat yhteensä 53 miljardia, mikä vastaa yli 4 prosenttia unionin kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta. ♦ Huomattavia lainasummia kohdistettiin Itävaltaan, Ruotsiin ja Suomeen jo niiden ensimmäisen jäsenyyvuoden aikana, mikä osoittaa pankin valmistautuneen huolellisesti näiden maiden jäsenyyteen. ♦ Rahoitustoimet lisääntyivät merkittävästi Saksassa, Irlannissa, Portugalissa, Italiassa ja Luxemburgissa. Muihin maihin suunnattu rahoitus pysyi edellisen vuoden tasolla tai väheni jonkin verran. ♦ EIP rahoitti lisäksi monia Euroopan kannalta merkittäviä hankkeita erityisesti Norjassa, Islannissa ja Marokossa.

ALUEKEHITYS EDELLEEN  
ETUSIJALLA:  
12,1 MILJARDIA VUONNA 1995

Aluekehitystä tukeviin sekä unionin taloudellista ja sosiaalista eriarvoisuutta poistaviin investointeihin kohdistettiin yli kaksi kolmasosaa tilikauden koko rahoituksesta. ♦ Pääosa näistä investoinneista, joita rahoitettiin yksittäisillä lainoilla tai globaalilainoilla, toteutettiin yhteisön rakennerahastojen toimialueilla ja erityisesti koheesiorahaston tukeen oikeutetuissa maissa ja Saksan itäosissa. ♦ Vuonna 1989 käynnistetyt rakennerahastojen uudistuksen jälkeen EIP on myöntänyt yli 71 miljardin arvosta avustuksia, joilla edistetään noin 212 miljardiin nousevien investointien toteuttamista aluekehitysvyöhykkeillä. Tämä rahoitus sovitetaan yhteen yhteisön tukien kanssa.

EUROOPAN LAAJUISTEN  
VERKKOJEN TOTEUTTAMISEEN  
SITOUTUTTIIN VOIMAKKAASTI:  
7,3 MILJARDIA VUONNA 1995

EIP rahoitti edelleen yhtenäisten ja tehokkaiden verkostojen luomista, joka on olennaisen tärkeää yhteisön sisäisen kaupankäynnin kannalta. ♦ Vuoden kuluessa pankki myönsi tähän tarkoitukseen yhteensä 7,3 miljardia, josta liikenteeseen (maa-, meri- ja lentoliikenne) kohdistettiin 5 256 miljoonaa, televiestintään 885 miljoonaa ja energiansiirtojärjestelmiin (kaasuputket ja suurjännitejohdot) 1 171 miljoonaa. EIP on myös sovittanut lainaehtonsa vastaamaan tällaisten investointien erityistarpeita. ♦ Vuodesta 1991 alkaen pankki on käyttänyt näiden hankkeiden rahoitukseen noin 32 miljardia eli lähes 40 prosenttia kokonaisantolainauksestaan. Siten se on vahvistanut asemansa mittavien hankkeiden pääasiallisena pankkirahoituslähteenä useimmissa unionin jäsenmaissa. ♦ EIP osallistuu voimakkaasti tulevan vuosituhatosen infrastruktuurien rakentamiseen Euroopassa. Etusijalla ovat Euroopan laajuiset verkot ja erityisesti ne, jotka Essenin Eurooppa-neuvoston huippukokouksessa sovittiin ensisijaisesti toteutettaviksi. Näitä varten pankki oli vuoden 1995 loppuun mennessä hyväksynyt lainasitoumuksia 7,6 miljardin arvosta.

YMPÄRISTÖNSUOJELU  
AINA TÄRKEÄSSÄ  
ASEMASSA:  
6 MILJARDIA VUONNA 1995

EIP kiinnittää erityistä huomiota rahoittamiensa hankkeiden ympäristövaikutuksiin ja se tukee voimakkaasti hankkeita, jotka suoraan edistävät saasteiden vähentämistä ja elämänlaadun parantamista erityisesti kaupungeissa. ♦ Viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana pankki on kohdistanut lähes 22 miljardia tuhansiin vesi- ja jätehuollon investointeihin, joista osa on alueellisia ja monet paikallisia, sekä teollisuuden prosesseista ja energiantuotannosta syntyvien ilmansaasteiden vähentämiseen. ♦ Samanaikaisesti EIP on edelleen tukenut kaupunkien elinympäristön parantamista rahoittamalla joukkoliikenteen lisäämistä ja kaupunkisuunnittelua useissa asutuskeskuksissa.



Talouden elpymisen edistämiseksi EIP tukee jatkuvasti yritysten sopeutumista kansainväliseen kilpailuun ja teknologian muutoksiin. ♦ Vuonna 1995 se rahoitti yhteensä 3 miljardilla lähes 12 000 pk-yritystä ja otti 4 400 pk-yritystä varten käyttöön yhteisön korkotukijärjestelmän, joka on perustettu työllisyyden parantamiseksi. ♦ Lisäksi suurehkoille teollisuus- ja palveluyrityksille myönnettiin lainoja yhteensä 1,6 miljardia.

SUURYRITYSTEN JA PK-YRITYSTEN TOIMINNAN TUKEMINEN KILPAILUKYVYN JA TYÖLLISYYDEN PARANTAMISEKSI:  
4,6 MILJARDIA VUONNA 1995

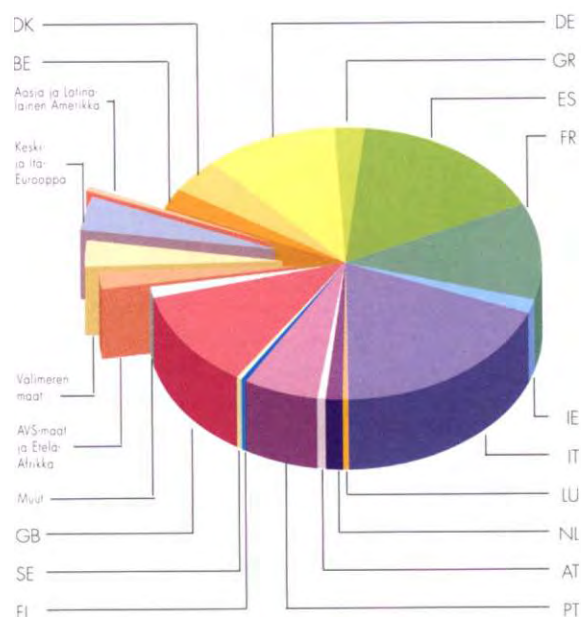
Euroopan kehitysyhteistyö- ja tukipolitiikan mukaisesti myönnettiin 2,8 miljardia rahoitusta yli 60 maahan, jotka ovat unionin yhteistyökumppaneita. ♦ Tällä summalla edistetään kyseisten valtioiden kestävästä kehitystä sekä tuetaan eri puolilla maailmaa, erityisesti Lähi-idässä ja Etelä-Afrikassa, käynnissä olevia rauhanpyrkimyksiä ja elinolojen vakauttamista. ♦ Keski- ja Itä-Eurooppaan myönnetyt lainat edistävät osaltaan näiden maiden asteittaista lähentymistä Euroopan unioniin ja valmistautumista sen jäsenyyteen. ♦ Välimeren alueella EIP:n rahoitus on osa Euroopan ja Välimeren maiden yhteistyöohjelmaa. ♦ Afrikkaan, Karibianmeren ja Tyynenmeren alueille annettu rahoitus kohdistuu perusinfrastruktuurien lujittamiseen ja teollisuuden kehittämiseen. ♦ Lisäksi EIP osallistuu yhä useammassa Latinalaisen Amerikan ja Aasian maassa kumpaakin osapuolta hyödyttävien hankkeiden rahoitukseen, joiden tarkoituksena on entistä läheisempien suhteiden luominen näiden maiden ja Euroopan unionin välille.

UNIONIN ULKOPUOLELLE  
2,8 MILJARDIA KEHITYKSEN  
TUKEMISEEN JA RAUHAN EDISTÄMISEEN

Taulukko 2: Allekirjoitettujen sopimusten kokonaismäärät ja maantieteellinen jakauma

		(miljoonaa ecua)	
1995: 21 408		1994: 19 928	
kokonaismäärä	%	kokonaismäärä	%
665	3,6	Belgia (BE)	615 3,5
825	4,4	Tanska (DK)	850 4,8
2 715	14,6	Saksa (DE)	2 408 13,6
525	2,8	Kreikka (GR)	535 3,0
2 818	15,1	Espanja (ES)	3 012 17,0
2 207	11,9	Ranska (FR)	2 477 14,0
327	1,8	Irlanti (IE)	291 1,6
3 435	18,5	Italia (IT)	3 100 17,5
79	0,4	Luxemburg (LU)	5 .
319	1,7	Alankomaat (NL)	400 2,3
242	1,3	Itävalta (AT)	90 0,5
1 232	6,6	Portugali (PT)	1 110 6,3
179	1,0	Suomi (FI)	60 0,3
273	1,5	Ruotsi (SE)	15 0,1
2 244	12,1	Yhdistynyt kuningaskunta (GB)	2 455 13,9
519	2,8	Muut (*)	261 1,5
18 603	100	17 682	100
430	15,3	Afrikka, Karibia ja Tyynimeri	462 20,6
45	1,6	Etelä-Afrikan tasavalta	
1 038	37,0	Välimeren maat	607 27,0
1 005	35,8	Keski- ja Itä-Euroopan maat	957 42,6
288	10,3	Latinalainen Amerikka ja Aasia	220 9,8
2 805	100	2 246	100

(\*) Eurooppalaisittain tärkeät jäsenvaltioiden ulkopuoliset hankkeet (alaviite 5d sivulla 122).



Vuonna 1995 Itävalta, Suomi ja Ruotsi liittyivät Euroopan unioniin, ja samalla niistä tuli Euroopan investointipankin osakkaita. Rahoitustoimien käynnistämistä näissä maissa helpottivat yhteydet, jotka pankki oli luonut niihin aiemmin Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen mukaisesti. ♦ Tilikauden makrotaloudelliset olosuhteet olivat edelleen epävakaita ja ajoittain vaikeita. Vuoden alkupuolelle oli ominaista rahamaarkkinoiden levottomuus; sen jälkeen talouden kasvu vähitellen hidastui huolimatta korkojen yleisestä laskusuuntauksesta. ♦ Madridissa 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1995 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston hyväksymä suunnitelma yhteisen valuutan, euron, käyttöönotosta sekä talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen käynnistämisestä 1 päivänä tammikuuta 1999 luovat viitekehyksen unionin ja sen jäsenvaltioiden talous- ja rahapolitiikalle useiksi vuosiksi eteenpäin. ♦ Vuonna 1995 EIP osallistui aktiivisesti rauhan ja kehityksen edistämiseen; vuoden päättyessä tie on viitoitettu unionin sitoumusten uudistamiselle Keski- ja Itä-Euroopassa, Välimeren alueella ja Afrikassa.

VUONNA 1995  
EIP LISÄSI  
RAHOITUKSENSA MÄÄRÄÄ ...

Rahoitustoimiensa laajuuden ja erityistehtävänsä vuoksi EIP:llä on tärkeä osuus huomispäivän Euroopan rakentamisessa. Tästä syystä se osallistuu yhä kasvavassa määrin monien yhteisön politiikkaa koskevien päätösten valmisteluun ja täytäntöönpanoon.

Tästä ovat osoituksena työskentely- ja yhteistoimintasuhteet, joita pankki on luonut unionin muiden laitosten ja päätöksentekielinten kanssa. Nämä suhteet ovat edelleen lujittuneet: EIP:n pääjohtaja osallistuu ministerineuvoston istuntoihin tuodakseen esille pankin kannan ja puolustaakseen sitä. Tämä koskee erityisesti Euroopan laajuisten verkkojen rahoittamista ja yhteisön vakuuksia unionin ulkopuolelle kohdistuville rahoitustoimille.

Pankin pääjohtaja ja hallituksen jäsenet ovat myös yleisemmin osallistuneet moniin tiedotus-, koordinointi- ja suunnittelutilaisuuksiin yhdessä Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan parlamentin edustajien kanssa sekä erityisesti sellaisten komiteoiden työskentelyyn, joissa käsiteltävät asiat liittyvät läheisimmin EIP:n toimintaan. Nämä yhteydet, samoin kuin pankin ja jäsenvaltioiden viranomaisten kahdenväliset kontaktit, auttavat sitä hoitamaan mahdollisimman tehokkaasti tehtävänsä Euroopan unionin palveluksessa.

Koska pankki on tärkeä vaikuttaja kansainvälisissä talous- ja rahoitussuhteissa, se on

osallistunut useisiin ministerikokouksiin, kuten Lähi-Itää ja Pohjois-Afrikkaa koskevaan talouskonferenssiin Ammanissa, EU:n Välimeri-kokoukseen Barcelonassa ja Euroopan ympäristökokoukseen Sofiassa. Lisäksi se on ollut mukana suurimpien kansainvälisten rahoituslaitosten, kuten Maailmanpankin ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin, vuosikokouksissa.

♦

Kuluneen vuoden aikana EIP tuki yhä useampia kannattavia ja pitkävaikutteisia investointeja, samalla kun se kiinnitti erityistä huomiota rahoittamiensa hankkeiden laatuun. Se reagoi nopeasti eri kehityssuuntien yhteisvaikutuksiin, kuten Euroopan unionin laajenemiseen, unionin ulkopuolelle kohdistuvien rahoitusvaltuutusten lisääntymiseen ja korkotason alenemiseen. Pankki kykeni sopeutumaan tähän toimintaympäristöön rakenteidensa uudelleenjärjestelyn avulla ja sovitamalla lainatarjontansa ja lainaehtojaan toiminnan tehokkuuden lisäämiseksi.

Vuonna 1995 käynnistynyt kehitys jatkunee keskipitkällä aikavälillä. Yhteisen valuutan käyttöönoton ja uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi on odotettavissa muutoksia jo lähitulevaisuudessa. Tässä valossa ja olosuhteissa, joissa on lisäksi kiinnitettävä erityistä huomiota taloudelliseen kasvuun ja työllisyyteen, EIP jatkaa toimintaansa Euroopan unionin tasapainoisen kehityksen hyväksi.

... JA OSALLISTUI AKTIIVISESTI  
UNIONIN  
PÄÄTÖKSENTEKOON



Madridissa 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1995 kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi suunnitelman yhteisen valuutan, euron, käyttöönotosta ja vahvisti, että talous- ja rahaliiton kolmas vaihe käynnistyy 1 päivänä tammikuuta 1999. Neuvosto korosti, että talous- ja rahaliiton onnistuminen edellyttää jäsenmaiden talouksien huomattavaa lähentymistä. Lisäksi se toi esille Euroopan yhteisöjen komission arvion, jonka mukaan "kaikki tehdyt ponnistelut ja edistymisen lähentymisessä rahaliiton toteuttamiseksi auttavat jo nyt lieventämään valuuttakurssivaihtelujen vaikutuksia ja perustamaan terveen kansantaloudellisen ympäristön, joka edistää kasvua ja uusien työpaikkojen luomista".

Euroopan parlamentti puolestaan ilmaisi talous- ja rahaliitosta 30 päivänä marraskuuta 1995 antamassaan päätöslauselmassa tyytyväisyytensä aloitteisiin, joiden tarkoituksena on lujittaa talous- ja rahaliiton sisäistä yhtenäisyyttä ja tasapainoisuutta parantamalla jäsenvaltioiden budjetti- ja rahapolitiikkojen yhteensopivuutta yhteisen valuutan käyttöönottoa varten. Samalla se vaati rakennetukitoimien lisäämistä, jotta vältettäisiin alueellisten erojen syveneminen yhteisen valuutan käyttöönoton myötä.

EIP, kuten muutkin taloudelliset toimijat, tulee selvästi tuntemaan talous- ja rahaliiton kolmanteen vaiheeseen siirtymisen vaikutukset. Siitä aiheutuu pankille lukuisia seurauksia ja toiminnan mukautuksia.

Pyrkinessään jatkuvasti edistämään unionin eri alueiden tasapainoista kehitystä EIP kohtaa monia uusia haasteita. Sen on kehitettävä toimintaansa eri jäsenmaissa riippumatta siitä, ovatko ne liittyneet rahaliittoon. Lisäksi pankin on otettava huomioon unionin jäseniksi pyrkivien maiden oikeutetut toiveet ja tuettava niiden talouksien yhdentymistä, mikä on jatkoa työlle, jota EIP on tehnyt jo useiden vuosien ajan.

Talous- ja rahaliiton seurauksena myös pankkialan toimintakenttä muuttuu selvästi entistä avoimemmaksi ja syntyy uusia käytäntöjä. EIP:n on helppo sopeutua tähän uuteen tilanteeseen: se on hankkinut kokemusta lainanannosta niin Euroopassa, joka on sen luonnollisin maantieteellinen toimialue kuin maailmanlaajuisesta varainhankinnastaan.

Vuosien kuluessa EIP on jatkuvasti edistänyt ecun käyttöä. Se oli tämän valuutan merkittävin liikkeeseenlaskija kansainvälisillä markkinoilla ja yksi monenkeskisen clearing-järjestelmän perustajista. Ecumääräisten kansainvälisten emissioiden suhteellisen heikko suosio kuitenkin vaikutti myös EIP:iin. Johtuen osittain erääntyvien ecolainojen takaisinmaksuista sekä korkotason alenemisen aiheuttamasta lainojen ennenaikaisesta takaisinmaksusta, mutta myös ecumääräisistä yritystodistus- ja velkasitumusohjelmista, pankin likviditeetti oli viime vuonna huomattava. Siten se kykeni vastamaan ecumääräisten lainasuoritusten jatkuvaan kysyntään, ja ecu olikin EIP:n kolmanneksi eniten käyttämä lainavaluutta (11,8 prosenttia nostetuista lainoista).

Tämän vuoksi pankki rajoitti ecumääräisen varainhankintansa 400 miljoonaan, vastavasti 300 miljoonaa vuonna 1994. Vuoden 1995 lopussa sen ecolainojen määrä oli lähes 9 miljardia eli yli 10 prosenttia koko lainasalkusta.

EIP hyödyntää Euroopan yhteisen valuutan käytön edistämisestä saamaansa kokemusta luonnollisesti myös euron tukemiseen. Tästä on osoituksena maaliskuun alussa 1996 liikkeeseen laskettu ecumääräinen laina (500 miljoonaa), jonka yhteydessä julkaistiin ensimmäistä kertaa euron ja ecun välinen lunastuspariteetti: yksi euro vastaa yhtä ecua, mikä on sijoittajien kannalta erittäin selkeää.

## SIIRRYTTÄESSÄ

### TALOUS

- JA RAHALIITON KOLMANTEEN  
VAIHEESEEN VUONNA 1999...

## EIP:N EUROOPAN

### LAAJUINEN

### RAHOITUSKOKEMUS...

JA YHTENÄISEN LASKENTAYKSIKÖN  
JATKUVA KÄYTTÖ OVAT SILLE EDUKSI

1958 EIP:n laskentayksikkö:

0,88867088 grammaa  
puhdasta kultaa

1974 Laskentayksikkö määritellään  
yhdeksän valuutan korin  
perusteella

Ottolainauksessa käytetään  
yhdistelmävaluutta Euroa

1979 Laskentayksiköksi otetaan ecu

1995 Madridin Eurooppa-neuvosto:  
yhteistä valuuttaa nimitetään  
euroksi, ja sen pariteetti on  
1 ecu = 1 euro

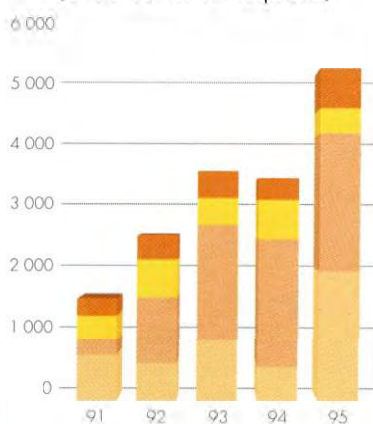


## EIP

### JA EUROOPAN LAAJUISET VERKOT

- ♦ Joulukuu 1992:  
7 miljardia lisälainoja liki sataan hankkeeseen Edinburghin rahoitusjärjestelmän kautta;
- ♦ Joulukuu 1993:  
Valkoinen kirja "Kasvu, kilpailukyky ja työllisyys";
- ♦ Joulukuu 1994:  
Sovittiin 24:stä ensisijaisesti toteutettavasta TEN-hankkeesta "Erityinen TEN-lainaikkuna";
- ♦ Joulukuu 1995:  
Rahoitusta myönnetty 13 hankkeeseen;  
11 hanketta hyväksytty rahoitettaviksi tai parhaillaan arvioitavina.

**Euroopan laajuiset verkot:  
kuljetusalan rahoitus  
(1991-1995: 17 miljardia)**



- Rautatiet
- Tiet
- Erilliset rakennustyöt
- Satamat, lentokentät ja kuljetuskeskukset

EIP, joka on infrastruktuurihankkeiden merkittävin pankkirahoituslähde useimmissa unionin jäsenmaissa, myönsi vuosina 1991-1995 noin 23 miljardia lainoja yhteisön kannalta tärkeisiin liikenteen (ks. s. 27) ja energiansiirron (ks. s. 32) infrastruktuureihin, ja lisäksi 9 miljardia televiestintäverkostoihin. Näiden yhteisumma on noin 40 prosenttia unionissa kyseisenä ajanjaksona myönnetystä rahoituksesta.

Pankin merkitys on entisestään kasvanut sen sitouduttua edistämään unionin yhdentymistä määrittämällä Euroopan laajuiset verkot (TEN) ja jouduttamalla niiden rakentamista. Näistä hankkeista 14 toteutetaan liikenteen ja 10 energian alalla.

Vuoden 1995 loppuun mennessä - jolloin 24 ensisijaisen TEN-hankkeen sopimisesta Essenin Eurooppa-neuvoston huippukokouksessa oli kulunut vuosi - EIP:n yksiköt olivat arvioineet kaikki nämä verkostohankkeet ja rahoituspäätös oli tehty 13 hankkeesta.

Koska kysymyksessä on **ensisijaisesti toteutettavat hankkeet**, EIP oli vuoden 1996 huhtikuun alkuun mennessä myöntänyt lainoja 4,8 miljardia ecua (5,8 miljardin rahoitussitoumuksesta) neljästätoista liikennehankkeesta yhdeksään ja 520 miljoonaa ecua (rahoituspäätöksen 1,8 miljardin sitoumuksesta) kaikkiaan kymmenestä energiahankkeesta neljään.

Rahoitetut investoinnit koskivat seuraavia liikenneyhteyksiä: silta Juutinrauman yli Tanskasta Ruotsiin, rautatie- ja maantiiliikennekäytävä Turku - Helsinki - Pietari sekä rataosuus Malmö - Göteborg, jotka kaikki kuuluvat osana "Pohjolan kolmioon"; PBKAL-suurnopeusjunayhteyden (Pariisi - Bryssel - Köln - Amsterdam - Lontoo) Ranskassa ja Belgiassa sijaitsevat osuudet; Brennerin solan rautatien Italian puoleinen osuus; rautatieyhteys Cork - Dublin - Belfast Irlannissa; eri liikennemuotoihin perustuvan Irlanti - Iso-Britannia - Benelux-väylän meriosuudet; Portugali - Espanja, Ateena - Korinhti ja Katerini - Klidi-moottoritieyhteydet Kreikassa sekä Milano-Malpensas kansainvälinen lentoasema. Energia-alalla EIP:n rahoitus kohdistui muun muassa Portugalin ja Espanjan kaasu- ja sähköverkkojen yhdistämiseen sekä Maghreb - Eurooppa ja Venäjä - Eurooppa-maakaasuputkiin.

Näihin ensisijaisesti toteutettaviin hankkeisiin suunnatun rahoituksen lisäksi EIP on myöntänyt entistä laajempaa tukea kaikissa Euroopan maissa toteutettaville monille TEN-hankkeille, jotka ovat Euroopan yhdentymisen ja työpaikkojen luomisen kannalta yhtä tärkeitä. Vuosina 1993-1995 rahoitussumma oli 11,5 miljardia (ks. kartta, s. 26).

Joulukuussa 1994 perustetun "erityisen TEN-lainaikkunan" tarjoamia edullisia lainaehtoja, joihin kuuluvat erityisesti hyvin pitkäaikaisen rahoituksen mahdollisuus ja pidennetty lyhenysvapaa aika (ks. vuosikertomus 1994, s. 12), on jo käytetty Belgian (PBKAL) ja Välimeren alueen suurnopeusjunayhteyksien sekä Juutinrauman yli rakennettavan siltahankkeen rahoittamiseen. Lisäksi niitä sovelletaan parhaillaan Rooma - Napoli -suurnopeusjunayhteyden ja Lontoosta Kanaalitunneliin johtavan yhteyden rahoitukseen.

Laajentaessaan rahoitustoimiaan Keski- ja Itä-Euroopan maihin, minkä tarkoituksena on parantaa näiden maiden ja unionin välisiä kulkuyhteyksiä mahdollista jäsenyyttä varten, EIP kiinnittää erityistä huomiota tärkeimpien tie- ja rautatieväylien rahoitukseen. Tähän mennessä rahoituksen kohteena ovat olleet Berliini - Varsova, Berliini - Praha - Wien ja Trieste - Ljubljana - Budapest -rautatieyhteydet sekä koko alueen kannalta hyödylliset lentoliikenteen valvontajärjestelmät. Vuodesta 1993 alkaen Keski- ja Itä-Euroopan suuriin liikenne- ja energiaverkkoihin on myönnetty lainoja yli miljardi ecua.



Euroopan laajuiset verkot myötävaikuttavat oleellisesti talouden aktiviteetin parantamiseen, työpaikkojen syntymiseen ja unionin yhdentymiseen. Madridin Eurooppa-neuvosto kiinnitti huomiota tällä alalla saavutettuun edistykseen. Se kehotti toisaalta ministerineuvostoa ja Euroopan parlamenttia viimeistelemään nopeasti tarvittavat säännökset ja toisaalta jäsenvaltioita asettamaan ensisijaisen TEN-hankkeiden toteuttamisen etusijalle.

Lisäksi Eurooppa-neuvosto kehotti valtiovainministerien neuvostoa tekemään tarvittavat päätökset Euroopan laajuisten verkkojen rahoituksen helpottamiseksi.

Essenin Eurooppa-neuvoston joulukuussa 1994 tekemien päätösten mukaisesti EIP on osallistunut voimakkaasti Euroopan laajuisten infrastruktuuriverkkojen ja erityisesti ensisijaisesti toteutettavien hankkeiden rahoitukseen (ks. kehystetty teksti, s. 12, kartta, s. 26 ja luettelo rahoitushankkeista, s. 95). Vuoden 1995 loppuun mennessä kaikkiin verkostohankkeisiin oli joko annettu pankin rahoitussitoumus tai ne olivat sen yksiköiden arvioitavina. Lainoja oli myönnetty kaikkiaan neljästätoista ensisijaisesta liikennehankkeesta yhdeksään ja kymmenestä energiahankkeesta viiteen.

Yleisesti EIP on laajentanut Euroopan liikenteen, viestinnän ja energiansiirron infrastruktuureille jo pitkään antamaansa tukea. Pankin vuonna 1995 myöntämät 7,3 miljardin lainat ovat myötävaikuttaneet noin 21

miljardin kokonaisinvestointien toteuttamiseen.

EIP on hyödyntänyt infrastruktuurien rahoittamisesta saamaansa kokemusta myös käyttämällä runsaasti "erityisen lainaikkunan" tarjoamia lainaehtoja, joiden avulla on mahdollista myöntää erittäin pitkäaikaista rahoitusta ja pidentää lyhennysvapaata aikaa. Tätä erityisjärjestelyä on jo sovellettu moniin erilaisiin hankkeisiin. Sitä voidaan käyttää myös Keski- ja Itä-Euroopan ja Välimeren alueen maiden kanssa toteutettavien yhteistyöhankkeiden sekä koko Euroopan kattavien ympäristönsuojelutoimien rahoitukseen (ks. vuosikertomus 1994, s. 12).

Tämän ohella on kehitetty yhteistyötä ja vuorovaikutusta kesäkuussa 1994 toimintansa aloittaneen Euroopan investointirahaston (EIR) kanssa. EIR:n peruspääoma on 2 miljardia ecua, josta ovat merkinneet osuutensa EIP (40%), Euroopan unioni (30%) ja noin 80 pankkia viidestätoista unionin jäsenmaasta. Se on 18 kuukauden aikana hyväksynyt 27 takausta, yhteisummaltaan noin 1,3 miljardia ecua, jotka käytetään kymmenessä unionin jäsenmaassa toteutettaviin liikenteen, energiansiirron ja televiestinnän TEN-hankkeisiin (ks. myös Euroopan investointirahaston vuosikertomus).

Osallistumalla EIR:n toimintaan ja tukemalla monien suurten hankkeiden kannattavuustutkimuksia EIP pyrkii tarjoamaan muuta kuin luotettavaa rahoitusta vähäisin kuolin. Koska pankin omat työryhmät arvioivat

EIP ON TUENUT  
EUROOPAN SUURTEN  
INFRASTRUKTUURIHANKKEIDEN  
TOTEUTTAMISTA JO  
VUOSIKYMMENIEN AJAN ...

JA ON SITEN OSALLISTUNUT  
KAIKKIEN EUROOPAN LAAJUISTEN  
VERKKOJEN RAKENTAMISEEN

EIP  
JA KANAALITUNNELI

EIP on sitoutunut voimakkaasti Englannin kanaalin alittavan tunnelin rahoitukseen jo hankkeen alusta lähtien ja on edelleen yksi sen tärkeimpiä rahoittajia. ♦ Suoran rahoituksen ohella EIP teki 1,1 miljardin ecun luottosopimuksen eri pankkien puolesta ja niiden takauksella. Rakennuttajan keskeytettyä korkojen maksun syyskuussa 1995 takaus otettiin avuksi, mikä johti luoton ennenaikaiseen takaisinmaksuun. ♦ Tämän jälkeen EIP on osallistunut aktiivisesti suurimpien luotonantajien muodostaman "Steering Groupin" jäsenenä käynnissä oleviin neuvotteluihin, joiden tarkoituksena on hankkeen toteuttajan talouden uudelleenjärjestely ja tervehtyttäminen. ♦ EIP:n tavoite on kuitenkin edelleen sama: tämän tärkeän infrastruktuurin aseman turvaaminen Euroopan yhdentymiskehityksessä.



INVESTOINTIEN RAHOITUS  
MUITA HEIKOMMIN  
KEHITTYNEILLÄ ALUEILLA  
ON EDELLEEN KESKEISTÄ EIP:N  
TOIMINNASSA

hankkeet huolellisesti sekä tekniseltä, taloudelliselta että rahoitukselliselta kannalta, se helpottaa samalla muun rahoituksen saamista yksityisistä ja julkisista pääomista sekä kansallisina tukina ja yhteisön avustuksina. Edistääkseen näiden kysymysten pohdintaa

Eurooppa-neuvosto toi jälleen esille sen, että jäsenvaltioiden talouksien korkea lähentymisaste on tarpeen säilyttää pitkällä aikavälillä. Lähentymiskehityksessä on kiinnitettävä erityistä huomiota unionin taloudellisen ja sosiaalisen eriarvoisuuden poistamiseen. Myös työttömyyden torjunta ja yhtäläisten mahdollisuuksien takaaminen hyväksyttiin ensisijaisiksi tavoitteiksi.

Alueiden kehittäminen sekä rikkaimpien ja köyhimpien seutujen välisten erojen kaventaminen on hitaan taloudellisen kasvun kaudella mahdollista ainoastaan siten, että sekä julkisia että yksityisiä investointeja suunnataan kehitysalueille. Näillä alueilla toteutettavien investointien tukeminen on EIP:n jatkuva tavoite ja ensisijainen tehtävä, ja se käyttää tähän tarkoitukseen yli kaksi kolmasosaa rahoituksesta. Nämä rahoi-

EIP järjesti toukokuussa 1995 erityisen foorumin, jossa käsiteltiin yksityissektorin asemaa ja tarvittavaa yhteistyötä julkisen sektorin kanssa (ks. lähemmin sivun alaosassa).

tustoimet sovitaan tiiviisti yhteen rakennerahastojen, erityisesti Euroopan aluekehitysrahaston (ERDF) ja koheesiorahaston tukien kanssa Kreikassa, Irlannissa, Espanjassa ja Portugalissa.

Yhteisön rakennetukitoimien toista vaihetta (1994-1999) suunniteltaessa tehdyissä arvioissa tuli odotetusti ilmi EIP:n ja rakennerahastojen toiminnan yhteisvaikutus. Se on erityisen voimakas koheesiorahaston tukialueilla ottaen huomioon rakennetukien määrän kaksinkertaistumisen vuosina 1992-1999.

Näissä maissa ja muilla 1-tavoitevyöhykkeillä ERDF:n ja koheesiorahaston tuet voivat vastata lähes puolta kyseisiin valtioihin kohdistuvista julkisista menoista yhteisön tukijärjestelmissä. Tämä osuus on selvästi suu-

#### Ensimmäinen EIP-foorumi

"Infrastrukturitoteutukset:  
Yksityisen sektorin rooli"  
Amsterdam, toukokuu 1995

EIP, joka on laajamittaisten infrastruktuuriverkkojen rahoitukseen osallistuvien julkisten ja yksityisten rahoituslaitosten suurin yhteistyökumppani, valitsi vuoden -95 EIP-foorumin aiheeksi yksityisen sektorin roolin. Budjettirasitteiden sekä infrastruktuurien määrittelyn, toteuttamisen ja hallinnon tehostamispyrkimysten vuoksi julkisen ja yksityisen sektorin tehtävät on tarpeen määritellä uudelleen etenkin liikenneverkkojen alalla.

Tilaisuudessa, johon osallistui noin 200 poliittista vaikuttajaa ja talouselämän ja rahoitusalan päätöksentekijää, keskusteltiin julkisen ja yksityisen sektorin hedelmällisen yhteistyön edellytyksistä hankkeiden rahoittamisessa sekä suurten eurooppalaisten hankkeiden suunnitteluun ja toteuttamiseen mahdollisesti liittyvien riskien jakamisesta ja vaikeuksien hallinnasta.

#### Toinen EIP-foorumi

"Yhteistyö  
Välimeren alueella"  
Madrid, lokakuu 1996

Ensimmäisen EIP-foorumin johtopäätöksenä todettiin, että julkisen sektorin osuuden olisi edelleen oltava merkittävämpi erityisesti liikenteen alalla, jotta otettaisiin huomioon monille hankkeille ominainen yhteiskunnallisen hyödyn ja taloudellisen kannattavuuden välinen ero. Lisäksi painotettiin, että kansallisten viranomaisten ja EU:n instanssien on tarpeen luoda selkeä ja vakaa lainsäädännöllinen kehys.

Foorumin pöytäkirjat ovat pyynnöstä saatavissa EIP:stä.

rempi liikenteen ja ympäristönsuojelun infrastruktuurien aloilla (jopa 80-85%), joilla EIP:n rahoitustoiminta on perinteisesti vilkasta (6,3 miljardia vuosina 1994 ja 1995). Lisäksi rakennerahastojen tuen suhteellinen väheneminen muilla tukialueilla on johtanut pankin toiminnan tehostamiseen; nykyisin noin 43 prosenttia sen aluekehitykseen suunnatusta rahoituksesta kohdistuu niin sanotuille 2 ja 5b -vyöhykkeille (vuosina 1989-1993 tämä osuus oli keskimäärin 36%).

EIP osallistuu myös erityisohjelmaan, jolla tuetaan rauhanprosessia ja sovittelua Pohjois-Irlannissa ja sen rajalla sijaitsevilla kuudessa kreivikunnassa. Tässä Euroopan unionin ja asianomaisten hallitusten yhteis-

hankkeessa on mukana useita pankkeja kummastakin maasta. Hankkeen yhteydessä EIP myöntää näille pankeille globaalilainoja erityisesti pk-yritysten investointien tukemiseen. Investoinneille suotuisan ympäristön luomiseksi annetaan lisäksi korkotukea unionin ja asianomaisten jäsenvaltioiden budjettivaroista.

EIP ottaa toiminnassaan huomioon mahdolliset luonnonmullistusten aiheuttamat vahingot. Se tuki jälleenrakennustöitä Madeiralla lokakuussa 1993 raivonneen hirmumyrskyn tuhojen korjaamiseksi ja osallistui komission hätäohjelmaan, jolla korvataan vuoden 1994 tulvista aiheutuneita vahinkoja Piemontessa.

IRLANNIN

RAUHANKEHITYKSEN EDISTÄMINEN

Cannesissa kesäkuussa 1995 kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti "pienien ja keskisuurten yritysten ratkaisevaa merkitystä työllisyyden edistämiseksi ja laajemmin sosiaalista vakautta ja taloudellista elinvoimaa edistävänä tekijänä". Kaksi kolmasosaa Euroopan unionin työpaikoista on alle 250 henkilöä työllistävissä yrityksissä, ja niiden osuus on kasvamassa suuryritysten vähentäessä työntekijämääräänsä. Näin ollen pk-yritysten kilpailukyky vahvistaminen on yksi tehokkaimpia keinoja työttömyyden torjumisessa.

Tämän vuoksi EIP on sitoutunut laajentamaan toimintaa, jota se on harjoittanut jo yli 25 vuoden ajan globaalilainojensa kautta tiiviissä yhteistyössä pankkilaitosten kanssa. Se on mukauttanut rahoituskriteerejään si-

ten, että se voi nyt myöntää lainoja myös vähittäiskaupan ja yksityisten palvelujen alalla toimiville pk-yrityksille.

Lisäksi EIP otti vuoden aikana kokonaisuudessaan käyttöön työpaikkoja luoville pk-yrityksille suunnatun korkotukijärjestelmän. Miljardin ecun lainoilla tuettiin 4 400 yrityksen kehitystä ja myötävaikutettiin noin 45 000 uuden työpaikan luomiseen viidesätoista unionin jäsenmaassa (ks. s. 31). Tämä erityistoimi on osa laajempaa suuntausta, jolle on ominaista rahoituskysynnän voimakas kasvu. Sen seurauksena luottoja myönnettiin tilikauden aikana noin 12 000 pk-yritykselle ja lisäksi tehtiin useita globaalilainasopimuksia, joiden yhteissumma oli 3,4 miljardia ja joista jaetaan luottoja pitkään vielä vuoden 1996 puolella.

PK-YRITYSTEN

TOIMINNAN AKTIIVINEN TUKEMINEN

KAIKISSA UNIONIN JÄSENMAISSA

Yksi Euroopan unionin vahvistamista tavoitteista on kestävä taloudellinen kasvun saavuttaminen ympäristöä samalla kunnioittaen. Ympäristötekijöiden huomioon ottaminen yhteisön eri politiikoissa edistää siten kilpailukykyä ja uusien työpaikkojen syntymistä.

Taloudelliset toimijat pitävät ympäristöseikkoja tärkeinä, mikä ilmenee ympäristönsuojelua edistävien investointien lisääntymisenä sekä teollisuuden että energian alalla ja lisäksi yleishyödyllisinä kunnostushankkeina. Yksittäis- ja globaalilainojen määrän kasvu on osoituksena EIP:n tuesta näille yrityksille.

KESTÄVÄ KASVU

JÄSENMAIDEN YMPÄRISTÖN HUOMIOON

OTTAMINEN: YHTENEVÄT TAVOITTEET



UNIONIN  
RAJAT YLITTÄVIÄ HANKKEITA

Ympäristöön ja elämänlaatuun kohdistuvien vaikutusten jatkuva huomioon ottaminen on tärkeää myös toiminnassa, jota pankki harjoittaa unionin ulkopuolella kestävän kehityksen tukemiseksi. Tästä syystä EIP on rahoitustoimintansa ohella aktiivisesti mukana monissa alueellisissa ja kansainvälisissä ohjelmissa ja hankkeissa. Välimeren alueella se on vuodesta 1988 alkaen osallistunut yhdessä Maailmanpankin, Euroopan yhteisöjen komission ja Yhdistyneiden kansakuntien erityiselinten kanssa "Välimeren ympäristöä koskevaan tekniseen avustuso-

hjelmaan" (METAP), jonka kolmas vaihe käynnistyy vuonna 1996.

Sama koskee myös muita hankkeita, joihin EIP osallistuu Euroopassa: Itämeren suojelukomission (Helsinki-komission) johtama "Baltic Sea Joint Comprehensive Action Programme", Elben, Oderin ja Tonavan joki-alueiden suojelututkimukset sekä "Euroopan ympäristö" -ohjelma, josta päätettiin Sofiasa lokakuussa 1995 pidetyssä Euroopan ympäristöministerien kokouksessa (ks. s. 44).

1995: TUKI-  
JA YHTEISTYÖPOLIITIIKKA  
SYVENNETTIIN...

Vuonna 1995 Euroopan unionin ja sen yhteistyökumppaneina olevien maiden väliset suhteet kehittyivät merkittävästi. Tämä johtui toisaalta kummankin osapuolen halusta syventää suhteita ja toisaalta siitä, että monien sopimusten uusimisesta käydään neuvotte-  
luja vuonna 1996.

Yhä useampien maiden ilmaisema kiinnostus liitännäissuhteiden luomiseen unionin kanssa ja monien halukkuus liittyä myös sen jäseniksi osoittaa, että Euroopan unionia pidetään kautta maailman poliittisen vakau-  
den ja taloudellisen kasvun turvaajana.

Tästä kehityksestä on selvänä merkinä myös EIP:n toiminnan lisääntyminen Keski- ja Itä-Euroopan maissa kahden viime vuoden aikana. Rahoitustoimia voitaisiin edelleen monipuolistaa; vaikka se osoittaisi luot-  
tamusta pankin kykyyn toimia tehokkaasti näissä maissa, siihen saattaisi liittyä myös riskejä monien maiden poliittisen ja talou-  
dellisen epävakaisuuden vuoksi. Unionin ulkopuolelle myönnettävistä lainoista aiheutu-  
vien riskien jakaminen on tästä syystä ehdoton edellytys EIP:n toiminnan laajenta-  
miselle yhä useampiin maihin (ks. tilin-  
päättös, s. 83).

KESKI-  
JA ITÄ-EUROOPAN MAISSA NIIDEN  
JÄSENYYPDEN VALMISTELEMISEKSI

Suhteet Keski- ja Itä-Euroopan maihin olivat keskeisellä sijalla Essenissä vuoden 1994 lopulla pidetyssä Eurooppa-neuvoston huip-  
pukokouksessa. Neuvosto tähdensi, että kol-  
men uuden jäsenvaltion liittymisen jälkeen Euroopan unionin on käynnistettävä ohjelma "kaikkien niiden Euroopan maiden jäsenyyden valmistele-  
miseksi, joiden kanssa unioni on tehnyt Eurooppa-sopimukset".

Puolan ja Unkarin kanssa vuonna 1994 tehtyjen Eurooppa-sopimusten jälkeen tuli-  
vat voimaan Bulgarian, Tšekin tasavallan, Romanian ja Slovakian vastaavat sopimuk-  
set vuonna 1995. Lisäksi vuonna 1995 alle-  
kirjoitettiin Eurooppa-sopimus Viron, Lat-  
vian ja Liettuan kanssa ja Slovenian  
sopimusluonnos hyväksyttiin. Näiden sopi-

musten tarkoituksena on luoda läheiset poliit-  
tiset ja taloudelliset suhteet sekä auttaa ky-  
seisiä maita valmistautumaan unionin  
jäsenyyteen. Vuoden 1996 alkuun men-  
nessä yhdeksän Keski- ja Itä-Euroopan maa-  
ta oli virallisesti ilmoittanut haluavansa liit-  
tyä Euroopan unioniin.

Madridissa kokoontuneet valtioiden ja halli-  
tusten päämiehet korostivat, että laajentumi-  
nen on Euroopalle sekä poliittinen välttämät-  
tömyys että historiallinen tilaisuus.  
"Takaamalla maanosan vakauden ja turval-  
lisuuden se tarjoaa paitsi jäseniksi pyrkiville  
valitoille myös unionin nykyisille jäsenille uu-  
sia taloudellisen kasvun ja yleisen hyvinvoin-  
nin mahdollisuuksia."

Lisäksi he kehottivat Euroopan yhteisöjen komissiota valmistelevaan lausunnot virallisesti esitetyistä jäsenyyshakemuksista, jotta neuvosto voisi hallitustenvälisen konferenssin päätyttyä tehdä tarvittavat päätökset jäsenyysneuvottelujen aloittamisesta.

Lyhyellä aikavälillä Keski- ja Itä-Euroopan maille annettu tuki, jonka tarkoituksena on erityisesti niiden talouksien valmistelu yhteismarkkinoihin, on tärkeä osa EIP:n, yhteisön ohjelmien (etenkin PHAREn), Maailmanpankin ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EBRD) yhteistä tulevien jäsenvaltioiden avustusstrategiaa. EBRD, jossa myös EIP on osakkaana, ryhtyi vuonna 1996 toimenpiteisiin pääomansa korottamiseksi.

Madridin Eurooppa-neuvosto painotti täl-

laisen yhteistoiminnan tehokkuutta ja tarpeellisuutta. Sen julistuksen mukaan PHARE-ohjelmalla ja "EIP:n toimien jatkamisella mahdollistetaan liittymisen valmisteluun tähtäävien pyrkimysten kokonaisvaltainen voimistaminen".

Vuonna 1995 EIP jatkoi Keski- ja Itä-Euroopan maita varten annetun rahoitusvaltuutuksen täytäntöönpanoa. Valtuutuksesta on tähän mennessä käytetty kaksi kolmasosaa, ja se uusitaan todennäköisesti vuonna 1996. Pankki tuki muun muassa Euroopan laajuisten verkkojen jatkeisiin liittyviä hankkeita ja erityisesti sellaisia investointeja, jotka hyödyttävät Kreetalla maaliskuussa 1994 pidetyssä yleiseurooppalaisessa liikennekonferenssissa määritellyjä maantie- ja rautatiekuljetuskäytäviä.



**Välimeren maille** vuosi 1995 oli merkittävä Euroopan unionin ja Välimeren maiden yhteistyöohjelman "kattavasta kumppanuudesta" todellisen käynnistämisen ja Lähi-idän rauhanprosessin tukitoimien aloittamisen vuoksi. Euroopan unionin marraskuussa 1995 järjestämässä ensimmäisessä EU:n Välimeri-kokouksessa hyväksyttiin Barcelonan julistus, joka sisältää kansakuntien keskinäistä vuorovaikutusta korostavien poliittisten näkökohtien lisäksi myös merkittävän talous- ja rahoitusalan yhteistyöohjelman. Tämän ohjelman tarkoituksena on luoda koko Välimeren alueen kattava vapaakauppa-alue vuoteen 2010 mennessä.

Osanottajat katsovat, että vapaakauppa-alueen toteutuminen ja EU:n ja Välimeren maiden kumppanuuden onnistuminen edellyttävät rahoitusavun tuntuvaa lisäämistä, jonka on ennen kaikkea suosittava paikallisten taloudellisten toimijoiden liikkeelle saatamistasäisen jakeävän kehityksenaikaansaamiseksi. Osanottajat toteavat tässä yhteydessä, että "Cannesin Eurooppa-neuvoston huippukokous sopi varaavansa tätä rahoitusavustusta varten 4 685 miljoonaa ecua vuosiksi 1995-1999 käytettävissä olevien yhteisön budjettivarojen muodossa. Tämän lisäksi EIP osallistuu rahoitukseen lisääntyvillä lainoilla pankin elin-

ten tehtyä ensin päätöksen, sekä jäsenvaltiot kahdenvälisillä rahoitusosuuksilla".

Rahoitusyhteistyö toteutetaan siis entistä laajemmissa puitteissa: nykyisten kahdenvälisten rahoituspöytäkirjojen sijasta siirrytään kokonaisvaltaiseen järjestelmään, joka perustuu EIP:n jo aiemmin käyttöön ottamaan horisontaaliseen yhteistyöjärjestelyyn.

EIP:n ja Palestiinan itsehallintoviranomaisten välillä 27 päivänä lokakuuta 1995 allekirjoitettu avustussopimus ilmentää pankin halua osallistua voimakkaasti Euroopan unionin ja kansainvälisen yhteisön pyrkimyksiin lujittaa rauhanprosessia ja edistää alueen taloudellista kehitystä.

Pankki voi valtuutuksensa mukaan myöntää tähän tarkoitukseen 250 miljoonan lainasumman vuoteen 1998 mennessä. Ensimmäiset rahoitussopimukset allekirjoitettiin 30 päivänä lokakuuta 1995.

Rauhanprosessin tukeminen koskee koko Lähi-idän aluetta: vuonna 1995 myönnettiin lainoja Jordaniaan, avustettiin jälleenrakentamista Libanonissa ja rahoitettiin erityisesti teollisuuden alueellisia yhteistyöhankkeita, joihin osallistuivat israelilaiset ja egyptiläiset toimijat.

VÄLIMEREN MAISSA  
TOTEUTETTIIN  
YHTEISTYÖOHJELMAA...

JA TUETTIIN  
LÄHI-IDÄN RAUHANPROSESSIA



Turkissa EIP käynnisti uudelleen alueellisten hankkeiden rahoituksen uudistettuun Väli-merenpolitiikkaan kuuluvan horisontaalisen yhteistyön puitteissa. Euroopan parlamentin hyväksyttyä tulliliittoa koskevan sopimuksen joulukuussa 1995 Turkin ja unionin välisille suhteille avautui uusia mahdollisuuksia.

Heti Daytonin ja Pariisin sopimusten allekirjoittamisen jälkeen unioni näytti poliittisen halunsa tukea entisen Jugoslavian alueen jälleenrakentamista. EIP tulee aikanaan osallistumaan perusinfrastruktuurin rahoittamiseen.

♦ ♦ ♦

#### TOIMINTA VAKIINTUI AKT-MAISSA

**Afrikassa, Karibianmeren ja Tyynenmeren maissa** EIP:n toimintaa ohjaa tulevina vuosina tarkistettun neljännen Lomen sopimuksen rahoituspöytäkirja. Tämä Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitettu sopimus koskee vuosia 1996-2000.

EIP:n valtuusto hyväksyi 31 päivänä loka-kuuta 1995 lainojen myöntämisen 1 693

ecuun asti omista rahoitusvaroista hankkeisiin ja ohjelmiin, jotka hyödyttävät sopimuksen allekirjoittaneita 70 maata. Lisäksi pankki hallinnoi budjettivaroista myönnettäviä, yhden miljardin suuruisia riskipääomia ja 370 miljoonan summaa, joka on varattu tiettyjen omista rahoitusvaroista myönnettävien lainojen korkotukiin.

♦ ♦ ♦

#### RAHOITUSTOIMET ALOITETTIIN ETELÄ-AFRIKASSA

Afrikan mantereella tukitoimien käynnistäminen **Etelä-Afrikan** demokraattisen kehityksen edistämiseksi luo toiveita olojen vakiintumisesta ja paranemisesta. Asiaa koskeva puitesopimus allekirjoitettiin syyskuussa 1995, ja siihen sisältyy EIP:n valtuuston 19

päivänä kesäkuuta 1995 tekemän päätöksen mukaisesti 300 miljoonan rahoituspaketti, joka jaetaan kahden ensimmäisen toimintavuoden kuluessa Etelä-Afrikan jälleenrakennus- ja kehitysohjelmaan liittyviin hankkeisiin.

♦ ♦ ♦

#### LAINASALKKU KASVOI LATINALAISSESSA AMERIKASSA JA AASIASSA

**Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa** vuonna 1993 voimaan tulleen ja vuoden 1996 helmikuun lopussa päättyneen rahoitusvaltuutuksen mukainen 750 miljoonan summa on jaettu kokonaisuudessaan, mikä on osoituksena kahdenvälisten suhteiden toimivuudesta ja lujuudesta. Rahoitus suunnattiin kummankin osapuolen kannalta hyö-

dyllisiin hankkeisiin, joista monet toteutettiin yhteistyössä jäsenvaltioiden toimijoiden kanssa.

Vuonna 1995 allekirjoitetut lukuisat sopimukset osoittavat, että pankki on sitoutunut edistämään näiden maiden voimavarojen ja potentiaalin hyödyntämistä.



## RAHOITUS EUROOPAN UNIONISSA



**Myönnetty rahoitus:** Euroopan unionin jäsenmaihin suunnatun rahoituksen kokonaismäärä oli 17 782 miljoonaa (16 624 miljoonaa vuonna 1994). Rahoitus koostui sekä 190 hankkeesta, joita rahoitettiin vuoden 1995 aikana sovituilla **yksittäisillä lainoilla** (13 428 miljoonaa) että 13 801 lainasta, jotka myönnettiin kuluneen vuoden aikana tai aikaisempina vuosina sovituista **globaalilainoista** (4 354 miljoonaa).

♦ Tämä enemmän toimintaa korostava esitystapa eroaa **sovittuihin lainasopimuksiin** perustuvasta kuvauksesta (18 603 miljoonaa vuonna 1995, vastaavasti 17 682 miljoonaa vuonna 1994), joka sisältää sekä yksittäiset lainat (13 428 miljoonaa) että vuoden aikana sovitut, useamman toimintavuoden aikana käytettävät globaalilainat (5 175 miljoonaa).

Vuodelle 1995 oli tunnusomaista liikenteen infrastruktuuriin suunnatun rahoituksen kasvu, nestemäisten ja kiinteiden jätteiden käsittelyn rahoituksen elpyminen, energiasektorille myönnetyn tuen säilyminen ennallaan ja televiestintähankkeiden rahoituksen supistuminen.

Teollisuuden ja palvelualojen rahoitus kasvoi tuntuvasti, mikä johtui pk-yritysten toiminnan tukemiseen myönnetyn rahoituksen elpymisestä. Nämä hyötyivät osittain työllisyyttä edistävien pk-yritysten tukemiseen sovitun EU:n korkotukijärjestelmän myönteisistä vaikutuksista.

Infrastruktuurihankkeet yhteensä saivat kolme neljäsosaa vuoden kokonaisrahoituksesta, ja niiden osuus on pysynyt lähes muuttumattomana vuodesta 1992.

Vuodesta 1992 lähtien Euroopan investointipankin **liikenteen infrastruktuuriin** myöntämä rahoitus on jatkuvasti lisääntynyt; vuonna 1992 rahoitusta myönnettiin 4 553 miljoonaa, vastaavasti 6 442 miljoonaa vuonna 1995. Rahoitustoimet on suunnattu ennen kaikkea ensisijaisten Euroopan laajuisten verkkojen (ns. TEN) hankkeisiin, joista yhdeksän sai rahoitusta yhteensä 1 604 miljoonaa. Rahoitusta on myönnetty myös maantie- ja moottoritieverkostoille, rautateille, kaupunkiliikenteen kehittämiseen sekä satamien ja lentokenttien infrastruktuuriin.

**Televiestinnän** rahoitus, joka vuodesta 1992 lähtien on ollut lähes 2 miljardia, puollittui vuonna 1995 noin 1 miljardiin.

**Vesi- ja jätehuollon** rahoitus oli yhteensä 2 236 miljoonaa, josta 953 miljoonaa globaalilainoista myönnettyinä lainoina 1 557 pienelle tai keski-suurelle hankkeelle. Näiden, samoin kuin lukuisien muiden sekalaisen infrastruktuurihankkeiden (518 miljoonaa) toteuttajina olivat useimmiten kunnat.

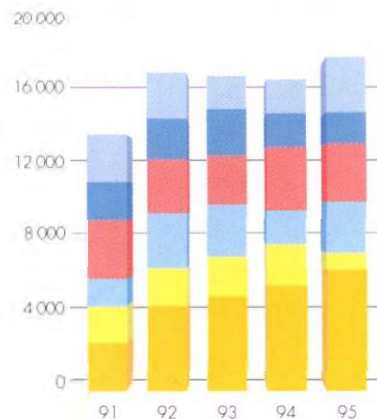
**Energiasektorin** saama kokonaisrahoitus oli 3 083 miljoonaa (3 384 miljoonaa vuonna 1994, vastaavasti 2 576 miljoonaa vuonna 1993). Rahoituskohteita olivat toisaalta fossiilisten polttoaineiden hyödyntäminen (583 miljoonaa) ja sähköntuotanto (1 274 miljoonaa), erityisesti vesivoimalat ja maakaasulla toimivat kombilaitokset, ja toisaalta sähkön (223 miljoonaa) ja maakaasun (1 003 miljoonaa) siirto ja jakelu. Euroopan laajuisten verkkojen ensisijaisiin hankkeisiin kuuluva Espanjan ja Portugalin sähkö- ja kaasuverkkojen yhdistämishanke sai 522 miljoonaa.

**Teollisuudelle ja palveluille** myönnettiin rahoitusta yhteensä 4 617 miljoonaa, josta kaksi kolmasosaa (2 955 miljoonaa) globaalilainoista myönnettyinä lainoina. Lainoja myönnettiin yhteensä 11 766 pääasiallisesti teollisuuden pk-yrityksille (6 619 lainaa, yhteensä 2 237 miljoonaa), palvelualalle (5 054 lainaa, yhteensä 709 miljoonaa) ja vähemmässä määrin maataloudelle (93 lainaa, yhteensä 10 miljoonaa). Yksittäisten lainojen salkku puolestaan oli 1 662 miljoonaa, ja niitä saivat etenkin autoteollisuus sekä kemian ja petrokemian teollisuus ja palveluala.

RAHOITUS EU:SSA  
VUONNA 1995:

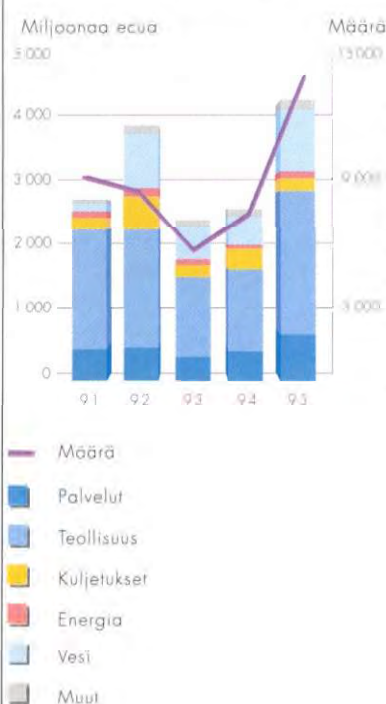
YKSITTÄISET	
LAINAT:	13 428 MILJOONAA
GLOBALILAINOISTA	
MYÖNNETYT	
LAINAT:	4 354 MILJOONAA
YHTEENSÄ:	17 782 MILJOONAA

Rahoitusten  
jakauma sektoreittain  
1991-1995 81 179 miljoonaa



## GLOBAALILAINAT JÄSENMAISSA

Globaalilainoista  
myönnettyt luotot  
1991-1995



Vuonna 1995 Euroopan investointipankin sopimien globaalilainojen määrä kasvoi erittäin voimakkaasti 5,2 miljardiin, verrattuna 3,6 miljardiin vuonna 1994.

EIP otti globaalilainat käyttöön vuonna 1968. Ne ovat sellaisten pienien ja keski suurten investointien rahoituksen tukemiseen tarkoitettu välillinen ja hajautettu rahoitusfasiliteetti, joita pankin olisi mahdotonta rahoittaa yksittäisillä lainoilla tehokkuus- ja hallinnollisista syistä. Globaalilainat ovat rinnastettavissa luottolimiitteihin, jotka myönnetään EIP:n lainoja välittävillä laitoksilla. Nämä välittäjät toimivat kansallisella, alue- tai jopa kuntatasolla ja ovat siten lähellä talouselämän realiteetteja. Välittäjälaitokset voivat käyttää näitä rahoituskeinoja tarpeen mukaan yhden tai useamman tilivuoden aikana. Ne myös vastaavat yhdessä EIP:n kanssa ja EIP:n kriteerien mukaan rahoitettavien hankkeiden valinnasta sekä lainan hallinnosta ja siihen liittyvästä riskistä. Laina myönnetään vähintään 20 000 ecua 40 000 ecun vähimmäisinvestointeihin ja enintään 12,5 miljoonaa 25 miljoonan enimmäisinvestointeihin.

Vuosina 1991-1995 EIP myönsi viidessätoista unionimaassa yli 130 rahoituslaitokselle tai liikepankille yhteensä 19,6 miljardin globaalilainat, joista on myönnetty luottoja 16,2 miljardin arvosta. Vuoden 1995 aikana rahoitettiin 13 801 pientä tai keski suurta investointia yhteensä 4 354 miljoonalla, jossa on kasvua 58 prosenttia vuoteen 1994 verrattuna.

Globaalilainojen käyttömahdollisuuksia on vähitellen laajennettu, jotta ne vastaisivat paremmin yritysten muuttuvia tarpeita ja yhteisön sekä kansallisia suunnitelmia. Ne kattavat:

- teollisuuden, maatalouden ja palvelualan pk-yritykset, mukaan lukien vähittäiskauppaa käyvät tai palveluja yksityisille tarjoavat yritykset. Viimeisten viiden vuoden aikana 40 000 pk-yritystä on saanut globaalilainoja 11 miljardin ecun arvosta. Näistä arviolta 4 400:aa on rahoitettu työllisyyttä edistävillä pk-yrityksille suunnatusta korkotukijärjestelmästä (ks. s. 31);
- pienet perusrakennelainat, jotka edistävät yhteisön tavoitteita.

Vuodesta 1979 lähtien pk-yritysten rahoittamiseen suunnattu korkotukijärjestelmä on laajennettu kattamaan myös kuntien investointeja yleishyödyllisen infrastruktuurin kehittämiseen tukialueille. Tämä toimintamuoto ulotettiin vuonna 1980 investointeihin, jotka energian taloudellisempaa käyttöä edistämällä vähentävät öljyn kulutusta sekä ympäristönsuojelua edistäviin investointeihin vuonna 1986.

Vuosina 1991-1995 myönnettiin yli 5 miljardia ecua 3 400 vesilaitokselle tai viemäriverkostolle, kunnallisille tai paikallisille kotitalousjätteiden käsittelylaitoksille, liki 1 800 paikallis- tai aluetasolla merkittävälle tienparannushankkeelle, joista muutamat edistävät yhteyksiä yhteisön verkkoihin, pienimuotoisille satama- ja lentokenttäinfrastruktuureille sekä katurajustelyihin. Rahoitusta myönnettiin myös 320 pienelle sähkölaitokselle sekä maakaasun jakeluverkoille.



EIP, jonka tehtävänä on investointihankkeiden pitkäaikaisrahoitus, osallistuu investoinneista johtuvaan rakenteelliseen ja taloudelliseen kokonaiskehitykseen.

On erityisen vaikeaa laskea rahoitetuilla investoinneilla kaikissa unionimaissa ja kaikilla sektoreilla saavuteut vaikutukset talouselämään ja työllisyyteen.

Rahoitettujen investointien vaikutuksia uusien työpaikkojen luomiseen on vaikea arvioida tarkasti. Ensinnäkin lukuun voidaan ottaa ne 45 000 työpaikkaa, joiden uskotaan syntyvän yhden miljardin verran korkotuettuja lainoja saaneissa pk-yrityksissä (ks. s. 31). Lisäksi voidaan mainita työpaikat, jotka ovat syntyneet rahoitettujen infrastruktuurihankkeiden myötä, joiden rahoituksesta EIP:n osuus on kolme neljäsosaa sen toiminnasta, sekä teollisuuden ja palvelualan hankkeilla säilytetyt ja suoraan tai välillisesti syntyneet työpaikat.

EIP:n Euroopan unionin alueella toteutettuihin hankkeisiin osoittama rahoitus on kattanut keskimäärin 35 prosenttia näiden investointien kokonaiskustannuksista, joiden voidaan arvioida olevan noin 53 miljardia ecua rahoituksen vastaanottajien antamien tietojen perusteella. Näiden investointien arvo vastaa noin 4 prosenttia unionin viidentoista jäsenmaan kokonaisinvestoinneista kiinteän pääoman bruttomuodostuksena ilmaistuna. Tämä summa jakautuu seuraavasti: 21 miljardia liikenteen ja viestinnän infrastruktuuriin, 10 miljardia ympäristöinfrastruktuuriin, 10 miljardia energiahuoltoon ja 12 miljardia tuotantosektorille.

Vuosina 1991-1995 pankki on osallistunut investointien toteuttamiseen arviolta yhteensä 262 miljardilla, mikä on lähes 5 prosenttia yhteisön kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta. Nämä investoinnit ovat merkittävä osa kansallista kiinteän pääoman bruttomuodostusta etenkin maissa, jotka kokonaan tai suurelta osin voivat saada rakennerahastojen 1-tavoitteen mukaista tukea: 20 prosenttia Portugalissa ja lähes 11 prosenttia Kreikassa, Espanjassa ja Irlannissa.

## VAIKUTUKSET TALOUDELLISEEN TOIMINTAAN

**Taulukko 3: Rahoitukset 1995, jakauma sektoreittain ja voimassaolevista globaalilainoista myönnettyjen yksittäisten lainojen ja luottojen välillä**

(miljoonaa ecua)

	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnettyt luotot	Infrastruktuuri				Teollisuus, palvelut ja maatalous
				Kuljetus	Televiestintä	Vesihuolto ja muut	Energia	
Belgia	765	506	259	414	—	95	34	222
Tanska	847	782	64	473	46	—	84	244
Saksa	2 571	1 268	1 303	231	—	939	626	776
Kreikka	336	269	66	181	53	40	36	26
Espanja	2 893	2 652	241	1 221	539	519	315	299
Ranska	2 098	1 178	921	832	—	335	4	926
Irlanti	165	133	32	83	—	31	—	52
Italia	3 249	2 271	978	940	247	74	625	1 362
Luxemburg	81	79	2	—	—	—	—	81
Alankomaat	456	319	137	312	—	7	—	137
Itävalta	215	199	16	107	—	39	—	69
Portugali	1 253	1 193	60	994	—	72	134	53
Suomi	174	163	11	149	—	—	—	25
Ruotsi	240	225	15	76	—	39	111	15
Yhdistynyt kuningaskunta	1 919	1 670	249	389	—	563	636	330
Muut (*)	519	519	—	40	—	—	479	—
<b>Yhteensä</b>	<b>17 782</b>	<b>13 428</b>	<b>4 354</b>	<b>6 442</b>	<b>885</b>	<b>2 754</b>	<b>3 083</b>	<b>4 617</b>
%	100,0	75,5	24,5	36,2	5,0	15,5	17,3	26,0

(\*) Katso kohta 1, taulukko 2, sivu 9.



Viimeisten kahdenkymmenen vuoden ajan ympäristönsuojelu on kuulunut EIP:n toiminnan johtoaatteisiin. Tähän tarkoitukseen myönnettyjen lainojen määrä on kasvanut tasaisesti, ja niiden osuus on nyt yli kolmannes Euroopan unionin alueen rahoitustoimista. EIP:n omaksuma toimintatapa ympäristönsuojelun alalla (ks. sivut 28 ja 29) on kaksitahoinen: se rahoittaa suoraan ympäristönsuojeluun kohdistuvia hankkeita (22 miljardia 1991-1995) sekä arvio järjestelmällisesti jokaisen tarjotun hankkeen ympäristövaikutukset.

EIP on kokemuksensa pohjalta pyrkinyt perusteellisesti pohtimaan, miten parhaiten vastata moninaisiin vaatimuksiin, jotka nousevat kansalaisten odotuksista, ympäristönsuojelun sisällyttämisestä yhä tiiviimmin unionin toimintaperiaatteisiin ja Euroopan komission laatiman "viidennen toimintaohjelman" johtavista periaatteista. Tämän pohdinnan tuloksia, jotka on koottu pankin johdon hyväksymään asiakirjaan **"EIP:n ympäristöohjelma"**, pyritään levittämään laajalti.

EIP:n tavoitteena on ensisijaisesti tukea hankkeita, joiden päämääränä on:

- ♦ vesivarojen suojeleminen ja jätevesihuolto;
- ♦ ympäristönäkökohdat huomioivien menetelmien käyttöönotto kiinteiden tai myrkyllisten jätteiden käsittelyssä;
- ♦ ilmansaasteiden vähentäminen varsinkin lämpökeskusten ja teollisuuslaitosten päästöjen osalta;
- ♦ elämänlaadun parantaminen etenkin kaupunkien ja esikaupunkien joukkoliikennettä parantamalla;
- ♦ uusien tuotantomenetelmien käyttöönotto teollisuudessa.

Toiminnan tehostamiseksi ympäristökysymysten osalta ja niiden hoidon keskittämiseksi pankkiin on perustettu uusi "Hankkeet"-osasto. Peter Carter on saanut vastatakseen toiminnan koordinaatiosta ja yleisiä toimintaperiaatteita koskevasta neuvonnasta.

Pankki toimii myös yhä tiiviimmin yhdessä EU:n komission, etenkin sen ympäristö- ja liikenneasioita hoitavien pääosastojen sekä Euroopan ympäristökeskuksen ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten kanssa. Lisäksi ylläpidetään yhteyksiä säännöllisesti ympäristöalan kansalaisjärjestöihin.

Kuten aikaisempina vuosina kaikki EIP:ltä saatavat lainat arvioidaan sen ympäristövaikutusten osalta. Arviosta vastaavat yhteisesti hankkeiden arviointiyksikön jäsenet, jotka ovat erityisen tarkkaavaisia ympäristökysymysten osalta.

Hankkeen kohdealasta riippumatta arviossa huomioidaan erityisesti:

- ♦ mahdolliset ympäristöriskit;
- ♦ taloudellisen ja rahoitukseen liittyvän kustannus-hyötyanalyysin suorittaminen ympäristöinvestointien osalta;
- ♦ hankkeen arvio nykyisen ja ennakoitavan lainsäädännön valossa;
- ♦ missä määrin hankkeen perusajatus ja käytettävä tekniikka noudattavat voimassaolevia normeja.

Unionin jäsenmaihin kohdistuvan toiminnan ohella EIP osallistuu vakavien ympäristöongelmien ratkaisemiseen unionin reuna-alueilla, varsinkin Keski- ja Itä-Euroopassa, jonka ympäristöongelmiin on kiinnitetty erityistä huomiota vuonna 1993 käynnistetyn toimintaohjelman puitteissa, joka viimeisteltiin Sofiassa pidetyssä ympäristöministerien konferenssissa (ks. s. 16). Pankki osallistuu myös aktiivisesti kansainvälisiin toimiin Välimeren alueella, erityisesti METAP-ohjelmalla (ks. s. 16) sekä Itämeren alueella (kehystetty kirjoitus, s. 44).



## Yhteisön tavoitteiden mukainen jaottelu

Euroopan unionin omana rahoituslaitoksena EIP:n tehtävänä on rahoittaa investointeja, jotka edistävät vähintään yhtä vuosien varrella yhteisön politiikassa ja päätöksissä säädettyä erityistavoitetta. Koska useat hankkeet liittyvät samanaikaisesti useampaan tavoitteeseen, rahoitustoimet esitellään peräkkäisinä kuvauksina, ja tässä osassa annettuja lukuja, erityisesti taulukoissa esitettyjä, ei voida laskea yhteen.

EIP:n tehtävänä on osallistua unionin tasapainoiseen kehitykseen rahoittamalla laadukkaita hankkeita noudattamalla samalla kuitenkin hyvän pankkitavan mukaisia tiukkoja toimintasääntöjä. Pankin toimintaa pyritään aina muuttamaan niin, että se vastaa kulloinkin yhteisössä vallitsevia toimintaperiaatteita. EIP:n toiminnalle on ominaista muihin rahoituslaitoksiin verrattuna, että se tukee toiminnallaan yhteisön päämääriä edistäviä investointeja. "Hyväksyttävyyssvaatimus", eli hankkeen mahdollisuus saada EIP:n lainaa, edellyttää, että rahoitettava investointihanke edistää **aluekehitystä** tai että se on **yhteisön edun** kannalta merkittävä (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 198 E artikla).

### Aluekehitys

Taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistämiseksi EIP:n rahoitustoiminnassa on aina etusijalla investoinnit, jotka sijoittuvat köyhille alueille – yhteisön rakenneraha-

stojen 1-tavoitealue –, teollisuuden tai maatalouden rakennemuutosalueille – 2- ja 5b-tavoitealueet – ja arktisille alueille – 6-tavoitealue. EIP suuntaa rahoituksesta lähes kaksi kolmasosaa näille useimmiten yhdessä yhteisön rahastotukien kanssa.

### Yhteisön etu

Yhteisön edun käsite tarkoittaa, että investointien rahoituksessa huomioidaan yhteisön toimintaperiaatteista johtuvat tavoitteet, jotka:

- ♦ edistävät jäsenmaiden keskinäistä ja niiden ja ulkopuolisten maiden välistä nopeaa vaihdon kehitystä, kuten yleiseurooppalaiset liikenne- ja viestintäverkot;
- ♦ vähentävät riippuvuutta ulkopuolisista energialähteistä;
- ♦ huomioivat ympäristönsuojelun näkökohdat;
- ♦ parantavat Euroopan teollisuuden kilpailukykyä myös pk-yritysten osalta.

YHTEISÖN TAVOITTEET:  
EIP:N ERIKOISALA

**Taulukko 4: Yhteisön rahoituspolitiikan jakautuminen tavoitteittain vuonna 1995 <sup>(1)</sup>**  
(voimassaolevista globaalilainoista myönnettävät luotot ja yksittäiset lainat)

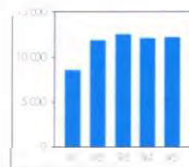
(miljoonaa ecua)

	Alueellinen kehitys	Yhteisön viestintä- infrastruktuurit	Ympäristö ja elämänlaatu	Energiahuolion tavoitteet	Kansainvälinen kilpailukyky	Pk- yritykset
Belgia	249	395	95	34	—	222
Tanska	304	519	315	264	—	64
Saksa	1 786	402	1 378	630	4	467
Kreikka	336	140	115	36	—	24
Espanja	2 697	1 630	982	529	—	181
Ranska	1 440	649	568	42	231	576
Irlanti	165	60	31	—	—	32
Italia	2 459	1 197	813	814	264	842
Luxemburg	79	—	79	79	—	2
Alankomaat	24	312	33	7	—	136
Itävalta	64	107	39	—	53	16
Portugali	1 253	576	394	133	7	43
Suomi	24	149	133	—	—	10
Ruotsi	5	76	39	111	—	15
Yhdistynyt kuningaskunta	1 259	341	1 031	277	9	249
Muut <sup>(2)</sup>	—	40	—	479	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>12 144</b>	<b>6 592</b>	<b>6 044</b>	<b>3 433</b>	<b>570</b>	<b>2 881</b>

<sup>(1)</sup> Koska osa rahoituksesta on monitavoitteista, eri otsakkeiden kokonaismäärät eivät ole kumulatiivisia.

<sup>(2)</sup> Katso kohta 1, taulukko 2, sivu 9.

## ALUEKEHITYS



Yksittäisinä lainoina ja globaalilainoista myönnettyinä lainoina annettun, Euroopan unionin aluekehitystä edistävän rahoituksen loppusumma oli vuonna 1995 12 144 miljoonaa, vastaavasti 12 035 miljoonaa vuonna 1994. Näiden lainojen osuus oli 68 prosenttia rahoitustoiminnasta yhteensä, mikä vastaa vuoden 1989 rakennerahaston uudistuksen jälkeistä keskimääräistä rahoitustoimintaa.

Näillä rahoitustoimilla tuettiin 15 unioni-maahan sijoittuvia hankkeita, joiden yhteisumma nousi lähes 35 miljardiin.

Vuonna 1995 EIP painotti edelleen yhä voimakkaammin rakennetukialueilla rahoitettavia hankkeita. Yhteensä 11 330 miljoonaa, eli yli yhdeksän kymmenesosaa aluekehitykseen suunnatusta tuesta kohdistui näille alueille sijoittuviin investointeihin. Lisäksi verkostohankkeille, erityisesti kansallisille televerkoille, myönnettiin 814 miljoonan lainasumma.

Yhteistoimintaa rakennerahastojen toimien kanssa kehitettiin edelleen. Itse asiassa 39 prosenttia näille alueille suunnatuista lainoista annettiin yhteisrahoituksena rakennerahastojen kanssa, vastaavasti 31 prosenttia vuonna 1994 ja keskimäärin 25 prosenttia vuosina 1989-1993.

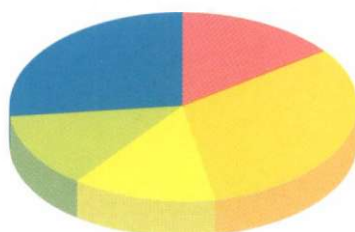
**Köyhien alueiden** (1-tavoite) rahoituksen kokonaismäärä oli 5 881 miljoonaa (5 748 miljoonaa vuonna 1994). Se on 33 prosenttia pankin unionimaissa tekemistä rahoitustoimista ja 48 prosenttia aluekehitykseen suunnatusta toiminnasta määrän pysyessä lähes muuttumattomana vuodesta 1994. Liikenteen ja viestinnän infrastruktuuri sai puolet rahoituksesta, tuotannolliset sektorit 20 prosenttia.

**Koheesiomaiden** (Portugali, Espanja, Kreikka ja Irlanti) saama rahoitus oli yhteensä 4 648 miljoonaa (4 746 miljoonaa vuonna 1994) eli 26 prosenttia rahoitustoimista yhteensä ja 38 prosenttia aluekehitykseen kohdistetusta rahoituksesta.

Nämä maat, joiden BKT asukasta kohti on alhaisempi kuin 90 prosenttia unionin keskiarvosta ja joissa on meneillään talouselämän rakennemuutosohjelma, saavat erityisen paljon yhteisön tukea. Koska nämä maat ovat saamassa lähes kaksin verroin rakennerahastojen avustuksia vuosina 1992-1999 ja niiden huomattavan suuren valtionvelan johdosta ne ovat lykänneet EIP:n lainoihin turvautumista, kunnes rahoitustarpeet selkeytyvät sitä mukaa kun niiden mahdollisuudet rahastojen avustuksiin vähenvät tai tyrehtyvät.

EIP:n toiminnan määrää näissä maissa arvioitaessa on huomioitava monen maan va-

**Alueellinen kehittäminen  
1991-1995:  
56 607 miljoonaa**



- Energia
- Kuljetukset
- Posti ja televiestintä
- Ympäristö ja muut
- Teollisuus, maatalous ja palvelut

**Taulukko 5: Alueellinen kehittäminen: Sektorijakauma (1995)**

(miljoonaa ecua)

	Yhteensä		Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnetyt luotot	
	miljoonaa ecua	%	miljoonaa ecua	miljoonaa ecua	lukumäärä
Energia	2 009	16,5	1 949	60	44
Kuljetukset	4 385	36,1	4 305	80	198
televiestintä	885	7,3	885	—	—
Vesi- ja jätevesihuolto	1 229	10,1	698	531	1 026
Muut infrastruktuurit	385	3,2	268	117	82
Teollisuus ja maatalous	2 534	20,9	1 034	1 499	3 929
Palvelut	718	5,9	288	430	3 165
<b>Yhteensä</b>	<b>12 144</b>	<b>100,0</b>	<b>9 427</b>	<b>2 717</b>	<b>8 444</b>



luutan arvon aleneminen suhteessa ecuun. Itse asiassa viimeisten kolmen vuoden aikana kansallisissa valuutoissa myönnetyn rahoituksen määrässä on ollut havaittavissa kasvua tai se on pysynyt ennallaan, kun taas ecuna myönnetyn rahoituksen osuus on pysynyt ennallaan tai laskenut.

EIP on lisäksi arvioinut koheesiorahaston toimeksiannosta EU:n komission kanssa vuonna 1995 raamitetun sopimuksen nojalla 25 taloudellista kannattavuutta ja teknistä toteutettavuuskelpoisuutta koskevaa hankearviointia pääasiallisesti Kreikassa ja Espanjassa.

EIP hallinnoi myös EFTA-maiden ja Euroopan yhteisön puolesta ja päätöksentekoon puuttumatta rahoitustukijärjestelmää, joka perustettiin edistämään rakennekehitystä Kreikassa, Irlannin saarella, Portugalissa ja Espanjan köyhillä alueilla. Tämän ETA:n rahoitusjärjestelmän ansiosta, joka perustettiin Euroopan talousaluetta koskevalla sopimuksella, kahdeksan EIP:n Espanjaan ja Kreikkaan myönnettyä yhteensä 302 miljoonan lainaa on voinut saada korkotukea. Tästä rahoitusjärjestelmästä myönnettiin myös avustuksina yhteensä 68 miljoonaa kuudelle hankkeelle molempiin maihin.

Taantuvien **teollisuusalueiden** (2-tavoite) ja **maatalouden rakennemuutosalueiden** (5b-tavoite) rahoitus on kasvanut 12 prosenttia vuodesta 1994 ja on nyt 5 449 miljoonaa.

Tarkasteltaessa näiden tavoitealueiden saaman rahoituksen jakaumaa sektoreittain ha-

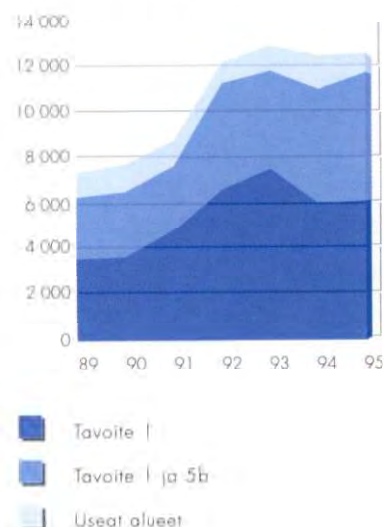
vaitaan, että rahoitus painottuu pääasiallisesti tuotannollisille sektoreille (2 006 miljoonaa, eli 37 %), josta valtaosa pk-yrityksille (1 406 miljoonaa). Huomattava osa (28 %) myönnettiin liikenteen alalle, ja loput jakaantuivat energia- ja vesihuollon hankkeiden kesken.

Vuonna 1989 toteutetun rakennerahaston uudistuksen jälkeen aluetasolla merkittävien rahoitustoimien yhteismäärä on noussut yli 71 miljardiin, jolla on osallistuttu arviolta yhteensä 212 miljardin arvoisten hankkeiden toteuttamiseen. Tänä aikana rahoitusta on annettu liikenne- ja televiestintähankkeisiin (42%), energiahankkeisiin (15%) sekä ympäristöhankkeisiin (13%). Perusinfrastruktuurin saama huomattava rahoitusosuus voidaan selittää tarpeesta parantaa köyhien alueiden varustetasoa. Kokonaismäärästä 30 prosenttia suunnattiin teollisuushankkeisiin, josta lähes puolet pk-yrityksille.

Monet aluekehitysvyöhykkeille sijoittuvat hankkeet tukivat myös Euroopalle hyödyllisten liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien toteutumista tai palvelivat energihuollon tai ympäristönsuojelun tavoitteita.

EIP:n ensisijaisena jatkuvana tehtävänä on eri alueiden tasapainoisen kehityksen edistäminen, mikä tapahtuu yhteisymmärryksessä yhteisön muiden toimintatavoitteiden hyväksi tehdyn toiminnan kanssa unionin taloudellisen ja sosiaalisen eriarvoisuuden poistamiseksi.

**Jakauma rakennerahastojen toimintaalueiden mukaan 1989-1995**



**Taulukko 6: Alueellinen kehittäminen ja rakennerahastojen toiminta**

(miljoonaa ecua)

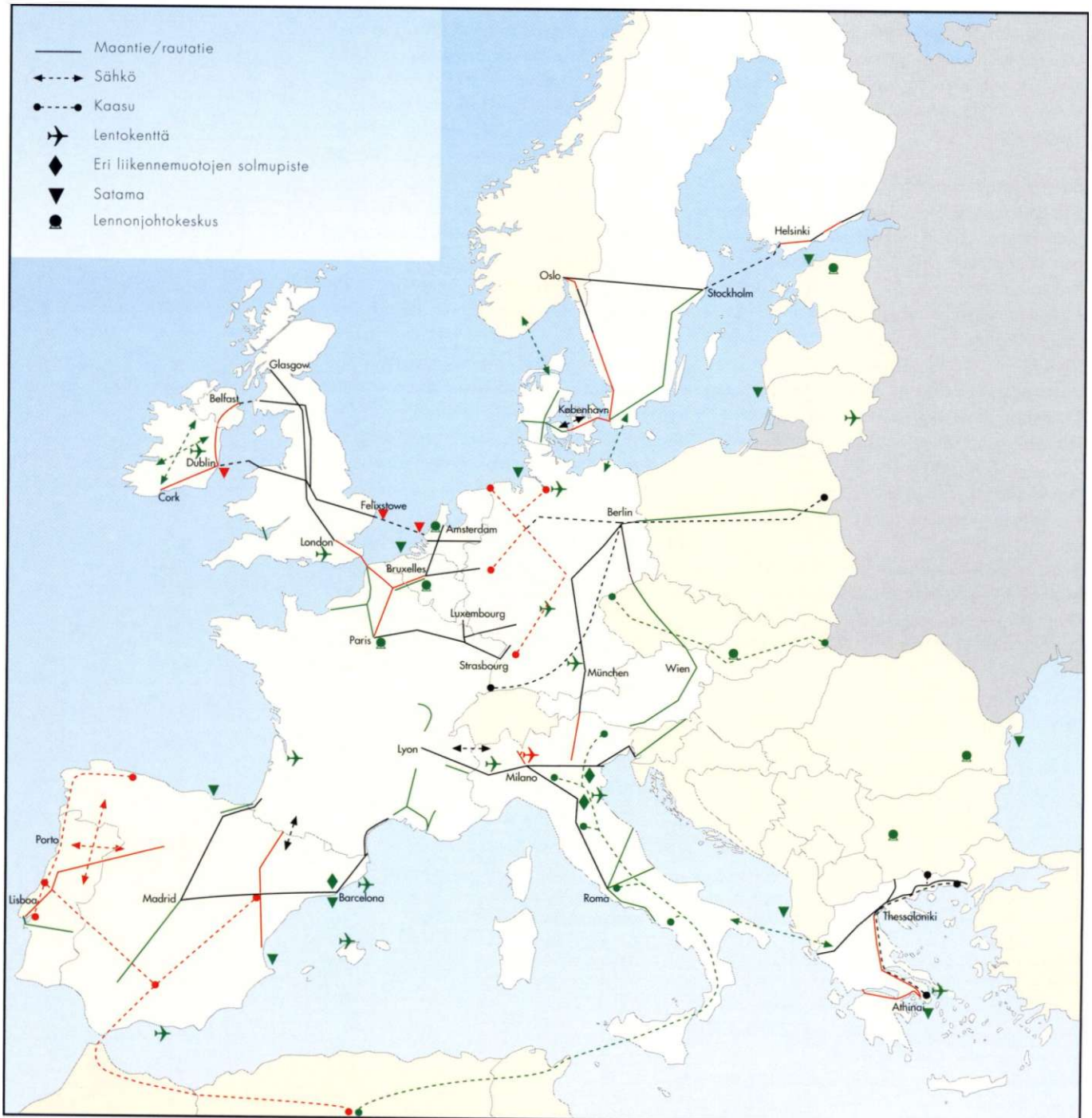
	1989-1993	1994	1995
Alueelliseen kehittämiseen myönnetty rahoitus	70 008	12 035	12 143
Alueellisen kehittämisen prosentuaalinen jakauma			
josta tavoitteen 1 mukaiset alueet	53%	48%	48%
josta tavoitteiden 2 ja 5 b mukaiset alueet	36%	40%	45%
Useita alueita koskevat hankkeet	8%	12%	7%

## EUROOPAN LIIKENNE- JA ENERGIANSIIRTOVERKOT 1993 – MAALISKUUN LOPPU 1996

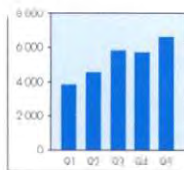
Kartasta näkyvät EIP:n rahoittamat, Euroopan-neuvoston Essenin huippukokouksessa sopimat Euroopan laajuiset verkot. Ne jäsentävät Euroopan unionin aluetta, luovat tehokkaita yhteyksiä alueiden välille ja takaavat yhteydet raja-alueiden yhteistyökumppaneihin. Kartassa esiintyvät seuraavat värit:

musta	ensisijaiset Euroopan laajuiset verkot (TEN)
punainen	TEN-verkkojen osat, joihin EIP on myöntänyt rahoitusta
vihreä	muut pankin rahoittamat, Euroopan kannalta merkittävät infrastruktuurit ja verkot

(Ks. myös sivut 12 ja 13 sekä luettelo vuonna 1995 rahoitetuista hankkeista, s. 95)







Viisitoista maata kattavien Euroopan sisämarkkinoiden kitkattoman toimimisen ehdottomana edellytyksenä on entistäkin enemmän yhtenäinen, koko Euroopan alueelle ulottuva liikenne- ja viestintäverkko. Liikenteen, viestinnän ja energiansiirron pääinfrastruktuurit helpottavat ihmisten, tavaroiden ja tiedon vapaata liikkumista ja niiden merkitys on ratkaiseva aluekehityksessä ja valtakunnansuunnittelussa. Ne myös vaikuttavat suoraan Euroopan yhdentymiseen ja sisämarkkinoiden toteutumiseen.

Eurooppa-neuvosto sopi Essenin huippukokouksessa (joulukuussa 1994) asiantuntijaryhmän esityksestä 14 :sta liikenteen ensisijaisesti toteutettavasta hankkeesta. EIP on ollut aktiivisesti mukana työryhmän toiminnassa. Vuoden 1995 loppuun mennessä EIP oli myöntänyt 4 563 miljoonaa yhdeksälle näistä Euroopan laajuisista verkoista. Pankki on hyväksynyt sekä arvioinut myös muut hankkeet tai käynnistänyt niitä koskevat selvitykset (ks. s. 12 kehystetty teksti ja s. 26 kartta).

Eurooppa-neuvosto sopi Essenin huippukokouksessa (joulukuussa 1994) asiantuntijaryhmän esityksestä 14 :sta liikenteen ensisijaisesti toteutettavasta hankkeesta. EIP on ollut aktiivisesti mukana työryhmän toiminnassa. Vuoden 1995 loppuun mennessä EIP oli myöntänyt 4 563 miljoonaa yhdeksälle näistä Euroopan laajuisista verkoista. Pankki on hyväksynyt sekä arvioinut myös muut hankkeet tai käynnistänyt niitä koskevat selvitykset (ks. s. 12 kehystetty teksti ja s. 26 kartta).

Euroopan liikenne- ja viestintäinfrastruktuurien rahoitus kasvoi voimakkaasti vuonna 1995 yhteensä 6 592 miljoonaan, kun vuonna 1994 vastaava luku oli 5 698 miljoonaa. **Liikenteen** infrastruktuurien rahoitus nousi 5 494 miljoonaan. Rahoitus koskee pääasiallisesti maanteiden ja rautateiden pääväyliä (4 658 miljoonaa), jotka kuuluvat useimmiten Euroopan johtaviin liikenteen ohjelmiin. Näitä ovat esimerkiksi Iso-Beltingin ja Juutinrauman siltahankkeet, suurnopeusjunat ja perinteiset rautatiet sekä lukuisat moottoritieyhteydet.

Lentoliikenteessä lainoilla tuettiin lentokenttien infrastruktuurin rakentamista (Bordeaux'n, Dublinin ja Frankfurtin lentokenttien laajentaminen), liikennöintiolosuhteita parantavia ja turvallisuutta lisääviä laite-

hankintoja sekä Iso-Britanniassa ja Ranskassa lentokaluston osittaisia uusimista.

Meriliikenteen investointien rahoitus on lisääntymässä, ja rahoituskohteita olivat Ateena-Pireuksen kauppasataman laajentaminen sekä konttiterminalien rakentaminen Rotterdamissa ja Bremerhavenissa. Irlannin, Iso-Britannian ja Benelux-maiden välisen meriliikenteen parantamiseksi pankki rahoitti myös kahden ro-ro-rahtialuksen hankintaa.

**Postitoiminnan ja televiestinnän** rahoitus supistui useiden vilkkaiden vuosien jälkeen (1 098 miljoonaa vuonna 1995, vastaavasti 2 155 miljoonaa vuonna 1994). Lainoja annettiin sekä kansallisten että kansainvälisten puhelinverkkojen laajennuksiin, jotka perustuvat uusimman tekniikan käyttöönottoon, sekä postinjakelun infrastruktuurin nykyaikaistamiseen osana koko unionin aluetta koskevaa laajempaa postipalvelujen perustamissuunnitelmaa. Uudistuksella tehostetaan oleellisesti talouselämän toimintakykyä yleensä.

Viimeisten viiden vuoden kuluessa Euroopan liikenne- ja viestintäinfrastruktuurin saamat lainat nousevat yhteensä lähes 27 miljardiin (15% vuotuisesta kasvusta). Lainoja ovat saaneet liikenteen alalla: maantie- ja moottoritieverkot (7 miljardia), suurnopeusjunille tarkoitettut ja perinteiset rautatiet (5 miljardia), erityiskohteet kuten Kanaalin tunneli sekä maayhteyden rakentaminen Iso-Beltingin ja Juutinrauman yli (2 miljardia), lentokenttien infrastruktuuri ja kaluston uusiminen (2 miljardia) sekä meriliikenne (1 miljardi). Kohteina ovat olleet myös postitoiminta ja televiestintäverkot, joiden osalta on rahoitettu perinteisten verkkojen laajennuksia, digitaalijärjestelmiä ja optisia yhteyksiä, matkapuhelinverkkoja ja satelliittiyhteyksiä. Pankki on tukenut näitä investointeja yhteensä arviolta 88 miljardilla.

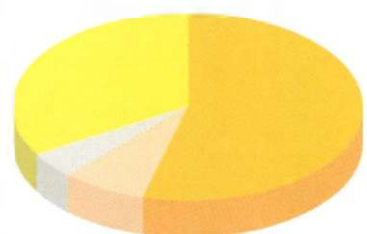
**Taulukko 7 : Euroopan viestintäinfrastruktuuri (1995)**

(miljoonaa ecua)

<b>Kuljetukset</b>	<b>5 494</b>
Erityistyöt	400
Rautatiet	2 045
Maantiet ja moottoritiet	2 213
Lentoliikenne	467
Meriliikenne	368
<b>Televiestintä</b>	<b>1 098</b>
Verkot ja kesukset	832
Matkapuhelinverkot	53
Posti	213
<b>Kokonaismäärä (*)</b>	<b>6 592</b>

(\*) josta 56 miljoonaa globaalilainoista myönnettyä luottoa

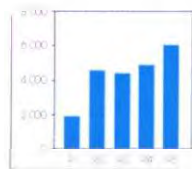
**Euroopan liikenne- ja viestintäinfrastruktuurit 1991-1995: 26 886 miljoonaa**



- Maantiekuljetus
- Lentokuljetus
- Muut
- Posti ja televiestintä



## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Ympäristönsuojeluinvestoinnit ovat jatkuvasti lisääntyneet ja monipuolistuneet, mikä johtuu yhteisön ja kansallisten

normien noudattamisesta sekä ilman ja veden laatuun, ilmakehään laskettaviin päästöihin sekä talous- ja teollisuusjätteiden tehokkaampaan käsittelyyn liittyvistä ohjelmista.

Näitä erityistoimia täydentää pankin periaate arvioida järjestelmällisesti jokaisen rahoitettavan hankkeen kohdalla, että se noudattaa kansallisia ja yhteisön yhteisiä ympäristönormeja.

EIP saavutti vuonna 1995 uuden virstanpylvään myöntämällä ympäristönsuojeluun yli 6 044 miljoonaa, eli yli kolmanneksen pankin kokonaisluotoksesta. Rahoitusosuus on kasvanut selvästi kolmeen edelliseen vuoteen verrattuna, jolloin ympäristörahoitus oli 4,5 miljardin luokkaa.

Hankkeet sijoituivat unionin kaikkien 15 jäsenmaan alueelle, ja ne vastaavat noin 18 miljardin kokonaisinvestointeja. Hankkeita rahoitettiin osittain yksittäisillä lainoilla (4 900 miljoonaa) ja osittain globaalilainoista myönnettyillä lainoilla (1 144 miljoonaa).

Huomattava osa rahoituksesta (71 %) suunnattiin köyhimpien alueiden hankkeisiin.

Noin 20 prosenttia rahoituksesta käytettiin lämpökeskusten ja jalostamojen laitteisiin. Investoinneilla saavutetuilla energiansäästöillä vähennetään myös Euroopan unionin riippuvuutta ulkopuolisista energialähteistä.

Rahoitustoimet kattoivat laajan joukon toimintoja, joista tärkeimpiä olivat vesihuolto ja vastaavalla määrällä kaupunki- ja esikaupunkialueiden liikenteen parantaminen.

Hankkeet, joiden tarkoituksena on **juomaveden** saannin parantaminen sekä **jätevesien kerääminen ja käsittely**, saivat rahoitusta yhteensä 2 022 miljoonaa.

Nämä hankkeet liittyvät usein osina merkittäviin, useita vuosia kestäviin ohjelmiin (Iso-Britanniassa, Saksassa, Espanjassa ja Belgiassa) ja varsinkin uusien jäsenmaiden alueilla Tukholmassa, Göteborgissa ja Wienissä, missä hankkeet liittyvät laajempaan kokonaisuuteen, kuten Itämeren tai Tonavan vesien parantamiseen.

Myös kuntien toteuttamat pienimuotoiset hankkeet lisääntyivät entisestään. Vuonna 1995 pankki rahoitti lähes 1 500 pientä viemäriverkkoa ja jätevedenpuhdistamoa pääasiallisesti Saksassa, Ranskassa ja Belgiassa. Pankki tuki teollisuuden nestemäisiä päästöjä käsittelevien laitteistojen asennusta kierrätyspaperitehtaiden yhteyteen Italiassa sekä useiden kemikaaleja valmistavien laitosten yhteyteen Ranskassa.

Myös talous- tai teollisuusjätteiden **polttolaitoksille**, joihin usein on yhdistetty kaupunkien lämpöverkkoihin syötettävä lämmöntuotanto, myönnettiin lainoja Ranskassa Nantesiin ja Cergy-Pontoiseen, Espanjassa Madridiin ja Mallorcalle, Alankomaissa

Taulukko 8: Ympäristö ja elämänlaatu (1995)

(miljoonaa ecua)

	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Globaalilainoista myönnettävät luotot
<b>Ympäristö</b>	<b>3 972</b>	<b>2 991</b>	<b>981</b>
Vesien suojele ja hoito	2 022	1 161	861
Jätehuolto	257	217	41
Ilmakehän saastumisen torjunta	1 441	1 412	29
Muu toiminta	251	201	50
<b>Kaupunkisuunnittelu</b>	<b>2 072</b>	<b>1 909</b>	<b>163</b>
Kaupunkien ja esikaupunkien joukkoliikenne	1 769	1 769	—
Muu toiminta	303	140	163
<b>Kokonaismäärä</b>	<b>6 044</b>	<b>4 900</b>	<b>1 144</b>

Nimèguen lähelle, Tanskassa Århusiin ja Saksassa Reininmaalle Pohjois-Westfaliiniin.

Viimeisten viiden vuoden aikana **ilman-saasteiden** torjumiseen käytetyt lainat ovat lisääntyneet jatkuvasti. Niiden määrä kasvoi vuonna 1991 myönnetystä 383 miljoonasta 1 092 miljoonaan vuonna 1994, ja edelleen 1 441 miljoonaan vuonna 1995.

Teollisuussektoria on tuettu merkittäväillä summilla (633 miljoonaa), ja kohteena on pääasiallisesti ollut jalostamoiden saastuttavien päästöjen vähentäminen Espanjassa Cadixissa, Teneriffalla ja Huelvassa, Tanskassa Kalundborgissa sekä Italiassa Milazossa ja Falconarassa. Pankki on ollut tukemassa myös pyrkimyksiä parantaa markkinoille laskettavien tuotteiden laatua, kuten uuden, vähemmän saastuttavan autonmoottorin rakentamista Pohjois-Ranskassa.

Varsinaisella energiasektorilla pankki myönsi 808 miljoonan lainasumman Iso-Britanniassa sijaitsevan Draxin hiilivoimalan rikinpoistojärjestelmään, itäisessä Saksassa sijaitsevalle "Schwarze Pumpe" -ruskohii-voimalalle ja vanhentuneitten maakaasuvoimaloiden nykyaikaistamiseen Dresdenissä, Potsdamissa ja Dessaussa.

**Kaupunkien elämänlaadun** parantamiseen tähtäävien hankkeiden rahoitus lisääntyi voimakkaasti jo toisena perättäisenä vuotena. Yhteensä 2 072 miljoonan summalla niiden osuus oli kolmannes ympäristönsuojeluun myönnetystä rahoituksesta.

Painopiste oli ennen kaikkea hankkeilla, joilla parannetaan joukkoliikennettä ja

vähennetään kaupunkien keskustojen tukkoisuutta, esimerkiksi maanalaisen linjojen jatkaminen Valenciassa ja Bilbaossa, Ateenassa ja Lissabonissa sekä Rostockin raitiotieliikenne; rautateiden lähiliikennelinjojen rakentaminen Espanjan tärkeimmissä kaupungeissa, Kööpenhaminan ja Porton taajama-alueilla, Helsingin ympäristössä, Yorkshiressä ja Keski-Englannin alueella sekä Napolin joukkoliikenteen palvelujen parantaminen ja liikenneväylien ja pysäköintialueiden rakentaminen Lyonin taajama-alueella.

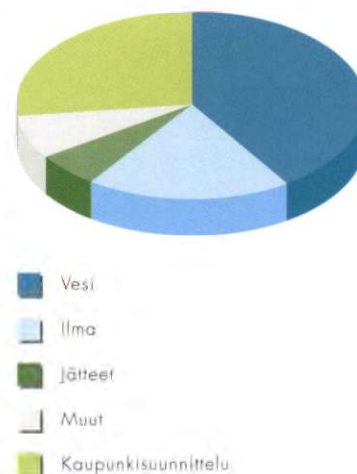
EIP on lisäksi rahoittanut uudelleenmetsitystä Espanjassa ja Irlannissa erityisesti metsäteiden rakentamisen ja metsäpaloja ehkäisevien toimien osalta.

Vuodesta 1991 lähtien ympäristönsuojeluhankkeille on myönnetty lainoja yhteensä lähes 22 miljardia. Tässä voidaan erottaa kaksi pääryhmää: vesihuolto sekä kaupunkien elämänlaadun parantaminen.

Merkittävälle jätevedenpuhdistusohjelmille sekä eroosiota ja tulvien maaperää syövyttävää vaikutusta torjuville hankkeille on myönnetty 8 851 miljoonaa: esimerkiksi Italiassa Po-, Tiber- ja Arno-jokien altailla, Venetsian laguunille ja yleisemmin Adrianmeren rannikkoalueille, Iso-Britanniassa kaikille kreivikunnille ja Saksassa erityisesti maan itäisille alueille.

Kaupunkisuunnittelun alalla rahoitus (5 849 miljoonaa) kohdistui pääosin arviolta viidentoista suurkaupungin joukkoliikenteen tehostamiseen.

**Ympäristönsuojelu  
1991-1995  
21 683 miljoonaa**

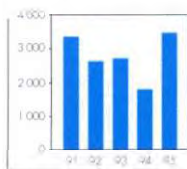


Pankin hiljattain perustama operaatioiden arviointiyksikkö osallistuu aktiivisesti ympäristönsuojelun edistämisyhtymisiin. Tiettyjen investointihankkeiden osalta yksikkö suorittaa jälkiarvioinnin hankkeiden käyttöönotolla saavutetuista tuloksista. Vuonna 1995 laaditussa ensimmäisessä raportissa analysoitiin useissa Euroopan unionin jäsenmaissa sijaitsevia jätevesien käsittelylaitoksia (ks s. 70).

JÄLKIARVIOINTI



## TEOLLISUUDEN TAVOITTEET



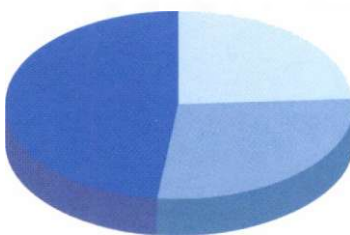
Vuonna 1995 yksittäisten lainojen rahoitus sekä vuoden aikana tai aikaisempina vuosina myönnetyistä globaalilainoista annettujen lainojen määrä elpyi.

Yksittäiset lainat suunnattiin yhteisön teollisuuden kansainvälisen kilpailukyyn parantamiseen ja globaalilainat pk-yritysten toiminnan tukemiseen.

Jotta EIP pystyisi toiminnallaan paremmin vastaamaan kysyntää, se päätti heinäkuussa 1995 laajentaa investointeja koskevia kriteereitään niin, että globaalilainoista myönnettävät luotot laajennettiin kosemaan myös palvelu- ja jakelualan investointeja sekä tutkimuksen ja kehityksen rahoitusta.

Lainojen kokonaismäärä vuonna 1995 oli 3 450 miljoonaa. Rahoituksen määrä kaksinkertaistui vuoteen 1994 verrattuna, joka tämän toiminnan osalta olikin erityisen hiljainen (1 791 miljoonaa).

Teollisuuden tavoitteet 1991-1995  
13 459 miljoonaa



- Suuryritysten kilpailukyky
- Pk-yritykset tuettujen alueiden ulkopuolella
- Pk-yritykset tuetuilla alueilla

**Yksittäisiä lainoja** (540 miljoonaa) myönnettiin etenkin autoteollisuudelle (370 miljoonaa), mm. uudelle autojen kokoomatehtaalte Melfissä (Basilicatassa) sekä yritystä täydentävään hankintajärjestelmään kuuluvien tehtaiden rakentamiseen; Pohjois-Ranskassa kahden yrityksen yhteiselle autonmoottoreita valmistaville tehtaan tuotantoyksiköille sekä uuden automaattivaih-teiston kehittämiseen ja uudentyyppisen moottorin rakentamiseen Itävallassa sijaitsevassa Steyrin tehtaassa.

Muita rahoituksen vastaanottajia olivat kemian teollisuus ja muovi-, puunjalostusteollisuus, keramiikka- ja tekstiiliteollisuus sekä elektroniikkakomponenttien valmistus. Italiaan sijoittuneille pienyrityksille myönnettiin lisäksi 29 miljoonaa hankkeisiin huipputekniikan kehittämiseen.

**Pienten ja keskisuurten yritysten** tuotannollisiin investointeihin myönnettiin vuonna 1995 globaalilainoista yhteensä 2 881 miljoonaa 11 736 luotolle (1 693 miljoonaa ja 6 776 luottoa vuonna 1994), jossa on lisäystä edelliseen vuoteen 70 prosenttia.

Tukialueille sijoittuneet pienet ja keskisuuret yritykset saivat 7 086 lainaa, yhteensä 1 912 miljoonaa, ja näiden alueiden ulkopuolelle sijoittuneet yritykset 4 650 lainaa, yhteensä 969 miljoonaa.

Rahoitustoimien lisääntyminen on osaltaan osoituksena työllisyyttä edistävien pk-yritysten korkotukijärjestelmää kohtaan ilmenneestä mielenkiinnosta.

Luottoja myönnettiin myös pk-yritysten usein mittaviin investointeihin, jotka tähtäsivät ympäristönsuojeluun tai entistä taloudellisemman energiankäytön edistämiseen (52 miljoonaa).

Ylimalkainen katsaus vuonna 1995 rahoitusta saaneista 11 736 pk-yrityksestä, joista lähes 10 000 työllistää alle 250 henkilöä, osoittaa pienimpien yritysten huomattavan merkityksen: alle 50 henkilöä työllistävät yritykset saivat 2 457 miljoonaa luottoina, eli 85 prosenttia kokonaisluototuksesta.

♦

Vuosina 1991-1995 rahoitettiin 39 022 pk-yritystä 10 067 miljoonan ecun lainasummalla. Yrityksistä 82 prosenttia työllisti alle 50 henkilöä ja vain 3 prosenttia yli 250 henkilöä, ja nekin toimivat usein työvoimavaltaisilla aloilla.

Taulukko 9: Teollisuuden tavoitteet

(miljoonaa ecua)

<b>Suuryritykset</b>	<b>569</b>
Kansainvälinen kilpailukyky ja Euroopan yhdentyminen	569
<b>Pk-yritykset</b>	<b>2 881</b>
Tuetut alueet	1 912
Tuettujen alueiden ulkopuoliset alueet	969
<b>Yhteensä</b>	<b>3 450</b>



Luotoista 56 prosenttia annettiin alle 50 henkilöä työllistäville pk-yrityksille. Nämä luvut osoittavat erityisen selvästi, että glo-

baalilainat on tarkoitettu erityisesti pienyritysten käyttöön.

♦ ♦ ♦

Eurooppa-neuvosto päätti kesäkuussa 1993 pitämässään Kööpenhaminan kokouksessa laajentaa Edinburghin rahoitusjärjestelmä koskemaan myös työpaikkoja luovia pk-yrityksiä. Euroopan parlamentin hiottua valmiiksi rahoitusmuodon, ministerineuvosto antoi huhtikuussa 1994 sen hallinnoinnin EIP:n tehtäväksi. Kesäkuussa 1994 EIP ja Euroopan komissio yhdessä ottivat kyseisen tukijärjestelmän työpaikkoja luovien pk-yritysten käyttöön.

Tämä erityistoimenpide, joka täydentää kansallisia tukia, tähtäsi investointien käynnistämiseen pk-yrityksissä, jotka ovat tuotantokoneiston oleellinen osa kaikissa EU-maissa ja joiden merkitys työllisyyden edistämisessä on merkittävä.

Rahoitusjärjestelmästä voidaan myöntää EIP:n globaalilainoja yhteensä yksi mil-

jardia, ja ne voivat saada Euroopan unionin budjettivaroista maksettavaa korkotukea. Työpaikkoja luovilla pk-yrityksillä oli näin mahdollisuus saada lainaa korkeintaan 30 000 ecua syntynyttä työpaikkaa kohti. Lainaan on saatavissa viiden vuoden periodille ulottuva kahden prosentin korkotuki.

Rahoitusjärjestelmä oli alunperin suunniteltu ulottumaan 31 päivään heinäkuuta 1995, mutta sitä jatkettiin joulukuuhun 1995, jotta uudet jäsenmaat Itävalta, Ruotsi ja Suomi voisivat hyödyntää tätä lainafasilitteettia.

Vuoden 1995 loppuun mennessä yhden miljardin lainasumma oli käytetty kokonaan. Noin 4 400 yritystä 15 unionimaasta jätti tukilaina-anomuksen, joilla uskotaan edistettävän noin 45 000 uuden työpaikan syntymistä.

PK-YRITYSTEN KORKOTUETUT  
LAINAT KÄYTETTIIN  
KOKONAAN

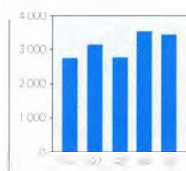


**Taulukko 10: Pienten ja keskisuurten yritysten investoinnit**  
Voimassaolevista globaalilainoista myönnetyt luotot

(miljoonaa ecua)

	1995				1991-1995					
	Yhteensä		Korkotuettuja lainoja pk-yrityksille		alle 50 työpaikkaa		50-250 työpaikkaa			
	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	Yritysten henkilöstön määrä		yli 250 työpaikkaa	
	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä	lukumäärä	kokonaismäärä
Belgia	430	222	140	33	1 285	818	1 009	499	243	250
Tanska	249	64	39	13	1 171	264	881	123	265	96
Saksa	1 119	467	1 094	254	2 213	1 408	1 425	609	569	450
Kreikka	19	24	13	17	140	152	73	69	34	31
Espanja	1 136	181	1 035	128	2 741	651	2 382	440	317	180
Ranska	6 180	576	826	126	21 720	1 987	18 725	1 448	2 644	424
Irlanti	141	32	13	8	388	98	365	71	20	21
Italia	1 147	842	321	144	6 909	3 654	5 256	1 828	1 325	1 236
Luxemburg	3	2	3	1	3	2	1	1	2	2
Alankomaat	33	16	19	10	33	16	9	1	16	11
Itävalta	273	136	65	29	737	376	472	143	228	182
Portugali	122	43	8	5	637	251	359	112	193	75
Suomi	45	10	31	8	45	10	31	4	14	7
Ruotsi	47	15	48	10	47	15	37	9	9	5
Yhdistynyt kuningaskunta	792	249	695	198	953	364	914	309	26	10
<b>Yhteensä</b>	<b>11 736</b>	<b>2 881</b>	<b>4 350</b>	<b>983</b>	<b>39 022</b>	<b>10 067</b>	<b>31 939</b>	<b>5 664</b>	<b>5 905</b>	<b>2 978</b>
%	—	—	—	—	100,0	100,0	81,8	56,3	15,1	29,6

## ENERGIAHUOLLON TAVOITTEET



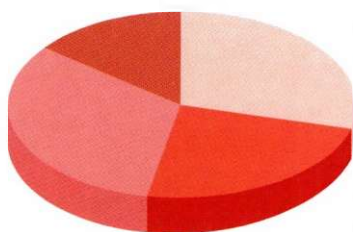
Yhteisön energiahuollon tavoitteiden mukaisten investointien rahoitus jäi hiukan vuotta 1994 alhaisemmalle tasolle ja oli 3 433 miljoonaa verrattuna 3 526 miljoonaan vuotta aikaisemmin.

Energian taloudellisempaan käyttöön ja tehokkaampaan energianhallintaan liittyvän rahoituksen määrä oli 1 502 miljoonaa eli 44 prosenttia kokonaismäärästä.

Varsinaiselle energiasektorille myönnetty lainat (990 miljoonaa) kohdistuivat yhdistettyjen maakaasuvoimaloiden, lämpö- ja sähkölaitosten sekä kotitalousjätteiden polttolaitosten rakentamiseen. Rahoitusta myönnettiin myös sähkön siirto- ja jakeluverkkojen laajentamiseen Espanjassa, Kreikassa ja Iso-Britanniassa, kaukolämpöön Italiassa sekä Saksan ja Ruotsin sähköverkkojen yhdistämiseen Itämeren yli ja Sachsen-Anhaltin ja Leipzigin alueiden kaasuverkkojen uudistamiseen.

Teollisuuden alalla luototettiin rationalisointia Tanskan, Espanjan ja Italian öljynjalostamoissa, Luxemburgissa sijaitsevassa terästehtaassa, paperitehtaissa ja useissa pienteollisuusyrityksissä.

**Energiahuollon tavoitteet 1991-1995**  
15 621 miljoonaa



- Sisäiset varat
- Tuonnin monipuolistaminen
- Järkiperäinen hoito ja käyttö
- Energian alalla
- Teollisuudessa

EIP edisti edelleen **yhteisön omien energia-varojen** käyttöä (1 037 miljoonaa) rahoittamalla vesivoiman hyödyntämistä: Kreikassa vesivoimalan rakentamista Ipeiroksen pohjoisosassa, Italiassa kunnostustöitä ja uuden voimalan rakentamista Piemontessa, Ruotsissa viiden voimalan nykyaikaistamista ja yhden uuden yksikön rakentamista maan pohjoisosaan sekä Norjassa painejohtojen uusimista nykyisten voimaloiden toiminnan ja turvallisuuden parantamiseksi.

EIP myönsi myös uusia lainoja Italian mante-reella ja Adrianmerellä sijaitsevien öljy- ja maakaasuesiintymien hyödyntämiseen. Pankki tuki myös Ekofiskin kentän kunnostamista ja laajentamista Pohjanmerellä Iso-Britannian ja Norjan alueilla.

Rahoitusta myönnettiin lisäksi saastuttavia, vanhentuneita yksiköitä korvaavan ruskohiilivoimalan rakentamiseen. Tämän investoinnin myötä otetaan käyttöön itäisen Saksan merkittävin Lausitzin alueen ruskohiiliesiintymä.

Pankki myönsi vielä 894 miljoonaa Euroopan unionin **energianhuollon monipuolistamiseen**.

Nämä hankkeet koskivat pääasiassa maakaasuputkiverkostoja, joista jotkut kuuluvat ensisijaisesti toteutettaviin Euroopan laajuisiin verkkoihin (ks. kartta s. 26). Niistä tärkein oli Espanjaan rakennettava Maghreb-Eurooppa-maakaasuputki, jonka Marokon puoleinen osuus sai myös EIP:n rahoitusta sekä sen liittäminen Portugalin putkiverkkoon, Italiassa Algerian maakaasua Tunisian ja Messinan salmen poikki kuljettavan rinnakkaisen maakaasuputken rakentaminen ja Saksassa Berliinin energiahuollon parantaminen Venäjältä johdettavalla maakaasulla.

Vuosina 1991-1995 maakaasun kuljetus- ja jakeluverkkojen sekä suur- ja keskijännitelinjoiden rakentamiseen myönnettiin lainoja yhteensä 5,8 miljardia.

**Taulukko 11: Energiahuollon tavoitteet**

(miljoonaa ecua)

<b>Sisäiset varat</b>	<b>1 037</b>
Hiilivedyt	583
Kiinteä polttoaine	213
Vesivoima	241
<b>Tuonnin monipuolistaminen</b>	<b>894</b>
Maakaasu	894
<b>Järkiperäinen hoito ja käyttö <sup>(*)</sup></b>	<b>1 502</b>
Yhdistetty sähkön- ja lämmöntuotanto ja lämpöverkot	426
Yhdistelmäsykliset kaasuvoimalat	34
Sähkönsiirto ja sähkön jakelu	223
Kaasuverkkojen suuret muutostyöt	132
Uusiutuvat energialähteet	175
Teollisuuden energiansäästö	513
<b>Kokonaismäärä</b>	<b>3 433</b>

(\*) josta 113 miljoonaa ecua globaalilainoista myönnettävät tuotot



## Rahoitus maittäin

Tässä luvussa esitetyt rahoitustoimet vastaavat vuoden aikana myönnettyjä yksittäisiä lainoja (ks. s. 95 luettelo) ja juoksevia globaalilainoja (ks. s. 110, taulukot H, I, J). Rahoitustoimien jakauma maittäin ja sektoreittain sekä tavoitteen mukaan näkyy taulukoista 3 ja 4 (sivut 21 ja 23).

\* Essenin huippukokouksen joulukuussa 1994 sopimat Euroopan laajuisiin verkkoihin kuuluvat ensisijaisesti toteutettavat hankkeet on merkitty asteriskilla.

**Belgiaan** myönnettyistä yksittäisistä lainoista neljä viidesosaa (395 miljoonaa) suunnattiin **liikenteen** investoinneille parantamaan unionimaiden välisiä yhteyksiä.

Pohjois-Euroopan suurnopeusrautatieverkon ensimmäiselle vaiheelle, Brysselin Ranskan verkkoon \* ja edelleen Kanaalin tunneliin yhdistävälle osuudelle, myönnettiin 230 miljoonan laina. EIP tuki myös Brysselin Lilleen ja Liègeen yhdistävän A8-moottoritien yhden osuuden rahoittamista, yhteyden rakentamista moottoriteiden E25 ja E40 välille sekä Euroopan lennonjohtotoiminnasta vastaavan Eurocontrolin toimintakeskuksen laitteiden parantamista. Lisäksi globaalilainoista myönnettiin 20 miljoonan luotot alueellisten tieverkkojen parannustöihin.

**Liikenteen ja viestinnän infrastruktuureihin** myönnettyjen lainojen osuus oli lähes kaksi kolmasosaa Tanskaan suunnatuista rahoitustoimista (519 miljoonaa).

Liikenteen alalla EIP osallistui (473 miljoonalla) kahden poikkeuksellisen hankkeen rahoittamiseen: Juutinrauman yli johtavan maayhteyden rakentamiseen Kööpenhaminan ja Ruotsin puolella Malmön välille \* sekä Iso-Beltin yli. Pankki rahoitti edelleen myös rautateiden sähköistämistä ja televiestinnän nykyaikaistamista Sjöllannissa ja Bornholmin saarella.

**Energiasektorin** 34 miljoonan lainasumma käytettiin kahden maakaasuvoimalan rakentamisen loppuunsaattamiseksi Brysselin lähelle Drogenbosiin ja Liègeen lähelle Seraingiin.

Flanderin alueen **vesihuolto-ohjelmaan** myönnettiin 78 miljoonan laina. Ohjelman tarkoituksena on kerätä ja käsitellä jätevedet ja vähentää samalla Pohjanmereen laskettavaa jätekuormitusta. Globaalilainoista myönnetyllä 17 miljoonalla rahoitetaan lisäksi paikallisia vesi- ja viemäriverkkoja.

**Teollisuuden** alalla globaalilainoista myönnetyllä 222 miljoonan luotoilla tuetaan 430 pientä tai keskisuurta investointihanketta.

**Energiasektorin** 84 miljoonan lainasumma käyttöön maakaasulla toimivien lämpöä ja sähköä tuottavien kombilaitosten rakentamiseen Silkeborgissa ja Viborgissa sekä vastavan kiinteitä jätteitä polttavan laitoksen rakentamiseen Århusissa.

Nämä hankkeet edistävät ympäristön suojelua samoin kuin Kalundborgin jalostamon nykyaikaistaminen, johon myönnettiin 180 miljoonaa laina.

Lisäksi globaalilainoista myönnettiin luottoja noin 250 pienelle tai keskisuurelle teollisuus-yritykselle (64 miljoonaa).

### BELGIA

Sovitut lainat: 665,3 miljoonaa

1994: 615,3 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 506,2 miljoonaa

Globaalilainat: 159,1 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 259,3 miljoonaa



### TANSKA

Sovitut lainat: 824,9 miljoonaa

1994: 849,7 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 782,4 miljoonaa

Globaalilainat: 42,5 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 64,2 miljoonaa



## SAKSA

Sovitut lainat: 2 715,0 miljoonaa  
 1994: 2 407,9 miljoonaa  
 Yksittäiset lainat: 1 268,3 miljoonaa  
 Globaalilainat: 1 446,7 miljoonaa  
 Luotot globaalilainoista: 1 303,1 miljoonaa

Saksaan myönnetty rahoitus käytettiin suurelta osin uusien osavaltioiden investointihankkeisiin. Koko maan tasolla pääosa investoinneista kohdistui vesi- ja jätehuollon infrastruktuureihin (939 miljoonaa), energian tuottoon ja siirtoon (626 miljoonaa) sekä teollisuuden ja palvelualojen hankkeisiin (776 miljoonaa).

Maan **länsiosissa** EIP rahoitti Bremerhavenin sataman konttiterminaalin ja Frankfurtin lentokentän laajennusta (170 miljoonaa).

Pohjois-Reininmaalla ja Konstanzin kaupungissa rahoitettiin nestemäisten ja kiinteiden jätteiden käsittelyohjelmia. Lisäksi globaalilainoista myönnettiin 468 miljoonan luotot 220 pienelle jätevedenpuhdistamolle.

Tuotantosektorilla (310 miljoonaa) myönnettiin yksittäinen laina Breubergissä (Hessen) sijaitsevalle autonrenkaita valmistavalle tehtaalte sekä yhteensä 305 miljoonan lainasumma 931 pienelle ja keski-suurelle yritykselle.

Maan **uusissa osavaltioissa** rahoitussumma oli 771 miljoonaa yksittäisinä lainoina ja 488 miljoonaa globaalilainoista. Lainat kohdistuivat suurelta osin *perusinfrastruktuureihin*, joista lähes kaikki liittyivät ympäristönhoitoon.

Energiasektorin lainat (579 miljoonaa) suunnattiin enimmäkseen maakaasuhoollon parantamiseen, mm. Berliinin, Leipzigin ja Sachsen-Anhaltin siirto- ja jakeluverkkojen uudistamiseen sekä Berliinin, Potsdamin, Dresdenin ja Dessauin yhdistettyjen lämpö- ja sähkövoimaloiden rakentamiseen ja nykyaikaistamiseen.

Näistä lainoista rahoitettiin myös Leipzigin alueen sähköjakeluverkkojen laajennusta sekä ruskohiilellä toimivan lämpövoimalan rakentamista korvaamaan vanhentuneita ja

saastuttavia "Schwarze Pumpe" -yksiköitä, jotka sijaitsevat keskellä merkittävintä ruskohiiliesiintymää Lausitzin alueella.

EIP rahoitti viemäriverkko- ja puhdistamohankkeita Eisenachissa, Saalfeldissä (Thüringen), Wittenbergissä (Sachsen-Anhalt) sekä pienempiä hankkeita globaalilainoilla noin 80 paikkakunnalla (352 miljoonaa).

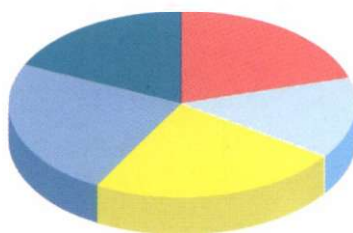
Rostockin (Mecklenburg) joukkoliikenteen parantamista ja pieniä kaupunkisuunnitteluhankkeita rahoitettiin lisäksi 77 miljoonalla.

Tuotantosektorille EIP myönsi 465 miljoonan lainasumman, josta 161 miljoonaa 190 pienelle ja keski-suurelle yritykselle. Yksittäiset lainat annettiin etenkin kaapelitehtaan nykyaikaistamiseen sekä postimyyntiyritysten ja postinjakelukeskusten logistiikkakeskuksiin, mikä hanke hyödyttää myös maan muita alueita.

♦

Vuodesta 1990 lähtien uusille osavaltioille on myönnetty 5 262 miljoonan lainat, joista 3 713 miljoonaa yksittäisinä lainoina ja 1 549 miljoonaa eri globaalilainoista myönnettyinä luottoina. Yli puolet näistä on käytetty talouden kehittymiselle välttämättömään perusinfrastruktuuriin sekä ympäristön tilan parantamiseen ja väestön elinolosuhteiden parantamiseen, kuten televerkkojen nykyaikaistamiseen (1 012 miljoonaa), maakaasun siirto- ja jakeluverkkojen laajentamiseen ja voimaloiden rakentamiseen ja nykyaikaistamiseen (1 066 miljoonaa) sekä viemäriverkostoihin ja vedenpuhdistamoihin (715 miljoonaa, josta kaksi kolmasosaa 170 pienelle kunnalliselle infrastruktuurihankkeelle). Rahoituksesta kolme neljänestä keskittyi Sachsenin, Sachsen-Anhaltin ja Thüringenin osavaltioihin.

Saksan itäisten osavaltioiden rahoitus:  
 5 262 miljoonaa



- Energia
- Vesi
- Televiestintä
- Teollisuus ja palvelut
- Pk-yritykset



Kreikan kaikki alueet on hyväksytty 1-tavoitteen puitteissa rakennerahastojen sekä koheesiorahaston tukiin, joten suurin osa rahoitetuista hankkeista on saanut yhteisön tukea toisen (1994-1999) tukirakenteen piiristä. Näissä merkeissä EIP on myöntänyt merkittävän puitelainan (210 miljoonaa), jolla rahoitetaan pienimuotoisia liikenteen, vesihuollon ja kaupunkisuunnittelun infrastruktuurihankkeita sekä matkailun infrastruktuurien nykyaikaistamista. Tämä laina on jatkoa kahdelle aikaisemmin myönnetylle globaalilainalle, ja se täydentää rakennerahastojen budjettivaroista maksettavaa tukea.

Vuonna 1995 **liikennehankkeisiin** myönnetty yksittäiset lainat (181 miljoonaa) käytettiin Ateenan maanalaisen laajentamiseen, moottoritien parantamiseen väylillä Ateena - Korintti ja Katerini - Klidi \* (väylä Patras - Ateena - Tessalonikia) sekä konttiterminaalien laajentamiseen Ateena-Pireuksen satamassa. **Televiestinnän** alalla

(53 miljoonaa) EIP jatkoi matkapuhelinverkon toteuttamisen rahoitusta.

Lisäksi lainoja myönnettiin 40 miljoonan arvosta noin 1 300 hyvin pienimuotoiselle tiehankkeelle, vedenpuhdistushankkeelle ja erilaisiin infrastruktuurihankkeisiin.

**Energiahuollon** alalla lainoja (36 miljoonaa) myönnettiin pienen vesivoimalan rakentamiseen Ipeirokseen ja sähkön siirto- ja jakeluverkon laajentamiseen erityisesti kaapeloinneilla Egeanmeren saarten liittämiseksi pääverkkoon.

20 pientä ja keskipuurta **teollisuuden ja palvelualan** yritystä saivat globaalilainoista 26 miljoonan luotot.

*ETA:n rahoitusjärjestelmästä myönnettiin tukea useille hankkeille: EIP:n rahoittamalle Pireuksen satamalle, restaurointitöille neljässä Athos-vuoren luostarissa sekä Tsivloksen vesivoimalalle.*

## KREIKKA

Sovitut lainat: 525,2 miljoonaa

1994: 535 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 269,4 miljoonaa

Gloaalilainat: 255,8 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 66,4 miljoonaa



Espanjassa rahoitetut hankkeet keskittyivät aikaisempien vuosien tapaan suurelta osin alueille, jotka on hyväksytty rakennerahastojen tuen piiriin. Rahoituskohteet olivat erityisesti 1-tavoitealueella (joka on hyväksytty yhteisön ja erityisesti koheesiorahaston tuen piiriin), jolle rahoitusta myönnettiin 1 377 miljoonaa, kun taas 2- ja 5b-tavoitealueille myönnettiin 759 miljoonaa.

Infrastruktuurit saivat 86 prosenttia EIP:n rahoituksesta: 1 221 miljoonaa liikenteeseen, 539 miljoonaa televiestintään, 390 miljoonaa vesihuoltoon, 314 miljoonaa energiahuoltoon ja 166 miljoonaa metsähoitoon ja sekalaisiin infrastruktuurihankkeisiin.

**Liikenteen** alalla lainoja annettiin ensisijaisesti moottoritieverkkoihin (821 mil-

joonaa) eripuolille Espanjaa ja erityisesti Lissabon - Valladolid-väylälle \* sekä Baskimaahan, Galiciaan ja Kataloniaan. Esikauptunkien raideliikenteen nykyaikaistamista maan yhdeksässä suurimmassa kaupungissa sekä maanalaisen laajentamista Valencianssa ja Bilbaossa tuettiin 372 miljoonalla. 28 miljoonan lainoilla voidaan jatkaa Palma de Mallorcan, Barcelonan ja Mallagan lentokenttien nykyaikaistamista.

EIP on edelleen mukana yhteisrahoituksena toteutettavissa **puhelinverkon** parannushankkeissa (539 miljoonaa).

Kiinteiden ja nestemäisten **kaupunkijätteen** käsittelyhankkeisiin kiinnitettiin yhä enemmän huomiota: Mallorcalla ja Madridissa tuettiin jätteidenpolttolaitosten rakentamista sekä Katalonian, Andalusian ja Va-

## ESPANJA

Sovitut lainat: 2 818 miljoonaa

1994: 3 011 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 2 652 miljoonaa

Gloaalilainat: 166 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 241 miljoonaa



## ESPANJA (jatkuu)

lencian itsehallintoalueilla **jätevesien** keräämisen ja käsittelyn laajentamista (294 miljoonaa).

Pankki rahoitti myös lukuisia muita hankkeita: teollisuusalueiden suunnittelua, tietöitä, Aragonian jätevesihuoltoa, uudelleenmetsitysohjelmia ja metsäpalojen torjuntakalustoa Andalusiassa sekä 68 pientä ja keskisuurta kehityshanketta (59 miljoonaa globaalilainoista).

*Galician ja Extremaduran infrastruktuurihankkeet, Andalusian uudelleenmetsityshankkeet, ympäristönsuojeluun kohdistetut globaalilainat ja rautateiden parannustyöt saivat korkotukea, Gandisin ja Vigon kaupunkien peruskorjaushankkeet sekä rannikoiden ympäristönsuojeluun liittyvä valvontaverkosto saivat puolestaan rahoitustukea.*

**Energiahuollon** alalle myönnettyä lainalla (224 miljoonaa) rahoitettiin Maghreb - Eurooppa-maakaasuputken \* Espanjan puoleista jatkoputkea välillä Tarifa - Cordoba - Portugalin raja Algerian maakaasun siirtoon Espanjaan ja Portugaliin. Tämä laina täydentää Marokon halki kulkevalle osuudelle jo myönnettyä lainaa (ks. s. 49). Tämän lisäksi EIP jatkoi sähkönjakelun kehittämisen tukemista Kataloniassa ja Navarassa sekä sähköverkon liittämistä Portugalin verkkoon \*.

**Teollisuuden** alalla EIP rahoitti rikinpoistoa vetymenettelmällä Teneriffan, Cadizin ja Huelvan öljynjalostamoissa sekä myönsi 1 136 luottoa (181 miljoonaa) pienille ja keskisuurille yrityksille.



## ESPANJA: 10 TOIMINTAVUOTTA

Jakauma sektoreittain  
1986-1995



- Energia
- Vesi ja muut
- Kuljetukset
- Televiestintä
- Teollisuus
- Pk-yritykset

Vuodesta 1986 lähtien, jolloin Espanja liittyi Euroopan unioniin, sille on myönnetty lainoja yhteensä 3 000 miljardia pesetaa eli noin 20 miljardia ecua arviolta 8 500 miljardin pesetan pääomainvestointien (60 miljardia ecua) edistämiseen. Neljä viidesosaa näistä rahoitustoimista on suunnattu alueille, jotka saavat tukea yhteisön rakennerahastoista, koheesiorahastosta ja Euroopan talousalueen (ETA:n) rahoitusjärjestelmästä.

Teollisuuden ja palvelualan luotot ovat keskittyneet merkittäviin lentokoneiteollisuuden hankkeisiin ja etenkin autoteollisuuteen, jotka useimmiten toteutetaan yhteishankkeina muissa Euroopan maissa toimivien yritysten kanssa. Lainoilla on helpotettu useiden jalostamoiden nykyaikaistamista ja muutostöitä keveiden polttoaineiden tuotantoon sopiviksi ja niiden muuttamiseksi ympäristönormien mukaisiksi. Lainoilla on myös tuettu pienehköjen yritysten investointeja joko suoraan (telelaitteita ja kodinkoneita valmistavat tehtaat, farmaseuttisia tuotteita valmistavat tehtaat ja paperitehtaat) tai globaalilainoista myönnettyillä lainoilla. Niitä on myönnetty liki 5 000 pk-yritykselle, jotka toimivat lähinnä elintarviketeollisuuden, metalli- ja mekaanisen teollisuuden sekä matkailun ja yrityspalveluiden aloilla.

Näitä merkittäviä tuotantosektorin pääomainvestointeja on tuettu perusinfrastruktuuria nykyaikaistamalla, varsinkin rahoittamalla liikenteen alalla lukuisia hankkeita, kuten Madrid - Sevilla luotijunayhteyttä, Madridin, Barcelonan, Valencian ja Bilbaon joukkoliikennettä sekä satamien varustusta ja lentokaluston uusimista. EIP on myös ollut rahoittamassa televiestinnän nykyaikaistamista ja laajentamista satelliittiyhteydet mukaan lukien, kaasu- huoltoverkkojen sekä sähkön siirto- ja jakeluverkkojen kehittämistä. Lisäksi lainoja on annettu myös vesihuoltoon, viemäriverkostoihin ja jätevesien käsittelyyn eri puolilla manner-Espanjaa ja saarilla.



Ranskaan myönnetystä rahoituksesta kaksi kolmasosaa keskittyi maan tukialueille (1 440 miljoonaa), ennen kaikkea rakennerahastojen 2- ja 5b-tavoitealueille. Rahoitus suuntautui pääasiallisesti liikenteen alalle sekä paikallisyhteyksiin että yhteisöä hyödyttäviin pääväyliin yhteensä 833 miljoonaa, josta 160 miljoonaa globaalilainoista myönnettyinä luottoina.

Rautatieliikenteen osalta EIP oli mukana rahoittamassa Pariisi - Lyon - Valence-luotijunaradan jatkamista sekä Marseillen että Nîmesin suuntaan ja tulevaisuudessa Espanjaan (149 miljoonaa).

EIP tuki edelleen myös useiden Euroopan moottoritieverkon osuuksien rakentamista. Monet moottoritiehankkeet toteutetaan Alppien alueella: Chamoisen tunnelin laajentaminen rinnakkaisella tunnelilla (A40), Fréjusin tunnelin valtakunnalliseen moottoritieverkkoon yhdistävä Mauriennen moottoritie (A43) sekä moottoritien A51 uusi osuus Grenoble ja Aix-en-Provencen välillä. Pankki on lisäksi ollut rahoittamassa edelleen A39-tien rakentamista Dôlen ja Bourgen-Bressen välillä sekä maan pohjoisosassa A16-tien osuuksia l'Isle Adam - Amiens - Boulogne sekä A29-tien osuuksia Le Havre - Yvetot - St Saens.

EIP myönsi lainoja myös Guadeloupen tieverkoston kunnostamiseen ja Ylä-Pyreneiden ja Espanjan välisen tieyhteyden rakentamiseen. Lisäksi 150 pientä tiehanketta rahoitettiin globaalilainoista. Rahoitusta myönnettiin myös Bordeaux'n lentokentän laajennukseen ja kotimaan lentoliikenteen osittaisiin kalustouudistuksiin.

EIP jatkoi kaupunkiympäristön ja kaupunkien elämänlaadun parantamiseen täh-

täävien hankkeiden rahoittamista (335 miljoonaa). Pankki rahoitti liikenteen sujuvuuden parantamista ja pysäköinnin helpottamista Lyonin taajama-alueella, jätevesihuoltoa Belfortissa, kiinteiden kaupunkijätteiden käsittelyä Nantesissa ja Cergy-Pontoisessa sekä yli 1 000 pientä vesihuollon investointia.

Teollisuuden ja palveluiden alalla myönnettiin yksittäisiä lainoja (346 miljoonaa) autoteollisuuden investointeihin, kuten kahden yrityksen yhteisen autonmoottoreiden tuotantoon sekä uuden automaattivaihteiston suunnitteluun Pas-de-Calais'n tehtailla, lentokoneteollisuudessa moottorien valmistusmenetelmien nykyaikaistamiseen sekä farmaseuttisia erikoistuotteita valmistavien tuotantolaitosten nykyaikaistamiseen. Huomattava osa näistä rahoitustoimista suunnattiin ympäristönsuojelua edistäviin laitehankintoihin. Lisäksi globaalilainoista rahoitettiin 581 miljoonalla 6 183 pientä tai keskipuurta hanketta, joista puolet oli palveluiden alalla.

Viimeisten viiden vuoden kuluessa liikenteen infrastruktuurit ovat saaneet yli 5 miljardia ecua. Jotkut hankkeet ovat koko Euroopan kannalta merkittäviä, kuten Kanaalin tunneli ja siihen liittyvä moottoritieverkosto, Alppien alueen moottoritiet sekä pohjoisen ja Välimeren alueen luotijunarautatiet. Toiset taas ovat aluetasolla tai jopa paikallisesti merkittäviä, kuten raitiotien rakentaminen Nantesin, Saint-Etiennen tai Strasbourgin kaupunkeihin ja monet yksittäiset hankkeet. Näin muodoin on rahoitettu yli 1 100 kuntien toteuttamaa pienimuotoista investointia. Näitä ovat tietyt ja katuja järjestelyt sekä satamien ja lentokenttien pienimuotoinen varustaminen.

## RANSKA

Sovitut lainat: 2 206,7 miljoonaa

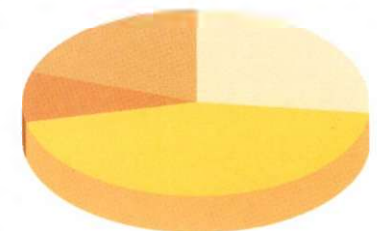
1994: 2 477,4 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 1 177,8 miljoonaa

Globaalilainat: 1 028,9 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 920,6 miljoonaa

Ranska: kuljetussektori  
1991-1995 5 138 miljoonaa



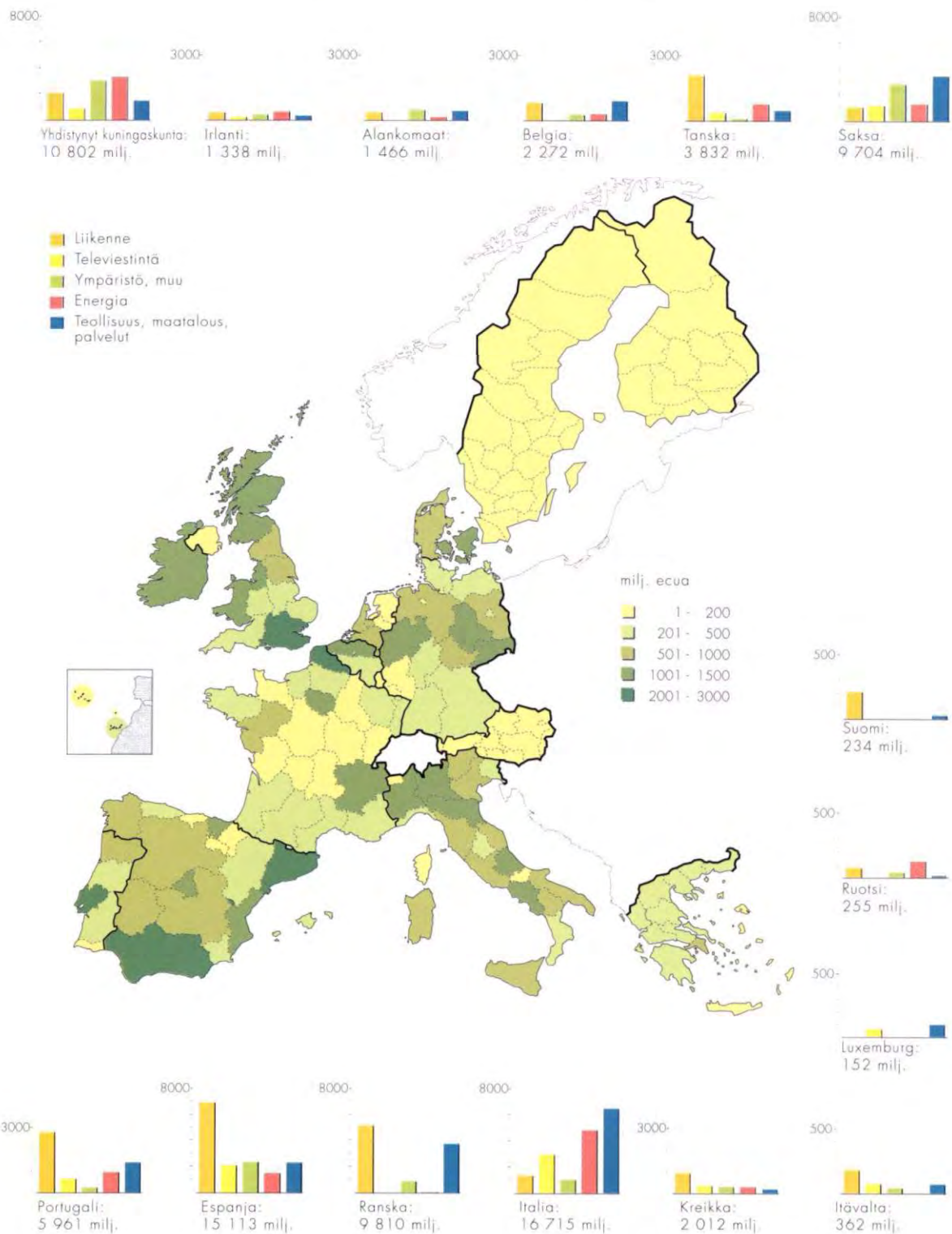
- Rautatiet
- Tiet ja moottoritiet
- Lentoliikenne
- Kaupunkiliikenne



# RAHOITUSTOIMINTA EUROOPAN UNIONISSA

1991-1995

Rahoitustoimien jakautuminen alueittain ja graafinen esitys sektoreittain eri maissa (taulukko H, s. 110)



Irlandissa, joka on hyväksytty rakennerahastojen tuken piiriin 1-tavoitteen perusteella, rahoitustoimet suunnattiin enimmäkseen liikenteen infrastruktuurien parantamiseen (83 miljoonaa).

EIP tuki edelleen valtakunnallisen tieverkon parantamista, kaluston uusimista rataosuuksella Dublin - Belfast \*, joka yhdistää saaren etelä- ja pohjoisosan tärkeimmät kaupungit ja edistää samalla niiden lähentymistä sekä Dublinin lentokentän nykyaikaistamista. Pankki tuki myös metsitysohjelman uutta vaihetta (31 miljoonaa) sekä useiden

yliopistotaseisten teknisten oppilaitosten nykyaikaistamista ja laajentamista (20 miljoonaa). Globaalilainoista myönnettiin lisäksi rahoitusta 141 pienelle ja keskusuuralle yritykselle, yhteensä 32 miljoonaa.

Tätä pk-yrityksiä tukevaa toimintaa voidaan jatkaa tulevinakin vuosina erityisen suurten, 194 miljoonan arvoisten globaalilainojen ansiosta, joista sovittiin vuonna 1995. Lainat on tarkoitettu erityisesti teollisuuden ja matkailun alalla toimivien pienyritysten rahoitustarpeisiin.

## IRLANTI

Sovitut lainat: 327,3 miljoonaa  
1994: 291,1 miljoonaa  
Yksittäiset lainat: 133,4 miljoonaa  
Gloaalilainat: 193,9 miljoonaa  
Luotot globaalilainoista: 32,1 miljoonaa

Italiassa rahoitettiin aluekehitystä kaikkiaan 2 459 miljoonalla, mikä oli 76 prosenttia Italiaan suunnatuista rahoitustoimista. Rakennerahastojen 1-tavoitteen täyttävien alueiden rahoitus oli 1 060 miljoonaa, josta 959 miljoonaa oli yksittäisiä lainoja; 2- ja 5b-tavoitteiden kriteerit täyttävät alueet saivat 1 127 miljoonaa. Tämän lisäksi rahoitettiin koko maan kattavia verkkohankkeita, pääasiassa televerkkoa.

Infrastruktuuriin suunnatut rahoitustoimet olivat 1 887 miljoonaa, mikä oli neljä viidesosaa yksittäisistä lainoista.

**Liikenteen ja viestinnän** sektori sai näistä valtaosan eli 1 187 miljoonaa, josta 940 miljoonaa myönnettiin liikenteelle ja 247 miljoonaa kaukopuheluverkkojen kehittämiseen ja nykyisten keskusten laajennuksiin.

Liikenteen lainat lisääntyivät merkittävästi, ja ne kohdistuivat enimmäkseen ensisijaisesti toteutettaville liikenneverkoille tai näiden hankkeiden välittömiin jatkeisiin, Brennerin rautatien \* nykyaikaistamiseen ja järvialueen moottoritiehankkeeseen, joka valmistuttuaan helpottaa pääsyä Malpensas kansainväliselle lentokentälle \*. Lainat edistivät myös Campanian ja Abruzzon alueiden rautateiden nykyaikaistamista ja Bolognan eri liikenne-  
muotojen solmupisteen laajennusta.

**Energia**-alalla lainoja annettiin (568 miljoonaa) hyvin monenlaisiin investointeihin, kuten öljy- ja maakaasuesiintymien hyödyntämiseen, maakaasun siirto- ja jakeluverkkoihin joista erityisesti maakaasua Algeriasta kuljettavan rinnakkaisen kaasuputken rakentamiseen, Piemonten ja Lombardian vesivoimavarojen kehittämiseen ja kaupunkien kaukolämpöverkkoihin. Lisäksi noin 40 pienelle hankkeelle, lähinnä maakaasun jakeluun, annettiin 56 miljoonan luotot.

Rahoitusta saivat myös **kaupunkisuunnittelu** Ferrarassa ja **jätevesien** keräily- ja käsittelyhankkeet Campaniassa ja Lombardiassa sekä taide- ja kulttuuriperinnön säilyttämistoimet. Kannattaa mainita, että Campanian rataverkon parannustyöt helpottavat valmistuttuaan Napolin kaupunkikeskitymän liikennepalveluita.

Yksittäiset lainat **teollisuudelle ja palvelualla** (457 miljoonaa) koskivat kemian ja petrokemian teollisuuden investointeja, valokuidun, kodinkoneiden ja paperin valmistusta, puu- ja lasiteollisuutta, tekstiiliteollisuutta sekä myös elintarvikeala vuoden 1994 tulvissa vahingoittuneen Piemontessa sijaitsevan Alban makeistehtaan jälleenrakentamisen rahoittamisella.

## ITALIA

Sovitut lainat: 3 434,9 miljoonaa  
1994: 3 099,5 miljoonaa  
Yksittäiset lainat: 2 271,0 miljoonaa  
Gloaalilainat: 1 163,9 miljoonaa  
Luotot globaalilainoista: 978,1 miljoonaa

Italia 1991-1995  
16 714 miljoonaa





## ITALIA (jatkuu)

Lisäksi globaalilainoista myönnettiin 906 miljoonan luotot 1 169 pienen ja keski-  
suuren yrityksen toiminnan tukemiseen.

Vuosina 1991-1995 EIP on myöntänyt lainoja Italiaan lähes 17 miljardia. Rahoit-

tustoimista noin 40 prosenttia on käytetty edistämään lukuisia investointihankkeita teollisuuden ja palveluiden eri aloilla. Liikenne- ja varsinkin televiestintähankkeet ovat saaneet 32 prosenttia ja energia-alan hankkeet 28 prosenttia rahoituksesta.

## LUXEMBURG

Sovittu lainasumma: 78,8 miljoonaa

1994: 5 miljoonaa

Yksittäinen laina: 78,8 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 2,1 miljoonaa

Luxemburgissa sovittiin 79 miljoonan lainasta, jolla tuetaan terästehtaan sähkökaarimasuunin rakentamista Esch-Belvalissa. Masuuni valmistaa metalliromusta pitkiä tuotteita käyttämällä energiaa tehokkaam-

min ja alhaisemmilla päästöillä. Lisäksi myönnettiin 2 miljoonan luottosumma koneenrakennuksen ja auton osien valmistuksen alalla toimiville työpaikkoja luoville pienille ja keski suurille yrityksille.

## ALANKOMAAT

Sovitut lainat: 318,9 miljoonaa

1994: 399,5 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 318,9 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 136,8 miljoonaa



Yksittäiset lainat käytettiin lähes kokonaisuudessaan koko Euroopan kannalta merkittävän liikenteen infrastruktuurin rahoittamiseen (312 miljoonaa).

Rahoitusta myönnettiin 192 miljoonaa uuden konttiterminalin rakentamiseen Rotterdamin satamaan ja suurten ro-ro-rahtialusten hankintaan, jotka liikennöivät Irlanti - Iso-Britannia - Benelux-maat - merikuljetuskäytävään kuuluvalla Hullin - Rotterdamin \* reitillä.

Muut lainat suunnattiin Schiphol-Amsterdam lentokentän lennonjohtolaitteistojen laajennukseen, joka helpottaa eri-

tyisen vilkkaan lentoliikenteen sujumista entistä kitkattomammin ja turvallisemmin, sekä uuden moottoritietunnelin kaivamiseen Noordzeekanaalin alitse. Tämä hanke vähentää osaltaan Amsterdamin liikenneluuhkia ja parantaa Alankomaiden pohjoisosien tieyhteyksiä Euroopan moottoritieverkostoon.

EIP rahoitti myös talousjätteiden polttolaitoksen rakentamista Gelderlandissa Nimèguen lähelle.

Vielä 276 pientä ja keski suurta teollisuus- ja palveluyritystä saivat globaalilainoista luotoina 137 miljoonaa.

## ITÄVALTA

Sovitut lainat: 241,9 miljoonaa

1994: 89,5 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 199,2 miljoonaa

Globaalilainat: 42,7 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 16,2 miljoonaa

Vuonna 1995 EIP myönsi ensimmäistä kertaa lainoja Itävalalle Euroopan unionin jäsenmaana. Rahoitustoimet koskivat Italian rajalle johtavan Wieni - Trariso-pääradan parantamista (107 miljoonaa) sekä Wienin alueen jätevesien käsittelyä (39 miljoonaa) Tonavaan laskettavien päästöjen vähentämiseksi.

Teollisuudessa tuettiin 53 miljoonan lainalla uuden autonmoottorin valmistusta aluetuki-alueella sijaitsevassa Steyrin autotehtaassa.

Lisäksi 33 pienimuotoista tai keskikokoista teollisuuden ja palveluiden investointihanketta sai globaalilainoista myönnettyjä luottoja yhteensä 16 miljoonaa.

Portugalissa, joka on hyväksytty yhteisön rakennerahastojen tukeen 1-tavoitteen perusteella sekä koheesiorahaston tukeen, EIP:n luotot käytettiin lähes kokonaan infrastruktuurin parantamiseen ensisijaisesti **liikenteen alalla**. Lainoja annettiin 993 miljoonan arvosta eli 81 prosenttia kokonaisluototuksesta. Hankkeilla editettiin sekä aluekehitystä että kaupanvaihtoa muiden Euroopan unionin maihin kanssa. EIP rahoittikin lukuisien pää- ja paikallisteiden osuuskien parannustöitä, kuten Valladolid - Lissabon-väylän eri osuuksia \*.

Useat lainat kohdistuivat Lissabonin kaupunkikeskittymälle. Näitä olivat Tejo-joen suiston pohjois- ja etelärantaa yhdistävän esikaupunkirautatien rakentaminen, joen yläjuoksulle rakennettava toinen Tejo-joen silta, kaupunkisuunnitteluhankkeet vuoden 1998 maailmannäyttelyalueen rakentamiseksi sekä maanalaisen laajennuksen jatkaminen. Tähän uuteen linjahankkeeseen, joka kulkee maailmannäyttelyalueen kautta, kuuluu Cais do Sodréen rakennettava asema, jolla matkustajat voivat vaivattomasti siirtyä kulkuvälineestä toiseen (juna, maa-

## PORTUGALI

Sovitut lainat: 1 231,6 miljoonaa  
1994: 1 109,7 miljoonaa  
Yksittäiset lainat: 1 193,3 miljoonaa  
Gloaalilainat: 38,3 miljoonaa  
Luotot globaalilainoista: 59,6 miljoonaa

EIP on luottanut Portugalia sen Euroopan unioniin liittymisestä lähtien yhteensä 1 600 miljardilla escudolla (9 miljardilla eculla). Näillä lainoilla on edistetty yhteensä noin 4 000 miljardin escudon investointeja (22 miljardia ecua), mikä on suuri osa maassa viimeisten viiden vuoden aikana tehdystä kokonaisinvestoinneista eli noin 20 prosenttia kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta. Vuodesta 1989 lähtien rahoitetuista hankkeista puolet on saanut yhteisön rakennerahastojen avustuksia sekä viime vuosina myös koheesiorahaston avustuksia ja ETA:n rahoitusjärjestelmästä tukea.

Luotoista arviolta kolme neljäsosaa on suunnattu maan suotuisalle kehitykselle ensiarvoisen tärkeiden perusinfrastruktuurien parantamiseen. Etusijalla on ollut moottoritie- ja maantieverkoston rahoittaminen, kuten ensisijaisesti toteutettavat Lissabonin ja Porton pääväylät, jotka yhdistävät Portugalin Espanjan tieverkon kautta Ranskaan sekä valtakunnallinen ja paikallistieverkosto. Myös pääradan tärkeimpiä yhteyksiä on rahoitettu useampaan otteeseen.

Lähes kolmannes tuesta on keskittynyt Lissabonin taajama-alueelle sen nopeasta talouskasvusta ja kaupungistumisesta johtuen. EIP rahoittaa siellä maanalaisen laajennustöitä, toisen sillan rakentamista Tejo-joen yli, moottoriajoneuvoille tarkoitettuja ohikulkuteitä sekä edistää laajan aluesuunnitelman toteuttamista joen yläjuoksulla, jonne rakennetaan vuoden 1998 maailmannäyttely.

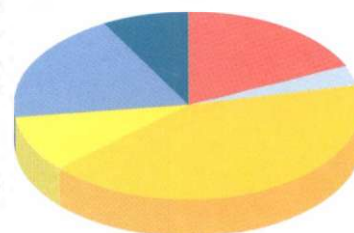
Tämän lisäksi eri lainoilla on rahoitettu erityisesti Azorien ja Madeiran saaristojen yhteyksiä palvelevien satamien ja lentokenttien laitehankintoja sekä televerkkojen rakentamista.

Energiahuollon alalla on myönnetty lainoja sähkön tuotantoon, siirtoon ja jakeluun sekä maakaasun käyttöönottoon useilla alueilla.

Teollisuuden ja palveluelinkeinojen alalla EIP on ollut mukana rahoittamassa merkittäviä autoteollisuuden hankkeita ja kuparikaivoksen hyödyntämistä sekä useita pieniä ja keskisuuria yrityksiä. Näiden yritysten toiminta liittyy usein metsävaroja hyödyntävään saha-, korkki- tai paperiteollisuuteen. Toiminta voi koskea myös kulutushyödykkeiden valmistusta tai hotellipalveluiden tarjoamista pääkaupungissa, Algarven rannikolla ja moottoriteiden varsilla. Rahoitetuista 2 260 yrityksestä pääosa oli pk-yrityksiä.

PORTUGALI:  
10 TOIMINTAVUOTTA

Jakauma sektoreittain  
1986-1995



- Energia
- Vesi ja muut
- Kuljetukset
- Televiestintä
- Teollisuus
- Pk-yritykset



## PORTUGALI (jatkuu)

nalainen, bussi). Pankki rahoitti myös Douron rautatien nykyaikaistamista sekä Portossa kadunparannustöitä.

EIP osallistui myös lokakuun 1993 pyörremyrskyn tuhoaman infrastruktuurin ja asuntojen jälleenrakentamiseen Madeiran saarella 21 miljoonan lainalla, joka sai yhteisön budjettivaroista maksettavaa korkotukea.

**Energia-alan** lainat (121 miljoonaa) kohdistuivat Maghreb - Eurooppa -maakaas-

putkeen liittyvien maakaasun siirto- ja jakeluverkkojen rakentamiseen maan länsiosassa \* sekä keski- ja eteläosassa. Pienille energiahankkeille myönnettiin lisäksi luottoja 13 miljoonan arvosta.

**Teollisuuden ja palveluelinkeinojen alalla** tuettiin 7 miljoonan suuruusella yksittäisellä lainalla motellien rakentamista moottoritien varsille; lisäksi 123 pk-yritystä sai 46 miljoonan lainat.

## SUOMI

Sovitut lainat: 179,1 miljoonaa

1994: 60,2 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 163,5 miljoonaa

Gloaalilainat: 15,7 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 10,5 miljoonaa

Suomen ensimmäisenä Euroopan unionin jäsenyysvuotena **infrastruktuurihankkeille** myönnetyt lainat (149 miljoonaa) osoitettiin kahteen Pohjan kolmioon kuuluvaan hankkeeseen: Norjan ja Venäjän välisen Osloon, Tukholman ja Helsingin kautta kulkevan Stavanger - Pietari-moottoritien E18 \* joidenkin osuuksien parannuksiin sekä eteläradan Turku - Helsinki - Venäjän raja \* joidenkin osuuksien nykyaikaistamiseen.

**Teollisuudessa** ympäristönsuojelu- ja energiansäästöinvestointeja rahoitettiin (25 miljoonaa) maan kaakkoisosassa Imatran terästehtaassa sekä 46 pientä ja keskisuurta hanketta globaalilainoista myönnettyillä lainoilla.

## RUOTSI

Sovitut lainat: 273,1 miljoonaa

1994: 15,3 miljoonaa

Yksittäiset lainat: 225,4 miljoonaa

Gloaalilainat: 47,7 miljoonaa

Luotot globaalilainoista: 14,8 miljoonaa

Ruotsissa, uudessa jäsenmaassa, rahoitettiin yksinomaan infrastruktuurihankkeita.

**Energiahuollon** alalla EIP oli rahoittamassa (111 miljoonalla) Itämeren poikki lasketta-  
vaa suurjännitekaapelia sähkönsiirtoon Ruotsista Saksaan sekä vesivoiman hyödyntämistä uudella voimalalla ja viiden muun nykyaikaistamisella Pohjois-Ruotsissa.

**Liikenteen alalla** (76 miljoonaa) myönnettiin 69 miljoonan laina Ruotsin ja Tanskan yhdi-

stävän Juutinrauman siltahankkeen \* Ruotsin puoleiselle osuudelle. Pankki osallistui myös itäisen rantaradan yhden osuuden nykyaikaistamiseen.

Lisäksi myönnettiin 39 miljoonaa **vedenpuhdistamoille** Tukholmaan ja Göteborgiin.

Vuonna 1995 sovituista globaalilainoista myönnettiin 48 lainaa pienille ja keskisuurille yrityksille (15 miljoonaa).

Iso-Britanniaan myönnetty yksittäiset lainat kohdistuivat lähes kokonaan energia- ja vesihuollon sekä liikenteen infrastruktuurihankkeisiin (1 589 miljoonaa).

**Energiahuollon** alalla lainat (636 miljoonaa) suunnattiin Iso-Britannialle kuuluvien öljy- ja maakaasuesiintymien hyödyntämiseen Pohjanmerellä sekä sähkön tuotantoon, siirtoon ja jakeluun. Ympäristölle haitallisten päästöjen vähentämiseksi EIP rahoitti myös rikinpoistolaitteiden asentamista Draxissa sijaitsevaan Euroopan suurimpaan hiilivoimalaan.

**Vesihuolto ja jätevesien puhdistus** saivat 564 miljoonaa maan koillis- ja luoteisosissa, East Angliassa, Essexissä ja Walesissa.

Viimeisten viiden vuoden kuluessa on myönnetty kaikkiaan noin 2,4 miljardia eua lukuisiin investointeihin: vesihuoltoon ja viemärijärjestelmiin sekä jätevesien puhdistukseen, rannikonsuojeluun ja uimavesien laadun parantamiseen.

♦ ♦ ♦

EIP myönsi lainoja jäsenmaiden lisäksi myös kahdelle EFTA-maalle pankin perussäännön 18 artiklan nojalla.

**Norjaan** EIP myönsi rahoitusta yhteensä 289 miljoonaa Ekofiskin öljy- ja maakaasukentän kunnostamiseen ja laajentamiseen. Pankki on osallistunut vuodesta 1974 lähtien kentän hyödyntämiseen, koska se on erittäin merkityksellinen Euroopan unionin energiahuollon kannalta. Lainoja annettiin myös vesivoimaloiden painejohtojen uusimiseen.

**Liikenteen alalla** lainoja (389 miljoonaa) myönnettiin kevyen maanalaisen linjan rakentamiseen Wolverhamptonin ja Birminghamin välille, Severn-joen suiston toisen moottoritien rakentamiseen, maan luoteisosan tie- ja raideliikenteen parannuksiin sekä Länsi-Yorkshiren rataverkon osien nykyaikaistamiseen. Muita kohteita olivat lentokaluston nykyaikaistaminen ja Hull - Rotterdam-reitillä \* liikennöivien ro-ro-rahtialusten hankinta.

**Teollisuutta** (330 miljoonaa) rahoitettiin yksittäisillä lainoilla, joita saivat lentokoneiden huoltoyksiköt Cardiffin lentokentällä sekä viimeisimmän teknologian mukaisia optisia järjestelmiä valmistavat tuotantoyksiköt ja elektronisten järjestelmien tuotantolaitokset Skotlannissa. Globaalilainoista myönnettiin luottoja 794 pienen ja keski-suuren yrityksen investointeihin.

**Islantiin** EIP myönsi 40 miljoonan lainan maantieninfrastruktuurin parantamiseen. Lainalla rahoitettiin erityisesti Reykjavikin ja sen lentokenttää ympäröiviä teitä, onhan kenttä yhdysside Euroopan unioniin.

EIP on lisäksi ollut rahoittamassa Algerian maakaasua Marokon ja Gibraltarin salmen kautta Espanjaan johtavaa **Maghreb - Eurooppa -maakaasuputkea** \* (190 miljoonaa). Pankki rahoitti myös hankkeen Espanjan puoleista osuutta.

## ISO-BRITANNIA

Sovitut lainat: 2 243,9 miljoonaa  
1994: 2 454,7 miljoonaa  
Yksittäiset lainat: 1 670,4 miljoonaa  
Globaalilainat: 573,5 miljoonaa  
Luotat globaalilainoista: 248,8 miljoonaa





ITÄMEREN ALUE:  
YHTEISET TOIMENPITEET  
YMPÄRISTÖ ...



Itämeren alueen merkitys Euroopan unionille ja sen yhteistyökumppaneille on kasvamassa. Venäjää lukuunottamatta kaikki Itämeren ympäryismaat ovat joko unionin jäseniä (Saksa, Tanska, Ruotsi, Suomi) tai ovat tehneet EU:n kanssa ns. Eurooppa-sopimukset (Puola, Liettua, Latvia, Viro). EIP rahoitti Itämeren alueella investointeja, jotka edistivät seuraavia keskeisiä tavoitteita:

- ympäristön tilan heikkenemisen pysäyttäminen tai sen parantaminen Itämerellä ja teollistuneilla raja-alueilla;
- yhteisön ympäristönormien noudattaminen näillä alueilla sekä muissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa erityisesti niiden mahdollista jäsenyyttä silmällä pitäen;
- alueen sisäisen liikenteen ja televiestinnän parantaminen sekä yhteyksien parantaminen muualle unioniin.

Ympäristöongelmien laajuudesta johtuen niitä on käsiteltävä koko alueen tasolla. Siksi EIP on vuodesta 1992 lähtien osallistunut Itämeren yhteiseen toimintaohjelmaan ("Baltic Sea Joint Comprehensive Action Programme"). Ohjelman puitteissa pankki on myöntänyt rahoitusta jätevedenpuhdistamoille Varsovaan ja Tukholmaan sekä lukuisille Pohjois-Saksan kaupungeille ja alueille, mm. Greifswaldiin, Schweriniin, Kieliin ja Lyypekkiin. EIP oli jo aikaisemmin yhdessä Euroopan komission kanssa valvonut tutkimusten toteutusta Elben ja Oderin valuma-alueilla toteutettavista investointiohjelmista. Oderin alue yksistään kattaa lähes kolmanneksen Puolasta sekä osan Saksaa ja Tšekin tasavaltaa.

Ruotsissa, Suomessa, Puolassa ja Latviassa on jo sovittu ympäristönsuojeluun käytettävistä globaalilainoista. Tämän lisäksi rahoitusta on myönnetty Viroon Pärnun kaukolämpöverkon kunnostamiseen ja Kaakkois-Suomeen Suomenlahden rannalla sijaitsevalle Imatran terästehtaalteille ympäristönsuojelutoimiin, joilla hankkeilla on sama päämäärä.

Huomattava osa toiminnasta, osana vuonna 1994 aloitettua rajat ylittävää Baltian maiden ja Puolan rannikkoalueiden välistä yhteistyötä edistää ympäristönsuojelun tehostamista LIFE II -ohjelman (1996-1999) kanssa. Ohjelman tavoitteena on ympäristöpolitiikkaa täytäntöönpanevien struktuurien vahvistaminen ja saastumisen vähentäminen sen kaikissa muodoissa. Lisäksi rakennerahastojen tukiin hyväksytyille Itämeren ranta-alueille on varattu rahaa 5 300 miljoonaa vuosille 1994-1999.

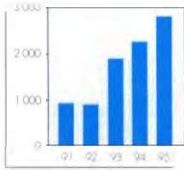
... SEKÄ LIIKENTEEN JA VIESTINNÄN  
INFRASTRUKTUURIT

Alueen päättäjiä parhailaan kehittämiä suurhankkeita ovat satamat, televiestintä, Baltian sähköverkko, Via Baltican ja Via Hanseatican kaltaiset poikkisuuntaiset maantietyhteydet sekä rata- ja moottoritieosuudet.

Pankki on jo pitkään tukenut tällaisia hankkeita, varsinkin Liettuaissa Vilnan lentokentän ja Klaipedan sataman sekä Virossa Mugan satamaterminaalien nykyaikaistamista. Lisäksi on tuettu useita hankkeita, jotka tähtäävät voimansiirron helpottamiseen Itämeren poikki kulkevaa korkeajännitekaapelia pitkin ja alueen lentoturvallisuuden parantamiseen sekä rahoitettu useita maantie- ja rautatieverkon osuuksia Puolan ja Suomen rannikolla jatkeena "Pohjolan kolmiolle".



# RAHOITUS EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLELLA



Euroopan unionin ulkopuolelle suunnatun rahoituksen kokonaismäärä oli 2 805 miljoonaa. Tästä summasta 2 557 miljoonaa oli omista rahoitusvaroista annettuja lainoja ja 248 miljoonan osuus rahoitettiin riskipääomajärjestelyinä yhteisön tai jäsenvaltioiden budjettivaroista.

♦ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioissa rahoituksen määrä oli 430 miljoonaa (462 miljoonaa vuonna 1994). Tästä 225 miljoonaa

myönnettiin Euroopan kehitysyhteistyörahaston (EKR) varoista riskipääomajärjestelyin. ♦ Lisäksi aloitettiin rahoitustoimet Etelä-Afrikassa, jossa ensimmäisten lainojen kokonaissumma oli 45 miljoonaa. ♦ Välimeren alueen maille annettiin rahoitusta 1 038 miljoonaa (607 miljoonaa vuonna 1994), josta 23 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. ♦ Keski- ja Itä-Euroopan maissa EIP:n lainojen kokonaissumma kohosi 1 005 miljoonaan. ♦ Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa rahoituksen määrä oli yhteensä 288 miljoonaa. ♦ Suurin osa investointihankkeista rahoitettiin yhteisrahoituksina jäsenvaltioiden kahdenvälisen rahoituslaitosten, Euroopan yhteisöjen komission, Maailmanpankin ja muiden kehitysapujärjestöjen kanssa. Yhteistyötä Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin (EJKP) kanssa on edelleen tehostettu rahoitustoiminnan yhteensovittamiseksi Keski- ja Itä-Euroopan maissa.

Vuonna 1995 tuettiin ensimmäisiä hankkeita **Etelä-Afrikassa** demokratiaan siirtymisen helpottamiseksi sekä jälleenrakennus- ja kehitysohjelman rahoituksen edistämiseksi. Omista rahoitusvaroista myönnetty globaalilainat, joiden kokonaissumma oli

45 miljoonaa, solmittiin pääasiassa vesihuollon alalla toteutettavien pienten infrastruktuurihankkeiden rahoittamiseen (30 miljoonaa) sekä tuotantosektorin pieniin ja keskisuuriin investointeihin (15 miljoonaa).

**AKT-valtioissa sekä merentakaisissa maissa ja alueilla (MMA)** tilikaudelle 1995 oli ominaista rahoitustoimien vakautuminen. Rahoitussopimuksia allekirjoitettiin 29 AKT-valtiossa ja ensimmäistä kertaa myös Haitissa, sekä yhdessä MMA:ssa, neljännen Lomen yleissopimuksen mukaisesti (205 miljoonaa korkotuettuina lainoina omista rahoitusvaroista ja 194 miljoonaa riskipääomajärjestelyin). Lisäksi kolmannen yleissopimuksen mukaisesti myönnettiin riskipääomajärjestelyin 31 miljoonaa.

Useimmissa maissa hankkeisiin myönnettiin riskipääoma-avustusta. Yksinomaaisena rahoitustapana tätä käytettiin 19 maassa (178 miljoonaa) ja yhdessä omista rahoitusvaroista annettujen lainojen kanssa viidessä maassa (138 miljoonaa). Kuudessa maassa hankkeita rahoitettiin yksinomaan omista rahoitusvaroista (114 miljoonaa).

Lohkottain rahoitus jakautui siten, että talouden perusinfrastruktuureihin suunnattiin yli kolmannes lainoista (291 miljoonaa). Energia-alan hankkeita, sähkön tuotantoa ja siirtoa sekä öljy- ja maakaasuvarojen hyödyntämistä tuettiin yhteensä 108 miljoonalla. Lisäksi juomavesiverkoston parantamista ja jäteveden puhdistusta koskeviin hankkeisiin myönnettiin 105 miljoonaa ja viestinnän ja liikenteen infrastruktuureihin 78 miljoonaa.

Teollisuuden, maatalouden, kalastuksen ja palveluiden rahoituksesta 68 miljoonaa myönnettiin yksittäisinä lainoina ja 71 miljoonaa globaalilainoina. Globaalilainat annettiin yhteistyössä kansallisten ja alueellisten kehityspankkien kanssa ja suunnattiin pienten ja keskisuurten yritysten rahoitukseen. Vuonna 1995 pk-yrityksille jaettiin 38 luottoa, joiden yhteissumma oli 23 miljoonaa.

AFRIKKA, KARIBIA, TYYNIMERI





Taulukko 12: Sopimukset, rahoituspöytäkirjat ja päätökset, jotka ovat voimassa tai jotka on neuvoteltu 27. maaliskuuta 1996

(miljoonaa ecua)

	Sopimuslaji	Sovellusaika	Budjettivaroista myönnetty			Yhteensä
			EIP:n omista varoista myönnettyt lainat <sup>(1)</sup>	Riskipää- omaan perustuvat toimet <sup>(2)</sup>	Tuet, joita ei tarvitse maksaa takaisin <sup>(3)</sup>	
<b>AKT-maat ja MMA</b>						
AKT	1. rahoituspöytäkirja					
MMA	IV Lomén sopimus	1996	1 200	825	9 975 <sup>(4)</sup>	12 000
	Neuvoston päätös	1996	25	25	115 <sup>(4)</sup>	165
AKT	2. rahoituspöytäkirja					
MMA	IV Lomén sopimus	2000	1 658	1 000	11 967 <sup>(4)</sup>	14 625
	Neuvoston päätös	2000	35	30	135 <sup>(4)</sup>	200
<b>Etelä-Afrikka</b>	neuvottelut käynnissä	1997	300	—	—	300
<b>Unionin ulkopuoliset Välimeren maat <sup>(5)</sup></b>						
Turkki	Rahoituspöytäkirja, ei vielä voimassa	2000	750	—	—	—
Algeria	4. rahoituspöytäkirja	1996	280	18	52	350
Marokko	"	"	220	25	193	438
Tunisia	"	"	168	15	101	284
Egypti	"	"	310	16	242	568
Jordania	"	"	80	2	44	126
Libanon	4. rahoituspöytäkirja	1996	45	2	22	69
Syyria	3. rahoituspöytäkirja	1996	110	2	34	146
"	4. rahoituspöytäkirja	1996	115	2	41	158
Israel	4. rahoituspöytäkirja	1996	82	—	—	82
Gazan alue ja Länsiranta <sup>(6)</sup>	Neuvoston päätös	1998	250	—	250	500
Malta	4. rahoituspöytäkirja	1998	30	2	13	45
Kypros	4. rahoituspöytäkirja	1998	50	2	22	74
Pöytäkirjan ulkopuolisen horisontaalisen	rahoitusyhteistyön järje- stelmä	1996	1 800	25	205 <sup>(7)</sup>	2 030
<b>Keski ja Itä-Euroopan maat</b>						
Unkari, Puola, Slovakian tasavalta, Tšekin tasavalta, Bulgaria, Romania, Viro, Latvia, Liettua, Albania	Neuvoston päätös	1996	3 000	—	—	3 000
Slovenia	Rahoituspöytäkirja	1997	150	—	20 <sup>(8)</sup>	170
<b>Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat</b>	Neuvoston päätös <sup>(9)</sup>	1996	750	—	—	750

<sup>(1)</sup> Euroopan kehitysrachaston varoista AKT-maiden ja MMA:n hankkeita varten myönnetty korkotukilainat ja yhteisön budjetista joidenkin unioniin kuulumattomien Välimeren maiden hankkeita varten myönnetty korkotukilainat. Korkotukeen tarvittavat varat on sisällytetty tukiin, joita ei peritä takaisin.

<sup>(2)</sup> EIP:n myöntämät ja hoitamat.

<sup>(3)</sup> Euroopan komission myöntämät ja hoitamat.

<sup>(4)</sup> Mukaan lukien EIP:n lainoille myönnettävään korkotukeen tarkoitettavat varat.

<sup>(5)</sup> Edellisten rahoituspöytäkirjojen perusteella käytettävissä olevat varat voidaan käyttää samanaikaisesti, ovatpa kyseessä kaikki varat määrärahat (Libanon, Syyria) tai jäännökset.

<sup>(6)</sup> Josta 325 miljoonaa erityisehdoin budjettivaroista myönnettävää lainaa.

<sup>(7)</sup> Pankin omista varoista myönnettävien lainojen kokonaismäärä on sisällytetty pöytäkirjan ulkopuolisen "horisontaalisen" rahoitusyhteistyön järjestelmään.

<sup>(8)</sup> Josta noin 100 miljoonaa korkotukea EIP:n ympäristösektorin lainanantaa varten.

<sup>(9)</sup> Vain EIP:n yleishyödyllisille kuljetushankkeille annettavaa lainojen korkotukea varten.

Vuosina 1991-1995 jaettiin suuri osa neljännän Lomen yleissopimuksen ensimmäisessä pöytäkirjassa sovituista summista: omista rahoitusvaroista myönnettävästä 1 225 miljoonan osuudesta jaettiin 878 miljoonaa ja riskipääomajärjestelyin hoidettavasta 850 miljoonan summasta 686 miljoonaa.

Lainat kohdistettiin talouden kehityksen kannalta välttämättömiin perusinfrastruktuureihin. Vesijohtoverkostoja sekä jäteveden keruu- ja käsittelyjärjestelmiä varten myönnettiin 184 miljoonaa, sähkön tuotanto-

siirto- ja jakelulaitteisiin sekä öljyvarojen kehittämiseen 505 miljoonaa ja liikenteen infrastruktuureihin 178 miljoonaa, varsinkin rautatie- ja lentoasemahankkeisiin.

Teollisuudelle myönnettiin huomattavaa avustusta: 306 miljoonaa jaettiin yksittäisinä lainoina hankkeisiin, jotka koskivat maaperän varojen hyödyntämistä, elintarvikkeiden jalostusta, parkituslaitoksia sekä hotellien rakentamista. Paikallisille rahoituslaitoksille myönnettyjen globaalilainojen kautta jaettiin luottoja 14 miljoonan arvosta noin 430 pienyrityksen hyväksi.

**AFRIKASSA** rahoitusta myönnettiin 18 maahan. Sen kokonaissumma oli 312 miljoonaa, josta 138 miljoonaa annettiin omista rahoitusvaroista ja 174 miljoonaa riskipääomajärjestelyin.

**Lomen yleissopimuksen** allekirjoittaneille AKT-maille vuonna 1995 myönnetystä rahoituksesta voidaan havaita, että eteläiseen Afrikkaan annettiin edelleen huomattavasti lainoja. Länsi-Afrikkaan myönnetty rahoitus lisääntyi ja Keski-Afrikassa, jonne EIP ei ollut myöntänyt lainoja useaan vuoteen, rahoitustoimet aloitettiin uudelleen.

**Eteläisessä Afrikassa** rahoituksen kokonaissumma oli 125 miljoonaa, josta 31 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Lainat kohdistettiin **Botswanassa** ja **Mauritiuksella** toteutettaviin jätevesihuollon hankkeisiin, vesivoimalaitoksen kunnostamiseen **Zimbabwessa**, puhelinverkon nykyaikaistamiseen **Namibiassa** ja Port Louisin satamalaitteisiin **Mauritiuksella**. Lisäksi avustusta myönnettiin useisiin tuotantosektorin hankkeisiin: cashew-pähkinöiden käsittelylaitos **Mosambikissa** ja katkarapujen viljelylaitos **Madagaskarilla**, parkituslaitos **Namibiassa** ja puuvillakehräämö **Sambiassa**, jossa tehtiin myös globaalilainasopimuksia samoin kuin **Swazimaassa**.

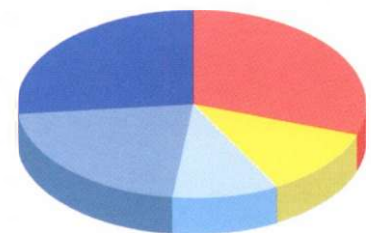
**Länsi-Afrikkaan** annetun rahoituksen määrä kohosi 114 miljoonaan, josta 78 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Lainasopimuksia allekirjoitettiin kahden

naapurivaltion yhdessä toteuttamien hankkeiden rahoitusta varten. Tällaisia alueellisia yhteishankkeita olivat **Norsunluurannikolla** sijaitsevan Abidjanin ja **Burkina Fason** Kayan välisen rautatieyhteyden parantaminen sekä näiden maiden sähköverkkojen yhteenliittäminen, joihin kohdistettiin yhteensä 26 miljoonaa. Tämän ohella Norsunluurannikolle myönnettiin lainoja öljy- ja maakaasuesiintymien hyödyntämiseen sekä kaakaota ja muovia valmistavien tuotantolaitosten nykyaikaistamiseen. Rahoitusta annettiin myös vesivoimalaitosten rakentamiseen **Guineassa**, Dakarin vesihuoltoverkoston ja useiden lentokenttien nykyaikaistamiseen **Senegalissa** sekä televiestintäyhteyksien parantamiseen **Burkina Fassa**. **Ghanaan** myönnettiin globaalilainaa.

**Itä-Afrikkaan** myönnettiin rahoitusta 46 miljoonaa yksinomaan riskipääomajärjestelyin. EIP tuki lentokenttien infrastruktuurin nykyaikaistamista **Etiopiassa** 21 miljoonalla ja villieläinsuojelualueella sijaitsevien hotellien kunnostamista **Tansaniassa**. Lisäksi myönnettiin kaksi globaalilainaa **Ugandaan** ja **Tansaniaan**.

**Keski-Afrikassa**, johon myönnettiin 27 miljoonaa omista rahoitusvaroista ja riskipääomajärjestelyin, rahoitus kohdistui Doualan sähköverkon laajentamiseen **Kamerunissa** sekä liimatehtaaseen. EIP tuki myös sähkön tuotanto- ja jakelulaitteistojen kunnostamista **São Toméssa ja Princiössä**.

AKT-valtiot 1991-1995  
1 763 miljoonaa





**KARIBIAN** alueella lainojen kokonaissumma oli 61 miljoonaa, josta 28 miljoonaa myönnettiin riskipääomajärjestelyin. Rahoitus suunnattiin ennen kaikkea vesi- ja jätehuoltoon **Bahamalla, Antigualla ja Barbudalla, Grenadalla ja Guayanassa**, sekä liikenteen alan hankkeisiin. Näitä olivat lentoaseman laajentaminen **Saint Kitts-Nevisillä** ja Montego Bayn satama-alueen laajentaminen **Jamaikalla**. Globaalilainoja allekirjoitettiin Guyanassa, **Dominikaanisessa tasavallassa ja Haitissa**, minkä lisäksi rahoitettiin **Surinamissa** sijaitsevaa vesiviljelylaitosta.

**TYYNENMEREN** alueelle myönnettiin rahoitusta 54 miljoonaa, josta 21 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. Lihirin saarella **Papua-Uudessa-Guineassa** sijaitsevan kultakavoksen käyttöönottoon osoitettiin yhteensä 46 miljoonaa, josta 25 miljoonaa riskipääomajärjestelyin. **Fidzillä** pankki puolestaan rahoitti puhelinverkon nykyaikaistamista ja sataman kehittämiseksi tehtävää kannattavuustutkimusta.

**Merentakaisissa maissa ja alueilla (MMA)** edistettiin kahdella globaalilainalla (2,5 miljoonaa) pienten ja keski suurten yritysten rahoitusta **Alankomaiden Antilleilla**.

**Taulukko 13: Euroopan unionin ulkopuolelle suunnattu rahoitus vuonna 1995**

(miljoonaa ecua)

	Yhteensä	Pankin omat varat	Riskipää-oma	Energia	Kuljetukset ja televiestintä	Vesihuolto	Teollisuus, maatalous ja palvelut	Globaalilainat
<b>Afriikka, Karibia ja Tyynenmeren alue</b>	<b>430</b>	<b>205</b>	<b>225</b>	<b>108</b>	<b>78</b>	<b>105</b>	<b>68</b>	<b>71</b>
Afriikka	312	138	174	108	68	71	21	44
Karibianmeren alue	61	33	28	—	2	34	1	25
Tyynenmeren alue	54	33	21	—	8	—	46	—
MMA	3	1	2	—	—	—	—	3
<b>Etelä-Afrikan tasavalta</b>	<b>45</b>	<b>45</b>	—	—	—	—	—	<b>45</b>
<b>Välimeren maat</b>	<b>1 038</b>	<b>1 015</b>	<b>23</b>	<b>149</b>	<b>210</b>	<b>258</b>	<b>296</b>	<b>125</b>
<i>pöytäkirjan ulkopuolella: 718</i>								
Egypti	220	296	290	6	—	—	296	—
Marokko	165	245	245	—	165	40	—	40
Algeria	100	100	100	100	—	—	—	—
Turkki	94	94	94	—	14	80	—	—
Tunisia	55	73	65	8	15	—	—	23
Libanon	10	73	70	3	10	60	—	3
Israel	10	68	68	—	—	35	—	33
Jordania	13	38	38	—	20	18	—	—
Gaza	26	26	20	6	—	—	—	26
Malta	15	15	15	—	—	15	—	—
Kypros	10	10	10	—	—	10	—	—
<b>Keski- ja Itä-Euroopan maat</b>	<b>1 005</b>	<b>1 005</b>	—	<b>290</b>	<b>400</b>	—	—	<b>315</b>
Tšekin tasavalta	260	260	—	200	60	—	—	—
Unkari	200	200	—	—	50	—	—	150
Romania	175	175	—	60	115	—	—	—
Puola	140	140	—	—	40	—	—	100
Slovakian tasavalta	80	80	—	30	—	—	—	50
Bulgaria	60	60	—	—	60	—	—	—
Albania	34	34	—	—	29	—	—	5
Slovenia	32	32	—	—	32	—	—	—
Liettua	19	19	—	—	14	—	—	5
Viro	5	5	—	—	—	—	—	5
<b>Latinalainen Amerikka ja Aasia</b>	<b>288</b>	<b>288</b>	—	<b>143</b>	<b>52</b>	<b>93</b>	—	—
Argentiina	76	76	—	—	—	76	—	—
Kiina	55	55	—	55	—	—	—	—
Indonesia	46	46	—	46	—	—	—	—
Peru	27	27	—	—	27	—	—	—
Filippiinit	25	25	—	—	25	—	—	—
Pakistan	24	24	—	24	—	—	—	—
Thaimaa	18	18	—	18	—	—	—	—
Paraguay	17	17	—	—	—	17	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>2 805</b>	<b>2 557</b>	<b>248</b>	<b>689</b>	<b>740</b>	<b>456</b>	<b>364</b>	<b>556</b>

**Välimeren rannikkovaltioille** myönnetyn rahoituksen määrä kohosi 1 038 miljoonaan, josta 23 miljoonaa oli peräisin budjettivaroista. Yli kaksi kolmannesta lainoista (718 miljoonaa) kohdistettiin rahoituspöytäkirjan ulkopuolisiin järjestelyin alueelliseen yhteistyöhön ja ympäristönsuojeluun liittyviin hankkeisiin, ja 320 miljoonaa annettiin voimassa olevista rahoituspöytäkirjoista. Rahoitusta myönnettiin 11 maalle. Siitä 617 miljoonaa kohdistui infrastruktuurien parantamiseen: liikenne (210 miljoonaa); vesihuolto, veden jakelu, viemäriverkostot ja keinokastelujärjestelmät (258 miljoonaa); energian tuotanto, siirto ja jakelu (149 miljoonaa). Lisäksi kolmeen tuotantosektorin hankkeeseen osoitettiin yhteensä 296 miljoonaa. Paikallisten yhteisöjen ja yksityisten yritysten toteuttamiin pienimuotoisiin investointeihin myönnettiin 125 miljoonaa globaalilainoina.

Aikaisempina vuosina toteutuneet sitoumukset huomioon ottaen Maghreb- ja Mashrek-maiden sekä Israelin kanssa vuosiksi 1992-1996 tehtyjen rahoituspöytäkirjojen (ks. taulukko 12, s. 46) neljännen vaiheen summista (1 380 miljoonaa) on käytetty yhteensä kolme neljännestä. Marokon, Tuni-

sian, Libanonin, Jordanian ja Israelin kanssa sovitussa rahoituspöytäkirjoissa varatut summat on käytetty lähes kokonaan. Lisäksi ns. "horisontaalisen" rahoitusyhteistyön varoista (1 825 miljoonaa) oli vuoden 1995 loppuun mennessä käytetty 79 prosenttia.

Viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana teollisuudelle lainaamalla 570 miljoonalla EIP on aktiivisesti tukenut Välimeren maiden talouden kasvua. Yksi pankin toiminnan ensisijaisista tavoitteista on ollut yksityissektorin kehittäminen erityisesti edistämällä paikallisten ja eurooppalaisten yrittäjien välistä yhteistyötä, joka tekee mahdolliseksi pääoman tuonnin ja etenkin asiantuntemuksen ja teknologian siirron. Tällä tavoin rahoitettiin laajamittaisia investointeja - jääkaappien kompressoreita valmistavat tehtaat, kirjapaino, alumiinin ja teräksen jalostuslaitokset, öljynjalostamo - ja nykykaisten teollisuusalueiden rakentamista. Lisäksi lähes kaikissa Välimeren maissa tuettiin paikallisille liike- ja kehityspankeille myönnettyillä globaalilainoilla satojen pienten tuottavien investointien rahoitusta. Näiden toteuttajina olivat teollisuuden ja matkailun alan pk-yritykset.

## VÄLIMEREN MAAT

LOKAKUU 1996

II EIP-FOORUMI:

VÄLIMEREN YHTEISTYÖN  
KEHITTÄMINEN

### Marokko

Marokkoon myönnetty 245 miljoonan rahoitus kohdistui suurimmaksi osaksi maan pääkaupungin Rabatin ja Fès'n ja Tangerin välisten moottoritieosuuksien rakentamiseen, mikä parantaa huomattavasti Marokon ja Euroopan unionin välisiä yhteyksiä. Tämän ohella rahoitettiin uuden keinokasteluverkoston asentamista Marrakeshin tasangolle. Kahdella globaalilainalla tuettiin toisaalta paikallisten yhteisöjen toteuttamia pienimuotoisia tiehankkeita ja toisaalta tuotantosektorin pieniä ja keskisuuria yrityksiä. Vuonna 1995 arviolta 40 yritystä pääsi osalliseksi globaalilainoista myönnettyistä yhteensä 8 miljoonan lainoista.

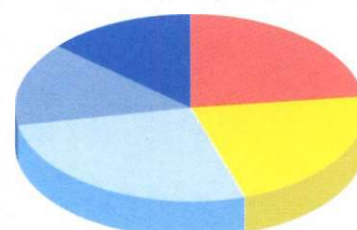
### Algeria

Algerialle myönnettiin rahoituspöytäkirjan ulkopuolelta 100 miljoonan laina, joka osoitettiin Hassi Messaoudin eteläpuolella sijaitsevan Rhourde Noussin kaasulaitoksen laajentamiseen. Laajennuksen tarkoituksena on lisätä ja parantaa käytössä olevien laitteistojen tehoa. Kaasu johdetaan Maghreb - Eurooppa-maakaasuputkeen, joka kuuluu energia-alan ensisijaisiin verkkoihin ja jota rahoitettiin 414 miljoonalla vuonna 1995.

### Tunisia

Tunisiaan annettu 73 miljoonan laina-summa kohdistui pääasiassa Tunisin kaupunkialueen kehittämiseen: pääkaupungin

Välimeren alueen maat 1991-1995  
2 887 miljoonaa



- Energia
- Televiestintä
- Vesihuolto
- Teollisuus
- Globaalilainat



katuverkoston parantamiseen, Goulette-Radèsin ja Bizerten kauppasatamien kunnostamiseen sekä maakaasun johtamiseen Radèsin kaupunkiin ja voimalaan Välimeren poikki kulkevasta Maghreb - Italia-kaasuputkesta. Lisäksi myönnettiin globaalilainoina investointeihin, joilla edistetään ympäristön suojelua tuotantosektorin yrityksissä.

### Egypti

Egyptiin myönnetty rahoitus (296 miljoonaa, josta 6 miljoonaa riskipääomajärjestelyin) osoitettiin vuonna 1995 kokonaisuudessaan teollisuuden investointeihin. Niistä merkittävin oli öljynjalostamon rakentaminen Aleksandrian satama-alueelle, johon kohdistettiin 220 miljoonaa rahoituspöytäkirjan ulkopuolisesta osuudesta. Tämän jalostamon avulla voidaan tuottaa Egyptin omista öljyvaroista korkealaatuisia tisleitä Egyptin, Israelin ja Lähi-Idän markkinoille. Kyseiselle egyptiläis-israelilaisena yhteisyrityksenä toteutettavalle hankkeelle myönnetty tuki on osoituksena halusta lujittaa Lähi-Idän rauhanprosessia. Kahdella muulla lainalla edistettiin alumiinitehtaan nykyaikaistamista Ylä-Egyptissä ja Kairon lähellä sijaitsevan jääkaappien kompressoireita valmistavan tehtaan parannustöiden loppuunsaattamista.

### Libanon

EIP jatkoi Libanonin jälleenrakentamisen tukemista myöntämällä lainoja vesijohtoverkostojen sekä jäteveden keruu- ja käsittelyverkostojen kunnostamiseen maan pohjoisosassa (60 miljoonaa). Lisäksi kohdistettiin 10 miljoonaa lennonjohtolaitteistojen jälleenrakentamiseen ja nykyaikaistamiseen. Riskipääomajärjestelyin myönnetyllä 3 miljoonan globaalilainalla voidaan rahoittaa teollisuuden ja palveluiden alalla toimivia pk-yrityksiä.

### Israel

Israelin 68 miljoonan lainasumma jakautui toisaalta jätevesien biologisen puhdistuslaitoksen rakentamiseen Jerusalemin länsiosaan ja sen liittämiseen viemäriver-

kostoon (35 miljoonaa) ja toisaalta 33 miljoonan globaalilainaan, joka käytetään teollisuuden, matkailun ja palveluiden pienten investointien rahoittamiseen.

### Jordania

Jordaniaan myönnettiin yhteensä 38 miljoonaa, joka osoitettiin vesijohtoverkoston ja jäteveden keruu- ja käsittelyjärjestelmien nykyaikaistamiseen maan pohjoisosassa sekä Ammanin kaupunkialueen sähkönjakeluverkon parantamiseen ja laajentamiseen. Aiemmin myönnettyistä globaalilainoista jaettiin pienille yrityksille 36 luottoa, joiden yhteissumma oli 10 miljoonaa.

### Gaza ja Länsiranta

Euroopan unionin Lähi-Idän rauhanprosessin tukemiseksi ja alueen taloudellisen kehityksen edistämiseksi EIP allekirjoitti lokakuussa 1995 pankin ja Palestiinan itsehallinnon edustajien välisen "rahoitustuen puitesopimuksen". Vuoden 1995 lopussa sovittiin kahdesta globaalilainasta, joiden yhteissumma on 26 miljoonaa (josta 6 miljoonaa riskipääomajärjestelyin) teollisuuden, maataloustuotteiden jalostuksen, matkailun ja palveluiden alan uusien investointien rahoittamiseen. Tämä rahoitus on osa 250 miljoonan ecun kokonaissummaa, josta pankin valtuusto päätti marraskuussa 1994.

### Malta

Rahoituspöytäkirjan ulkopuolelta myönnetty 15 miljoonan laina osoitettiin Maltan saariston saattamiseen yhteisön direktiivien mukaiseksi jätevesien käsittelyn ja niiden Välimeren laskemisen osalta. Summa käytetään kahden puhdistuslaitoksen rakentamiseen Maltaan ja Gozon saarille.

### Kypros

Kyproksella rahoitettiin 10 miljoonan lainalla Limassolin kaupungin viemäriverkoston laajentamista. Lisäksi globaalilainoista jaettiin 16 luottoa, joiden yhteissumma kohosi 4 miljoonaan.



## Turkki

Turkkiin lainattiin yhteensä 94 miljoonaa uudistetun Välimerenpolitiikan horisontaaliseen yhteistyöhön puitteissa ja lainat liittyvät alueellisesti tai ympäristönsuojelun kannalta merkittäviin hankkeisiin. Hankkeista kaksi edisti vesihuoltoa (80 miljoonaa), nimittäin Ankaran ja Antalyan kaupunkien jäteveden keruun ja käsittelyn parantaminen; kolmas

koskee Turkin ja Syyrian sähköverkkojen yhteenliittämistä rakentamalla siirtojohto Turkin eteläosasta Atatürkin padolta pohjois-Syyriassa sijaitsevaan Alepiin (14 miljoonaa). Viimeksi mainittu hanke on osa laajempaa projektia, jonka tarkoituksena on luoda koko Välimeren ympäristön kattava yhteisverkko.

**Keski- ja Itä-Eurooppaan** myönnetty lainat, joiden kokonaismäärä oli 1 005 miljoonaa, osoitettiin kymmenelle maalle. Niihin kuului ensimmäistä kertaa myös Albania.

Myönnetty lainat, yhteensä 973 miljoonaa, liittyivät pankin valtuuston toukokuussa 1994 tekemään päätökseen, jonka mukaan EIP voi myöntää näihin maihin yhteisön takaamaa rahoitusta 3 miljardin enimmäismäärään asti. Sloveniaan myönnetty 32 miljoonan summa kirjataan kuitenkin vuonna 1993 voimaan tulleeseen rahoituspöytäkirjaan.

Hieman yli kaksi kolmannesta lainoista (690 miljoonaa) kohdistettiin näiden maiden talouden kehityksen kannalta välttämättömien

perusrakenteiden lujittamiseen: liikenne (270 miljoonaa), televiestintä (130 miljoonaa) ja energia (290 miljoonaa).

Monet investoinneista liittyivät suoraan Euroopan laajuisten verkkojen pidentämiseen. Tällaisia olivat erityisesti Berliini - Varsova - Minsk - Moskova -rataosuudet Puolassa, Albanian tieosuudet sekä Slovakian tasavallassa sijaitseva putkisto, jonka kautta syötetään maakaasua Venäjältä Euroopan verkostoon.

Lisäksi myönnettiin globaalilainoja kuudelle maalle yhteensä 315 miljoonaa. Tämä summa kohdistetaan julkisen ja yksityisen sektorin yritysten rahoittamiseen sekä ympäristönsuojelua ja energiansäästöä edistäviin hankkeisiin.

♦ ♦ ♦

## Tšekin tasavalta

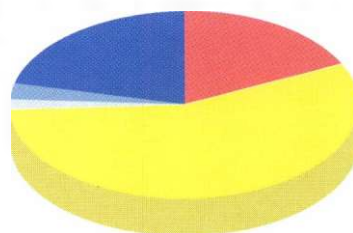
Tšekin tasavaltaan myönnetty 260 miljoonan lainasumma osoitettiin energia-alan (200 miljoonaa) ja liikenteen (60 miljoonaa) hankkeisiin. EIP rahoittaa merkittävää ohjelmaa, jonka tarkoituksena on asentaa ilmansaasteiden torjuntalaitteet maan kuuteen suurimpaan ruskohiilivoimalaan, jotka sijaitsevat Böömin pohjoisosan hiiliesiintymien läheisyydessä. Liikenteen alalla päätieverkoston parantaminen on talouden kehityksen kannalta ensisijaisen tärkeää.

## Unkari

Unkariin lainattiin yhteensä 200 miljoonaa, joilla edistettiin edelleen puhelinverkon nykyaikaistamista ja laajentamista. Tähän summaan sisältyi myös huomattava 150 miljoonan globaalilaina, joka myönnettiin ryhmälle rahoitusvälittäjiä ja kohdistetaan tuotantosektorin yritysten rahoitukseen, ympäristönsuojelua ja energiansäästöä edistävien laitteiden hankintaan sekä julkisen ja yksityisen sektorin toteuttamiin infrastruktuurihankkeisiin. Laina auttaa osaltaan parantamaan unkarilaisten yritysten kilpailukykyä ja infrastruktuurien laatua. Lisäksi jaettiin 11 luottoa (24 miljoonaa) erityisesti matkailu- ja elintarvikealalle.

## KESKI- JA ITÄ-EUROOPAN MAAT

Keski- ja Itä-Eurooppa 1991-1995  
3 449 miljoonaa





### Romania

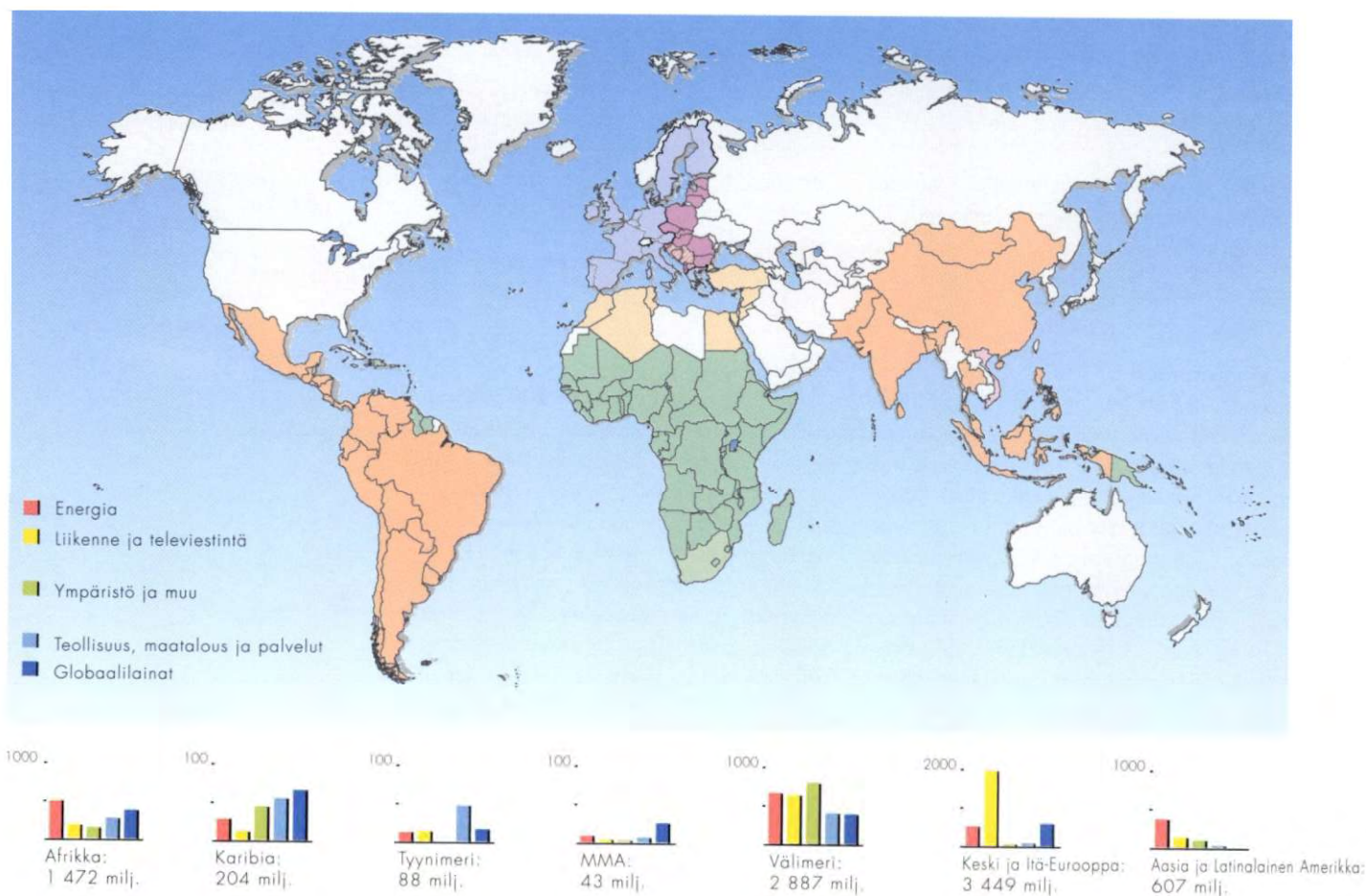
Romanian lainasumma kohosi 175 miljoonaan. Tämä summa kohdistettiin televiestintäverkkojen nykyaikaistamiseen (80 miljoonaa), sähkön siirtoon ja jakeluun sekä Etelä-Bukarestissa sijaitsevan yhdistetyn sähkön- ja lämmöntuotantolaitoksen kunnostustöihin. Lisäksi lainoilla edistettiin myrskyssä osittain tuhoutuneen Constantan sataman kunnostamista ja laajentamista.

### Puola

Puolaan EIP myönsi lainoja yhteensä 140 miljoonaa, joista osa kohdistettiin euroopanlaajuiseen Berliini - Varsova - Minsk - Moskova-väylään kuuluvan Varsova - Terespol-rataosuuden nykyaikaistamiseen (40 miljoonaa). Toiseksi sovittiin globaalilainasta valikoidun rahoitusvälittäjien ryhmän kanssa. Tämä laina käytetään tuotantosektorin yritysten rahoitukseen, ympäristön suojelua ja energiansäästöä edistäviin investointeihin sekä julkisen ja yksityisen sektorin toteuttamiin infrastruktuurihankkeisiin. Lopuksi jaettiin luottoja globaalilainoista yhteensä 15 miljoonaa.

## RAHOITUSTOIMINTA EUROOPAN UNIONIN ULKOPUOLELLA 1991-1995

Toimintavyöhykkeet ja graafinen esitys rahoitustoimista sektoreittain



#### **Slovakian tasavalta**

Maakaasun siirtämiseen Venäjältä Länsi-Eurooppaan käytettävän kaasuputkiverkoston nykyaikaistamiseen ja laajentamiseen kohdistettiin 30 miljoonan laina. Tämän lisäksi EIP myönsi globaalilainan (50 miljoonaa) teollisuuden ja palvelujen alalla toimivien yritysten rahoitukseen sekä ympäristönsuojelua ja energiansäästöä edistävien laitteiden hankintaan. Vuonna 1995 jaettiin luottoina globaalilainoista 8 miljoonaa.

#### **Bulgaria**

Bulgariassa EIP jatkoi rahoitustoimiaan talouden kehityksen kannalta välttämättömien liikenneverkkojen parantamiseksi. Vuonna 1995 myönnettiin 60 miljoonan laina, jonka turvin kunnostetaan ja rakennetaan uudeen pääteitä noin 900 kilometrin matkalta.

#### **Albania**

EIP:n rahoitusta myönnettiin Albaniaan ensimmäistä kertaa vuonna 1995. Rahoitus kohdistui liikenteen alalle (29 miljoonaa): Durresin satamasta Adrianmereltä Varnan satamaan Mustallemerelle johtavaan, Euroopan laajuisesti merkittävään väylään kuuluvien tieosuuksien parantaminen sekä autolauttaterminaalin rakentaminen Durresin satamaan. Lisäksi 5 miljoonan globaalilainalla edistetään teollisuuden ja palvelualan hankkeiden rahoitusta sekä ympäristönsuojelua ja energiansäästöä parantavien laitteiden hankintaa.

#### **Slovenia**

Sloveniassa, missä liikenteen infrastruktuurien lujittaminen on voimassa olevan rahoituspöytäkirjan mukaan etusijalla, myönnettiin 32 miljoonan laina Ljubljanaista Celjeen johtavan moottoritien rakennustöiden jatkamiseen, jolla parannetaan maan itä- ja länsiosan välisiä liikenneyhteyksiä.

#### **Liettua**

Itämeren rannalla sijaitsevan Klaipedan sataman konttiterminaalin rakentamiseen osoitettiin 14 miljoonan laina. Lisäksi myönnettiin 5 miljoonan globaalilainaa pienten ja keski suurten yritysten hyväksi sekä energiansäästöön ja ympäristönsuojeluun tarkoitettuja laitteita varten.

#### **Viro**

Virossa edistettiin 5 miljoonan globaalilainalla teollisuus- ja palvelualan yritysten rahoitusta sekä ympäristönsuojeluun ja energiansäästöön kohdistuvia investointeja. Aiemmin myönnettyistä globaalilainoista jaettiin luottoja kahdelle yritykselle yhteensä 2 miljoonaa.





## LATINALAISEN AMERIKAN JA AASIAN MAAT

**H**ankkeisiin, jotka toteutettiin kahdeksassa Euroopan unionin kanssa yhteistyösopimuksen allekirjoittaneessa **Latinalaisen Amerikan ja Aasian** maassa, myönnettiin lainoja yhteensä 288 miljoonaa. Rahoitus myönnettiin pankin valtuuston helmikuussa 1993 tekemän päätöksen mukaan sellaisten investointien ra-

hoitukseen, jotka ovat asianomaisen maan ja Euroopan unionin etujen mukaisia tai joihin eurooppalaiset yhteistyökumppanit osallistuvat. Tällaista rahoitusta varten on asetettu 750 miljoonan enimmäismäärä kolmeksi vuodeksi. Vuoden 1995 lopussa avustusten kokonaissumma oli 607 miljoonaa.



### LATINALAINEN AMERIKA

EIP:n lainoja myönnettiin kolmelle Latinalaisen Amerikan valtiolle yhteensä 120 miljoonaa. Rahoituksesta 93 miljoonaa kohdistui jäteveden puhdistukseen ja jätehuoltoon ja 27 miljoonaa tieliikenteen infrastruktuureihin.

#### **Argentiina**

Argentiinassa EIP:n lainojen kokonaissumma oli 76 miljoonaa, joka osoitettiin Buenos Airesin kaupunkialueen ympäristön parantamiseen rakentamalla uusia jäteveden ja vaarallisten jätteiden keruu- ja käsittelylaitoksia.

#### **Peru**

Perussa tuettiin 27 miljoonalla Amerikan mantereeseen poikki kulkevan tien pohjoisosan kunnostamista. Tämä väylä on ensisijaisen tärkeä maan taloudelle.

#### **Paraguay**

Paraguayn 17 miljoonan laina käytettiin maan pääkaupungin Asunciónin jäteveden keruu- ja käsittelyverkoston laajentamiseen.

### AASIA

Aasiassa EIP:n avustukset (168 miljoonaa) jakautuivat viiden maan kesken. Ne kohdistettiin energia-alalle (143 miljoonaa) ja liikenteeseen (25 miljoonaa).

#### **Kiina**

Kiinan kanssa 6 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitetussa puitesopimuksessa korostetaan yhteistyön merkitystä erityisesti energian ja ympäristönsuojelun alalla. Sopimusta seurasi EIP:in tekemä 55 miljoonan lainasopimus, jolla rahoitetaan Ping-Hun merenalaisen öljy- ja maakaasuesiintymän hyödyntämistä, öljyn ja maakaasun kuljettamista rannikolle sekä luonnonkaasun jakelua Shanghaiin satelliittikaupungissa Pudongissa.

#### **Indonesia**

Indonesiaan myönnettiin 46 miljoonan laina kaasuputken rakentamiseen Sumatran ja Batanin saarten sekä Sumatran keski- ja eteläosan välille.

#### **Filippiinit**

Filippiineillä EIP tuki Mindanaon saarella sijaitsevan Davaon lentokentän nykyaikaistamista ja laajentamista 25 miljoonan lainalla.

#### **Pakistan**

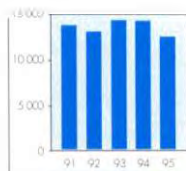
Pakistaniin annettiin 24 miljoonan laina, joka käytetään Indus-joen vesivoimalaitoksen suunnitteluun, rakentamiseen ja käyttöön-ottoon maan koillisosassa. Tämä hanke liittyy sähköntuotannon lisäämisohjelmaan.

#### **Thaimaa**

Thaimaassa EIP myönsi jälleen rahoitusta 18 miljoonan lainalla kaasuputken rakentamiseen Siaminlahdella sijaitsevan maakaasuesiintymän liittämiseksi valmiiseen verkkoon.



## HANKITUT VARAT



Keskipitkä ja pitkäaikainen varainhankinta markkinoilta oli vuonna 1995 yhteensä 12 429 miljoonaa, verrattuna 14 156 miljoonaan vuonna 1994. ♦ EIP täytti lainojen suorituspyyntöjä toimimalla aktiivisesti eri markkinoilla ja turvautumalla yhä enemmän vaihtuvakorkoisiiin lainoihin ja koron- ja valuutanvaihtosopimuksiin (swap). ♦ Varainhankinta swap-operaatioiden jälkeen oli yhteensä 12 395 miljoonaa,

josta 7 058 miljoonaa kiinteäkorkoisina ja 5 337 miljoonaa vaihtuvakorkoisina lainoina. ♦ Yli neljä viidesosaa varainhankinnasta oli yhteisön valuuttoina.

EIP:n toimintaolosuhteet pääomamarkkinoilla olivat melko suotuisat vuonna 1995. Talouskasvun hidastumisesta, vähäisistä inflaatiopaineista ja Yhdysvaltain dollarin arvon vahvistumisesta johtuen valuuttamarkkinoilla toisella vuosipuoliskolla rahoitusmarkkinat olivat vastaanottavaiset. Lisäksi sijoittajien yhä kasvavaa kiinnostusta erityisesti AAA-luokan liikkeeseenlaskijoiden arvopapereihin ei voitu tyydyttää kiinnostuksen kasvaessa, sijoittajien kysyntä ylitti tarjonnan erityisesti kolmannelta vuosineljänneksestä lähtien, minkä johdosta EIP:n lainoista tuli erityisen houkuttelevia. Lainojen kokonaismäärä kasvoi merkittävästi erityisesti kansainvälisillä markkinoilla, joilta EIP hankkii pääosan varoistaan.

EIP:n varainhankinta oli yhteensä 12 429 miljoonaa, jolla se säilytti johtoasemansa suurena kansainvälisenä liikkeeseenlaskijana. Määrä supistui kuitenkin 12,2 prosenttia vuoteen 1994 verrattuna (14 156 miljoonaa). Varainhankinnan tarpeen väheneminen johtui kassaylijäämästä ja luottojen ennakkaistamista takaisinmaksuista, joiden määrä ylitti EIP:n omien lainojen ennakkaisten lunastusten määrän.

Jotta EIP saisi käyttöönsä tarpeitaan vastaavia varoja, se teki koron- ja valuutanvaihtosopimuksia ja **varainhankinta oli yhteensä 12 395 miljoonaa** verrattuna 14 148 miljoonaan vuonna 1994. Pääosa EIP:n varainhankinnasta oli aikaisempien vuosien tapaan kiinteäkorkoisia lainoja (7 058 miljoonaa verrattuna 10 636 miljoonaan vuonna 1994). Vaihtuvakorkoisten lainojen osuus kasvoi voimakkaasti edellisestä vuodesta ja oli yli 40 prosenttia kerätyistä varoista (5 337 miljoonaa verrattuna 3 512 miljoonaan vuonna 1994). Merkittävä osa vaihtuvakorkoisena tehdystä varainhankin-

nasta kerättiin neljässä valuutassa (ITL, ESP, PTE, GRD).

Kerätyt varat suunnattiin lähes kokonaisuudessaan antolainaukseen. Lainojen ennakkaistamista takaisinmaksun rahoittamiseen suunnattujen emissioiden määrä laski jyrkästi edellisestä vuodesta ja oli 478 miljoonaa verrattuna 1 997 miljoonaan vuotta aikaisemmin. Joidenkin valuuttojen huomattavasta rahoitusvirrasta johtuen EIP saattoi käyttää kassavarojaan (615 miljoonaa).

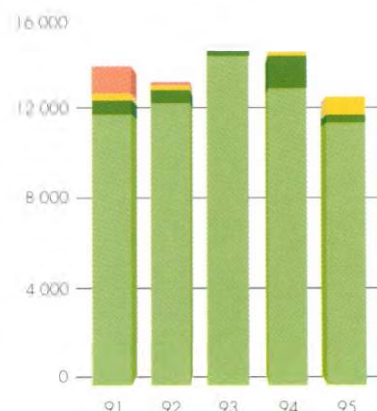
Varainhankinnan valuuttajakauma pääryhmittäin vahvistaa aikaisempien vuosien tapaan yhteisövaluuttojen aseman johtavina valuuttoina (9 712 miljoonaa vuonna 1995 verrattuna 10 107 miljoonaan vuotta aikaisemmin) ja niiden osuus koron- ja valuutanvaihtosopimusten jälkeen oli yhteensä yli 86 prosenttia. Lukuun sisältyy Euroopan unionin ulkopuolisissa valuutoissa otettujen lainojen huomattava määrä, jotka vaihdettiin unionivaluutoiksi. EIP emitti euroissa ja yhdessätoista EU-valuutassa. Lainausta vilkkaista Italian liira- ja Saksan markka-määräisenä, vastaavasti 27 ja 19,3 prosenttia. Ranskan frangi -määräinen lainausta supistui. Yhteisön ulkopuolisista valuutoista jenen osuus kasvoi kun taas Yhdysvaltain dollarin osuus laski.

Vuonna 1995 pankki teki 68 operaatiota, joista 60 tarjottiin yleisön merkittäviksi ja 8 tehtiin ns. private placementinä (vuonna 1994 rahoitustoimia oli 73, joista 59 oli yleisölle suunnattua ja 14 private placementiä).

Kerättyjen varojen keskimääräinen erääntymisaika oli seitsemän vuotta. Laina-aika vaihteli kuitenkin huomattavasti valuutakohtaisesti, neljä vuotta USD:n, mutta kahdeksantoista vuotta GBP:n kohdalla.

## VARAINHANKINTA RAHOITUSMARKKINOILTA

Koottujen varojen  
jakauma vuosina  
1991-1995



Pitkän ja keskipitkän aikavälin toimet

- Lainanotto julkisyhteisöiltä
- Lainanotto yksityisiltä
- Keskiv. aikav. merkinnät

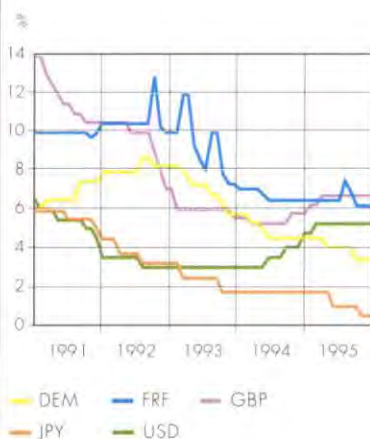
Lyhyen aikavälin toimet

- Arvopaperit



## PÄÄOMAMARKKINOIDEN KEHITYMINEN

Tärkeimpien valuuttojen virallinen korkokanta



Vuonna 1995 tärkeimpien OECD-maiden joukkovelkakirjamarkkinat olivat kokonaisuudessaan erittäin suotuisat niistä häiriöistä huolimatta, jotka heilauttelivat markkinoita ensimmäisellä vuosipuoliskolla. Joukkovelkakirjojen tuotot laskivat tuntuvasti samalla kun lainojen volyymit ensimarkkinoilla kasvoivat edelleen.

Jkv-markkinoiden myönteinen kehittyminen johtui pääasiassa talouden aktiviteetin laantumisesta, inflatooristen paineiden hellittämisestä ja useiden maiden pyrkimyksistä valtiontaloutensa tervehdyttämiseen. Keskuspankit saattoivat siten keventää rahapolitiikkaansa, mikä johti lyhyiden markkinakorkojen merkittävään laskuun. Korkojen aleneminen oli selvästi jyrkempää johtavilla markkinoilla. Vuoden 1995 aikana joukkovelkakirjojen tuotot laskivat yli 1,5 prosenttia ja osakemarkkinat kokonaisuudessaan lähtivät nousuun.

Korkotason alenemisesta johtuen ja alkuvuonna valuuttamarkkinoita häirinneiden jännitteiden hellittäessä useat sijoittajat lisäsivät osuuksiaan nk. nousevilla markkinoilla (tai korkean tuoton markkinoilla) toisella vuosipuoliskolla. Tästä johtui, että joukkovelkakirjojen tuottojen erot keskeisten markkinoiden ja nousevien markkinoiden välillä kutistuivat merkittävästi.

Suotuisasta markkinaympäristöstä huolimatta kansainvälisille markkinoille liikkeeseen laskettujen jkv-emissioiden volyymi kasvoi ainoastaan 5 prosenttiyksikköä vuoteen 1994 verrattuna ja oli noin 470 miljardia Yhdysvaltain dollaria. Heikkoon kasvuun oli osaltaan syynä swap-marginaalien kaventuminen, mikä supisti huomattavasti arbitraasimahdollisuuksia. Jkv-markkinat joutuivat lisäksi kilpailemaan voimakkaasti pankkilainamarkkinoiden kanssa. Kansainvälisillä pankkilainamarkkinoilla korkomarginaalit painuivat vuonna 1995 kaikkien aikojen alhaisimmalle tasolle, mikä johtui pankkien huomattavan suuresta likviditeetistä. Varainhankinta kansainvälisinä pankkilainoina kasvoikin yli 30 prosenttia vuonna 1995.

Yhdysvaltain dollarin (35 prosentin osuudella), jenin ja Saksan markan markkinaosuus oli yhteensä 75 prosenttia, mikä vahvisti niiden hallitsevaa asemaa kansainvälisissä jkv-emissioissa. Uusien Saksan marka- ja Sveitsin frangilainojen volyymi kasvoi kun taas Englannin puntalainat vähenivät.

Kansainvälisillä jkv-markkinoilla toimivien lainanottajien rakenne pysyi lähes muuttumattomana edelliseen vuoteen verrattuna. Pankit ja rahoituslaitokset olivat edelleen suurin lainanottajaryhmä, ja niiden osuus oli kolmannes liikkeeseen lasketuista lainoista juuri ennen teollisia ja kaupallisia yrityksiä. Ylikansallisten laitosten osuus oli 8 prosenttia liikkeeseen laskettujen lainojen arvosta ja valtioiden ja kuntien loput. Joukkovelkakirjojen tuottojen pudotessa sijoittajat kiinnostuivat uudestaan ns. "korkean tuoton" tuotteista, kuten vähemmän arvostettujen lainanottajien euro-obligaatioista tai nousevien markkinoiden valuutoissa liikkeeseen lasketuista euro-obligaatioista (Etelä-Afrikan randi, Tšekin koruna ja Taiwanin dollari).

Kappalemääräisesti "maailmanlaajuiset" jkv-emissioiden kasvoivat 80:stä vuonna 1994 124:ään vuonna 1995, ja ne olivat pääosin Yhdysvaltain dollari -määräisiä. "Maailmanlaajuisilla" emissioilla kerättiin yli 10 prosenttia kaikista kansainvälisiltä jkv-markkinoilta kerätyistä varoista. Jotkut näistä lainoista eivät kuitenkaan olleet aidosti "maailmanlaajuisia" eli kaupankäynnin kohteena ympäri vuorokauden kaikkialla maailmassa. Näiden lainojen keskikoko on myös pienentynyt jatkuvasti ensimmäisten maailmanlaajuisien lainojen liikkeeseenlaskemisesta. Vaihtuvakorkoisten lainojen volyymi laski vuoteen 1994 verrattuna, kun taas arvopaperistettujen emissioiden ja kaksivaluuttaisten emissioiden suosio kääntyi uudestaan nousuun.



Jotta EIP pystyisi keräämään riittävästi tarpeisiinsa sopivia varoja, se noudatti toimin-  
tastrategiaansa, mikä takaa sille hyvän  
maksuvalmiuden samalla kun varainhankin-  
nan kulut minimoidaan.

Ensiksikin pankki turvasi lunastettavaksi esi-  
tettäviin luottositoumuksiinsa tarvitsemiensa  
tärkeimpien valuuttojen saannin laskemalla  
liikkeeseen suurehkoja lainoja ja toimimalla  
aktiivisesti pääomamarkkinoilla. Tällä stra-  
tegiolla pankki pystyi järjestämään koko  
tuottokäyrän kattavia suuria lainoja, joita  
voitiin pitää viitelainoina ja jotka tarjosivat  
sijoittajille valtionobligaatioita täydentävän  
instrumentin. Tästä on esimerkkinä Saksan  
markka, jonka viiden, seitsemän ja kymme-  
nen vuoden viitelainojen ansiosta EIP säilytti  
asemansa johtavana lainanottajana. Samoin myös Englannin punta -lainojen  
osalta, joiden keskipitkien ja pitkäaikaisten  
lainojen ohelle pankki toi markkinoille 22  
vuoden pituisen lainan, jonka brittisijoittajat  
ottivat vastaan erittäin suopeasti. Olemassa  
olevia Portugalin escudo -määräisiä lainoja  
korotettiin peräkkäisillä lisäerillä, joilla lai-  
nan volyymi saatiin riittävän suureksi ja lai-  
nan likviditeetti vastaamaan lähes Portuga-  
lin valtionlainojen likviditeettiä.

Varainhankintansa kulurakenteen paranta-  
miseksi EIP pyrki hajauttamaan varainhan-  
kintaa. Se pystyi rajoittamaan korkovaihte-  
luista aiheutuvaa riskiä erilaisilla  
ratkaisulla. Tällä tavalla pankki pystyi jou-  
stavammin sovittamaan rahoitusmarkkinoi-  
den tarjonnan vastaamaan luottositoumu-  
stensa maksutarpeita.

Varainhankintaa hajautettiin ennen kaikkea  
valuuttojen ja sijoitusmaiden osalta. EIP  
pyrki toimimaan Euroopan unionin uusien  
jäsenmaiden markkinoilla. Tästä esimerk-  
kinä on pankin suomalaisille sijoittajille su-  
untaama ensimmäinen Suomen markka  
-määräinen private placement. Lisäksi EIP :n  
tavallisimmin lainaamien yhteisön ulkopuoli-  
sten valuuttojen ohelle (USD, JPY ja CHF)  
otettiin Australian dollari, jota EIP ei ollut la-  
inannut pitkään aikaan. Lopuksi pankin hal-  
littoneuvoston myönnettyä marraskuussa  
1995 EIP :lle valtuudet emittoida myös

muissa kuin OECD-maiden valuutoissa, EIP  
voi vastaisuudessa lainata mm. Hongkongin  
dollareissa tai Etelä-Afrikan randeissa.

Varainhankintaa hajautettiin myös tuotteiden  
osalta. Ensinnäkin strukturoituja lainoja  
laskettiin liikkeeseen markkinaolosuhteiden  
salliessa. Näitä olivat porrastetut kuponkiset  
("step-up coupons"), joita laskettiin liikke-  
eseen Ranskan frangi- ja pesetämääräisinä,  
nollakuponkilaina Portugalin escudo-  
määräisenä tai jenimääräiset kaksivaluutta-  
iset emissiot ("dual currency issues"), jotka  
voidaan lunastaa takaisin Yhdysvaltain tai  
Australian dollareina tai Saksan markkoina.  
EIP perusti myös lainausohjelmia, jotka ma-  
hdollistivat pienempien määrien liikkeeseen-  
laskun perinteisiä lainoja paremmilla ehdoil-  
la. Vuonna 1995 tällaisia ohjelmia tehtiin  
tai valmisteltiin Italian liira-, Belgian frangi-  
ja pesetämääräisinä.

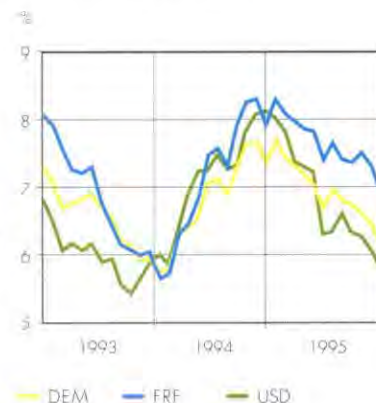
EIP pyrki myös monipuolistamaan käyttä-  
miään syndikointimenetelmiä. Näistä esi-  
merkkinä on erityisesti hinnanmäärity-  
mekanismi ("price discovery system"), jossa  
tunnustellaan sijoittajien kantaa ennen eri-  
tyisen suurten emissioiden liikkeeseenla-  
skua, jotka onnistuakseen vaativat rahoit-  
uspiirien huomattavaa osallistumista.  
Etukäteistunnustelulla taataan edullisten lai-  
naehtojen saanti myös silloin, kun markkinat  
ovat lähes tydytetyt.

Tätä menetelmää käytettiin kaksi kertaa  
DEM-lainojen osalta, ja sitä tullaan käyt-  
tämään uudestaan myös kaikkiin muihin va-  
luuttoihin markkinaolosuhteiden salliessa.

E erityisesti sellaisten valuuttojen kasvavasta  
tarpeesta johtuen, joissa EIP :n markkinao-  
suus on merkittävä, pankki joutui turvautu-  
maan korun- ja/tai valuutanvaihtosopimuk-  
siin. Näiden operaatioiden nimeellinen  
kokonaismäärä oli 3,5 miljardia verrattuna  
4,3 miljardiin vuonna 1994. Huomattava  
osa näistä vaihtosopimuksista, joilla EIP tur-  
vautui markkinoihin, tehtiin varojen muutta-  
miseksi vaihtuvakorkoisiksi (3 156 mil-  
joonaa verrattuna 3 498 miljoonaan  
vuonna 1994).

### 10-vuoden valtion obligaatioiden bruttotuotto

Vertailun helpottamiseksi  
kaikki tuotot on  
ilmoitettu vuosipohjalla







EIP noudatti kuitenkin varovaista toimintatapaatettaan tiukentamalla johdannaistuotteiden riskin valvontaa. Pankki myös lievensi koron- ja valuutanvaihtosopimuksista antamiaan ohjeita, mikä mahdollistaa vastedes niiden käytön eri unionivaluuttojen välillä. Luottolimiittejä korotettiin ja erityistarkoituksiin perustetut yhtiöt ("special purpose vehicles") hyväksytään vastaisuudessa vasta puoleksi.

EIP jatkoi korkoriskeiltä suojautumistaan. Vuonna 1995 omien positioiden suojaaminen vastasi yhteensä 3 121 miljoonaa, mikä kattoi 47 prosenttia kaikista kiinteäkorkoisista lainoista. Aikaisempien vuosien tapaan suojautusoperaatiot tehtiin joko sopimalla lykätystä koronmäärittelystä lainasyndikaatin johtajapankin kanssa lainaa liikkeeseen laskettaessa tai sisäisillä suojautumiskeinoilla, mitä varten EIP hankki oman arvopaperisalkun, josta se myy arvopapereita

maksutarpeista riippuen. Koron- ja valuutanvaihtosopimusten osuus oli vain murto-osa suojautumistoimista. Suojautumisen tehostamiseksi riskienhallinta laajennetaan vastaisuudessa koko rahoitussalkun kattavaksi.

EIP:n kustannustavoite on ilmaistu tietyssä erona Libor-korkoihin, mikä vaihtelee valuutasta ja laina-ajasta riippuen. Tavoite on huomattavasti alhaisempi kuin hinta, joka on saavutettavissa pelkästään perinteisiä lainoja emittoimalla. EIP lainasikin aina kustannuksen vastatessa pankin tavoitetta, tarvittaessa varat muutettiin koronvaihtosopimuksilla vaihtuvakorkoisiksi. Nämä operaatiot, joiden kokonaismäärä vuonna 1995 oli 1 500 miljoonaa ja joiden hinta vastasi pankin tavoitteita, toteutettiin pääosin edellä mainituilla strukturoiduilla lainajärjestelyillä.

#### Yhteisövaluutat

*Lainavaaluutat valuutan- ja koronvaihtosopimusten jälkeen*

**Italian liira** ECU 3 343 miljoonaa  
ITL 7 200 miljardia

ITL oli EIP:n eniten lainaama yhteisövaluutta ja sen osuus kasvoi 47 prosenttia vuoteen 1994 verrattuna. EIP oli edelleen tärkein lainaaja euroliiramarkkinoilla, vaikka huomatta-

tava osa lainoista myytiin italialaisille yksityisille tai yhteisösijoittajille. EIP:n lainat tarjosivat heille hajauttamiseen sopivan sijoitusvaihtoehdon Italian valtionlainojen ohelle. Varat nostettiin neljälätoista yleisölle suunnatulla merkinnällä, private placementillä tai vuoden aikana perustetun lainausohjelman (ITL 6 000 miljardia) puitteissa sovitulla emissiolla.

Taulukko 14 : Koottujen varojen kehitys

	1991	1992	1993	1994	1995	Yhteensä
<b>Pitkän ja keskipitkän aikavälin toimet (valuutanvaihdon jälkeen)</b>	<b>12 540</b>	<b>12 862</b>	<b>14 224</b>	<b>14 148</b>	<b>12 395</b>	<b>66 169</b>
Lainanotto julkisyhteisöiltä	11 615	12 103	14 080	12 728	11 251	61 778
Lainanotto yksityisiltä	576	536	144	1 369	315	2 940
Keskipitkät joukkovelkakirjalainat	349	222	—	50	829	1 451
<b>Lyhyen aikavälin toimet</b>	<b>1 133</b>	<b>112</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1 245</b>
Arvopaperikauppa	1 133	112	—	—	—	1 245
<b>Yhteensä</b>	<b>13 672</b>	<b>12 974</b>	<b>14 224</b>	<b>14 148</b>	<b>12 395</b>	<b>67 413</b>

(miljoonaa ecua)

**Saksan marka** ECU 2 397 miljoonaa  
DEM 4 500 miljoonaa

Kuten edellisenä vuonna DEM oli yhteisövaluutoista toiseksi eniten luottositoumusten lunastukseen käytetty valuutta, pääasiassa kiinteäkorkoisena. Yhteensä kolme viiden,

seitsemän ja kymmenen vuoden viitelainaa muodostivat valtaosan varainhankinnasta. Sijoittajien hinnanmäärittelymekanismin johdosta, jota käytettiin kaksi kertaa, EIP sai muita suuria kansainvälisiä lainaajia edullisemmat markkinaehdot.

**Taulukko 15: Kootut varat vuonna 1995**

(kokonaismäärät miljoonina ecuina)

	Ennen valuutanvaihtoa		Valuutanvaihto	Valuutanvaihdon jälkeen	
	Kokonaismäärä	%	Kokonaismäärä	Kokonaismäärä	%
<b>PITKÄN JA KESKIPITKÄN AIKAVÄLIN TOIMET</b>					
<b>Lainanotto kiinteällä korolla</b>	<b>9 102,6</b>	<b>73,2</b>	<b>- 2 873,7</b>	<b>6 228,9</b>	<b>50,3</b>
<b>Euroopan unioni</b>	<b>6 425,5</b>	<b>51,7</b>	<b>- 1 534,7</b>	<b>4 890,8</b>	<b>39,5</b>
DEM	2 396,6	19,3	—	2 396,6	19,3
GBP	876,3	7,1	- 120,5	755,8	6,1
ESP	820,2	6,6	- 450,6	369,6	3,0
PTE	152,4	1,2	153,0	305,4	2,5
ITL	951,7	7,7	- 654,5	297,2	2,4
FRF	342,2	2,8	- 114,1	228,1	1,8
ECU	400,0	3,2	- 200,0	200,0	1,6
LUF	323,6	2,6	- 130,2	193,3	1,6
NLG	144,8	1,2	—	144,8	1,2
FIM	17,8	0,1	- 17,8	—	—
<b>Kolmannet maat</b>	<b>2 677,1</b>	<b>21,5</b>	<b>- 1 339,0</b>	<b>1 338,1</b>	<b>10,8</b>
JPY	1 534,0	12,3	- 763,1	770,9	6,2
CHF	598,2	4,8	- 274,8	323,3	2,6
USD	406,5	3,3	- 162,6	243,9	2,0
CAD	81,1	0,7	- 81,1	—	—
AUD	57,3	0,5	- 57,3	—	—
<b>Lainanotto vaihtuvalla korolla</b>	<b>2 497,0</b>	<b>20,1</b>	<b>2 840,5</b>	<b>5 337,5</b>	<b>43,1</b>
<b>Euroopan unioni</b>	<b>2 457,6</b>	<b>19,8</b>	<b>2 596,2</b>	<b>5 053,8</b>	<b>40,8</b>
ITL	1 697,1	13,7	654,5	2 351,7	19,0
ESP	—	—	1 204,5	1 204,5	9,7
PTE	611,0	4,9	87,9	698,9	5,6
GBP	—	—	240,4	240,4	1,9
ECU	—	—	200,0	200,0	1,6
GRD	149,4	1,2	—	149,4	1,2
FRF	—	—	114,1	114,1	0,9
SEK	—	—	77,1	77,1	0,6
FIM	—	—	17,8	17,8	0,1
<b>Kolmannet maat</b>	<b>39,4</b>	<b>0,3</b>	<b>244,3</b>	<b>283,7</b>	<b>2,3</b>
USD	39,4	0,3	244,3	283,7	2,3
<b>Keskipitkät joukkovelkakirjalainat</b>	<b>829,0</b>	<b>6,7</b>	<b>—</b>	<b>829,0</b>	<b>6,7</b>
ITL	694,4	5,6	—	694,4	5,6
IEP	134,7	1,1	—	134,7	1,1
<b>Yhteensä</b>	<b>12 428,6</b>	<b>100,0</b>	<b>- 33,2 (¹)</b>	<b>12 395,4</b>	<b>100,0</b>

(¹) Valuutanvaihdon tarkistukset



Dollarin ja 100 jenin  
kehitys suhteessa ecuun



**Espanjan peseta** ECU 1 574 miljoonaa  
ESP 258 miljardia, josta ESP 123 miljardia  
valuutan- ja koronvaihtosopimuksilla (754  
miljoonaa ecua)

Huomattavasta pesetämääräisestä maksu-  
tarpeesta johtuen varainhankinta oli erittäin  
aktiivista. Se tehtiin ulkomaalaisille lainaa-  
jille tarkoitetuilla "matador"-markkinoilla tai  
valuutan- ja koronvaihtosopimuksilla. Paitsi  
että EIP toimi aktiivisesti "matador"-  
markkinoilla, joilla sen osuus oli yli puolet  
kokonaislainauksesta, se myös hajotti va-  
rainhankintaansa pidentämällä lainojensa  
juoksuaikoja ja järjestämällä strukturoituja  
emissioita. Kapeilta markkinoilta kerättävis-  
tä huomattavan suurista rahamääristä huo-  
limatta EIP kutisti lainojensa eroa Espanjan  
valtion obligaatioihin tuottoihin nähden.

**Portugalin escudo** ECU 1 004 miljoonaa  
PTE 197 miljardia, josta PTE 47 miljardia  
vaihtosopimuksilla (241 miljoonaa ecua)

Escudomääräinen varainhankinta kasvoi  
edelleen. Se tehtiin pääasiallisesti vaihtuva-  
korkoisena tyydyttämään rahoittajien ja  
pankin asiakkaiden kysyntää. Koska lainoja  
voitiin merkitä suhteellisen pieniä määriä  
kutakin operaatiota kohti, EIP laski liikke-  
eseen viiteanteja korottamalla peruslainaa  
lisäerillä. Tällä tavalla EIP järjesti 60 mil-  
joonan pesetan suuruisen lainan, joka oli  
yksi suurimmista Portugalin valtionlainojen  
jälkeen. Lisäksi EIP toi "navigador"-  
markkinoille tähän asti suurimman lainan,  
jota edelsi sijoittajien kannan tunnustelu Lis-  
sabonissa.

**Sterling-punta** ECU 996 miljoonaa  
GBP 800 miljoonaa, josta GBP 100 mil-  
joonaa vaihtosopimuksilla (120 miljoonaa  
ecua)

EIP:n punta-strategiana on ollut tarjota  
markkinoille vaihtoehto Englannin valtion  
jvk-lainoille laskemalla liikkeeseen eräänty-  
misajaltaan yhtä pitkiä lainoja. Tällä tavalla  
EIP on luonut sekä ensi- että jälkimarkki-  
noilla lainoilleen ehdot, jotka verrattuna val-  
tion lainoihin ovat paremmat kuin muilla  
saman luokituksen omaavien liikkeeseenlas-  
kijoiden. EIP yllätti muut lainanottajat tuo-  
malla markkinoille erittäin pitkän, 22 vuoden  
pituisen lainan, jonka brittisijoittajat ottivat  
suopeasti vastaan.

**Ecu** 400 miljoonaa

Varainhankinta kasvoi jonkin verran edelli-  
sestä vuodesta (300 miljoonaa) ja se tehtiin  
yhdellä rahoitustoimella. Ylijäämäisestä  
ecun kassavirrasta johtuen EIP:n ei tarvinnut  
turvautua markkinoihin.

**Ranskan frangi** ECU 342 miljoonaa  
FRF 2 250 miljoonaa

Edellistä vuotta heikompi luottokysyntä ja  
huomattavan suuri lainojen ennakoinen  
takaisinmaksu selittävät frangilainanoton  
supistumisen. Varat saatiin eurofrangimark-  
kinoilta kahdella yleisölle suunnatulla mer-  
kinnällä, joista toinen oli strukturoitu laina.

**Alankomaiden guldeni** ECU 145 miljoonaa  
NLG 300 miljoonaa

Alankomaiden markkinoille tuotiin ainoas-  
taan yksi emissio.

Taulukko 16: Hankittujen varojen jakauma eri valuuttojen välillä

(kokonaismäärät miljoonina ecuina)

	ITL	DEM	ESP	PTE	GBP	ECU	FRP	LUF	GRD	NLG	IEP	SEK	FIM	BEF	DKK	ATS	JPY	USD	CHF	Yhteensä
<b>1995</b>																				
Kokonaismäärä	3 343	2 397	1 574	1 004	996	400	342	193	149	145	135	77	18	—	—	—	771	528	323	12 395
%	27,0	19,3	12,7	8,1	8,0	3,2	2,8	1,6	1,2	1,2	1,1	0,6	0,1	—	—	—	6,2	4,3	2,6	100,0
<b>1994</b>																				
Kokonaismäärä	2 560	2 051	948	584	1 518	300	1 153	201	36	661	177	—	—	752	53	59	580	1 659	856	14 148
%	18,1	14,5	6,7	4,1	10,7	2,1	8,1	1,4	0,3	4,7	1,2	—	—	5,3	0,4	0,4	4,1	11,7	6,0	100,0

**Luxemburgin frangi** ECU 193 miljoonaa  
*LUF 7500 miljoonaa*

Luxemburgin markkinoilta maksutarpeisiin nostetun LUF 7 500 miljoonan lisäksi LUF 5 000 miljoonaa vaihdettiin valuutanvaihtosopimuksella Ruotsin kruunuiksi ja pesetoiksi.

**Kreikan drakma** ECU 149 miljoonaa  
*GRD 45 miljardia*

Ensimmäinen GRD 20 miljardin vaihtuvakorkoinen laina, jolle oli sovittu enimmäiskorko, tuotiin "Marathon"-markkinoille ensimmäisellä vuosineljänneksellä. Lainaa korotettiin myöhemmin GRD 45 miljardiin.

**Jeni** ECU 771 miljoonaa  
*JPY 93 miljardia*

EIP kääntyi jenin pääomamarkkinoiden puoleen aina markkinoiden ollessa erityisen suotuisat. Ensimmäinen japanilaisille yhteisöijoittajille suunnattu laina käytettiin lainojen ennenaikaiseen takaisinmaksuun. Neljä private placementiä käytettiin valuutanvaihtosopimukseen tai pidettiin jeneinä varainhallinnan tarpeita varten. Tämän lisäksi pankki palasi lokakuussa ensimmäistä kertaa yhdeksään vuoteen "samurai"-markkinoille laskemalla liikkeeseen japanilaisille piensijoittajille suunnatun kaksivaluuttaisen lainan (100 miljardia jeniä) kahdessa erässä, jonka tuotto vaihdettiin kokonaisuudessaan.

**Yhdysvaltain dollari** ECU 528 miljoonaa  
*USD 660 miljoonaa, josta USD 108 miljoonaa vaihtosopimuksilla (82 miljoonaa ecua)*

Koska USD-määräiset maksutarpeet olivat niukat ja arbitrasimahdollisuudet huonot,

**Irlannin punta** ECU 135 miljoonaa  
*IEP 110 miljoonaa*

Lainausohjelman ("debt issuance programme") puitteissa tehtiin viisi operaatiota, joilla EIP saattoi nostaa pienehköjä summia, millä se lisäsi joustavuutta luottositoumstensa rahoittamiseen.

**Suomen markka** ECU 18 miljoonaa  
*FIM 100 miljoonaa*

EIP :in esittäytyttyä suomalaisille rahoituspiireille ensimmäisen vuosipuoliskon lopulla se laski liikkeeseen yhteisöijoittajille suunnatun private placementin vuoden lopulla.



dollarilainaus oli aikaisempia vuosia huomattavasti vähäisempää. Varat nostettiin kahdella yleisölle suunnatulla lainalla ja private placementteillä. Lisävaroja saatiin vaihtosopimuksilla.

**Sveitsin frangi** ECU 323 miljoonaa  
*CHF 500 miljoonaa, josta CHF 425 miljoonaa vaihtosopimuksilla (265 miljoonaa ecua)*

Neljä operaatiota tuotiin markkinoille antolainauksella, lainojen ennenaikaista takaisinmaksua ja vaihtosopimuksia varten.

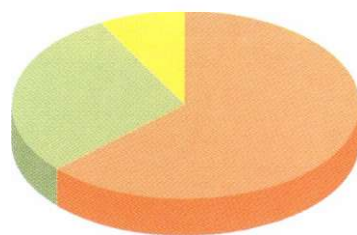
**Kanadan dollari, Australian dollari**

Kanadan (150 miljoonaa, 81 miljoonaa ecua) ja Australian (100 miljoonaa, 57 miljoonaa ecua) dollareina nostetut varat käytettiin valuutanvaihtosopimukseen.

YHTEISÖN ULKOPUOLISET VALUUTAT



## LIKVIDIEN VAROJEN HALLINTA



Rahamarkkinaoperaatiot  
Sijoitusarvopaperisalkku  
Suojautumissalkku

Likvidit varat olivat 31. joulukuuta 1995 yhteensä noin 8 292 miljoonaa ecua ja ne olivat 20 valuuttana, ecu mukaan lukien. Varat jakaantuivat seuraavasti:

- **Operatiiviset kassavarat** ovat likvidien varojen suurin osa (5 252 miljoonaa). Ne muodostuvat pääasiallisesti lyhytaikaisille rahamarkkinoille sijoitetuista varoista sekä aktiivisesta arvopaperisalkusta.

Lyhytaikaiset operatiiviset kassavarat koostuvat pääasiallisesti lainojen tuotoista ja kassavirran ylijäämästä. Koska kassavarojen on oltava riittävän suuret kattamaan tulevat maksutarpeet, niiden määrä oli 3,7 kertaa kuukauden keskimääräinen maksutarve vuoden 1995 lopussa.

Lyhytaikaiset operatiiviset kassavarat muodostuivat eräntymisajoiltaan lyhyistä likvi-

deistä rahoitusinstrumenteista. Vuoden 1995 lopussa suurin osa näistä kassavaroista oli sijoitettu korkealaatuisiin tuotteisiin ja loput helposti myytäviin rahoitusinstrumentteihin.

- **Investointisalkku** on likvidien varojen toinen osa (2 374 miljoonaa). Se koostuu OECD-maiden ja parhaiden julkisten laitosten liikkeeseen laskemista joukkovelkakirjoista.

- **Suojaussalkku** (665 miljoonaa) on tarkoitettu suojaamaan arvopaperiostoilla joko kaikkia tai osaa EIP:n liikkeeseen laskemia uusia joukkovelkakirjalainoja. Tämä antaa EIP:lle mahdollisuuden pitää uusien lainojen varat kassassaan, jolloin erityisen edulliset markkinatilanteet voidaan hyödyntää maksutarpeista riippumatta.

## LIKVIDIEN VAROJEN HALLINNAN TUOTTO

Äärimmäisen epävakaan vuoden jälkeen joukkovelkakirja- ja rahamarkkinoilta saadut tuotot laskivat rajusti vuonna 1995.

Tätä taustaa vasten likvidien varojen hallinnalla saavutettu tuotto oli 593 miljoonaa, mikä vastasi 7,8 prosentin kirjanpidollista kokonaistuottoa, vastaavasti 200 miljoonaa ja 2,8 prosenttia vuonna 1994.

		(miljoonaa ecua)	
		1995	1994
Likvidien varojen hallinta	Tuotot yhteensä	593	200
	Keskimääräinen pääoma	7 593	7 078
	Keskimääräinen tuotto %	7,8%	2,8%
josta lyhytaikainen kassanhallinta	Tuotot yhteensä	318	259
	Keskimääräinen pääoma	5 243	4 586
	Keskimääräinen tuotto %	6,1%	5,6%
	Duraatio	29 jours	
josta investointisalkku (a)	Tuotot yhteensä	268	- 81
	Keskimääräinen pääoma	2 324	2 485
	Keskimääräinen tuotto %	11,5%	- 3,3%
	Duraatio	3,8 ans	5,4 ans

(a) Vuoden 1994 luvut vastaavat aikaisempaa arvopaperisalkkua joka muutettiin 1 päivästä tammikuuta lähtien investointisalkuksi.

Sijoitukset lyhytaikaisiin operatiivisiin kassavaroihin tuottivat 318 miljoonaa korkotuottoina, kun keskimääräinen pääoma oli 5 243 miljoonaa.

Arvopaperisalkun muuttamista **investointisalkuksi** 1. tammikuuta 1995 seurasi salkun sisällön uudelleenjärjestely niin, että arvopapereiden juoksuajkoja voitiin lyhentää ja parantaa entisestään niiden liikkeeseenlaskijoiden laatua. Yli 98 prosenttia koko investointisalkusta koostui siten Euroopan unionin jäsenmaiden takaamista tai AAA-luokituksen omaavien laitosten liikkeeseen laskemista arvopapereista.

Investointisalkun tuotto oli noin 11,5 prosenttia vuonna 1995, mikä sisältää uudelleenjärjestelyillä saadun 90 miljoonan pääomavoiton. Salkun keskimääräistä eräntymisaikaa lyhennettiin 5,4 vuodesta edellisenä vuotena 3,8 vuoteen 31. joulukuuta 1995. Salkun markkina-arvo oli vuoden 1995 lopussa 2 495 miljoonaa ja sen kirja-arvo 2 374 miljoonaa.

## EIP:N PÄÄTÖKSENTEKOELIMET JA TOIMINTA

**E**IP:n valtuuston muodostavat kunkin EU:n jäsenmaan nimeämät ministerit, tavallisesti valtiovarainministerit. He edustavat jäsenmaita pankin osakkeenomistajina. Itävallan ja Suomen tasavaltojen sekä Ruotsin kuningaskunnan liittymissopimuksen tultua voimaan tammikuussa 1995 valtuuston jäsenmäärä lisääntyi 15 jäseneseen.

Valtuusto määrittelee luotonantopolitiikan yleiset suuntaviivat, hyväksyy taseen, tuloslaskelman ja vuosikertomuksen, päättää osakepääoman korottamisesta sekä nimit-

tää hallintoneuvoston, hallituksen ja tarkastuskomitean jäsenet.

Kesäkuuussa 1995 pidettyyn vuosikokoukseen asti valtuuston puheenjohtajana toimi Gerrit ZALM. Hänen jälkeensä toimeen siirtyi vuosittaisen vuorottelujärjestelmän mukaisesti Itävallan edustaja Andreas STARIBACHER.

Kun Itävallan edustajaksi valittiin Andreas STARIBACHERin tilalle Viktor KLIMA, tämä siirtyi vastaavasti myös valtuuston puheenjohtajaksi 3 päivästä tammikuuta 1996 alkaen.

VALTUUSTO

**H**allintoneuvosto vastaa siitä, että pankkia johdetaan Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja EIP:n perussäännön määräysten sekä valtuuston vahvistamien yleisten suuntaviivojen mukaisesti. Sillä on yksinomainen toimivalta päättää antolainauksesta, takauksista ja ottolainauksesta. Valtuusto nimittää hallintoneuvoston jäsenet viideksi vuodeksi kerrallaan jäsenvaltioiden ehdotuksesta, ja he ovat vastuuvuorollisia yksinomaan pankille. Sama jäsen voidaan valita uudeksi toimikaudeksi. Itävallan ja Suomen tasavaltojen sekä Ruotsin kuningaskunnan liittyttyä Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 hallintoneuvosto koostuu perussäännön 11 artiklan 2 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti 25 jäsenestä ja 13 varajäsenestä, joista jäsenvaltiot nimeävät vastaavasti 24 ja 12. Euroopan yhteisöjen komissio nimeää yhden jäsenen ja yhden varajäsenen.

Uusien jäsenvaltioiden liittymisen vuoksi valtuusto täydensi hallintoneuvoston kokoonpanoa nimittämällä jäseniksi Veikko KANTOLAN, Leif PAGROTSKYN ja Thomas WIESERIN. Varajäseneksi nimitettiin Herbert LUST.

Edellisen vuosikertomuksen julkaisemisen jälkeen jäsenten Luici ARCUTI, Richard BRANTNER, Mario DRAGHI, Winfried HECK, Philippe JURGENSEN ja Yves MERSCH tilalle on nimitetty vastaavasti Rainer MASERA, Gert VOGT, Vittorio GRILLI, Gerd SAUPE, Antoine POUILLIEUTE ja Gaston REINESCH. Gerhardt RAMBOW on nimitetty toukokuun 22 päivänä 1995 menehtyneen Rudolf MORAWITZ in tilille, jonka muistoa kunnioitettiin vuoden 1994 vuosikertomuksessa. Varajäsenen Francesco GIAVAZZIIN tilalle on nimitetty Vittorio GRILLI, ja hänen jäseneksi nimittämisensä jälkeen tilalle on nimitetty Giuseppe MARESCA.

Hallintoneuvostosta erosivat varsinainen jäsen Leif PAGROTSKY ja varajäsen Giancarlo DEL BUFALO heidän siirtyessään muihin tehtäviin. Heidän seuraajiaan ei ollut nimitetty vielä huhtikuun 1 päivään 1996 mennessä.

Hallintoneuvosto kiittää eroavia jäseniä heidän arvokkaasta työstään hallintoneuvostossa.

HALLINTONEUVOSTO



## VALTUUSTO

*Tilanne 1. huhtikuuta 1996*

### **Puheenjohtaja**

Viktor KLIMA (Itävalta)

Andreas STARIBACHER (Itävalta)  
*tammikuuhun 1996 saakka*

Gerrit ZALM (Alankomaat)  
*kesäkuuhun 1995 saakka*

BELGIA

Philippe MAYSTADT, Ministre des Finances

TANSKA

Mogens LYKKETOFT, Finansminister

SAKSA

Theo WAIGEL, Bundesminister der Finanzen

KREIKKA

Yannos PAPANTONIOU, Ministre de l'Économie nationale

ESPANJA

Pedro SOLBES MIRA, Ministro de Economía y Hacienda

RANSKA

Jean ARTHUIS, Ministre de l'Économie et des Finances

Alain MADELIN, Ministre de l'Économie et des Finances, *elokuuhun 1995 saakka*

Edmond ALPHANDÉRY, Ministre de l'Économie, *toukokuuhun 1995 saakka*

IRLANTI

Ruairi QUINN, Minister for Finance

ITALIA

Lamberto DINI, Primo Ministro, Ministro del Tesoro

LUXEMBURG

Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre, Ministre d'Etat, Ministre des Finances

Jacques SANTER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre du Trésor, *tammikuuhun 1995 saakka*

ALANKOMAAT

Gerrit ZALM, Minister van Financiën

ITÄVALTA

Viktor KLIMA, Bundesminister für Finanzen

Andreas STARIBACHER, Bundesminister für Finanzen, *tammikuuhun 1996 saakka*

Ferdinand LACINA, Bundesminister für Finanzen, *maaliskuuhun 1995 saakka*

PORTUGALI

António SOUSA FRANCO, Ministro das Finanças

Eduardo CATROGA, Ministro das Finanças, *lokakuuhun 1995 saakka*

SUOMI

Arja ALHO, Ministeri, Valtiovarainministeri

Iiro VIINANEN, Valtiovarainministeri, *toukokuuhun 1995 saakka*

RUOTSI

Erik ÅSBRINK, Finansminister

Göran PERSSON, Finansminister, *maaliskuuhun 1996 saakka*

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Kenneth CLARKE, Chancellor of the Exchequer

## TARKASTUSKOMITEA

*Tilanne 1. huhtikuuta 1996*

### **Puheenjohtaja**

Juan Carlos PÉREZ LOZANO, Interventor delegado, Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), Ministerio de Asuntos exteriores, Madrid

Albert HANSEN, Secrétaire général du Conseil du gouvernement, Luxembourg, *kesäkuuhun 1995 saakka*

### **Jäsenet**

Ciriaco de VICENTE MARTÍN, Presidente de la Sección de Fiscalización del Tribunal de Cuentas, Madrid, *kesäkuuhun 1995 saakka*

Michael J. SOMERS, Chief Executive, National Treasury Management Agency, Dublin

Albert HANSEN, Secrétaire général du Conseil du gouvernement, Luxembourg

# HALLINTONEUVOSTO

Tilanne 1. huhtikuuta 1996

## Puheenjohtaja

Sir Brian UNWIN

## Varapuheenjohtajat

Wolfgang ROTH

Panagiotis-Loukas GENNIMATAS

Massimo PONZELLINI

Luis MARTÍ

Ariane OBOLENSKY

Rudolf de KORTE

Claes de NEERGAARD

Corneille BRÜCK toimi varapuheenjohtajana heinäkuuhun 1995 saakka.

Hänet on nimitetty kunniavarapuheenjohtajaksi.

## Hallintoneuvoston jäsenet

Isabel CORREIA BARATA

Sinbad COLERIDGE

Geoffrey DART

Jos DE VRIES

Federico FERRER DELSO

Vittorio GRILLI

Veikko KANTOLA

Rainer MASERA

Francis MAYER

Paul MCINTYRE

Miguel MUÑOZ DE LAS CUEVAS

Noel Thomas O'GORMAN

Petros P. PAPAGEORGIOU

Vincenzo PONTOLILLO

Antoine POUILLIEU

Gerhardt RAMBOW

Giovanni RAVASIO

Gaston REINESCH

Emmanuel RODOCANACHI

Gerd SAUPE

Lars TYBJERG

Jan M.G. VANORMELINGEN

Gert VOGT

Thomas Wieser

Subdirectora-Geral do Tesouro, Direcção-Geral do Tesouro, Ministério das Finanças, Lissabon

Chief Executive, Structured Finance Division, Barclays de Zoete Wedd Ltd., Lontoo

Head of Regional Development Division, Department of Trade and Industry, Lontoo

Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerie van Financiën, Haag

Subdirector General de Financiación Exterior, Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid

Dirigente Generale, Direzione Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Rooma

Conseiller de Cabinet, Ministère des Finances, Helsinki

Direttore generale dell'Istituto Mobiliare Italiano, Rooma

Chef du Service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, Pariisi

Under Secretary, Head of European Union Group (Overseas Finance), HM Treasury, Lontoo

Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid

Second Secretary, Finance Division, Department of Finance, Dublin

Professeur Associé, Département de l'Économie, Université de Pirée, Pireus

Direttore Centrale, Banca d'Italia, Rooma

Directeur Général de la Caisse Française de Développement, Pariisi

Ministerialdirektor, Bundesministerium für Wirtschaft, Bonn

Directeur Général des Affaires Économiques et Financières, Commission européenne, Bryssel

Administrateur général, Ministère des Finances, Luxemburg

Président Directeur-Général, Crédit National, Pariisi

Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Directeur, The Mortgage Bank of Denmark, Kööpenhamina

Ere-Directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie, Ministère des Finances, Bryssel

Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

Gruppenleiter für Wirtschaftspolitik, EU-Angelegenheiten und Internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Wien

## Varajäsenet

Jean-Pierre ARNOLDI

Susan Jane CAMPER

Pierre DUQUESNE

Eberhard KURTH

Eneko LANDABURU ILARRAMENDI

Giuseppe MARESCA

Herbert LUST

Pedro Antonio MERINO GARCÍA

Per Bremer RASMUSSEN

Pierre RICHARD

Konrad SOMMER

Philip WYNN OWEN

Auditeur Général, Administration de la Trésorerie, Ministère des Finances, Bryssel

Chief Manager, Reserves Management, Foreign Exchange Division, Bank of England, Lontoo

Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, Pariisi

Ministerialdirektor, Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Bonn

Directeur Général de la Politique Régionale et de la Cohésion, Commission européenne, Bryssel

Dirigente superiore, Direzione generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Rooma

Direktor, Abteilung für Internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Wien

Subdirector General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid

Kontorchef, Ministère des Finances, Kööpenhamina

Président-Directeur Général du Crédit Local de France, Pariisi

Ministerialrat, Bundesministerium der Finanzen, Bonn

Head of the Treasury's Transport Policy Division, Lontoo



## HALLITUS

**H**allitus on pankin kollegiaalinen toimeenpaneva elin. Se vastaa pankin juoksevien asioiden hoitamisesta ja on vastuuvollinen pankin pääjohtajalle ja sen toimintaa valvoo hallintoneuvosto. Kaikki tärkeät päätökset tehdään kollegiaalisesti. Eri toimintoja koskeva valvonta jakaantuu hallituksen jäsenten kesken, kuten alla on esitetty. Hallitus valmistelee hallintoneuvoston päätökset sekä varmistaa niiden täytäntöönpanon. Pankin pääjohtaja, tai tämän ollessa estynyt, yksi seitsemästä varapääjohtajasta, toimii hallintoneuvoston puheenjohtajana. Hallituksen jäsenet ovat vastuuvollisia yksinomaan pankille, ja heidät nimittää valtuusto hallintoneuvoston esityksestä kuudeksi vuodeksi kerrallaan. Uusien jäsenmaiden liittymisen vuoksi valtuusto on päättänyt lisätä

hallituksen jäsenmäärää seitsemästä kahdeksaan jäseneseen.

Valtuusto on nimittänyt 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen uusiksi varapääjohtajiksi Alankomaiden parlamentin entisen jäsenen Rudolf de KORTEN ja 1 päivästä syyskuuta 1995 alkaen Claes de NEERGAARDIN, joka toimi aiemmin Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin johtajana.

Rudolf de KORTE nimitettiin EIP:n entisen varapääjohtajan Corneille BRÜCKIN tilalle, jolle valtuusto myönsi kunnia-pääjohtajan arvon hänen pankin hyväksi tekemästään työstä. Claes de NEERGAARD hoitaa uutta varapääjohtajan tehtävää, joka perustettiin uusien jäsenmaiden liittymisen seurauksena.

### Hallintokollegio

Sir Brian UNWIN  
EIP:n pääjohtaja ja  
hallintoneuvoston puheenjohtaja



- Organisaatio ja hallinto
- Toimintojen seuranta ja arvio
- EBRD:n johtokunnan jäsen
- EIR:n valvontaneuvosto puheenjohtaja
- Rahoitus Iso-Britanniassa ja Pohjois-Irlandissa

Panagiotis-Loukas GENNIMATAS, varapuheenjohtaja



- Aluekehitys
- Hankkeiden arviointi
- Rahoitus Tanskassa, Kreikassa ja Irlannissa, Albanianssa, Kyproksella, Maltalla, Turkissa ja entisessä Jugoslaviassa

Wolfgang ROTH, varapuheenjohtaja



- Tiedatus ja viestintä
- EBRD:n johtokunnan varajäsen
- Rahoitus Saksassa ja Keski- ja Itä-Euroopassa

Massimo PONZELLINI, varapuheenjohtaja



- Talous- ja rahoitustutkimukset
- Luotot ja rahoitushallinto
- Euroopan investointirahasto
- PK-yritysten tuki
- Rahoitus Italiassa

Luis MARTI, varapuheenjohtaja



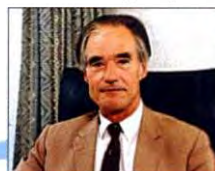
- Talousarvio, ulkopuolinen ja sisäinen valvonta
- Tietotekniikka
- IADB-yhteydet
- Rahoitus Espanjassa, Portugalissa ja Latinalaisessa Amerikassa

Claes de NEERGAARD  
varapuheenjohtaja

- Euroopan laajuiset verkot
- Talousohjaus, laskenta
- NIB ja BAD -yhteydet
- Rahoitus Itävallassa, Ruotsissa ja Suomessa, Islannissa ja Norjassa, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maissa



Rudolf de KORTE, varapuheenjohtaja



- Ympäristönsuojelu
- Lakiasiat
- BASD-yhteydet
- Rahoitus Belgiassa, Luxemburgissa ja Alankomaissa, Aasiassa ja Etelä-Afrikassa

Ariane OBOLSKY, varapuheenjohtaja



- Ottolainaus- ja varainhallinnan politiikka
- Pääomamarkkinat
- Rahoitus Ranskassa, Maghreb- ja Mashreq-maissa, Israelissa, Gazan ja Länsirannan alueilla

**T**arkastuskomitea koostuu kolmesta jäsenestä, jotka valtuusto nimittää kolmeksi vuodeksi kerrallaan siten, että sama jäsen voidaan valita uudeksi toimikaudeksi. Tarkastuskomitea on riippumaton, suoraan EIP:n valtuustolle vastuuvuolllinen toimielin, joka tarkastaa pankin toiminnan ja kirjanpidon sääntöjenmukaisuuden. Valtuusto ottaa tarkastuskomitean kertomuksen ja johtopäätökset huomioon ennen hallintoneuvoston laatiman vuosikertomuksen hyväksymistä.

Valtuusto nimitti 19 päivänä kesäkuuta 1995 Albert HANSEN in uudeksi kolmivuotiskaudeksi sekä Espanjan kansainvälisen yhteistyötoimiston (AECI) ylitarkastajan Juan Carlos PEREZ LOZANO tehtävästään eronneen Ciriaco de VICENTE MARTININ jäljellä olevaksi toimikaudeksi. Vuosittaisen kiertojärjestelmän mukaisesti Juan Carlos PEREZ LOZANO otti tehtäväkseen tarkastuskomitean puheenjohtajuuden, jota hoiti Albert HANSEN kesäkuuhun 1995 asti.

Kesäkuussa 1995 pitämässään vuosikokouksessa valtuusto päätti yksimielisesti vahvistaa tarkastus- ja valvontakomitean roolia, jotta sen toiminta vastaisi paremmin tarkastustoiminnan viimeaikaista kehitystä. Tarkastuskomitean tehtävänä on erityisesti vastedes nimittää, hallitusta kuultuaan, pankin ulkopuoliset tilintarkastajat, jotka ovat suoraan vastuuvuolllisia tarkastuskomi-

tealle. Se päättää myös heidän vuotuisesta työjärjestyksestään. Tarkastuskomitea on päättänyt uusia pankin tilintarkastajien sopimuksen seuraavaksi tilivuodeksi.

Vuonna 1995 tarkastuskomitea jatkoi kirjanpidon ja tilinpäätöksen tarkastustyöhön liittyvien yleisten tehtäviensä kehittämistä, jossa se tukeutui pankin ulkopuolisille tilintarkastajille Price Waterhouselle uskomiinsa töihin. Tarkastustyössään komitea tarkasti pankin sisäisen tarkastuksen yksikön laatimia lukuisia selvityksiä. Lisäksi tarkastuskomitea kävi tutustumassa paikan päällä useisiin EIP:n rahoittamiin investointihankkeisiin sekä Euroopan unionin sisällä (Irlantissa, Kreikassa ja Tanskassa) että unionin ulkopuolella (Egyptissä ja Unkarissa). Koska kaikkia hankkeita, joihin komitea kävi tutustumassa, ei ole rahoitettu yksinomaan EIP:n omista rahoitusvaroista, vaan osittain myös yhteisön budjettivaroista, tutustumiskäynteihin osallistuivat myös tilintarkastustuomioistuimen ja EU:n komission edustajat niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on vahvistettu vuonna 1992 tehdyssä kyseisten kolmen laitoksen välisessä kolmikan-tasopimuksessa. Kaikki osapuolet uusivat sopimuksen yksimielisesti marraskuussa 1995 seuraavalle kolmen vuoden periodille. Lisäksi osana tilintarkastuskomitean roolin vahvistamista komitea jätti valtuustolle toimintakertomuksen, joka käsittelee komitean tilivuoden aikana tekemien töiden suunta-viivoja ja johtopäätöksiä.

## TARKASTUSKOMITEA



**V**iimeisen vuosikertomuksen julkaisemisen jälkeen pankin organisaatorakenteissa on tehty huomattavia uudelleenjärjestelyjä, joista jotkut oli käynnistetty jo vuonna 1994. Muutoksilla pankki pystyy hoitamaan tehokkaasti sille uskotut tärkeät lisätehtävät sekä vastaamaan sille asetettuihin kasvaviin velvollisuuksiin monipuolistuvassa toimintaympäristössä. Rakenteita koskevat muutokset toteutettiin joustavasti. Sisäisissä organisaatiomuutoksissa pyrittiin huomioimaan yksilölliset kyvyt ja taidot. Pankin johtoelimiä koskevat muutokset on esitetty alla.

**Pääsihteeristöstä** pääsihteeri Thomas OURSIN siirtyi eläkkeelle 31 heinäkuuta 1996 merkittävän uransa jälkeen. Hänen seuraajakseen on nimitetty johtaja Francis CARPENTER "Luotot ja rahoitushallinto" -yksiköstä "Rahoitusjohto Euroopan unionissa" -osastolta. Brysselin edustuston johtaja Joachim MÜLLER-BORLE siirtyi eläkkeelle 30 päivänä kesäkuuta 1996. Itsenäistä "Henkilöstö" -yksikköä johtaa Gerlando GENUARDI, joka seuraa tehtävässä eläkkeelle siirtynyttä Ronald STURGESIA.

## EIP:N TOIMINTA



# Organisaatiorakenne

(1 päivänä huhtikuuta 1996)

**Pääsihteeri**  
Thomas OURSIN



## Johtajat

### Yleiset asiat

Martin CURWEN

### Koordinointi

*Sihteeristö*  
Suunnittelu, talousarvio ja "Management Information Systems"  
Edustusto Brysselissä

Ferdinand SASSEN  
Jenny QUILLIEN  
Hugo WOESTMANN  
Theoharry GRAMMATIKOS

Joachim MÜLLER-BORLE

### Itsenäiset osastot

#### Henkilöstö

Gerlando GENUARDI

Henkilöstöhallinto  
Henkilöstöpolitiikka  
Työhönotto

Zacharias ZACHARIADIS  
...  
Jörg-Alexander UEBBING

#### Tietotekniikka

Rémy JACOB

Tutkimus ja kehitys  
Järjestelmät ja käyttö

Albert BRANDT  
Ernest FOUSSE

#### Hallintopalvelut

Alessandro MORBILLI

Sisäiset palvelut  
Käännöspalvelut

Adriaan ZILVOLD

\* \* \*

### Sisäinen tarkastus

Jean-Claude CARREAU

## Rahoitusjohto Euroopan unionissa

**Osasto 1**  
**Ylijohtaja**  
Pitt TREUMANN



### Koordinointi

André DUNAND

Ralph BAST

#### Italia (Rooma)

Caroline REID

Infrastruktuuri  
Energia ja ympäristö  
Teollisuus  
Luottolaitokset

Angelo MICHETTI  
Michael O'HALLORAN  
Laurent DE MAUTORT  
Bruno LAGO

#### Belgia, Ranska, Luxemburg ja Alankomaat

Alain BELLAVOINE

Ranska – infrastruktuuri  
Ranska – yritykset  
Belgia, Luxemburg ja Alankomaat

Jacques DIOT  
Isabelle LOPES DIAS  
...

#### Saksa ja Itävalta

Emmanuel MARAVIC

Saksa (pohjoiset osavaltiot)  
Saksa (eteläiset osavaltiot) ja Itävalta

Henk DELSING  
Joachim LINK

**Osasto 2**  
**Ylijohtaja**  
Michel DELEAU



### Espanja ja Portugal

Armin ROSE

Espanja – julkinen sektori  
Espanja – yksityinen sektori  
Madridin toimisto  
Portugali  
Lissabonin toimisto

Francisco DOMINGUEZ  
Jos VAN KAAM  
Fernando DE LA FUENTE  
Filipe CARTAXO  
Ian PACE

#### Irlanti, Yhdistynyt kuningaskunta ja Pohjanmeri

Thomas HACKETT

Yhd. kuningaskunta, Pohjanmeri: infrastruktuuri, teollisuus, pankit  
Lontoon toimisto  
Yhd. kuningaskunta, Pohjanmeri: Liikenne ja energia  
Irlanti

Andreas VERYKIOS  
Guy BAIRD  
Thomas BARRETT  
Richard POWER

#### Kreikka, Suomi, Tanska ja Ruotsi

Ernest LAMERS

Kreikka ja Suomi  
Ateenan toimisto  
Tanska ja Ruotsi

Antonio PUGLIESE  
Arghyro YARMENITOU  
Paul DONNERUP

\* \* \*

### Luotot ja rahoitushallinto

Francis CARPENTER

Julkinen sektori (osasto 1)  
Julkinen sektori (osasto 2)  
Yksityinen sektori (osasto 1)  
Yksityinen sektori (osasto 2)  
Rahoituslaitokset

Agostino FONTANA  
Brian FEWKES  
José Manuel MORI  
John Anthony HOLLOWAY  
Dominique de CRAYENCOUR

## Rahoitusjohto Euroopan unionin ulkopuolella

**Ylijohtaja**  
Fridolin WEBER-KREBS



#### Afriikka, Karibia ja Tyynimeri

Jean-Louis BIANCARELLI

### Aasia ja Latinalainen Amerikka

Patrick THOMAS

Länsi-Afriikka ja Sahelin alue  
Keski- ja Itä-Afriikka  
Eteläinen Afriikka ja Intian valtameri  
Karibia ja Tyynimeri

Stephen MCCARTHY  
Tassilo HENDUS  
Jacqueline NOEL  
Justin LOASBY  
Claudio CORTESE

#### Välimeren alue/METAP

Rex SPELLER

Maghreb ja Turkki  
Mashreq-maat, Lähi-Itä, Malta ja Kypros

Daniel OTTOLENGHI  
Christian CAREAGA  
Alain SEVE  
Patrick WALSH

#### Keski- ja Itä-Eurooppa

Terence BROWN

Puola, Unkari, Viro, Latvia, Liettua,  
Entinen Jugoslavia ja Slovenia  
Tsekin tasavalta, Slovakia, Bulgaria, Romania, Albania

Walter CERNOIA  
Guido BRUCH  
Christopher KNOWLES

### Koordinointi ja valvonta

Manfred KNETSCH

Koordinointi  
Valvonta: Välimeren alueen maat, Keski- ja Itä-Eurooppa, Aasia ja Latinalainen Amerikka  
Valvonta: AKT-maat ja rahoituslaitokset

Marc BECKER  
Michel HATTERER  
Guy BERMAN



## Rahoitus ja varainhoito

### Ylijohtaja

René KARSENTI



#### Pääomamarkkinat

Ulrich DAMM  
Apulaisylijohtaja  
Jean-Claude BRESSON,  
Varajohtaja

#### Koordinointi Riskienhallinta

Kreikka, Ranska, Italia ja Portugali  
ECU, Espanja, Irlanti, Yhdistynyt kuningaskunta, Australia, Kanada, Yhdysvallat ja Kaakkois-Aasia  
Saksa, Itävalta, Sveitsi, Keski- ja Itä-Eurooppa, Belgia, Tanska,  
Luxemburg, Alankomaat, Suomi, Ruotsi, Norja ja Japani

Henri-Pierre SAUNIER  
Georg HUBER

Carlo SARTORELLI  
Jean-Claude BRESSON  
Carlos GUILLE  
Barbara STEUER

Joseph VOGTEN

#### Varainhallinta Luc WINAND

Salkunhallinta  
Likviditeetin hallinta  
Tasehallinta

Luc WINAND  
Francis ZEGHERS

...

#### Ennusteet ja toiminnallinen tuki Eberhard UHLMANN

Ennusteet/Luotonannon rahoituksen hallinta  
Tiliseuranta, maksuliikenne, lähtevä- ja saapuva aineisto

...  
Erling CRONQVIST

#### Talousseuranta/Laskenta François ROUSSEL

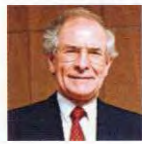
Yleinen kirjanpito  
Operaatioiden kirjanpidon ja kirjausten tarkastus

Luis BOTELLA MORALES  
Charles ANIZET

## Hankkeet

### Ylijohtaja

Herbert CHRISTIE



#### Infrastruktuuri I Peter BOND

#### Koordinointi

Liikenne (paitsi lentoliikenne) ja muu infrastruktuuri

Patrice GERAUD

Andrew ALLEN  
Jean-Pierre DAUBET  
Luis LOPEZ RODRIGUEZ  
Philippe OSTENC  
Mateu TURRO

#### Infrastruktuuri II Luigi GENAZZINI

Vesihuolto, jätevesien puhdistus ja käsittely, kiinteät jätteet, maa- ja metsätalous, kalastus

Henri BETTELHEIM  
José FRADE  
Peder PEDERSEN  
Barend STOFKOPER

#### Energia/Kaivostoiminta Günter WESTERMANN

Sähkö, kaivokset ja metalliteollisuus

Juan ALARIO GASULLA  
Angelo BOIOLI  
Heiko GEBHARDT  
Jean-Jacques MERTENS  
René VAN ZONNEVELD

#### Teollisuus I Hemming JØRGENSEN

Öljy ja kaasut, kemianteollisuus ja raskasteollisuus

Constantin CHRISTOFIDIS  
Carillo ROVERE  
Stephen WRIGHT

#### Teollisuus II Horst FEUERSTEIN

Ilmailu, televiestintä, kevytteollisuus ja elintarviketeollisuus

Richard DEELEY  
Jacques GIRARD  
Patrick MULHERN  
Pedro OCHOA

## Taloustutkimukset ja tiedotus

### Pääekonomisti

Alfred STEINHERR



#### Tiedotus ja viestintä Henry MARTY-GAUQUIÉ

#### Koordinointi

Talous ja rahoitustutkimukset

Dokumentointi ja kirjastopalvelut

Suhteet tiedotusvälineisiin  
Viestintäpolitiikka

Pier Luigi GILIBERT

Daphné VENTURAS

...

Marie-Odile KLEIBER

Adam McDONAUGH

...

## Lakiasianosasto

### Ylijohtaja

Bruno EYNARD



#### Operaatiot Konstantin ANDREOPOULOS

Italia  
Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta  
Ranska  
Belgia, Tanska, Kreikka, Suomi, Luxemburg, Alankomaat ja Ruotsi  
Saksa ja Itävalta  
Espanja ja Portugali

Marco PADOVAN  
Patrick Hugh CHAMBERLAIN  
Marc DUFRESNE  
Robert WAGENER

Hans-Jürgen SEELIGER  
Alfonso QUEREJETA

#### Toiminnan periaatteet Giannangelo MARCHEGIANI

Pankkitoiminnalliset ja sisäiset kysymykset  
Yhteisöoikeudelliset ja institutionaaliset kysymykset

Roderick DUNNETT  
Pauline KOSKELO

## Rahoitettavien hankkeiden arviointi

Jean-Jacques SCHUL, pääjohtajan erikoisavustaja



Bernard BELIER  
Peter HELGER





**"Rahoitus Euroopan unionissa"** -osastossa tehtiin maavastuualueita koskevia muutoksia, jotka johtuvat erityisesti uusiin jäsenmaihin liittyvistä toiminnallisista tarpeista. Ylijohtaja Pitt TREUMANN vastaa nyt Osasto 1:stä ja Michel DELEAU, joka tähän asti toimi "Rahoitusjohto Euroopan unionin ulkopuolella" -osaston ylijohtajana nimitettiin Osasto 2:n ylijohtajaksi. Emmanuel MARAVIC nimitettiin "Saksa, Itävalta" -yksikön johtajaksi.

**"Rahoitus Euroopan unionin ulkopuolella"** johtoon nimitettiin ylijohtajaksi Fridolin WEBER-KREBS, joka toimi tähän asti "Tanska, Saksa, Itävalta, Ruotsi" -yksikön johtajana "Rahoitus Euroopan unionissa" -osastolla.

**"Rahoitus ja varainhoito"** -osastossa tehtiin huomattavia rakennemuutoksia vastuualueiden tasapainottamiseksi, riskien valvonnan ja hallinnan lujittamiseksi sekä yhteistyön lisäämiseksi muiden osastojen kanssa. Osasto käsittää nyt seuraavat yksiköt: "Pääomamarkkinat", jota johtaa apulaisylijohtajaksi nimitetty Ulrich DAMM, "Ennusteet ja toiminnallinen tuki", jonka johtoon nimitettiin Eberhard UHLMANN, sekä "Varainhallinta", jota johtaa Luc WINAND ja "Talousohjaus/Laskenta", jota johtaa François ROUSSEL. Viimeksi mainittua yksikköä koskevat muutokset liittyvät rahoitusjohto-osaston sisäisen valvonnan lujittamiseen.

Toinen huomattava organisaatorakenne muutos tehtiin yhdistämällä uuteen **"Hankkeet"** -osastoon taloudelliset ja tekniset palvelut, joista tähän asti vastasivat "Talous- ja rahoitustutkimukset" ja "Tekniset neuvonantajat" -osastot. Nämä työskentelevät vastedes tiiviisti yhdessä omilla toimialueillaan monitaitoisien erityisosaamisensa hyödyntämiseksi. Uusi "Hankkeet" -osasto

osallistuu hankkeiden arviointiin sekä seurantaan, joissa huomioidaan hankkeiden tekniset, ympäristölliset ja kansantaloudelliset vaikutukset. Herbert CHRISTIE, joka aiemmin oli "Talous- ja rahoitustutkimukset" -osaston ylijohtajana, nimitettiin tämän vastaperustetun osaston ylijohtajaksi. Osasto käsittää viisi toimialayksikköä, joita johtaa Peter BOND, Luigi GENAZZINI, Günter WESTERMANN, Hemming JØRGENSEN ja Horst FEUERSTEIN. "Tehdasteollisuus, elektroniikka ja televiestintä" -yksikköä johtanut johtaja J.-Garry HAYTER "Tekniset neuvonantajat" -osastolta siirtyi eläkkeelle.

**"Taloustutkimukset ja tiedotus"** -osasto perustettiin strategiaa ja viestintää koskevan pohdintatyön yhdistämiseksi. Osastoa johtaa pääekonomisti Alfred STEINHERR, joka aiemmin johti osastoa Talous- ja rahoitustutkimukset. Henry MARTY-GAUQUIE nimitettiin "Tiedotus ja viestintä" -osaston johtajaksi eläkkeelle siirtyneen Karl Georg SCHMIDTin tilalle.

Suoraan pääjohtajan alaisuuteen perustettiin vielä **"Toimintojen arviointi"** -yksikkö, jonka tehtävänä on analysoida operatiivisia tarkoituksia varten rahoitetuilla investointihankkeilla saavutetut vaikutukset sekä arvioida sille uskotun tehtävän puitteissa EIP:n osuus Euroopan unionin politiikkojen täytäntöönpanossa. Yksikkö toimii pääjohtajan erikoisavustajan Jean-Jacques SCHULIN alaisuudessa, joka tähän asti oli "Tekniset neuvonantajat" -osaston ylijohtajana.

Pankki kunnioittaa syvästi tämän yksikön johtajan Roger ADAMSin muistoa, joka menehtyi ennenaikaisesti kuluvan vuoden alussa.





## Henkilöstö

EIP:n palveluksessa oli vuoden 1995 lopussa 897 henkilöä. Kuluneen vuoden aikana palkattu henkilöstö oli ensisijaisesti Euroopan unionin uusien jäsenmaiden kansalaisia. Uutta henkilöstöä hankkimalla EIP on voinut edellisen vuoden tapaan mukauttaa voimavarojaan uusiin tarpeisiin, jotka johtuvat pankin toiminnan tehostumisesta ja velvollisuuksien lisääntymisestä. Naisten osuus palkatuista toimihenkilöistä oli kolmannes.

## Hallinto

EIP ryhtyi vuonna 1995 arvioimaan henkilöstönsä työtehtäviä, joka on jatkoa edellisenä vuonna toteutetulle hallintonsa tehtävien arvioinnille. Arvioinnilla pyrittiin selvittämään jokaisen työtehtävän taso mitaamalla kunkin tehtävän itsenäisyysaste ja vastuullisuus nopeasti muuttuvassa toimintaympäristössä, jolle on tunnusomaista työtehtävien muuttuminen laaja-alaisimmiksi ja vaativimmiksi. Arvioinnissa käytettiin ulkopuolista konsulttia ja siihen osallistui pankin henkilöstön edustajat alusta alkaen.

EIP otti käyttöön myös henkilökuntansa arviointijärjestelmän ja työsuorituksen perustuvan palkkausjärjestelmän, jotka oli tutkittu vuonna 1994 yhdessä henkilöstön edustajien kanssa. Samalla EIP:n harjoittaman tasa-arvopolitiikan mukaisesti, joka takaa yhtäläiset mahdollisuudet molemmille sukupuolille (ks. edempänä), pankki tarkisti joitakin toimintaperiaatteitaan koskevia aspek-teja, joilla saatiin työaikoja joustavimmiksi sekä laajensi erityisesti mahdollisuuksia vanhempainlomaan.

## Henkilöstön edustus

Henkilöstön edustajat ja EIP allekirjoittivat vuonna 1995 uuden työehtosopimuksen. Tämä sopimus, joka on hallinnon ja henkilöstön välisen suhteiden perustana, asettaa pankin sosiaalisten suhteiden osalta unionin jäsenmaiden edistyneimpien sosiaalisten järjestelmien tasolle.

Neuvottelut vietiin läpi avoimen ilmapiirin vallitessa ja yhteistyöhaluisesti. Neuvotteluilla lisättiin informaation joustavuutta ja avoimuutta erityisesti perustamalla järjestelmällisesti komiteoita, jotka vastaavat pankin ja henkilöstön yhteisesti rahoittamista toiminnoista sekä lisäämällä työryhmiä muiden erityisten kysymysten tutkimiseksi.

## Tasa-arvoiset mahdollisuudet

Molempien sukupuolten yhtäläisiä mahdollisuuksia käsittelevän komitean (COPEC) tavoitteena on "huolehtia miesten ja naisten välisen tasa-arvopolitiikan toteuttamisesta urakehityksen, koulutuksen ja yhteiskunnallisten infrastruktuurien tasolla". Hallinnon ja henkilöstön edustajat ovat komiteassa tasapuolisesti edustettuina. Komitea julkaisi tänä vuonna ensimmäisen vuosikertomuksensa, jossa esitellään pääasiassa saavutettuja tuloksia sekä esitetään komitean toimialaa koskevia tilastotietoja.

COPEC toimii monivuotisen toimintaohjelman puitteissa, joka hyväksyttiin vuonna 1994. Ensimmäisestä toimintakertomuksesta ilmenee, että COPECin suosituksia on noudatettu eri alueilla, mikä mahdollistaa toimintaohjeiden käyttöönoton, joilla pyritään työympäristön ja -olosuhteiden kehittämiseen jäsenmaiden sosiaalisen kehityksen mukaisesti. COPEC on osaltaan auttanut pankin johtajistoa tiedostamaan tasa-arvoisten mahdollisuuksien ongelmia. EIP:n hallitus on erityisesti korostanut COPECilta saamaansa arvokasta tukea sen toimialaan liittyvässä päätöksenteossa. Naisten osuus johtotehtävissä on kuitenkin vielä vähäinen ja pankki jatkaa ponnisteluja tämän vääristymän korjaamiseksi.

EIP pyrki myös konkreettisilla toimilla edistämään henkilöstönsä yhtäläisiä mahdollisuuksia työelämässä ja se avasi tammi-kuussa 1995 oman päiväkodin. Päiväkotiin voidaan ottaa myös lapsia, joiden vanhemmat ovat muiden yhteisön toimielinten palveluksessa. Tämä uusi edistysaskel pankin sosiaalipolitiikassa vastasi todellista tarvetta

## HENKILÖSTÖHALLINTO

Pankin henkilöstön määrän ja toiminnan kehitys suhteessa rahoitukseen 1960-1995



	Henkilöstö	Ylemmät toimihenkilöt	Hallinto-henkilöstö
1992	785	424	361
1993	810	445	365
1994	859	473	386
1995	897	498	399



ja tammikuun 1 päivänä 1996 päiväkodissa oli jo 50 lasta.

### *Koulutus*

Pankki jatkoi harjoittamaansa koulutuspolitiikkaa henkilöstönsä ammatillisten valmiuksien parantamiseksi. Erityisesti panostettiin jatkuvaan ammatilliseen täydennyskoulutukseen, joka kohdistui uusiin rahoitusanalyysimenetelmiin, uuteen teknologiaan jne. henkilöstön korkean tietotason ylläpitämiseksi. Myös kieli- ja tietotekniikkakoulutukseen sekä työtehtäviin liittyvien erityisvalmiuksien parantamiseen panostettiin edelleen huomattavasti. Keskimääräinen koulutukseen käytetty aika henkilöä kohden oli 6,5 päivää.



EIP laajensi myös mahdollisuuksia korkeamman kokopäiväiseen opiskeluun antamalla tilaisuuden yliopistollisen loppututkinnon suorittaneille työntekijöilleen hankkia uusia valmiuksia.

### *Tiedotus ja avoimuuden periaate*

Maastrichtin sopimuksessa määriteltyjen Euroopan unionin elinten avoimuutta koskevien periaatteiden mukaisesti EIP laajensi kommunikaatiopolitiikkaansa erityisesti lisäämällä elektronisia viestinnän välineitä sekä tiivistä yhteistyötä muiden unionin elinten ja erityisesti EU:n komission kanssa mahdollisimman laajalevikkisten julkaisujen valmistamiseksi.

EIP oli myös virittämässä yleistä pohdintaa ja keskustelua yhteistä Eurooppaa koskevista aiheista järjestämällä ensimmäisen "EIP-foorumin" (ks. s. 14) sekä osallistui mielialapidemuodostukseen olemalla läsnä lukuisilla kansainvälisillä messuilla ja näyttelyissä.

Pankki myönsi vielä vuoden 1995 EIP:n palkinnon Andreas LÖFFLERille ja Peter NIPPE-

lille heidän tohtorinväitöskirjoistaan, joiden aiheina olivat "The Capital Asset Pricing Module as an Equilibrium Model" ja "Die Struktur von Kreditverträgen aus theoretischer Sicht". Pankki jakoi myös tänä vuonna vuosittain jaettavia apurahoja Firenzen Eurooppa-yliopistossa ja Kööpenhaminan yliopiston taloustieteen ja tilastotieteen laitoksissa väitöskirjaansa valmistaville opiskelijoille.

EIP osallistui myös erittäin aktiivisesti Euroopan kulttuurivuoden tapahtumiin, jonka isäntämaana vuonna 1995 oli Luxemburg. Pankin järjestämistä tilaisuuksista erityisen huomionarvoinen oli englantilaisen arkkitehti Sir Denys Lasdun tuotannolle omistettu näyttely. Sir Denys Lasdun on suunnitellut mm. EIP:n päärakennuksen ja sen laajentamisen. Pankin lisätilat otettiin käyttöön 10 päivänä toukokuuta 1995. EIP tuki myös orkesteria "Les Solistes européens". Lisäksi pankki luovutti tilansa useiden kansainvälisesti tunnettujen luxemburgilaisten taiteilijoiden käyttöön heidän tuotantonsa esittelyä varten sekä antoi lainaksi 1500- ja 1600-luvulta peräisin olevan flaamilaisen seinävaatteiden kokoelmansa pitemmäksi ajaksi Viandenin linnalle, joka on Luxemburgin historian kehtoja.

*Hallintoneuvosto kiittää pankin henkilökuntaa sen vuoden kuluessa tekemästä tärkeästä ja ansiokkaasta työstä, jonka se on suorittanut suurella ammattitaidolla ja tehtävilleen omistautuen, ja kannustaa sitä jatkamaan samalla tavoin tulevana vuosina.*

*Luxemburgissa 26 päivänä maaliskuuta 1996*

*Hallintoneuvoston  
puheenjohtaja*

*Sir Brian Unwin*

## TILIKAUDEN TULOS

Tilikauden 1995 tulos oli 1 216,5 miljoonaa ecua. Vuoden 1994 tulos oli 969,7 miljoonaa ecua. Kasvua edelliseen vuoteen verrattuna oli 25 prosenttia. Tuloksessa on huomioitu 125 miljoonan ecun summa, joka siirrettiin uusiin erityisvarauksiin ja 50 miljoonan ecun summa, joka määrättiin yleisten pankkiriskien rahastoon. Tehdyt varaukset ovat osoituksena pankin varovaisesta rahoituspolitiikasta.

Antolainauksesta perittävien korkojen ja palkkioiden summa oli 7 795 miljoonaa ecua, kun se vuonna 1994 oli 7 334 miljoonaa ecua. Samalla ottolainauksen korko- ja muut kulut olivat 6 715 miljoonaa ecua (6 293 miljoonaa vuonna 1994).

Sijoituksista saadut korot ja palkkiot nousivat vuoden 1994 421 miljoonasta ecusta 480 miljoonaan ecuun vuonna 1995. Kasvua edelliseen vuoteen verrattuna oli 14 prosenttia.

Tilikauden aikana suoritettu investointisalkun sisällön järjestely uudeksi tuotti yli 90 miljoonan ecun välittömän pääoma-

voiton. Investointisalkun arvo 31 päivänä joulukuuta 1995 oli 2,4 miljardia ecua. Joulukuun 31 päivänä 1994 kirjattu 240 miljoonan ecun suuruinen investointisalkun arvonalennus johtui negatiivisesta tuloslaskelman loksesta, joka kirjattiin tuloslaskelman kohtaan "Arvopaperi- ja valuuttatoiminnan nettovoitto tai nettotappio". Kuten viime vuoden vuosikertomuksessa mainittiin tämä arvonalennus korjataan asteittain. Korjaus oli noin 17 miljoonaa ecua niiden edellä mainitun 90 miljoonan ecun lisäksi, joka vastaa vuoden 1995 aikana tehtyjä uuden arvopaperisalkun jokaisen osakkeen salkkuunostohinnan ja takaisinostoarvon erotuksen poistoja.

Kurssivaihtelut, vuotuiset poistot liikkeeseenlaskemiskuluista ja takaisinostopreemioista, hallinnolliset kulut sekä poistot kiinteistöistä, kalustosta ja laitteista olivat yhteensä 248 miljoonaa ecua vuonna 1995.

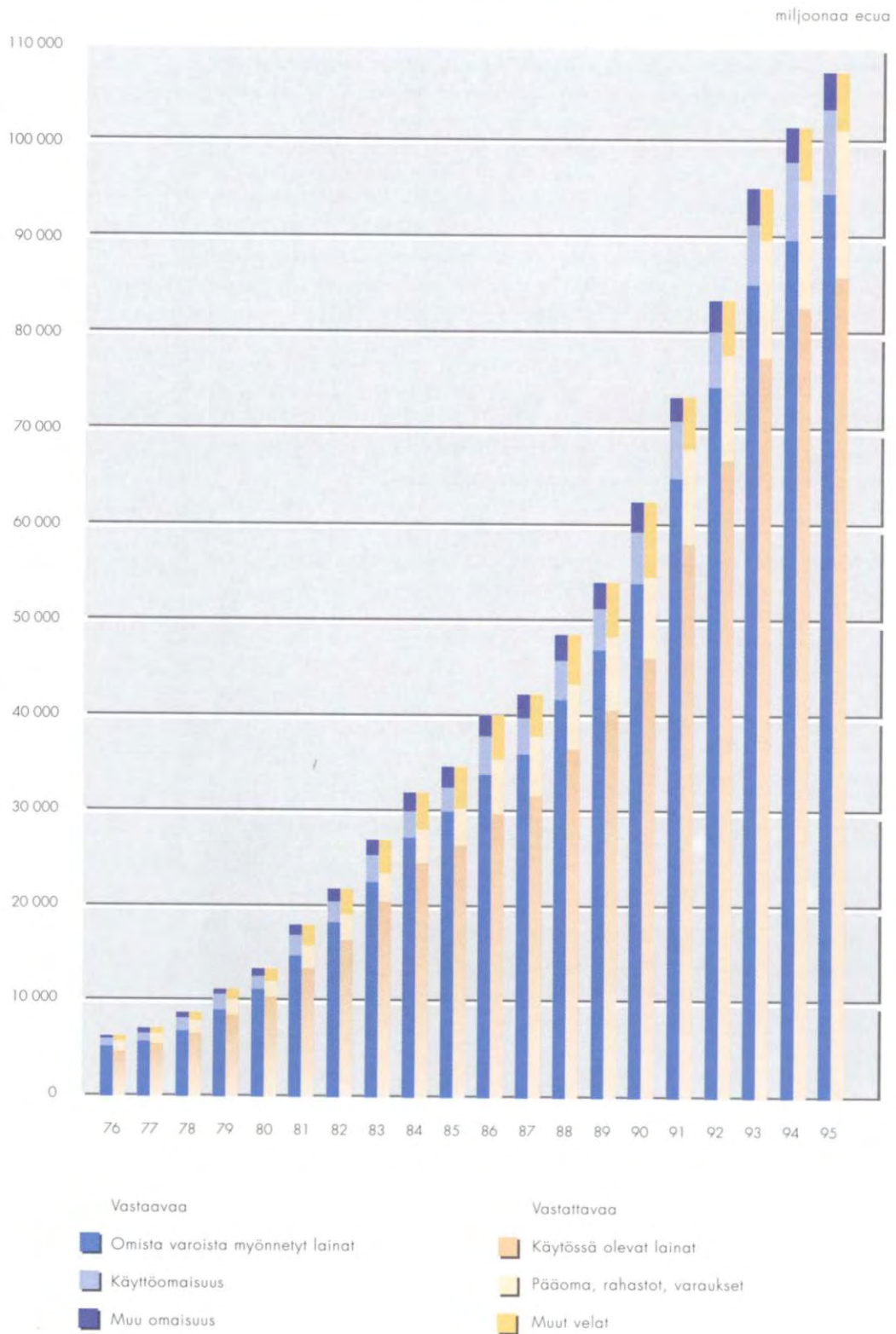
Hallintoneuvosto on suositellut valtuustoa siirtämään tilikauden tuloksen (1 216,5 miljoonaa) lisärahastoon.



EIP:n hallintoneuvosto (ks. s. 65), jota johtaa puheenjohtaja (keskellä) tai hänen estyessään yksi hallituksen varapuheenjohtajista. Puheenjohtajan vasemmalla puolella pääsihteeri Thomas Oursin.



# EIP:N TASEEN KEHITYS



**- Tilinpäätös**

- Tase 31.12.1995	76
- Erittely erityisestä pääluokasta	78
- Tuloslaskelma	80
- Rahoituslaskelma	81
- Tase-erittely lainanannosta ja takauksista	82
- Tase-erittely velkakirjalainoista	86
- Tase-erittely merkitystä pääomasta	86
- Tilinpäätöksen liitetiedot	87
- Tilintarkastuskertomus	91
- Tarkastuskomitean lausunto	92

- EIP:n taloudellinen toimintaympäristö	93
---	----

- Luettelo Euroopan unionin alueella rahoitetuista hankkeista	95
---	----

- Luettelo Euroopan ulkopuolisista rahoitushankkeista	102
---	-----

**- Tilastoliite**

- Yleinen aktiviteetti	106
- Euroopan unionissa myönnetty rahoitus	107
- Euroopan unionin ulkopuolella myönnetty rahoitus	117
- Varainhankinta	119

- Huomautuksia lukijalle	121
--------------------------	-----



## TASE 31 PÄIVÄLTÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

VASTAAVAA	31.12.1995	31.12.1994
1. Rahat sekä saamiset keskuspankeilta ja postipankeilta .	26 807 130	37 497 709
2. Valtion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin (tilinpäätöksen liitetietojen B kohta) . . . . .	2 257 430 092	1 038 722 088
3. Luotot ja ennakot luottolaitoksille		
a) vaadittaessa maksettavat; . . . . .	218 145 514	72 846 206
b) muut luotot ja ennakot (tilinpäätöksen liitetietojen C kohta) . . . . .	3 792 859 024	4 668 108 879
c) lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä . . . . .	42 190 441 135	38 491 533 270
vähennetään nostamatta oleva osa . . . . .	6 112 849 242	5 433 688 101
	36 077 591 893	33 057 845 169
	40 088 596 431	37 798 800 254
4. Luotot ja ennakot asiakkaille		
lainananto: jäljellä oleva kokonaismäärä . . . . .	72 446 367 515	67 523 772 600
vähennetään nostamatta oleva osa . . . . .	12 432 195 744	9 577 948 246
	60 014 171 771	57 945 824 354
Erityiset varaukset (tilinpäätöksen liitetietojen A.3 kohta) . . . . .	- 125 000 000	
	59 889 171 771	
5. Joukkovelkakirjat, mukaan lukien kiinteätuottoiset arvopaperit (tilinpäätöksen liitetietojen B kohta)		
a) julkisten viranomaisten tai laitosten liikkeeseen laske-		
mat . . . . .	1 587 923 120	1 577 826 247
b) muiden luotonottajien liikkeeseen laskemat . . . . .	409 072 971	429 564 006
	1 996 996 091	2 007 390 253
6. Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit (tilinpäätöksen liitetietojen D kohta) . . . . .	90 000 000	72 000 000
7. Merkittävät omistussuudet (tilinpäätöksen liitetietojen D kohta) . . . . .	80 000 000	40 000 000
8. Aineettomat oikeudet		
aktivoitunut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopreemiot .	353 697 601	392 966 694
9. Aineelliset hyödykkeet (tilinpäätöksen liitetietojen D kohta) . . . . .	87 127 162	87 297 087
10. Muu omaisuus		
a) saamiset jäsenvaltioilta pääomajärjestelyä varten (tilinpäätöksen liitetietojen F kohta) . . . . .	2 888 806	0
b) Saamiset rahastoista ja varauksista (tilinpäätösten liitetietojen L kohta) . . . . .	465 889 494	0
c) EVJ:n perusteella ennakoon maksetut korkotuet (tilinpäätöksen liitetietojen G kohta) . . . . .	49 721 890	66 669 022
d) muut saamiset (tilinpäätöksen liitetietojen H kohta) . . . . .	120 441 626	322 353 544
	638 941 816	389 022 566
11. Merkitty ja maksettavaksi määrätty, mutta maksamaton pääoma . . . . .	503 225 006	400 000 000
12. Ennakkomaksut ja siirtosaamiset . . . . .	2 687 596 164	2 543 662 198
	108 699 589 264	102 753 183 203

## VASTATTAVAA

31.12.1995

31.12.1994

<b>1. Lainat luottolaitoksilta:</b>			
a) vaadittaessa maksettavat;	0	44 056 561	
b) lainat, joissa on sovitettu eräpäivä tai irtisanomisaika (tilinpäätöksen liitetietojen I kohta)	36 609 404	23 639 951	
		36 609 404	67 696 512
<b>2. Velkakirjalainat</b>			
a) liikkeeseen lasketut joukkovelkakirjat	83 626 500 656	79 770 795 645	
b) muut	3 452 264 448	3 902 329 561	
		87 078 765 104	83 673 125 206
<b>3. Muut velat</b>			
a) velat jäsenvaltioille pääomajärjestelyjä varten (tilinpäätöksen liitetietojen F kohta)	0	1 777 408	
b) ennakoon saadut korkotuet (tilinpäätöksen liitetietojen G kohta)	261 558 884	292 088 377	
c) erittelemättömät velat (tilinpäätöksen liitetietojen H kohta)	638 697 558	581 191 614	
d) muut (tilinpäätöksen liitetietojen H kohta)	106 429 092	28 884 555	
		1 006 685 534	903 941 954
<b>4. Siirtovelat ja ennakkomaksut</b>		3 478 198 527	3 414 234 869
<b>5. Varaukset</b>			
henkilökunnan eläkerahastot (tilinpäätöksen liitetietojen J kohta)		269 405 172	238 328 790
<b>6. Riskirahasto</b>			
(tilinpäätöksen liitetietojen K kohta)		450 000 000	350 000 000
<b>7. Oma pääoma</b>			
merkitty	62 013 000 000	57 600 000 000	
maksamatta oleva	- 57 361 014 839	- 53 279 061 724	
		4 651 985 161	4 320 938 276
<b>8. Rahastot (tilinpäätöksen liitetietojen L kohta)</b>			
a) vararahasto	6 201 300 000	5 760 000 000	
b) muut rahastot	4 310 100 085	3 055 226 679	
		10 511 400 085	8 815 226 679
<b>9. Tilikauden tulos</b>		1 216 540 277	969 690 917
		108 699 589 264	102 753 183 203

## TASEEN ULKOPUOLISET SITOUMUKSET

31.12.1995

31.12.1994

<b>Takaukset</b>			
- muiden myöntämille lainoille	331 144 074	360 738 017	
- kolmansien osapuolten osallistumiselle pankin lainanantoon	59 295 788	71 386 579	
		390 439 862	432 124 596
<b>Eräntyneet mutta maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot (tilinpäätöksen liitetietojen R kohta)</b>		5 131 929 918	5 605 496 680
<b>Valuutan- ja koronvaihtosopimukset (tilinpäätöksen liitetietojen S kohta):</b>			
- valuutanvaihtosopimukset	573 781 000	400 300 000	
- koronvaihtosopimukset	119 999 000	102 500 000	
		693 780 000	502 800 000
<b>Arvopaperisalkut:</b>			
- termiinimyyntit (tilinpäätöksen liitetietojen T kohta)		0	370 835 341



# ERITTELY ERITYISESTÄ PÄÄLUOKASTA (1) 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

Vastaavaa

31.12.1995

31.12.1994

## Unionin maat

*Euroopan atomienergiayhteisön varoista*

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä

- maksetut (2)	729 480 896	785 767 732
----------------	-------------	-------------

*Euroopan yhteisöjen varoista*

*(yhteisön uusi lainanotto- ja lainanantoväline)*

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä

- maksetut (2)	846 099 719	1 213 651 936
----------------	-------------	---------------

## Turkki

*Jäsenvaltioiden varoista*

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä

- maksettavat	1 804 484	15 366 790
---------------	-----------	------------

- maksetut	148 865 138	157 557 566
------------	-------------	-------------

Yhteensä (4)	150 669 622	172 924 356
--------------	-------------	-------------

## Välimeren maat

*Euroopan yhteisön varoista*

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä

- maksettavat	159 286	1 292 489
---------------	---------	-----------

- maksetut	263 512 810	269 998 689
------------	-------------	-------------

	263 672 096	271 291 178
--	-------------	-------------

Riskipääomasijoitukset

- maksettavat summat	54 946 917	35 918 034
----------------------	------------	------------

- maksetut summat	48 007 159	45 287 350
-------------------	------------	------------

	102 954 076	81 205 384
--	-------------	------------

Yhteensä (5)	366 626 172	352 496 562
--------------	-------------	-------------

## Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren sekä merentakaisten maiden ja alueiden maat

*Euroopan yhteisön varoista*

### Jaunden sopimukset

Maksetut antolainat

	61 962 093	66 810 937
--	------------	------------

Rahoitusosuus riskipääomien muodostamiseen

	659 959	646 310
--	---------	---------

--	--	--

Yhteensä (6)	62 622 052	67 457 247
--------------	------------	------------

### Lomén sopimukset

Riskipääomasijoitukset

- maksettavat summat	531 984 626	435 953 804
----------------------	-------------	-------------

- maksetut summat	804 606 812	754 327 041
-------------------	-------------	-------------

Yhteensä (7)	1 336 591 438	1 190 280 845
--------------	---------------	---------------

Kaikki yhteensä	3 492 089 899	3 782 578 678
-----------------	---------------	---------------

### Huomautus:

Maksetut ja vielä takaisinmaksamatta olevat lainat, jotka komissio on myöntänyt erityisin ehdoin ja joiden osalta pankki on saanut EY:ltä perintävaltuuden:

a) Lomén sopimuksiin I, II ja III perustuvat: 31 päivänä joulukuuta 1995: 1 492 793 886, 31 päivänä joulukuuta 1994: 1 447 891 167

b) Välimeren maiden kanssa allekirjoitettuihin pöytäkirjoihin perustuvat: 31 päivänä joulukuuta 1995: 172 394 118, 31 päivänä joulukuuta 1994: 160 182 792.

(1) Valtuusto perusti erityisen pääluokan 27 päivänä toukokuuta 1963 ja sen tavoite määritettiin uudelleen 4 päivänä elokuuta 1977 tehdyssä päätöksessä kirjan pitämiseksi toimista, jotka pankki toteuttaa kolmansien lukuun ja kolmansien valtuutuksella.

(2) Euroopan yhteisöjen neuvoston päätösten 77/271/Euratom, tehty 29 päivänä maaliskuuta 1977, 82/170/Euratom, tehty 15 päivänä maaliskuuta 1982, ja 85/537/Euratom, tehty 5 päivänä joulukuuta 1985, mukaisesti Euroopan atomienergiayhteisön valtuutuksella,

lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten, joilla myötävaikutetaan yhteisön maissa olevien ydinvoimaloiden rahoitukseen enintään kolmella miljardilla, alkuperäinen summa :

2 773 167 139

Lisätään: valuuttajärjestelyt

+ 179 657 351

Vähennetään: takaisinmaksut

- 2 223 343 594

729 480 896

**Valtuutuksen perusteella hoidettavat rahastot**

Euroopan yhteisöjen valtuutuksella		
Euroopan atomienergiayhteisö	729 480 896	785 767 732
Euroopan yhteisö:		
- yhteisön uusi rahoitusinstrumentti	846 099 719	1 213 651 936
- rahoituspöytäkirjat Välimeren maiden kanssa	311 519 969	315 286 039
- Jaunden sopimukset	62 622 052	67 457 247
- Lomén sopimukset	804 606 812	754 327 041
	2 754 329 448	3 136 489 995
Jäsenvaltioiden valtuutuksella	148 865 138	157 557 566
<b>Yhteensä</b>	<b>2 903 194 586</b>	<b>3 294 047 561</b>

**Maksamatta olevat rahasto-osuudet**

Lainat Turkille, lisäpöytäkirja	1 804 484	15 366 790
Lainat ja toimet riskipääomalla Välimeren maissa	55 106 203	37 210 523
Lomén sopimusten mukaiset riskipääomasijoitukset	531 984 626	435 953 804
<b>Yhteensä</b>	<b>588 895 313</b>	<b>488 531 117</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>3 492 089 899</b>	<b>3 782 578 678</b>

(<sup>2</sup>) Yhteisön uudesta rahoitusvälineestä 16 päivänä lokakuuta 1978 (78/870/ETY), investointien edistämiseksi yhteisössä 15 päivänä maaliskuuta 1982 (82/169/ETY), 19 päivänä huhtikuuta 1983 (83/200/ETY) ja 9 päivänä maaliskuuta 1987 (87/182/ETY) sekä Campaniessa ja Basilicatessa (Italiassa) 23 päivänä marraskuuta 1980 tapahtuneessa maanjäristyksessä vaurioituneiden alueiden jälleerakentamisesta 20 päivänä tammikuuta 1981 (81/19/ETY) ja Kreikassa helmi-maaliskuussa 1981 tapahtuneiden maanjäristysten vahingoittamien alueiden jälleerakentamisesta 14 päivänä joulukuuta 1981 (81/1013/ETY) tehtyihin Euroopan yhteisöjen neuvoston päätöksiin perustuvien, Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa: 6 399 144 856

Lisätään: valuuttajärjestelyt		+	97 442 200
Vähennetään: peruutukset	201 990 536		
takaisinmaksut	5 448 496 801	-	5 650 487 337
			846 099 719

(<sup>4</sup>) Turkissa toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta jäsenvaltioiden valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa: 417 215 000

Lisätään: valuuttajärjestelyt		+	8 383 251
Vähennetään: peruutukset	215 000		
takaisinmaksut	274 713 629	-	274 928 629
			150 669 622

(<sup>5</sup>) Toimien rahoittamisesta Maghreb- ja Mashreq- maissa sekä Maltalla, Kyproksella, Turkissa ja Kreikassa Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa (Kreikalle myönnetty 10 000 000 ennen sen liittymistä EY:öön 1 päivänä tammikuuta 1981): 416 689 000

Vähennetään: peruutukset	7 739 147		
takaisinmaksut	41 684 879		
valuuttajärjestelyt	638 802	-	50 062 828
			366 626 172

(<sup>6</sup>) Assosioituneissa Afrikan valtioissa, Madagaskarilla ja Mauritiusella sekä merentakaisissa maissa, alueilla ja departementeissa toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

- lainat erityisehdoin	139 483 056		
- rahoitusosuudet riskipääomien muodostamiseen	2 502 615		141 985 671
Lisätään:			
- pääomaan liitetyt korot	1 178 272		
- valuuttajärjestelyt	10 741 881	+	11 920 153
Vähennetään:			
- peruutukset	1 573 610		
- takaisinmaksut	89 710 162	-	91 283 772
			62 622 052

(<sup>7</sup>) Afrikassa, Karibianmerellä ja Tyynellä valtamerellä sekä merentakaisissa maissa ja alueilla (AKT/MMA) toteutettavien hankkeiden rahoittamisesta Euroopan yhteisön valtuutuksella, lukuun ja riskillä tehtyjen lainasopimusten alkuperäinen summa:

- ehdolliset ja etuoikeusasemaltaan huonommassa asemassa olevat lainat	1 706 037 641		
- osakkeet ja osuudet	34 215 720		1 740 253 361
Lisätään:			
- pääomaan liitetyt korot		+	1 655 147
Vähennetään:			
- peruutukset	202 689 613		
- takaisinmaksut	191 620 990		
- valuuttajärjestelyt	11 006 467	-	405 317 070
			1 336 591 438



# TULOSLASKELMA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

	31.12.1995	31.12.1994
1. Korkotuotot ja muut vastaavat tuotot (tilinpäätöksen liitetietojen N kohta) . . . . .	8 316 827 738	7 766 558 981
2. Korkokulut ja muut vastaavat kulut . . . . .	- 6 754 202 799	- 6 321 762 996
3. Saadut palkkiot (tilinpäätöksen liitetietojen O kohta) . . . . .	18 048 975	18 364 756
4. Maksetut palkkiot . . . . .	- 1 501 412	- 11 936 227
5. Arvopaperi- ja valuuttatoiminnan nettovoitto tai nettotappio . . . . .	9 010 507	- 207 754 949
6. Muut liiketoiminnan tuotot . . . . .	672 003	2 766 068
7. Yleiset hallintokulut (tilinpäätöksen liitetietojen P kohta): . . . . .	- 142 229 173	- 131 907 923
a) henkilöstökulut . . . . .	113 983 316	108 154 206
b) muut hallintokulut . . . . .	<u>28 245 857</u>	<u>23 753 717</u>
8. Poistot: . . . . .	- 105 200 120	- 128 336 166
a) jaksotetut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopremiot . . . . .	96 551 267	119 020 349
b) rakennuksista sekä koneista ja kalustosta (tilinpäätöksen liitetietojen E kohta) . . . . .	<u>8 648 853</u>	<u>9 315 817</u>
9. Arvonlennus myönnettyistä luotosta ja ennakkoista . . . . .	- 125 000 000	—
10. Käyttöomaisuuksien kuuluvien arvopapereihin, merkittävien omistusosuuksien sekä tytäryhtiöosuuksien liit- tyvä arvomuutos . . . . .	90 399 744	—
11. Siirrot riskirahastoon . . . . .	- 50 000 000	—
12. Liiketoiminnan tulos . . . . .	1 256 825 463	985 991 544
13. Pankin perussäännön 7 artiklan mukainen muuntoero (tilinpäätöksen liitetietojen A kohdan 1 alakohta) . . . . .	<u>- 40 285 186</u>	<u>- 16 300 627</u>
14. Tilikauden tulos (tilinpäätöksen liitetietojen L kohta) . . . . .	1 216 540 277	969 690 917

# RAHOITUSLASKELMA 31 JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

31.12.1995

31.12.1994

## A. Liiketoiminnan kassavirta:

Tilikauden tulos	1 216 540 277	969 690 917
Oikaisuerät:		
Siirrot riskirahastoon	50 000 000	—
Poistot ja arvonalennus	230 200 120	128 336 166
Arvopapereiden toteutumattomat kurssivoitot	—	239 658 629 *
Muut kuin artikla 7 mukaiset kurssierot	40 285 186	16 300 627
Siirtyvien korko- ja palkkiovelkojen sekä ennakoon saatujen korkojen muutos	63 963 658	- 1 652 663
Siirtyvien korko- ja palkkiossaamisten muutos	- 143 933 966	- 32 591 512
Investointisalkun tuotto	- 90 399 744	— *
Liiketoiminnan tulos:	1 366 655 531	1 319 742 164
Lainojen nettomaksut	- 16 909 887 002	- 15 600 486 687 *
Takaisinmaksut	10 505 127 397	9 453 949 749 *
Kaupankäyntisalkun myynti	567 174 314	—
Kaupankäyntisalkun ostot	- 567 174 314	—
Suojaussalkun myynnit	851 288 767	—
Suojaussalkun ostot	- 1 447 573 111	—
<b>Liiketoiminnan nettokassavirta</b>	<b>- 5 634 388 418</b>	<b>- 4 826 794 774</b>

## B. Investointitoiminnan kassavirta:

Arvopapereiden myynnit	1 844 204 413	9 346 676 430
Arvopapereiden ostot	- 2 022 377 630	- 10 188 534 949
Investointisalkun tuotto	90 399 744	— *
Maa- alueiden, rakennusten ja kaluston vähennykset	- 8 478 928	- 46 840 339
Muut omaisuuden lisäykset	- 37 741 270	29 036 388
<b>Investointitoiminnan kassavirta</b>	<b>- 133 993 671</b>	<b>- 859 662 470</b>

## C. Rahoitustoiminnan kassavirta:

Liikkeeseen lasketut lainat	12 717 129 211	14 018 786 784
Takaisinmaksetut lainat	- 6 186 060 817	- 7 379 884 841
Liikkeeseenlaskukulujen ja takaisinostopreemioiden nettolisäys	- 57 282 174	- 111 714 044
Valuutanvaihtosisäilytyslisäys	- 2 953 390 042	- 386 217 070 *
Valuutanvaihtosisäilytysvelkojen lisäys	3 243 600 958	698 049 811 *
Lyhytaikaisten lainojen nettovähennys	- 1 348 607 739	- 259 271 396
Jäsenvaltioiden maksama pääoma ja rahastot	538 414 874	100 000 000
Luottolaitoksilta otettujen lainojen nettovähennys	- 31 087 108	- 2 668 414
Muut velkojen lisäykset	57 320 560	238 726 723
<b>Rahoitustoiminnan nettokassavirta</b>	<b>5 980 037 723</b>	<b>6 915 807 553</b>

## Rahoituslaskelman yhteenveto

Likvidit varat tilikauden alussa	5 247 784 128	4 146 922 313
Nettokassavirta:		
(1) liiketoiminnasta	- 5 634 388 418	- 4 826 794 774
(2) investointitoiminnasta	- 133 993 671	- 859 662 470
(3) rahoitustoiminnasta	5 980 037 723	6 915 807 553
Valuuttakurssimuutosten vaikutus likvideihin varoihin	- 206 917 390	- 128 488 494 *
Likvidit varat tilikauden lopussa	<b>5 252 522 372</b>	<b>5 247 784 128</b>
<b>Likvidien varojen erittely</b>		
Rahat sekä saamiset keskuspankeilta ja postipankeilta	26 807 130	37 497 709
Velkasitoumukset, jotka erääntyvät enintään kolmen kuukauden kuluttua liikkeeseenlaskusta	1 214 710 704	757 847 183
Luotot ja ennakot luottolaitoksille:		
- vaadittaessa maksettavat tilit	218 145 514	72 846 206
- määräaikaistilitt	3 792 859 024	4 379 593 030
	<b>5 252 522 372</b>	<b>5 247 784 128</b>

\* Luvut on muutettu vastaamaan v:n 1995 tilinpäätöksen esittämistapaa.



# TASE-ERITTELY LAINANANNOSTA JA TAKAUKSISTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

## 1. Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä (\*)

Pankin perustamisesta lähtien myönnettyt lainat yhteenlaskettuina lainan allekirjoituspäivän mukaiseen kurssiin . . . . . 180 309 581 951

Vähennetään:

valuuttajärjestelyt . . . . . 93 346 166

irtisanotut ja peruutetut . . . . .	2 826 681 051
pääoman takaisinmaksut . . . . .	62 693 450 296
kolmansille myönnettyt lainaosuudet . . . . .	59 295 788
	<u>- 65 672 773 301</u>

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä . . . . . **114 636 808 650**

Lainat, jotka on myönnetty

	välittäjinä toimiville luottolaitoksille	suoraan lopulliselle edunsaajalle	Yhteensä
Myönnettyjen lainojen jäljellä olevan kokonaismäärän koostumus			
Myönnettyistä lainoista nostettu . . . . .	36 077 591 893	60 014 171 771	96 091 763 664
Myönnettyistä lainoista nostamatta . . . . .	6 112 849 242	12 432 195 744	18 545 044 986
Myönnettyjen lainojen jäljellä oleva kokonaismäärä: . . . . .	<b>42 190 441 135</b>	<b>72 446 367 515</b>	<b>114 636 808 650</b>

(\*) Jäljellä oleviin lainoihin lasketaan sekä myönnettyjen lainojen nostettu että nostamatta oleva osa.

## 2. Lainananto- ja takaustoimien yläraja perussäännön mukaan

Perussäännön 18 artiklan 5 kohdan mukaan pankin myöntämien lainojen ja sen antamien takausten kokonaismäärä saa olla enintään 250 prosenttia merkitystä pääomasta.

Nykyisestä pääomasta laskettu yläraja on noin 155,0325 miljardia, kun lainanannon ja takausten kokonaismäärä on 115 027 248 512, joka jakautuu seuraavasti:

Jäljellä olevien lainojen kokonaismäärä . . . . .	114 636 808 650
Jäljellä olevien takausten kokonaismäärä (taseen ulkopuoliset erät)	
- kolmansien myöntämistä lainoista . . . . .	331 144 074
- kolmansien osuudet pankin lainanantoon osallistumisesta . . . . .	59 295 788
	<u>390 439 862</u>
Lainanannon ja takausten jäljellä oleva kokonaismäärä . . . . .	<b>115 027 248 512</b>

## 3. Nostamatta olevan osuuden jakautuminen korkokannan mukaan

rahoitus sopimuksessa vahvistettu kiinteä korko ja kiinteä valuuttajen kokoonpano . . . . .  
rahoitus sopimuksessa vahvistettu kiinteä korko, nostovaluutta on pankin valittavissa . . . . .  
korkokanta avoin, korkokanta ja nostovaluuttojen kokoonpano ovat pankin valittavissa . . . . .  
korkokanta vaihtuva . . . . .  
korkokanta muutettavissa . . . . .

Nostamatta oleva osuus: . . . . .

Lainat, jotka on myönnetty

	välittäjinä toimiville luottolaitoksille	suoraan lopulliselle edunsaajalle	Yhteensä
	224 660 090	345 780 519	570 440 609
	680 558 142	1 239 690 495	1 920 248 637
	5 123 409 868	9 852 017 163	14 975 427 031
	15 217 921	603 519 454	618 737 375
	69 003 221	391 188 113	460 191 334
	<b>6 112 849 242</b>	<b>12 432 195 744</b>	<b>18 545 044 986</b>

## 4. Jäljellä olevien nostettujen antolainojen erääntyminen

Lopulliseen erääntymiseen jäljellä oleva aika:

Enintään kolme kuukautta . . . . .  
Enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .  
Enemmän kuin vuosi mutta enintään viisi vuotta . . . . .  
Enemmän kuin viisi vuotta . . . . .

Jäljellä olevat nostetut antolainat: . . . . .

	914 552 395	700 303 374	1 614 855 769
	3 104 160 368	4 240 953 387	7 345 113 755
	19 046 499 180	29 319 030 711	48 365 529 891
	13 012 379 950	25 753 884 299	38 766 264 249
	<b>36 077 591 893</b>	<b>60 014 171 771</b>	<b>96 091 763 664</b>

## 5. Jäljellä olevien nostettujen antolainojen jakautuminen takaisinmaksuvaluutan mukaan

jäsenvaltioiden valuutat ja ecu . . . . .  
muut valuutat . . . . .

Jäljellä olevat nostetut antolainat: . . . . .

	31 014 011 220	45 740 967 395	76 754 978 615
	5 063 580 673	14 273 204 376	19 336 785 049
	<b>36 077 591 893</b>	<b>60 014 171 771</b>	<b>96 091 763 664</b>

## 6. Antolainojen jakautuminen hankkeen sijaintimaan mukaan

Hankkeen sijainti	Lukumäärä	Antolainojen kokonaismäärästä	Nostamatta oleva osuus	Nostettu osuus	% kokonaismäärästä
<b>6.1. Lainananto unionin alueella tehtäviin investointeihin ja yhteisöön myönnettäviä lainoja vastaavat lainat (a)</b>					
Saksa	402	11 216 326 499	438 966 650	10 777 359 849	9,78
Ranska	436	13 726 803 943	1 855 595 589	11 871 208 354	11,97
Italia	2 186	25 382 584 570	2 220 482 928	23 162 101 642	22,14
Yhdistynyt kuningaskunta	372	12 645 429 494	2 319 410 824	10 326 018 670	11,03
Espanja	336	17 899 661 684	1 788 012 097	16 111 649 587	15,61
Belgia	72	2 224 926 073	356 956 173	1 867 969 900	1,94
Alankomaat	50	1 945 194 853	309 499 547	1 635 695 306	1,70
Ruotsi	11	289 648 905	128 199 753	161 449 152	0,25
Tanska	166	3 741 276 336	272 008 098	3 469 268 238	3,26
Itävalta	13	481 262 142	97 617 575	383 644 567	0,42
Suomi	5	242 440 599	15 742 660	226 697 939	0,21
Kreikka	211	3 522 498 429	426 842 633	3 095 655 796	3,07
Portugali	245	7 456 154 326	1 333 970 151	6 122 184 175	6,50
Irlanti	210	2 949 126 682	371 504 681	2 577 622 001	2,57
Luxemburg	7	138 077 726	80 986 307	57 091 419	0,12
Yhteisöön myönnettäviä lainoja vastaavat lainat (a)	20	1 037 232 514	496 351 024	540 881 490	0,94
<b>Yhteensä</b>	<b>4 742</b>	<b>104 898 644 775</b>	<b>12 512 146 690</b>	<b>92 386 498 085</b>	<b>91,51</b>

## 6.2. Lainananto unionin ulkopuolella tehtäviin investointeihin

### 6.2.1 AKT/MMA-maat

Nigeria	7	210 344 684	75 000 000	135 344 684	
Zimbabwe	15	182 768 248	74 476 455	108 291 793	
Norsunluurannikko	13	116 591 727	10 491 869	106 099 858	
Kenia	9	105 949 734	13 000 000	92 949 734	
Botswana	12	79 309 997	48 264 100	31 045 897	
Ghana	4	76 854 731	50 000 000	26 854 731	
Jamaika	10	72 811 976	26 878 819	45 933 157	
Mauritius	9	70 202 386	52 000 000	18 202 386	
Kaikki AKT-maat	2	70 102 147	60 000 000	10 102 147	
Papua-Uusi-Guinea	7	69 698 190	41 000 000	28 698 190	
Trinidad ja Tobago	5	64 896 406	26 055 593	38 840 813	
Kamerun	9	52 379 561	8 000 000	44 379 561	
Mali	1	35 153 898	11 752 274	23 401 624	
Fidzi	7	30 493 171	8 000 000	22 493 171	
Bahama	3	26 861 730	14 000 000	12 861 730	
Namibia	3	23 746 645	18 592 464	5 154 181	
Mosambik	1	20 000 000	20 000 000	—	
Guinea	3	17 492 118	7 500 000	9 992 118	
Barbados	4	16 946 383	10 000 000	6 946 383	
Alankomaisten Antillit	6	14 804 827	5 000 000	9 804 827	
Mauritania	1	14 076 763	—	14 076 763	
Afrikan alueellinen laina	1	13 862 537	3 015 668	10 846 869	
Ranskan Polynesia	4	12 653 353	3 023 500	9 629 853	
Senegal	2	12 333 499	—	12 333 499	
Malawi	5	9 279 531	—	9 279 531	
Zaire	1	7 756 649	—	7 756 649	
Saint Lucia	3	6 920 042	1 060 000	5 860 042	
Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet	2	6 354 190	1 325 000	5 029 190	
Gabon	3	6 036 778	—	6 036 778	
Swazimaa	3	4 477 296	—	4 477 296	
Caymansaaret	3	4 447 063	—	4 447 063	
Lesotho	1	4 261 018	—	4 261 018	
Kongo	2	3 725 949	—	3 725 949	
Britannian Neitsytsaaret	2	3 480 651	1 300 000	2 180 651	
Aruba	2	3 085 494	1 600 000	1 485 494	
Saint Vincent	1	2 705 764	—	2 705 764	
Länsi-Afrikka	1	2 648 381	—	2 648 381	
Sambia	1	2 601 843	—	2 601 843	
Itä-Afrikka	1	2 433 108	—	2 433 108	
Falklandinsaaret ja niihin kuuluvat alueet	1	2 337 945	—	2 337 945	
Tonga	2	2 285 216	620 000	1 665 216	
Togo	1	2 167 183	—	2 167 183	
Keski-Afrikka	1	1 598 418	—	1 598 418	
Seychellit	1	1 378 438	—	1 378 438	
Belize	2	1 047 141	—	1 047 141	
Nigeri	1	998 987	—	998 987	
Montserrat	1	302 730	—	302 730	
Liberia	1	141 829	—	141 829	
<b>Välisumma</b>	<b>180</b>	<b>1 492 806 355</b>	<b>591 955 742</b>	<b>900 850 613</b>	<b>1,30</b>
<b>6.2.2 Etelä-Afrikan tasavalta</b>	<b>2</b>	<b>45 000 000</b>	<b>45 000 000</b>		<b>0,04</b>

(a) Muualla kuin jäsenvaltioiden alueilla toteutettaville unionin edun mukaisille hankkeille perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan perusteella myönnettyjä lainoja pidetään unionin alueelle myönnettyjä lainoja vastaavina.



## 6. Antolainojen jakautuminen hankkeen sijaintimaan mukaan (jatkoa)

Hankkeen sijainti	Lukumäärä	Antolainojen kokonaismäärästä	Nostamatta oleva osuus	Nostettu osuus	% kokonaismäärästä
<b>6.2.3 Välimeren maat</b>					
Egypti	25	774 359 483	475 016 182	299 343 301	
Marokko	22	766 756 894	500 063 446	266 693 448	
Algeria	17	717 639 916	492 518 694	225 121 222	
Tunisia	31	450 032 887	236 858 290	213 174 597	
Entinen Jugoslavian liittotasavalta (b)	18	420 311 940	—	420 311 940	
Libanon	8	254 878 987	200 047 000	54 831 987	
Jordania	26	198 109 515	111 217 184	86 892 331	
Israel	4	97 000 214	68 000 000	29 000 214	
Turkki	4	94 694 344	93 500 000	1 194 344	
Kypros	8	74 490 986	34 249 500	40 241 486	
Syyria	5	54 783 349	11 855 200	42 928 149	
Malta	5	46 349 671	26 720 500	19 629 171	
Gaza ja Jordanian länsiranta	2	20 000 000	20 000 000	—	
<b>Välisumma</b>	<b>175</b>	<b>3 969 408 186</b>	<b>2 270 045 996</b>	<b>1 699 362 190</b>	<b>3,46</b>
<b>6.2.4 Keski- ja Itä-Euroopan maat</b>					
Puola	15	1 005 655 609	707 530 284	298 125 325	
Tšekin tasavalta	9	737 871 285	658 482 313	79 388 972	
Unkari	13	729 174 515	425 235 470	303 939 045	
Romania	9	381 549 241	309 010 137	72 539 104	
Bulgaria	7	285 451 998	231 048 434	54 403 564	
Slovakian tasavalta	8	252 378 561	145 128 013	107 250 548	
Slovenia	5	120 075 156	96 791 910	23 283 246	
Viro	5	51 823 399	40 500 000	11 323 399	
Albania	3	34 000 000	34 000 000	—	
Liettua	3	28 952 585	23 003 261	5 949 324	
Latvia	1	5 000 000	5 000 000	—	
<b>Välisumma</b>	<b>78</b>	<b>3 631 932 349</b>	<b>2 675 729 822</b>	<b>956 202 527</b>	<b>3,17</b>
<b>6.2.5 Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat</b>					
Argentiina	3	118 599 982	76 000 000	42 599 982	
Chile	1	71 019 591	4 631 261	66 388 330	
Pakistan	2	60 000 000	60 000 000	—	
Thaimaa	2	57 959 191	51 719 844	6 239 347	
Intia	1	55 000 000	55 000 000	—	
Kiina	1	55 000 000	55 000 000	—	
Filippiinit	2	47 811 382	39 173 581	8 637 801	
Indonesia	1	46 000 000	46 000 000	—	
Costa Rica	1	44 000 000	44 000 000	—	
Peru	1	26 626 839	1 642 050	24 984 789	
Paraguay	1	17 000 000	17 000 000	—	
<b>Välisumma</b>	<b>16</b>	<b>599 016 985</b>	<b>450 166 736</b>	<b>148 850 249</b>	<b>0,52</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>451</b>	<b>9 738 163 875</b>	<b>6 032 898 296</b>	<b>3 705 265 579</b>	<b>8,49</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>5 193</b>	<b>114 636 808 650</b>	<b>18 545 044 986</b>	<b>96 091 763 664</b>	<b>100%</b>

(b) Entisessä Jugoslavian liittotasavallassa toimiville julkisoikeudellisille yhteisöille myönnettyjä lainoja pidetään Välimeren alueen maille myönnettyjä lainoja vastaavina.

## 7. Lainojen jakautuminen tärkeimmän takausmuodon mukaan (a)

### 7.1 Lainat investointeihin unionin alueella ja niitä vastaavat lainat (b)

Jäsenvaltioille myönnetty tai jäsenvaltioiden takaamat lainat . . . . .	44 880 078 422	(c-d)
Jäsenvaltioiden julkisille laitoksille myönnetty tai näiden julkisten laitosten takaamat lainat . . . . .	5 181 519 725	
Rahoituslaitoksille (pankeille, kiinnitysluottolaitoksille, vakuutusyhtiöille) myönnetty tai näiden takaamat lainat . . . . .	36 741 473 824	(c)
Jäsenvaltioiden tai unionin julkisten laitosten määräämisvallassa olevien yhtiöiden (muut kuin rahoituslaitokset) takaamat lainat . . . . .	3 246 712 067	(c)
Kiinteää omaisuutta kiinnittämällä taatut lainat . . . . .	577 832 730	
Yksityisen sektorin yhtiöiden (muiden kuin pankkien) takaamat lainat . . . . .	11 971 855 272	
Muuta omaisuutta kiinnittämällä ja panttaamalla taatut lainat; muut kiinnitykset ja pantit . . . . .	2 299 172 735	
<b>Lainojen kokonaissumma unionin alueella</b>	<b>104 898 644 775</b>	

### 7.2 Lainat unionin ulkopuolisiin investointeihin

#### 7.2.1 Afrikka, Karibia, Tyyni valtameri - Merentakaiset maat ja alueet

Rahoitusyhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty tai näiden takaamat lainat:		
Lomén ensimmäinen sopimus . . . . .	9 218 497	
Lomén toinen sopimus . . . . .	123 661 267	
Lomén kolmas sopimus . . . . .	426 041 310	
Lomén neljäs sopimus . . . . .	683 228 620	
	<b>1 242 149 694</b>	(e)

#### Muulla takuulla myönnetty lainat:

Lomén ensimmäinen sopimus . . . . .	2 354 440	
Lomén toinen sopimus . . . . .	9 537 318	
Lomén kolmas sopimus . . . . .	24 783 089	
Lomén neljäs sopimus . . . . .	213 981 814	
	<b>250 656 661</b>	(e)

AKT/MMA-maat yhteensä . . . . . 1 492 806 355

#### 7.2.2 Etelä-Afrikan tasavalta

Etelä-Afrikan tasavallalle myönnetty lainat tai valion takaamat lainat	45 000 000	(f)
--	------------	-----

### 7.2.3 Rahoitusyhteistyössä EY:n kanssa olevat Välimeren alueen kolmannet maat

#### Rahoituspöytäkirjat

Mainitun pöytäkirjan allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatkaamat lainat . . . . .	2 727 308 940	
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	6 000 000	
Horisontaalinen yhteistyö		
Mainitussa yhteistyössä oleville maille myönnetty ja näiden takaamat lainat . . . . .	996 099 246	
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	240 000 000	
Välimeren alue yhteensä . . . . .	<b>3 969 408 186</b>	(c)

#### 7.2.4 Keski- ja Itä-Euroopan kolmannet maat (KIE)

Rahoitusyhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatkaamat lainat . . . . .	3 225 932 349	(f-c)
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	406 000 000	(f)
Keski- ja Itä-Eurooppa yhteensä . . . . .	<b>3 631 932 349</b>	

#### 7.2.5 Latinalaisen Amerikan ja Aasian kolmannet maat (LAA)

Rahoitusyhteistyösopimuksen allekirjoittaneille maille myönnetty ja niiden takaamat tai vastatkaamat lainat . . . . .	386 586 030	
Muulla tavoin taatut lainat . . . . .	212 430 955	
Latinalainen Amerikka ja Aasia yhteensä . . . . .	<b>599 016 985</b>	(f)

**Lainojen kokonaissumma unionin ulkopuolella** 9 738 163 875

**MYÖNNETTYJEN LAINOJEN KOKONAISSUMMA** 114 636 808 650

(a) Osassa lainoja käytetään useita erilaisia takauksia tai vakuuksia.

(b) Perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti muualla kuin jäsenvaltioiden alueilla toteutettaviin unionin edun mukaisiin hankkeisiin myönnettyjä lainoja pidetään unionin myönnettyjä lainoja vastaavina.

(c) EY:n antama globaalivakuus oli 31 päivänä joulukuuta 1995 kaikkiaan 4 658 457 187 ecua, kun se 31 päivänä joulukuuta 1994 oli 4 038 085 710 ecua. Vakuus kattaa kaikki Välimeren alueen maissa tehdyistä rahoitussitoumuksista aiheutuvat riskit mukaan lukien entiseen Jugoslavian liittotasavaltaan kuuluneille julkisyhteisöille annetut lainat ja Slovenian kanssa allekirjoitettuun rahoituspöytäkirjaan perustuvat lainat sekä Kreikkaan, Espanjaan ja Portugaliin ennen niiden liittymistä EY:öön myönnettyt lainat, joiden kokonaismäärä 31 päivänä joulukuuta 1995 oli 383 191 414 ecua.

(d) EY:n takaamien lainojen kokonaissumma oli 31 päivänä joulukuuta 1995 kaikkiaan 1 442 827 ecua.

(e) Jäsenvaltioiden antamien vakuuksien enimmäismäärät kaikkien riskien kattamiseksi, jotka aiheutuvat AKT-maiden osalta Lomén sopimusten ja merentakaisen maiden ja alueiden osalta asiaa koskevien neuvoston päätösten mukaisista rahoitussitoumuksista, ovat seuraavat:

- 11 572 937 ensimmäisen sopimuksen mukaan,
- 133 198 585 toisen sopimuksen mukaan,
- 417 102 898 kolmannen sopimuksen mukaan,
- 689 162 900 neljännen sopimuksen mukaan.

(f) Keski- ja Itä-Euroopan (KIE) sekä Latinalaisen Amerikan, Aasian (LAA) maille ja Etelä-Afrikan tasavallalle myönnettyt lainat ovat kokonaan EY:n takaamia.



# TASE-ERITTELY VELKAKIRJALAINOISTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

Maksu- valuutta	Lainanotto				Valuutanvaihtosopimukset			Nettomäärä	
	Jäljellä 31.12.1994	Jäljellä 31.12.1995	Keski- kurssi	Eränty- minen	Maksettava (+) tai saatava (-)		Keski- kurssi	Jäljellä 31.12.1994	Jäljellä 31.12.1995
					31.12.1994	31.12.1995			
ECU	9 908 447 981	8 923 516 164	8,28	1996/2004	341 290 002 +	341 290 002 +	6,44	10 249 737 983	9 264 806 166
DEM	12 338 552 377	14 069 944 851	6,54	1996/2016	48 521 778 +	54 645 244 +	5,31	12 387 074 155	14 124 590 095
FRF	9 312 063 798	9 296 013 845	8,37	1996/2005	506 033 731 +	516 720 506 +	7,50	9 818 097 529	9 812 734 351
GBP	8 555 710 908	8 409 809 813	8,62	1996/2017	1 215 934 943 +	1 247 613 762 +	8,16	9 771 645 851	9 657 423 575
ITL	7 426 864 252	10 095 980 717	10,32	1996/2005	327 928 108 +	314 503 700 +	10,17	7 754 792 360	10 410 484 417
BEF	1 684 377 984	1 315 844 012	8,09	1996/2004	122 933 552 +	124 405 976 +	8,25	1 807 311 536	1 440 249 988
NLG	4 044 997 730	3 596 717 385	7,07	1996/2009	12 463 453 +	12 615 185 +	3,71	4 057 461 183	3 609 332 570
DKK	90 613 485	58 667 427	7,98	1996/1999	—	—	—	90 613 485	58 667 427
IEP	267 778 196	375 269 050	8,14	1996/2015	125 776 513 +	121 880 172 +	6,89	393 554 709	497 149 222
LUF	498 605 770	717 708 196	7,31	1996/2005	—	129 205 978 -	6,73	498 605 770	588 502 218
GRD	33 843 238	176 527 039	15,99	1996/2000	—	—	—	33 843 238	176 527 039
ESP	3 558 728 944	4 229 708 741	10,59	1996/2009	777 427 709 +	1 606 190 822 +	9,03	4 336 156 653	5 835 899 563
PTE	1 059 300 402	1 693 381 339	10,30	1996/2005	331 829 042 +	572 324 877 +	8,82	1 391 129 444	2 265 706 216
ATS	82 044 244	60 352 762	6,25	1996/1996	—	—	—	82 044 244	60 352 762
SEK	108 957 031	114 978 740	10,00	1999/1999	108 957 031 -	28 291 094 -	8,51	—	86 687 646
FIM	—	17 491 844	6,91	2002/2002	—	—	—	—	17 491 844
USD	10 484 641 689	9 577 477 285	7,50	1996/2010	751 166 781 -	728 290 771 -	5,21	9 733 474 908	8 849 186 514
CHF	4 415 924 870	4 841 950 794	5,73	1996/2007	640 156 211 +	401 700 136 +	6,05	5 056 081 081	5 243 650 930
JPY	6 927 742 767	6 668 677 631	4,78	1996/2008	1 184 584 906 -	1 749 804 558 -	0,57	5 743 157 861	4 918 873 073
CAD	2 393 208 915	2 349 984 642	8,20	1996/2008	2 147 113 152 -	2 112 640 661 -	8,35	246 095 763	237 343 981
AUD	472 974 251	481 512 743	8,84	1998/2001	472 974 251 -	481 512 743 -	8,84	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>83 665 378 832</b>	<b>87 071 515 020</b>							
Takaisinosto- preemiot	7 746 374	7 250 084							
<b>Yhteensä</b>	<b>83 673 125 206</b>	<b>87 078 765 104</b>							

Seuraavassa taulukossa esitetään lainojen takaisinmaksun edellyttämä pääomamäärä.

		Joukkovelkakirjat ja muut arvopaperit	Muut	Yhteensä
Eräntyminen:	Enintään kolme kuukautta	3 398 245 573	68 963 744	3 467 209 317
	Enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään yksi vuosi	4 827 663 840	280 571 706	5 108 235 546
	Enemmän kuin yksi vuosi mutta enintään viisi vuotta	47 216 106 957	1 805 281 021	49 021 387 978
	Enemmän kuin viisi vuotta	28 184 484 286	1 297 447 977	29 481 932 263
<b>Yhteensä</b>		<b>83 626 500 656</b>	<b>3 452 264 448</b>	<b>87 078 765 104</b>

# TASE-ERITTELY MERKITYSTÄ OMASTA PÄÄOMASTA 31 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1995

Ecuina - katso tilinpäätöksen liitetiedot

Jäsenmaat	Merkitty pääoma (€)	Maksamaton pääoma (€)	Maksettu ja maksettava pääoma		
			31.12.1995 mennessä	Maksettava (€)	Yhteensä
Saksa	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Ranska	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Italia	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Yhdistynyt kuningaskunta	11 017 450 000	10 189 970 950	770 096 498	57 382 552	827 479 050
Espanja	4 049 856 000	3 747 237 310	281 525 690	21 093 000	302 618 690
Belgia	3 053 960 000	2 825 758 011	212 295 948	15 906 041	228 201 989
Alankomaat	3 053 960 000	2 825 758 011	212 295 948	15 906 041	228 201 989
Ruotsi	2 026 000 000	1 874 016 998	58 682 784	93 300 218	151 983 002
Tanska	1 546 308 000	1 430 762 746	107 491 566	8 053 688	115 545 254
Itävalta	1 516 000 000	1 402 275 305	43 910 711	69 813 984	113 724 695
Suomi	871 000 000	805 660 812	25 228 383	40 110 805	65 339 188
Kreikka	828 380 000	766 479 995	57 585 525	4 314 480	61 900 005
Portugali	533 844 000	493 953 399	37 110 164	2 780 437	39 890 601
Irlanti	386 576 000	357 689 755	26 872 829	2 013 416	28 886 245
Luxemburg	77 316 000	71 538 697	5 374 615	402 688	5 777 303
<b>Yhteensä</b>	<b>62 013 000 000</b>	<b>57 361 014 839</b>	<b>4 148 760 155</b>	<b>503 225 006</b>	<b>4 651 985 161</b>

(1) 1 päivästä tammikuuta 1995 alkaen pankin merkitty pääoma korotettiin 57 600 000 000 ecusta 62 013 000 000 ecuun. Korotus aiheutui kolmen uuden jäsenvaltion, Ruotsin kuningaskunnan, Itävallan liittotasavallan ja Suomen tasavallan rahoitusosuuksista. Maksettava 503 225 006 ecun summa koostuu:

- kuudesta yhtä suuresta 53 830 729,13 ecun suuruudesta erästä, jotka 15 jäsenvaltion on maksettava 30 päivänä huhtikuuta ja 31 päivänä lokakuuta vuosina 1996-1998 osuutenaan pääomakorotuksesta, josta päätettiin 11 päivänä kesäkuuta 1990;
- kolmesta yhtä suuresta 60 080 210,40 ecun suuruudesta erästä, jotka Ruotsin kuningaskunnan, Itävallan liittotasavallan ja Suomen tasavallan on maksettava 30 päivänä huhtikuuta 1996 ja 1997 ja 31 päivänä lokakuuta 1996, mikä vastaa niiden osuutta jäsenvaltioiden 1 tammikuuta 1995 maksamasta pääomasta.

(2) Hallintoneuvosto voi vaatia tämän maksamista, jos se osoittautuu tarpeelliseksi, jotta pankki suoriutu vastuistaan velkojilleen.



# TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

31 päivänä joulukuuta 1995 - ecuina

## A kohta – Yhteenvedo tärkeimmistä tilinpäätösperiaatteista

### 1. Valuuttojen muuntamisen perusteet

Perussääntönsä 4 artiklan 1 kohdan mukaan pankki käyttää jäsenvaltioiden pääoma-tilien mittayksikkönä ja tilinpäätöstä esittäessään Euroopan yhteisön käyttämää ecua. Ecu arvo saadaan laskemalla yhteen seuraavat määrät jäsenvaltioiden kansallisvaluuttoja:

DEM	0,6242	NLG	0,2198	IEP	0,008552
GBP	0,08784	BEF	3,301	GRD	1,440
FRF	1,332	LUF	0,13	ESP	6,885
ITL	151,8	DKK	0,1976	PTE	1,393

Markkinoilla noteeratut jäsenvaltioiden valuuttojen ja ecun vaihtokurssit julkaistaan päivittäin Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Pankki laskee näiden vaihtokurssien avulla myös kurssit niille muille valuutoille, joita se toimissaan käyttää.

Pankin toimet toteutetaan jäsenvaltioiden valuutoina tai ecuina sekä valuutoina, jotka eivät ole yhteisön valuuttoja.

Sen varat ovat sen pääomaa, lainattuja varoja ja eri valuutoina kertyneitä nettotuloja ja niitä pidetään, ne investoidaan tai lainataan näinä samoina valuutoina.

Taseen laadinnassa käytetyt valuuttakurssit olivat 31 päivänä joulukuuta 1995 ja 31 päivänä joulukuuta 1994 seuraavat:

1 ecu =	31.12.1995	31.12.1994
Saksan markkoina	1,88397	1,90533
Ranskan frangeina	6,43979	6,57579
Italian liirina	2082,71	1997,45
Sterling-puntina	0,847242	0,787074
Espanjan pesetoina	159,549	162,070
Belgian frangeina	38,6979	39,1614
Alankomaiden guldeneina	2,10857	2,13424
Ruotsin kruunuina	8,69726	9,17793
Tanskan kruunuina	7,29536	7,48233
Itävallan shillingeinä	13,2554	13,4074
Suomen markkoina	5,71695	5,82915
Kreikan drakmoina	311,567	295,480
Portugalin escudoina	196,505	195,884
Irlannin puntina	0,820478	0,795061
Luxemburgin frangeina	38,6979	39,1614
Yhdysvaltain dollareina	1,31424	1,23004
Sveitsin frangeina	1,51282	1,61320
Libanonin puntina	2097,53	2025,88
Japanin jeneinä	135,590	122,659
Kanadan dollareina	1,79065	1,72697
Australian dollareina	1,76527	1,58571
CFA-frangeina	643,979	657,579

Pankin varat ja velat muunnetaan ecuiksi. Muunnoksesta aiheutuvat kurssivoitot ja -tappiot merkitään tuloslaskelmaan hyvitykseksi tai veloitukseksi.

Edellä esitetystä poiketen jäsenvaltioiden omassa valuutassaan suorittamista pääomaisuuksista johtuvien muuntoerojen nettomäärä merkitään omana eränä tuloslaskelmaan. Muuntoerot korjataan säännöllisesti perussäännön 7 artiklan mukaisesti.

### 2. Valtion velkasitoumukset ja muut sitoumukset, jotka keskuspankit lunastavat takaisin, ja joukkovelkakirjat, mukaan lukien kiinteätuottoiset arvopaperit.

Selkeyttääkseen käteisvarojensa hoitoa ja vahvistääkseen maksuvalmiuttaan pankki päätti muodostaa kolme sisällöltään erilaista arvopaperisalkkua: investointisalkun, suojaussalkun ja kaupankäyntisalkun.

#### 2.1. Investointisalkku

Investointisalkku muodostettiin 1 päivänä tammikuuta 1995 siirtämällä sinne 31 päivänä joulukuuta 1994 salkussa olleet kiinteätuottoiset arvopaperit nettokirjanpito-arvoon.

Investointisalkku sisältää arvopapereita, jotka on tarkoitus säilyttää niiden eräpäivään asti pankin vakavaraisuuden turvaamiseksi. Näiden arvopapereiden liikkeeseen laskijoina tai takoojina ovat:

- Euroopan unionin valtiot, G10-maat niiden julkisyhteisöt;
  - ylikansalliset julkiset laitokset mukaan lukien monikansalliset kehityspankit.
- Investointisalkun arvopapereiden hankintahinta on niiden ostohinta tai erikoistapauksessa siirtohinta (nimenomaan silloin kun kysymyksessä on arvopapereiden siirto

kaupankäyntisalkusta). Hankintahinnan ja lunastushinnan välinen erotus kirjataan pro rata temporis salkun arvopapereiden jäljellä olevalle juoksuajalle.

#### 2.2. Suojaussalkku

Suojaussalkku sisältää arvopapereita, joilla on kiinteä eräpäivä. Ne ovat osa pankin lainanto- ja lainanantotoimintaan liittyvien korkoriskien hallintaa. Yksittäiset arvopaperit viedään taseeseen hankintahintaansa tarkistettuna ylikurssin tai alikurssin korjauksella, jos arvopapereiden hankintahinta poikkeaa niiden lunastushinnasta. Tämä korjaus tehdään tasasuuruusena arvopaperin koko jäljellä olevalta pitoajalta. Näitä arvopapereita myytessä todetut voitot tai tappiot poistetaan koko jäljellä olevalta laina-ajalta.

#### 2.3. Kaupankäyntisalkku

Tämän salkun tarkoituksena on taata pankin lyhytaikaisen rahoituksen saanti.

Kaupankäyntisalkku sisältää edellä investointisalkun yhteydessä mainittujen arvopapereiden, lisäksi rahoituslaitosten liikkeeseen laskemia pörssinoteerattuja arvopapereita. Kaupankäyntisalkkuun sisältyvät arvopaperit arvostetaan taseessa markkinahintaansa.

#### 3. Luotot ja ennakot luottolaitoksille ja asiakkaille

Pankin taseen vastaavissa esitetään nostetut luotot nettomääräisinä.

Tilinpäätökseen on tehty erityinen varaus kattamaan luottojen ja ennakoiden takaisinmaksuun liittyviä riskejä. Varauksen muutos esitetään tuloslaskelmassa kohdassa "Arvonalennus myönnettyistä luotoista ja ennakoista".

#### 4. Aineelliset hyödykkeet

Maa-alueet ja rakennukset esitetään hankintahintaansa vähennettynä Kirchbergin pääkonttorin arvonalennuksella sekä kertyneillä poistoilla. Luxemburg-Kirchbergin pääkonttorin hankintameno poistetaan tasapoistoin 30 vuodessa ja Lissabonin toimisto 20 vuodessa. Toimistokalusteet ja -koneet kirjataan hankintavuoden kuluksi.

#### 5. Aineettomat oikeudet

Aktivoidut liikkeeseenlaskukulut ja takaisinostopreemiot poistetaan laina-ajan kuluessa.

#### 6. Eläkerahasto

Pankin eläkejärjestelmä perustuu pääosin jäsenmaksuista kertyviin suorituksiin ja sitä sovelletaan kaikkiin pankin toimihenkilöihin. Pankin ja sen henkilökunnan maksamat jäsenmaksut on sijoitettu kokonaisuudessaan pankin vastattaviin. Vuosittaisilla jäsenmaksuilla hyvitetään pankin taseen vastattavissa olevaa erityistä varautusta. Eläkevastuu tarkistetaan vähintään joka kolmas vuosi. Vakuutustekninen yli- tai alijäämä joetaan sitten suhteessa työntekijän jäljellä olevaan työvuosiodotteeseen.

#### 7. Riskirahasto

Riskirahastolla pankki varautuu kattamaan lainanantoon liittyvät erityiset riskit, jolloin otetaan huomioon, että lainananto on pankin pääasiallista toimintaa.

Tähän rahastoon siirretyt varat näkyvät tuloslaskelmassa erikseen otsikolla "Siirrot riskirahastoon".

#### 8. Verotus

Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 1965 tehtyyn sopimukseen liitettyä pöytäkirjassa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista määrätään, että saatavat, tuotot ja pankin yhtiön omaisuus vapautetaan kaikista välittömistä veroista.

#### 9. Koron- ja valuutanvaihtosopimukset (swap)

EIP teki valuutanvaihtosopimuksen, jonka mukaisesti tietyinä valuutana otetun lainan varat voidaan muuntaa toiseksi valuutaksi. Samanaikaisesti tehtiin valuuttatermiinisopimus, jotta otettuun lainaan tarvittava valuutta on eräpäivänä käytettävissä. Kun saatava määrä on suurempi kuin maksettava, nämä toimet kirjataan nettomääräisinä taseeseen kohtaan "Muu omaisuus – muut saamiset" ja vastakkaisessa tapauksessa "Muut velat – muut". EIP teki myös korkosopimuksia. Näillä sopimuksilla kiinteäkorkoinen joukkovelkakirja korvattiin samavaluuttaisella vaihtuvakorkoisella joukkovelkakirjalla tai päinvastoin.

#### 10. Rahoitusfutuuri

Kaupankäyntisalkkunaan olevien joukkovelkakirjojen suojaamiseksi järjestyneillä markkinoilla pankki tekee kiinteäkorkoisia futuurisopimuksia, jotka arvoistetaan tilikauden päättymispäivän arvoon. Suojaustoimenpiteiden voitto ja tappio sisällytetään tuloslaskelmassa sen suojatun arvopaperierän arvomuutoksiin.

#### 11. Ennakkomaksut ja siirtosaamiset - siirtovelat

Ennakkomaksut ja siirtosaamiset: Ennakkomaksuihin ja siirtosaamisiin merkitään tilikauden aikana maksetut kulut, jotka kohdistuvat seuraaviin tilikausiin, sekä tilikaudelta kertyvät tulot, jotka erääntyvät ennen tilikauden päättymisen jälkeen (pääasiassa korot antolainauksesta).

Siirtovelat: Siirtovelkoihin merkitään ennen tilinpäätöspäivää saadut mutta seuraavalle tilikaudelle kuuluvat tulot sekä kaikki tilikaudelle kuuluvat menot, jotka maksetaan vasta seuraavan tilikauden aikana (pääasiassa korot ottolainauksesta).



**B kohta —**

Valtion velkasitoumukset ja  
muut sitoumukset, jotka  
keskuspankit lunastavat takaisin

Joukkovelkakirjat ja muut  
kiinteätuottoiset arvopaperit

	31.12.1995	31.12.1994	31.12.1995	31.12.1994
Jakautuminen erääntymisajan mukaan on seuraava:				
- enintään kolme kuukautta . . . . .	598 966 297	266 620 482	615 744 407	502 714 736
- enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	—	250 758	—	—
- enemmän kuin vuosi mutta enintään viisi vuotta . . . . .	1 167 590 214	284 634 278	448 737 998	196 288 461
- enemmän kuin viisi vuotta . . . . .	490 873 581	487 216 570	932 513 686	1 308 387 056
	<b>2 257 430 092</b>	<b>1 038 722 088</b>	<b>1 996 996 091</b>	<b>2 007 390 253</b>

	Hankinta- hintaa	Kirjatun arvonlennuksen tai arvonnousun jaksotus	Kirjanpitoarvo	Kirjattava arvonlennus tai arvonnousu	Eräpäivän arvo	Markkina arvo
Investointisalkku . . . . .	2 357 367 147	16 865 738	2 374 232 885	140 959 177	2 515 192 062	2 494 924 175
Kaupankäyntisalkku . . . . .	—	—	—	—	—	—
Suojaussalkku . . . . .	670 262 614	- 4 780 020	665 482 594	- 18 881 440	646 601 154	690 305 865
Muut nominaaliarvoonsa arvostetut lyhyet arvopaperit . . . . .	1 214 710 704	—	1 214 710 704	—	1 214 710 704	1 214 710 704
	<b>4 242 340 465</b>	<b>12 085 718</b>	<b>4 254 426 183</b>			

**C kohta — Luotot ja ennakot luottolaitoksille (muut luotot ja ennakot)**

	31.12.1995	31.12.1994
<b>Saamiset lainatuotoista</b>		
Jakautuminen erääntymisajan mukaan on seuraava:		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	—	195 391 364
- enemmän kuin kolme kuukautta mutta enintään vuosi . . . . .	—	93 124 485
	—	<b>288 515 849</b>
<b>Määräaikaiset talletukset</b>		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	3 423 026 433	4 379 593 030
<b>Vastakkaiset myynti- ja takaisin- ostosopimukset</b>		
- enintään kolme kuukautta . . . . .	369 832 591	—
	<b>3 792 859 024</b>	<b>4 668 108 879</b>

**D kohta — Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit ja osak-  
kuudet**

**Osakkeet ja muut vaihtuvatuottoiset arvopaperit**

Tämä 90 000 000 ecun suuruinen määrä vastaa pankin maksamaa pääomaa Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin pääomasta (300 000 000).

**Merkittävät omistussuhteet**

Tämä 80 000 000 ecun suuruinen määrä vastaa kahta ensimmäistä niistä neljästä yhtä suuresta vuotuisesta erästä eli yhteensä 160 000 000 ecusta, jotka pankin on maksettava merkitsemästään Luxemburgissa toimivan Euroopan investointirahaston (EIR) omasta pääomasta (800 000 000).

EIR:n 1995 tilinpäätöstä ei konsolidoitu pankin tilinpäätökseen vuodelta 1995. Tästä syystä pankin tilinpäätöksessä ei anneta EIR:ää koskevia tietoja, koska tällä konsolidoinnilla ei ole merkitystä pankkien ja muiden rahoituslaitosten tilinpäätöksestä ja konsolidoidusta tilinpäätöksestä 8 päivänä joulukuuta 1986 annetussa direktiivissä tar-koitetun riittävän ja oikean kuvan saamiseksi.

**E kohta — Aineelliset hyödykkeet**

	Maa-alueet	Kiinteistö Kirchberg	Kiinteistö Lissabon	Koneet ja kalusto	Yhteensä
Kirjanpitoarvo vuoden alussa netto . . . . .	3 358 412	83 716 169	222 506	—	87 297 087
Hankinnat vuoden aikana . . . . .	—	3 665 075	—	4 813 853	8 478 928
Poistot vuoden aikana . . . . .	—	3 821 000	14 000	4 813 853	8 648 853
Kirjanpitoarvo 31.12.1995 netto . . . . .	<b>3 358 412</b>	<b>83 560 244</b>	<b>208 506</b>	—	<b>87 127 162</b>

## F kohta – Saamiset jäsenvaltioilta ja velat jäsenvaltioilta pääomajärjestelyjä varten

Kohdassa A ilmoitettujen valuuttakurssien soveltaminen aiheuttaa jäsenvaltioiden omana valuuttanaan pääomaan maksamien summien tarkistamisen perussäännön 7 artiklan mukaisesti.

Pankin saamiset ja velat ovat seuraavat:

	31.12.1995	31.12.1994
<b>Saamiset seuraavilta mailta:</b>		
Saksa . . . . .	1 956 748	—
Alankomaat . . . . .	478 388	—
Itävalta . . . . .	453 670	—
	<b>2 888 806</b>	<b>—</b>
<b>Velat seuraaville maille:</b>		
Saksa . . . . .	—	1 112 583
Alankomaat . . . . .	—	664 825
	<b>—</b>	<b>1 777 408</b>

Pankin valtuustossa 30 päivänä joulukuuta 1977 tehdyn päätöksen mukaisesti pankin saatavana tai maksettavana oleva summa suoritetaan vuosittain 31 päivänä lokakuuta, jos kirjanpidollinen valuuttakurssi ja oikaistus määrittämisessä käytetty valuuttakurssi eroavat toisistaan enemmän kuin 1,5 prosenttia. Jos erotus on pienempi kuin 1,5 prosenttia ylös- tai alaspäin, oikaistavat summat siirretään takaisin järjestelytileille, joille ei lasketa korkoa.

## G kohta – Ennakkoon saadut korkotuet

a) Osa EVJ:ssä saaduista summista pidetään pitkäaikaisena ennakkona. Vastavissa ne on kirjattu kohtaan 10 c. "EVJ:n perusteella ennakkoon maksetut korkotuet".

b) Ennakkoon saadut korkotuet (3 b kohta) vastattavissa ovat:

- unionin ulkopuolisille hankkeille AKT-valtioiden kanssa allekirjoitetujen yleissopimusten ja Välimeren maiden kanssa tehtyjen pöytäkirjojen perusteella myönnettyjen lainojen korkotuet.

- 3 päivänä elokuuta 1979 annetun Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1736/79 mukaisesti ja 2 päivänä toukokuuta 1992 allekirjoitetun EFTA-sopimuksen mukaisesti EFTA-maiden perustaman rahoitusjärjestelmän puitteissa pankin varoista myönnettyihin tiettyihin Euroopan unionin alueella liittyvät korkotuet.

- korkotukina saadut summat EY:n varoista myönnettyistä lainoista 16 päivänä lokakuuta 1978 (yhteisön uusi väline) (78/870), 15 päivänä maaliskuuta 1982 (82/169) ja 19 päivänä huhtikuuta 1983 (83/200) tehtyjen Euroopan yhteisöjen neuvoston päätösten sekä 3 päivänä lokakuuta 1979 annetun Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1736/79, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä lokakuuta 1982 annetulla Euroopan yhteisöjen neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2790/82, mukaisesti.

## H kohta – Muut vastaavat ja vastattavat

	31.12.1995	31.12.1994
<b>Muut saamiset:</b>		
- lainat henkilökunnan asuntointiin ja ennakot henkilökunnalle . . . . .	67 661 671	55 119 854
- valuutanvaihtosopimukset . . . . .	—	213 711 514
- muut . . . . .	52 779 955	53 522 176
	<b>120 441 626</b>	<b>322 353 544</b>

### Erittelemättömät velat:

- Euroopan yhteisöjen tilit:		
- erityisen pääluokan toimia ja siihen liittyviä selvitettäviä summia varten . . . . .	237 171 573	255 653 075
- talletustilit . . . . .	92 735 066	79 832 719
- EFTA:n rahoitusjärjestelmän puitteissa olevat talletustilit . . . . .	212 923 519	113 665 937
- muut . . . . .	95 867 400	132 039 883
	<b>638 697 558</b>	<b>581 191 614</b>

### Muut vastattavissa:

- valuutanvaihtosopimukset . . . . .	76 499 402	—
- muut . . . . .	29 929 690	28 884 555
	<b>106 429 092</b>	<b>28 884 555</b>

## I kohta – Velat luottolaitoksille (eräpäivä tai irtisanomisaika sovittu)

Jakautuminen eräntymisajan mukaan:

	31.12.1995	31.12.1994
- enintään kolme kuukautta . . . . .	<b>36 609 404</b>	<b>23 639 951</b>

## J kohta – Varaukset (henkilökunnan eläkerahasto)

Edellisen kerran eläke-etuuksien kustannukset arvioitiin ennustemetelmällä 30 päivänä kesäkuuta 1994 hyväksytyn vakutuusmatematiikan toimesta. Tarkistuksen pääasialliset oletukset olivat seuraavat:

- tulevien etuuksien nykyisen arvon määrittämisen diskonttokorko on 7,5 prosenttia,
- keskimääräinen eläkeikä on 62 vuotta,
- elinkustannusten kohoamisen ja urakehityksen yhteisvaikutus on keskimäärin 4,5 prosenttia.

Näin arvioiden taseen vastattaviin kirjattu varaus 31.12.1994 oli 103 prosenttia eläke-etuuksiin verrattuna ja oli riittävä eläkejärjestelmän purkutilanteessa.

Kokonaiskustannukset henkilökunnan eläkejärjestelmästä olivat pankin hyvittämät korot mukaan lukien 31 joulukuuta 1995 yhteensä 36 679 977 ecua (vuonna 1994: 32 770 660 ecua). Samana vuonna tuloslaskelmaan merkityt eläke-kulut olivat 9 443 809 ecua (vuonna 1994: 8 351 822 ecua). Taseen vastattavissa eläkerahaston kasvu oli 31 076 382 ecua (vuonna 1994: 31 885 952 ecua).



## K kohta – Riskirahasto

Vuonna 1994 rahastossa ei ollut tilitapahtumia. 31 päivänä joulukuuta 1995 saldo, joka oli 450 000 000 ecua, muodostui seuraavasti:

	31.12.1995	31.12.1994
Rahasto vuoden alussa . . . .	350 000 000	350 000 000
3 uuden jäsenvaltion rahasto-osuudet 1.1.1995 . . . . .	26 815 105	—
Osittainen siirto kohdasta "Tulosta koskevat rahoitusosuudet, joiden käyttötarkoitus on määrättävä" (1) . . . . .	23 184 895	—
Rahasto vuoden lopussa . . . .	50 000 000	—
	<b>450 000 000</b>	<b>350 000 000</b>

(1) Pankin valtuusto päätti 19 päivänä kesäkuuta 1995 siirtää 23 184 895 ecua kohdassa "Tulosta koskevat rahoitusosuudet, joiden käyttötarkoitus on määrättävä" (kolme uutta jäsenvaltiota) olevasta 74 292 465 ecun määrästä 1.1.1995 (ks. myös L kohta).

## L kohta – Rahastot ja tilivuoden tuloksen käyttö

Pankin valtuusto päätti 19 päivänä kesäkuuta 1995 siirtää kohdassa "Tulosta koskevat rahoitusosuudet, joiden käyttötarkoitus on määrättävä" (kolme uutta jäsenvaltiota) olevasta 74 292 465 ecusta 23 184 895 ecua yleisten riskirahastoon ja saldon eli 51 107 570 lisättyä tilivuoden tuloksella, joka oli 969 690 917 ecua, eli yhteensä 1 020 798 487 ecua, muihin rahastoihin.

Rahastojen muutos 31 päivänä joulukuuta 1995

	Saldo 31.12.1994	Suomen, Itävallan ja Ruotsin rahasto- osuudet 31.12.1994	Siirto vuoden 1994 tuloslaskelman tuloksesta ja siihen kuuluvan kolmen uuden jäsenvaltion rahasto-osuudet	Saldo 31.12.1995
Vara- rahasto . . . . .	5 760 000 000	441 300 000	—	6 201 300 000
Muut rahastot . . . . .	3 055 226 679	234 074 919	1 020 798 487	4 310 100 085
	<b>8 815 226 679</b>	<b>+ 675 374 919</b>	<b>+ 1 020 798 487</b>	<b>10 511 400 085</b>

Liittymisensä seurauksena Ruotsin tasavalta, Itävallan liittotasavalta ja Suomen tasavalta maksavat 776 482 489 ecua, mikä vastaa niiden rahasto- ja varausosuutta (26 815 105 ecua; ks. K kohta) 31.12.1994 ja osuutta tilivuoden 1994 taseesta viitenä yhtä suurena 155 296 498 ecun suuruisena eränä, jotka niiden on maksettava 30 päivän huhtikuuta 1995 ja 30 päivän huhtikuuta 1997 välisenä aikana. Jäljellä oleva maksettavaksi määrätty summa 31 päivänä joulukuuta 1995 oli 465 889 494 ecua.

Hallintoneuvosto suosittelee hallituksen esityksestä valtuustolle määrättäväksi lisärahaan tilivuoden tuloksen, eli 1 216 540 277 ecua, joka on saatu 125 000 000 ecun erityisrahaston perustamisen ja 50 000 000 ecun rahastoinnin jälkeen yleisten riskirahastoon.

## M kohta – Ulkomaan valuutanmääräiset varat ja velat ecuiksi muunnettuna

	31.12.1995	31.12.1994
Varat . . . . .	92 435 821 079	87 182 204 572
Velat . . . . .	81 922 731 929	77 900 566 210

## N kohta – Korkojen ja vastaavien tuottojen jakautuminen maantieteellisten markkinoiden mukaan (tuloslaskelman 1 Kohta)

	31.12.1995	31.12.1994
Saksa . . . . .	720 977 323	605 105 860
Ranska . . . . .	1 051 188 278	999 240 900
Italia . . . . .	2 075 870 564	2 062 142 207
Yhdistynyt kuningaskunta . . . .	875 578 964	869 520 118
Espanja . . . . .	1 232 782 617	1 084 475 203
Belgia . . . . .	119 535 073	97 180 376
Alankomaat . . . . .	120 012 464	118 453 542
Ruotsi . . . . .	7 257 919	—
Tanska . . . . .	290 549 279	335 176 336
Itävalta . . . . .	17 711 803	—
Suomi . . . . .	6 314 334	—
Kreikka . . . . .	243 520 587	209 455 283
Portugali . . . . .	483 648 779	439 514 696
Irlanti . . . . .	220 671 815	224 494 616
Luxemburg . . . . .	7 445 353	9 186 897
	<b>7 473 065 152</b>	<b>7 053 946 034</b>
Muut maat . . . . .	321 690 143	280 542 739
	<b>7 794 755 295</b>	<b>7 334 488 773</b>
Erittelemättömät tuotot (1) . . . .	522 072 443	432 070 208
	<b>8 316 827 738</b>	<b>7 766 558 981</b>
(1) Erittelemättömät tuotot:		
Korot ja palkkiot sijoituksista . . . .	500 309 161	432 070 208
Muut arvopaperituotot . . . . .	21 763 282	—
	<b>522 072 443</b>	<b>432 070 208</b>

## O kohta – Saatujen palkkiotuottojen jakautuminen maantieteellisten markkinoiden mukaan (tuloslaskelman 3 kohta)

	31.12.1995	31.12.1994
Saksa . . . . .	—	—
Ranska . . . . .	398 161	562 175
Italia . . . . .	459 247	653 860
Yhdistynyt kuningaskunta . . . .	200 229	238 299
Espanja . . . . .	16 049	40 610
Belgia . . . . .	9 780	17 206
Alankomaat . . . . .	2 702	2 846
Tanska . . . . .	170 181	247 351
Kreikka . . . . .	125 297	168 077
Portugali . . . . .	12 439	17 634
Irlanti . . . . .	169 467	225 698
	<b>1 563 552</b>	<b>2 173 756</b>
Yhteisön toimielimet . . . . .	16 485 423	16 191 000
	<b>18 048 975</b>	<b>18 364 756</b>

**P kohta – Hallintomenot**

	31.12.1995	31.12.1994
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot . . . . .	85 333 995	78 934 295
Sosiaalikulut . . . . .	18 453 379	19 656 466
Muut henkilöstökulut . . . . .	10 195 942	9 563 445
	113 983 316	108 154 206
Yleiskulut ja hallintomenot * . . . .	28 245 857	23 753 717
	142 229 173	131 907 923

\* Näihin summiin EIR:n kuluja, jotka se korvaa, kuten rahaston kanssa allekirjoitetussa yhteistyösopimuksessa on sovittu.

Pankin henkilöstön määrä oli 897 henkeä 31 päivänä joulukuuta 1995 (859 henkeä 31 päivänä joulukuuta 1994).

**Q kohta – Arvopapereiden arvonorjaukset**

Jotta investointisalkku vastaisi salkunhoitokriteereitä tarkkaan määrättyjen direktiivien mukaisesti, päätettiin tehdä arvopapereiden uudelleenjärjestely korvaamalla ne muilla arvopapereilla, josta syntyi voittoa 90,4 miljoonaa ecua.

**R kohta – Erääntyneet mutta maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot**

Tässä kohdassa ovat erääntyneet mutta lunastamattomat korkokupongit ja vielä maksamatta olevat lainanlyhennykset ja korot.

**S kohta – Valuutan- ja koronvaihtosopimusten riskit** arvioidaan luotolaitosten maksukykyisyydestä 18 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/647/ETY mukaisesti lähestymistapana "alkuperäinen riski".

**T kohta – Luettelo 31 päivänä joulukuuta 1995 avoimena olevista termiinisopimuksista**

Ei liiketoimintaa 31.12.1995.

## TILINTARKASTUSKERTOMUS

Euroopan investointipankin tilintarkastuskomitean puheenjohtajalle

Luxemburg

Olemme tarkastaneet oheisen Euroopan investointipankin tilinpäätöksen. Tämä Euroopan investointipankin johdon laatima tilinpäätös sisältää alla mainitut asiakirjat. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä.

Tilintarkastus on suoritettu Kansainvälisen Tilintarkastajaliiton suositusten (ISA-standardien) mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös antaa kansainvälisen IAS-tilinpäätössuosituksen ja Euroopan Yhteisöjen pankkien ja muiden rahalaitosten tilinpäätöstä koskevan direktiivin mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot Euroopan investointipankin

Luxemburg 7 päivänä helmikuuta 1996

taloudellisesta asemasta 31. joulukuuta 1995 samoin kuin pankin toiminnan tuloksesta ja kassavirroista mainittuna päivänä päättyneitä tilivuodelta.

Tarkastamamme tilinpäätös sisältää seuraavat asiakirjat:

Tase

Tuloslaskelma

Erittely erityisestä pääluokasta

Rahoituslaskelma

Tase-erittely lainanannosta ja takauksista

Tase-erittely velkakirjalainoista

Tase-erittely merkityistä pääomista

Tilinpäätöksen liitetiedot

Price Waterhouse



## TARKASTUSKOMITEA

Tarkastuskomitea muodostuu kolmesta pankin valtuuston kolmeksi vuodeksi nimittämästä jäsenestä. Vuosittain yksi komitean jäsenistä nimitetään uudeksi toimikaudeksi tai hänen tilalleen nimitetään uusi jäsen. Komitean puheenjohtajana toimii vuoden ajan jäsen, jonka toimikausi päättyy kyseisen tilivuoden lopussa. Komitea varmistaa, että pankin toimet on toteutettu noudattaen perussäännössä määrättyjä menettelyjä sekä tarkastaa, että pankin toimintaa ja kirjanpitoa on hoidettu asianmukaisesti ja että pankin tilanne esitetään taseessa ja tilinpäätöksessä varojen ja sitoumusten osalta oikein.

Suorittaakseen tehtävänsä tarkastuskomitea käyttää perustana pankin sisäisen tarkastuksen osaston ja kansainvälisten tilintarkastajien johdonmukaisesti tekemää työtä sekä tietoja pankin valvontaosastojen toiminnasta.

Tarkastuskomitea antaa kertomuksen valtuustolle, joka ennen vuosikertomuksen ja tilivuoden tilien hyväksymistä on tutustunut seuraavaan lausuntoon :

### TARKASTUSKOMITEAN LAUSUNTO

Euroopan investointipankin perussäännön 14 artiklan ja työjärjestyksen 25 artiklan mukaisesti pankin toiminnan ja kirjanpidon asianmukaisuutta tarkastamaan perustettu komitea, joka

— tutustuttuaan kirjanpitoon, tileihin ja asiakirjoihin, joihin tutustumista se on tehtävänsä suorittamiseksi pitänyt tarpeellisena,

— tutustuttuaan Price Waterhousen laatimiin kertomuksiin 7 päivältä helmikuuta 1996,

ottaa huomioon vuosikertomuksen 1995, pankin taseen ja erityisen pääluokan erittelyn 31 päivältä joulukuuta 1995 sekä samana päivänä päätetyn tilivuoden tuloslaskelman sellaisena kuin hallintoneuvosto on ne vahvistanut istunnossaan 27 päivänä helmikuuta 1996,

ottaa huomioon työjärjestyksen 22, 23 ja 24 artiklan,

vahvistaa täten :

että pankin toimet on tilivuonna 1995 toteutettu noudattaen perussäännössä ja työjärjestyksessä määrättyjä muotoja ja menettelytapoja,

että tase, tuloslaskelma sekä erittely erityisestä pääluokasta vastaavat tilejä ja antavat oikean kuvan pankin tilanteesta sen varojen ja sitoumusten suhteen.

Luxemburgissa 28 päivänä maaliskuuta 1996

Tarkastuskomitea

J. C. PÉREZ LOZANO

M. J. SOMERS

A. HANSEN

## EIP:n taloudellinen toimintaympäristö

Maailmantalouden kasvu kiihtyi hiukan ja oli 3,2 prosenttia vuonna 1995. Suuntaus on ollut sama myös edellisinä vuosina. Unionin viidessätoista jäsenmaassa talous elpyi jonkin verran hitaammin (2,5%), ja kasvu pysyi jokseenkin vuoden 1994 tasolla. Se oli kuitenkin edelleen voimakkaampaa kuin OECD-maissa keskimäärin (2,3%)<sup>(1)</sup>.

Japanissa talouden toiminta elpyi hiukan (0,7%, vastaavasti 0,5% vuonna 1994), kun taas Yhdysvalloissa talouden aktiviteetti hidastui voimakkaasti edellisen vuoden 3,5 prosentista 2,1 prosenttiin vuonna 1995.

Euroopan unionin jäsenmaissa vuonna 1994 kuuden vuoden taantuman jälkeen käynnistynyt voimakas talouskasvu vakiintui 2,5 prosentin tasolle vuonna 1995 (2,8% vuonna 1994). Tämä johtui suhdanteiden nousun pysähtymisestä, johon olivat syynä erityisesti teollisuuden varastojen tarkistukset ja vähäinen yksityinen kulutus. Alkuvuoden valuuttamarkkinoiden levottomuuksista johtuen talouden aktiviteetti laantui selvemmin maissa, joiden kansallinen raha vahvistui, ja inflaatiopaineet lisääntyivät maissa, joiden kansallinen raha heikkeni.

Joidenkin taloudellisten toimijoiden odotettava kanta vuoden ensimmäisellä puoliskolla johtui etenkin pitkien markkinakorkojen nousun jälkivaikutuksista. Vakaan hintatason ansiosta ja pyrkimyksistä valtiontalouksien tervehdyttämiseen rahapolitiik-

Aasian talouksien kasvu jatkui edelleen voimakkaana. Itä-Euroopan maissa talouden nousu alkaa vähitellen ulottua myös Venäjälle. Latinalaisessa Amerikassa on näkyvissä merkkejä kestävästä kasvusta. Myös Afrikassa tuotannon kasvu oli edelleen väestönkasvua nopeampaa.

Viime vuosina nopeasti kasvanut maailman-kauppa kehittyi edelleen suotuisasti yli 8 prosentilla vuonna 1995.

kaa saatettiin keventää, mikä katkaisi pitkien markkinakorkojen jatkuvan nousun. Vuoden 1995 jälkimmäisellä vuosipuoliskolla korot kääntyivät vähitellen laskuun taloudellisen toiminnan käynnistämisen tukemiseksi.

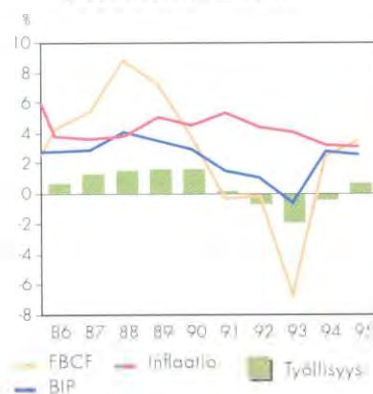
Talouden yleiset kehitysnäkymät olivat edelleen varsin suotuisat, ja elpyminen näyttäisi avaavan mahdollisuuksia kasvuun keskipitkällä aikavälillä inflaatiouhan ollessa alhainen. Talouden kasvu ei kuitenkaan ole riittänyt vähentämään merkittävästi työttömyyttä, joka aleni vain vähän 10,9 prosenttiin (11,3% vuonna 1994).

Yleisesti makrotaloudellinen kehitys ja talouspolitiikkajen yhteensovittaminen tukivat valmistautumista talous- ja rahaliiton viimeiseen vaiheeseen siirtymiseen.

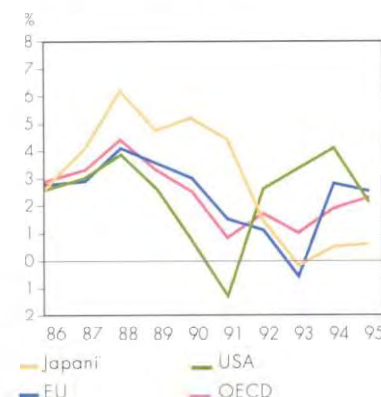
Inflaatio jäi edellistä vuotta alhaisemmaksi ja useimmissa jäsenmaissa hintojen nousu oli vähäisempää kuin vuonna 1994 (koko unionissa keskimäärin 3 prosenttia, vastaavasti 3,2 prosenttia vuotta aikaisemmin). Inflaation hidastuminen tuotantokapasiteetin kasvavasta käyttöasteesta huolimatta on osoituksena jäsenvaltioiden maltillisesta palkkapolitiikasta ja pyrkimyksistä julkisen taloutensa tervehdyttämiseen.

1995: TALOUDEN  
KASVU VOIMISTUI

BIP, inflaatio,  
FBCF, työllisyys  
(vuosittainen vaihtelu)



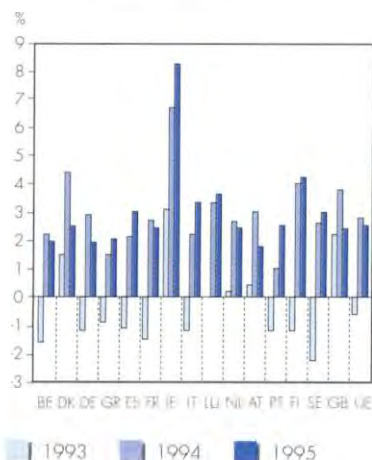
BIP/BKT  
(vuosittainen vaihtelu)



(<sup>1</sup>) Tässä luvussa esitetyt makrotaloudelliset tilastotiedot on lainattu pääosin Euroopan yhteisöjen komission vuoden 1996 alussa julkaisemista vuosien 1995-1997 talousarvioista. Ne ovat vielä tässä vaiheessa väliaikaisia. Fyysisiin kokonaissummiin liittyvät kasvulukemat ilmaistaan volyymina. Inflaatiotaso on mitattu kuluttajainhinta- ja hintaindeksin mukaan. Tiedot koskevat viittätoista jäsenmaata, ja Saksan osalta tiedoissa otetaan huomioon myös sen itäiset osavaltiot vuodesta 1992 alkaen (kauppataaseissa ja vuodesta 1991).



### BIP 1993-1995 (kasvun määrä)



Jäsenvaltioiden valtiontalous parani yleensä ja unionimaiden rahoitustarve oli enää 4,7 prosenttia niiden BKT:sta, kun vuoden 1994 vastaava luku oli 5,5 prosenttia.

Julkisen velan kehitys ei kuitenkaan ollut yhtä suotuisa. Vaikka useimmat jäsenmaat onnistuivat paremmin tasapainottamaan valtiontaloutensa, velkaantumisaste ei laskenut lainojen määrän vähenemisestä huolimatta. Julkisen velan määrä BKT:sta oli noin 71 prosenttia, kun se oli 68 prosenttia vuonna 1994.

Pitkien markkinakorkojen välisten erojen kasvaminen hidastui hieman vuonna 1995.

Kokonaisinvestoinnit kiinteään pääoman bruttomuodostuksena mitattuna kasvoivat vuonna 1995 laskettuaan jatkuvasti viiden vuoden ajan (1989-1993). Kasvua oli vuoden 1994 verrattuna 3,5 prosenttia.

Talouden nousua vauhditti pääasiassa investointien yleinen vilkastuminen. Yksityinen kulutus sen sijaan oli edelleen melko vaisua. Viennin suhteellinen osuus kasvutekijänä supistui asteittain.

Koneisiin ja laitteisiin tehdyt investoinnit elpyivät edelleen. Ne kääntyivät nousuun kaikissa jäsenmaissa ja lisääntyivät koko unionin alueella 6,5 prosenttia (2,7% vuonna 1994 ja -10,6% vuonna 1993). Kasvuvauhti poikkesi kuitenkin maittain: Ruotsissa, Suomessa ja Tanskassa investoinnit koneisiin ja laitteisiin lisääntyivät erittäin

voimakkaasti ja kasvulukemat olivat vastaavasti 28,5, 21,4 ja 11,8 prosenttia. Kehitys oli samansuuntaista myös neljässä kasvuongelmista kärsivässä maassa (Irlannissa, Espanjassa, Kreikassa ja Italiassa), joissa talouskasvu asettui 10-13 prosentin välille.

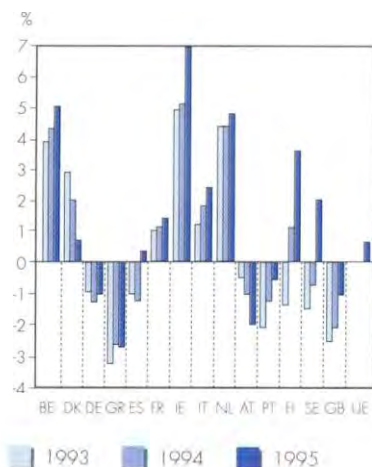
Rakennusalan investoinnit vähenivät yleensä (1,4% verrattuna 2,8 prosenttiin edellisellä vuonna). Lasku oli vieläkin jyrkempää Saksassa, Iso-Britanniassa ja Itävallassa.

Kehitysmaissa taloudet kehittyivät edelleen varsin epätasaisesti.

Dynaamisissa Aasian talouksissa kasvu oli voimakasta kuten vuonna 1994 (lähes 8 prosenttia). Afrikassa vuonna 1994 käynnistynyt yli 3 prosentin talouskasvu jatkui edelleen vuonna 1995 lähes 3,5 prosenttiin. Välimeren eteläisissä rantavaltioissa kasvun havaittiin suhteellisesti hidastuneen jo edellisellä vuotena, mikä vielä voimistui vuonna 1995. Latinalaisen Amerikan talouskasvu lähti uudestaan nousuun vuoden 1995 keskivaiheen jyrkän laantumisen jälkeen, mikä oli seurausta Meksikon peson romahduksesta ja talouspolitiikkojen kiristämisestä.

Keski- ja Itä-Euroopan maissa, joissa tuotanto laski siirtymävaiheen ensimmäisten vuosien aikana, havaittiin nyt rohkaisevia merkkejä talouden vahvistumisesta. BKT kasvoi näissä maissa yhteensä yli 4,2 prosenttia eikä useimpien maiden välillä ollut suuriakaan eroja.

### BIP/BKT (vuosittainen vaihtelu)



# Luettelo Euroopan unionin alueella rahoitetuista hankkeista vuonna 1995<sup>(1)</sup>

Euroopan unionin omiin investointeihin myönnettyjen lainojen kokonaismäärä oli 18 603 miljoonaa. Nämä operaatiot, jotka rahoitettiin Euroopan investointipankin omista varoista, kuuluvat pankin rahoitusvastuualueeseen ja ne on merkitty sen taseeseen.

EIP toimii kiinteässä yhteistyössä yhä useampien rahoituslaitosten ja liikepankkien kanssa. Se solmii näiden kanssa globaalilainasopimuksia, jotka on tarkoitettu teollisuuden, palveluiden ja infrastruktuurin aloilla toteutettavien pienten ja keskisuurten investointien rahoitukseen. Se myöntää myös joitakin yksittäisiä lainoja joidenkin laitosten ja pankkien välityksellä.

Ne yhteisöpoliittiset tavoitteet, joita varten yksittäiset lainat on myönnetty, on merkitty palstan reunaan. Ellei toisin mainita, globaalilainat ovat luonteeltaan monisektoriaisia ja monitavoitteisia (ks. s. 20, kehystetty teksti).

Nämä tavoitteet on merkitty seuraavin tunnuksin :

- aluekehitys
- yritysten kilpailukyky ja Euroopan yhdentymisen
- yhteisön infrastruktuurit
- ◆ energiahuollon tavoitteet
- ◄ ympäristönsuojelu ja kaupunkisuunnittelu

TEN: Essenin huippukokouksessa joulukuussa 1994 sovittuihin Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvät hankkeet.

	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>BELGIA</b>		<b>TANSKA</b>	
25 669,2 miljoonaa Belgian frangia	<b>665,3</b>	6 027,7 miljoonaa Tanskan kruunua	<b>824,9</b>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(506,2)</u>	<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(782,2)</u>
Kahden maakaasulla toimivan kaasuturbiini- ja höyryturbiinkäyttöisen voimalaitoksen rakentaminen Drogenbosiin (Brysselin alueella) ja Seraingiin (Liègen lähellä)		Yhdistetyn lämpö- ja sähkövoimalan rakentaminen Viborgiin	
Tractebel	33,8 ■ ◆	Viborg Kommune	32,9 ◆
Jäteveden keräys- ja käsittelylaitteistojen laajennus Flanderissa		Jätteidenpolttolaitoksen kunnostaminen ja muuntaminen sähköön ja lämmön tuotantoa varten sekä kaukolämpö ja jätevesihuolto	
Aquafin	77,7 ◄	Århus Kommune	6,9 ◆ ◄
Uuden suurnopeusjunille tarkoitetun rautatien ensimmäisen vaiheen (Ranskan raja - Bryssel) rakentaminen		Yhdistetyn lämpö- ja sähkövoimalan rakentaminen Silkeborgiin (Jyllanti)	
SNCF - Société Nationale des Chemins de fer Belges	TEN 230,4 ●	Silkeborg Kraftvarmeværk I/S	43,9 ◆
Bryssel - Lille-moottoritien A8 osuus Ghislenghien - Hacquenies		Odensen ja Padborgin välisen rautatien useiden osuuksien sähköistäminen ja nykyaikaistaminen sekä sähkörataa varten tarkoitettujen junavaunujen osto alueen ja esikaupungin yhdysliikennettä varten	
SOFICO - Société régionale wallone de financement complémentaire des infrastructures	52,5 ■ ●	Danske Statsbaner, DSB	128,1 ● ◄
Liègeissä yhdysreitien rakentaminen moottoriteiden E25 (Maastricht - Liège - Luxemburg) ja E40 (Aachen - Liège - Bryssel) välille		Moottoritien riippusillan rakentaminen Iso-Beltin kiinteän yhteyden itäiseen osaan	
SOFICO - Société régionale wallone de financement complémentaire des infrastructures	51,8 ■ ●	A/S Storebæltsforbindelsen	248,2 ■ ●
Euroopan lennonjohtojärjestelmien nykyaikaistaminen ja yhdenmukaistaminen		Kiinteän rautatie- ja maantieteyhteyden rakentaminen Juutinrauman yli Kööpenhaminan (Tanska) ja Malmön (Ruotsi) välille	
Eurocontrol	49,0 ●	A/S Øresundsforbindelsen	TEN 64,6 ●
Eurocontrolin toimintojen laajentaminen ja keskittäminen Hareniin (Brysselin alue)		Øresundskonsortiet	TEN 31,9 ●
Eurocontrol	11,0 ●		
<u>Globaalilainat</u>	<u>(159,1)</u>	Digitaaliakeskuksen ja valokuitulähetysjärjestelmän laajentaminen Själlannissa ja Bornholmilla	
Pienten ja keskisuurten julkisten infrastruktuurien rahoitus :		Kjøbenhavns Telefon A/S, KTAS	46,1 ■ ●
Crédit Communal de Belgique	16,2	Öljynjalostamon nykyaikaistaminen ja laajentaminen Kalundborgissa	
Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus :		Statoil Danmark A/S	179,9 ◆ ◄
- Kredietbank NV	51,8		
- Société Nationale de Crédit à l'Industrie	26,7	<u>Globaalilainat</u>	<u>(42,5)</u>
- CERA Hoofdkantoor C.V.	25,9		
- Générale de Banque S.A.	25,5	Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus:	
- Caisse Nationale de Crédit Professionnel S.A.	13,0	Finance for Danish Industry International S.A., FIH	42,5

(<sup>1</sup>) Luotot myönnetään yleensä kansallisen valuutan määräisenä.



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>SAKSA</b>			
5 079,8 miljoonaa Saksan markkaa	2 715,0		
<u>Yksittäiset lainat</u>	(1 268,3)		
Schwarze Pumpen vanhentuneet yksiköt korvaavan, ruskohiiltä käyttävän voimalaitoksen rakentaminen (Brandenburg) SVK Schwarze Pumpe-VEAG Kraftwerksgesellschaft mbH	213,1 ■ ♦ ◀	Kaapelitehtaiden siirto (Itä-) Berliinin ja Schönowin tehtaille (Brandenburg) KWO Kabel GmbH	47,7 ■
Maakaasua käyttävän sähköä ja lämpöä tuottavan kombilaitoksen rakentaminen:		Autojen renkaiden valmistukseen tarkoitettu mukautuva modularitypaja ja asennus Breubergin (Hessen) tehtaseen Pirelli Reifenwerke GmbH	4,4 ▶
- Dessauhin (Sachsen-Anhalt) Heizkraftwerk Dessau GmbH & Co. KG	21,3 ■ ♦ ◀	Postimyyntiliikkeen varastojen rakentaminen Haldenslebeniin (Sachsen-Anhalt) ja Ohrdrufiin (Thüringen) Otto Versand GmbH & Co.	43,2 ■
- Potsdamiin (Brandenburg) Energieversorgung Potsdam GmbH	29,7 ■ ♦ ◀	Postinjakelun logistiikkakeskukset	213,1 ■ ●
- Berliinin itäosaan BEWAG AG	53,3 ■ ♦	<u>Globaalilainat</u>	(1 446,7)
- Dresdeniin (Sachsen) Dresdner Elektrizität & Fernwärme GmbH	TEN 134,6 ■ ♦ ◀	Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus:	
Ruotsin ja Saksan sähköverkkojen liitântäkaapeli Baltic Cable AB	40,0 ■ ♦	- Kreditanstalt für Wiederaufbau	374,8
Maakaasun siirto- ja jakeluverkon nykyaikaistaminen ja laajennus:		- Westdeutsche Landesbank Girozentrale	318,8
- Leipzigin alueella Erdgas West-Sachsen GmbH (EWS)	26,6 ■ ♦	- Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale	193,1
- Sachsen-Anhaltin osavaltiossa Gasversorgung Sachsen-Anhalt GmbH (GSA)	42,6 ■ ♦	- Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozentrale	138,1
- Berliinissä GASAG Berliner Gaswerke AG	39,7 ■ ♦	- Deutsche Bank AG	79,9
Jäteveden keräys ja käsittely:		- Deutsche Ausgleichsbank	79,9
- Wittenbergissä (Sachsen-Anhalt) Lutherstadt Wittenberg	10,7 ■ ◀	- Commerzbank AG	79,8
- Rudolstadtissa ja Saalfeldissä (Thüringen) Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Gemeinden Rudolstadt & Saalfeld	10,8 ■ ◀	- Südwestdeutsche Landesbank Girozentrale	64,3
- Konstanzissa (Baden-Württemberg) Stadt Konstanz	10,7 ◀	- InvestitionsBank des Landes Brandenburg	54,0
- Osassa Nordrhein-Westfalenia Erfvverband	48,1 ◀	- Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale	31,9
- Eisenachin alueella (Thüringen) Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal	44,4 ■ ◀	- Hamburgische Landesbank Girozentrale	16,2
Julkisen alueellisen jätteidenkäsittelylaitoksen rakentaminen Bonackeriin (Nordrhein Westfalen) Hochsauerlandkreis	8,1 ◀	- Norddeutsche Landesbank Girozentrale	15,7
Stuttgartin alueen rautateiden esikaupunkilinjojen nykyaikaistaminen Zweckverband Nahverkehr Region Stuttgart	3,7 ◀	<b>KREIKKA</b>	
Bremerhavenin sataman "Wilhelm Kaiser"-konttiterminaalin laajennus Bremer Lagerhaus-Gesellschaft AG	89,4 ■ ●	160 042 miljoonaa Kreikan drakmaa	525,2
Rostockin joukkoliikenteen parantaminen raitiovaunuja ja linja-autoja uusimalla Rostocker Strassenbahn AG	52,5 ■ ◀	<u>Yksittäiset lainat</u>	(269,4)
Uusi "itäinen" terminaali Frankfurtin lentokentälle Flughafen Frankfurt Main AG	80,5 ●	Pienen vesivoimalan rakentaminen Pournariin, Arakhtosin varrelle Artan lähelle (Ipeiros) DEI - Dimosia Epihirisi Ilektrismou (Public Power Corporation)	9,5 ■ ♦
		Sähkön siirto- ja jakeluverkon laajentaminen ja parantaminen DEI	26,2 ■ ♦
		Patras - Ateena - Thessalonikia - Bulgarian raja -päävylän eri osuuskien kunnostus moottoriteiksi Kreikan tasavalta	
		- Elefsina - Korinthos	17,0 ■ ●
		- Katerini - Klidi	TEN 16,5 ■ ●
		Pireuksen sataman konttiterminaalin laajennus Piraeus Port Authority	42,5 ■ ●
		Ateenan maanalaisen laajennus Attiko Metro A.E.	105,0 ■ ◀
		Matkapuhelinverkon käyttöönotto:	
		- STET (Hellas) S.A.	33,1 ■ ●
		- PANAFOON (Hellas) S.A.	19,6 ■ ●
		<u>Globaalilainat</u>	(255,9)
		Pienten infrastruktuurihankkeiden rahoitus, jotka sisällytetty yhteisön aluetukiohjelmaan Kreikan tasavalta	210,0
		Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus:	
		- Eteba-National Investment Bank for Industrial Development SA	39,2
		- Ergobank SA	6,6

	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<b>ESPANJA</b>			
464 724,3 miljoonaa Espanjan pesetaa	<b>2 817,6</b>		
Yksittäiset lainat	[2 651,5]		
Metsänhoito, erityisesti eroosion ja metsäpalojen vastaiset toimet <i>Junta de Andalucía</i>	89,4 ■ ◀	Uuden matkustajaterminaalin rakentaminen Palma de Mallorcalle ja nykyisten matkustajaterminaalien laajennukset Barcelonan ja Malagan lentokentillä <i>Ente Público de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea</i>	27,7 ■ ●
Seitsemän pienen vesivoimalan rakennus Ebre-joen altaaseen ja 34 tuuligeneraattorin pystyttäminen Pampalunasin lähelle <i>Energía Hidroeléctrica de Navarra SA</i>	26,7 ■ ◆	Televiestintäverkon nykyaikaistaminen ja laajennus <i>Telefónica de España SA</i>	539,0 ■ ●
Sähkön siirtoverkon yhdistäminen Portugalin verkkoon: osuudet Meson - Portugalin raja ja Cartelle - Trives (Galicia) <i>Red Eléctrica de España S.A.</i>	TEN 6,2 ■ ◆	Maantieninfrastruktuurin ja juomavesihuollon parantaminen <i>Comunidad Autónoma de Extremadura</i>	32,2 ■ ◀
Sähköverkon parantaminen ja nykyaikaistaminen <i>Fuerzas Eléctricas de Cataluña</i>	57,0 ■ ◆	Tie- ja viemäriverkostojen parannukset, teollisuusalueiden perustaminen, metsänhoitotyöt, historiallisen ja kulttuuriperinnön vaaliminen <i>Comunidad Autónoma de Aragón</i>	76,3 ■ ◀
Algeriasta maakaasua Espanjaan ja Portugaliin kuljettavan Mahgreb - Eurooppa-kaasuputken osuuden Tarifa - Cordoba - Portugalin raja (Badajozin lähellä) ja Espanjan aluevesillä olevan osuuden rakentaminen <i>Gasoducto al Andaluz SA</i>	TEN 224,4 ■ ◆	Rikinpoistoyksikön käyttöönotto Huelvan öljynjalostamossa <i>Ertoil SA</i>	29,4 ■ ◀
Jäteveden keräys ja käsittely ja juomavesihuolto:		Vetymentelmää soveltavan rikinpoistoyksikön käyttöönotto öljynjalostamossa Cadixissa sekä yhdistetyn höyryn/sähköntuotantoyksikön asennus öljynjalostamoon Teneriffalla <i>Compañía Española de Petróleos SA</i>	88,1 ■ ◆ ◀
- Valencia <i>Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de Valencia</i>	61,6 ■ ◀	Globaalilainat	[166,1]
- Katalonia <i>Junta de Saneamiento de Cataluña</i>	61,4 ■ ◀	Pienten ja keski suurten investointien rahoitus: - <i>Instituto de Crédito Oficial</i>	61,5
- Andalusia <i>Junta de Andalucía</i>	46,1 ■ ◀	- <i>Banco de Crédito Local de España</i>	61,5
Kaupunkijätteiden käsittelylaitosten rakentaminen:		- <i>Banco Central Hispanoamericano S.A.</i>	30,9
- Son Reusiin <i>Tirme, Palma de Mallorca</i>	69,9 ◆ ◀	- <i>Instituto de Fomento de Andalucía</i>	12,3
- Madridiin <i>Tirmadrid SA</i>	55,2 ◆ ◀	<b>RANSKA</b>	
Rautateiden liikkuvan kaluston ja infrastruktuurin nykyaikaistaminen yhdeksän suurimman kaupungin esikaupunkiliikenteessä <i>Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles</i>	273,9 ■ ● ◀	14 350,6 miljoonaa Ranskan frangia	<b>2 206,8</b>
Maanteiden ja valtateiden parantaminen:		Yksittäiset lainat	[1 177,8]
- <i>Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente</i>	TEN 469,7 ■ ● 110,7 ■ ●	Belfortin jätevedenpuhdistamon nykyaikaistaminen (Franche-Comté) <i>District de l'agglomération belfortaine</i>	6,2 ■ ◀
- <i>Comunidad Autónoma de Galicia</i>	60,6 ■ ●	Kaupunkijätteiden käsittely ja hyötykäyttö:	
- <i>Territorio Histórico de Guipúzcoa</i>	58,7 ■ ●	- Nantesin taajama-alueella (Pays-de-la-Loire) <i>Arc-en-Ciel SA</i>	30,7 ■ ◀
- <i>Territorio Histórico de Bizkaia</i>	33,8 ■ ●	- Cergy-Pontoisen taajama-alueella (Ile-de-France) <i>Compagnie Générale d'Environnement de Cergy-Pontoise</i>	38,6 ◆ ◀
- <i>Gestión de Infraestructuras SA</i>	30,7 ■ ●	Luotijunan Paris - Lyon - Valence-pääradan (TGV-Méditerranée) jatkaminen etelään: yhteinen Valence - Avignon-osuus sekä sivuradat Avignon - Marseille ja Avignon - Nîmes <i>Société Nationale des Chemins de fer Français</i>	149,3 ■ ●
- <i>Territorio Histórico de Álava</i>	24,6 ■ ●	Mootortietieverkon uudet osuudet <i>Caisse Nationale des Autoroutes'in (CNA)</i> välityksellä:	
Valencian kaupungin rautatieverkon laajennus ja liikkuvan kaluston osto <i>Ferrocarriles de la Generalidad Valenciana</i>	36,8 ■ ◀	- A43, tieosuus, joka liittää Fréjusin maantietunnelin mootortietiverkkoon Pont d'Aitonissa (Rhône-Alpes) <i>Société Française du Tunnel Routier de Fréjus</i>	145,6 ■ ●
Bilbaon metron ensimmäisen vaiheen rakennus ja liikkuvan kaluston hankinta <i>Consorcio de Transportes de Vizcaya</i>	61,5 ■ ◀	- A39, tieosuudet Lons-le-Saunier - Bourg-en-Bresse ja Dôle - Lons-le-Saunier (Franche-Comté) <i>SAPRR - Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA</i>	95,5 ■ ●
		- A16, tieosuudet l'Isle-Adam - Amiens ja Amiens - Boulogne (Ile de France/Picardie) <i>SANEF - Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France SA</i>	92,4 ■ ●



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
- A29, tieosuudet Le Havre - Yvetot ja Yvetot - Saint-Saens (Haute-Normandie) SAPN - Société de l'Autoroute Paris - Normandie	46,3 ■ ●	Kansallisen tieverkon ja kaupunkiväylien nykyaikaistaminen Ireland, Minister for Finance	23,3 ■
- A51, tieosuus Sisteron-La Saulce ESCOTA - Société de l'autoroute Esterel - Côte d'Azur	15,4 ■ ●	Dublinin lentokentän laajennus Aer Rianta - Irish Airports	15,9 ■ ●
- A40, toisen ajoväylän rakentaminen Chamoisen tunneliin sekä Nantuan ja Neyrolles'in maasilloille (Rhône-Alpes) SAPRR - Société des Autoroutes Paris Rhin-Rhône SA	4,6 ●	Yliopistotasojen oppilaitosten nykyaikaistaminen ja laajennus Ireland, Minister for Finance	19,6 ■
Sivutien 929 parannustyöt Lannemezanin ja Bielsan välillä (Espanjan rajalla) Département des Hautes-Pyrénées	23,1 ■ ●	Globaalilainat	(193,9)
Maantiesuokien parannukset: Jarryn satama - Raizet'n lentokenttä ja Petit-Bourgin ohitustie Région Guadeloupe	38,5 ■	Pienten ja keski suurten investointien rahoitus: - Bank of Ireland - Ulster Bank - ACC Bank - National Irish Bank	61,1 59,4 48,9 24,5
Lentokaluston osittainen uusiminen ja lentokentälaitteiden asentaminen Air Inter SA	46,0 ■ ●	<b>ITALIA</b>	
Bordeaux-Mérignacin lentokentän uusi lentoasema Chambre de Commerce et d'Industrie de Bordeaux	15,3 ■ ●	7 417,6 miljardia Italian liiraa	<b>3 434,9</b>
Kaupunkisuunnittelu ja pysäköintialueet Lyonin taajama-alueelle (Rhône-Alpes) Communauté Urbaine de Lyon	84,7 ◀	Yksittäiset lainat	(2 271,0)
Ympäristönsuojelun tehostaminen neljässä tehtaassa Lillen lähellä (Nord) ja Lyonin eteläpuolella (Rhône-Alpes) Rhône-Poulenc Chimie SA	37,0 ■ ◀	Vesivoimaloiden kunnostus ja kehittäminen (Piemonte, Lombardia) ENEL SpA	9,4 ◆
Uuden automaattivaihdelaatikon tutkimus, kehittäminen ja teollinen tuotanto Valenciennesissä (Nord) ja Barlinissä Béthunes'in lähellä (Pas-de-Calais) Automobiles Peugeot SA	185,2 ■ ▶	Vesivoimalan rakentaminen Dora Riparia-joen altaaseen (Piemonte) Azienda Energetica Municipale di Torino	112,9 ■ ◆
Autonmoottoritehtaan rakentaminen Douvraiin (Pas-de-Calais) Automobiles Peugeot SA	77,0 ■ ◀	Kombilaitoksen rakentaminen ja kunnallisen kaukolämpöverkon laajentaminen Reggio Emiliaassa Azienda Gas Acqua Consorziale di Reggio Emilia	32,9 ◆
Lentokoneen moottoreiden kehittely ja valmistusmenetelmien nykyaikaistaminen Pariisin alueella SNECMA - Société Nationale d'Etude et de Construction de Moteurs d'Aviation	46,3 ▶	Fossiilisten polttoainevarojen hyödyntäminen: - maakaasu Dariassa (Marche) ja Roseto-Montestillossa (Puglia); ja öljy Potenzan eteläpuolella (Basilicata)	21,8 ■ ◆
Globaalilainat	(1 028,9)	- öljy Villafortuna-Trecatessa (Piemonte) AGIP SpA	72,0 ◆
Kuljetusalan ja ympäristönsuojelun pienten ja keski suurten julkisten infrastruktuurien rahoitus: - Crédit Local de France	567,2	Toisen Välimeren poikki vievän maakaasuputken rakentamisen jatkaminen SNAM SpA	130,9 ■ ◆
Pienten ja keski suurten investointien rahoitus: - Groupe Paribas - Banque Nationale de Paris - BNP - Crédit Commercial de France - CCF - Locafrance SA - BNP Bail SA	231,5 77,2 76,0 46,3 30,8	Maakaasun siirtoverkon laajenus Emilia-Romagnassa, Lombardiassa, Piemontessa, Toscanassa ja Pugliassa SNAM SpA	164,7 ■ ◆
<b>IRLANTI</b>		Rooman maakaasun jakeluverkon laajennus ja nykyaikaistaminen ITALGAS - Società Italiana per il Gas SpA	23,5 ◆
266,6 miljoonaa Irlannin punttaa	<b>327,3</b>	Juomaveden ja maakaasun jakeluverkkojen laajennus ja nykyaikaistaminen ASM - Azienda Servizi Municipalizzati, Brescia	23,5 ◆ ◀
Yksittäiset lainat	(133,4)	Jäteveden keräys ja käsittely - Salernon ja Beneventon maakunnissa Regione Campania	7,0 ■ ◀
Irlannin metsävarojen hyödyntäminen Ireland, Minister for Finance	30,6 ■ ◀	- Alto Seveson, Alto Luran ja Livescian altaiden alueilla (Lombardia) Lariana Depur SpA	23,5 ◀
Liikkuvan kaluston ja opastinjärjestelmän nykyaikaistaminen pääasiassa Dublin - Belfast-radalla Iarnrod Eireann - Irish Rail	TEN 44,0 ■ ●	Rautatieyhteyden Verona - Brennerin tunneli nykyaikaistaminen Ferrovie dello Stato SpA	TEN 350,4 ●
		Rautatieverkon viiden rataosuuden nykyaikaistaminen Campaniassa ja Abruzzesin alueella Ferrovie dello Stato SpA	564,7 ■ ● ◀

	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
Milanon ja Gallaraten (Lombardia) välisen moottoritien leventäminen Malpensas kansainvälisen lentokentän liikenteen helpottamiseksi <i>Autostrade - Concessioni e Costruzioni Autostrade SpA</i>	TEN 20,0 ●	Tulvien vaurioittaman makeistehtaan jälleenrakentaminen Albassa (Piemonte) <i>Ferrero SpA</i>	28,2 ■
Bolognan intermodaalisen terminaalin laajennus (Emilia-Romagna) <i>Società Interporto di Bologna SpA</i>	5,2 ●	Polyesterkuituja vaatetusteollisuuden käyttöön valmistavan uuden tuotantoyksikön rakentaminen Vercellissä (Piemonte) <i>TMI Europe SpA</i>	16,5 ►
Televiestinnän nykyaikaistaminen ja laajennus <i>Telecom Italia SpA</i>	246,9 ■ ●	Valmisvaatteiden tuotanto; palvelukeskus ja ammatillinen erityiskoulutuskeskus Villorbassa (Veneto) <i>Benetton SpA</i>	13,1 ►
Historiallisen keskustan entistäminen ja kaupunkisuunnittelu Bolognassa ja Ferrarassa (Emilia-Romagna) <i>Regione Emilia-Romagna</i>	4,8 ◀	Kierrätyspaperitehtaan laajennus Borgo a Mozzanossa (Toscana) <i>Cartiera Lucchese SpA</i>	18,1 ■ ◆ ◀
Historiallisten rakennusten entistäminen ja kunnostus Monrealessa ja Milazzossa (Sisilia) sekä Pompeijin roomalaisraunioilla <i>Ministero per i Beni Culturali e Ambientali</i>	4,5 ■ ◀	<u>Globaalilainat</u>	(1 163,9)
Uusi lastulevyn tuotantolinja Rivoli di Osoppossa, Udinen lähellä (Friuli - Venetsia Giulia) <i>Fantoni SpA</i>	14,1 ►	Marraskuun 1994 tulvissa vaurioituneiden tuotannollisen sektorin infrastruktuurin, rakennusten ja yritysten jälleenrakennuksen rahoitus	
Kaakelitehtaan nykyaikaistaminen Bolognan ja Modenan lähellä (Emilia-Romagna) <i>Florim Ceramiche SpA</i> <i>Atlas Concorde SpA</i>	5,0 ■ 4,7 ■ ►	- IMI	65,5
Öljynjalostamon nykyaikaistaminen Falconarassa Adrianmeren rannikolla (Marche) <i>API - Raffineria di Ancona SpA</i>	23,5 ◆ ◀	- Banca Mediocredito	65,5
Öljynjalostamon nykyaikaistaminen Milazzossa (Sisilia) <i>AGIP Petroli SpA</i>	113,5 ■ ◆ ◀	- CREDIOP	65,5
Hienokemian tehtaan nykyaikaistaminen ja laajennus Campoverdessä (Latium) <i>Recordati SpA</i>	9,7 ■	- BNL	65,5
Tekstiililankojen tuotantoyksikön nykyaikaistaminen ja laajennus Pisticissä (Basilicata) <i>NYLSTAR SpA</i>	39,3 ■ ►	Pienten ja keski suurten, soveltavan tutkimushankkeiden rahoitus:	23,5
Autojen kookoonpanotehtaan rakennus Melfiin (Basilicata) <i>SATA srl &amp; FIAT Auto SpA</i>	83,6 ■ ►	- IMI	
Sisäisen hankintajärjestelmän perustamiseen tähtäävän 19:n auton osia valmistavan tehtaan rakentaminen Melfiin (Basilicata) <i>ACM Consorzio Auto Componentistica Mezzogiorno, S.C.p.A.</i>	2,2 ■ ►	Pienten ja keski suurten investointien rahoitus:	159,7
Korkeatasoisten optisten järjestelmien kehittäminen Milanossa (Lombardia) <i>Pirelli Cavi SpA</i>	18,8 ►	- IMI	92,9
Telelaitteita digitaalilähetysten ja matkapuhelinverkon tarpeisiin valmistavan kahden tehtaan nykyaikaistaminen Milanon (Lombardia) ja Casertan lähellä (Campania) <i>Siemens Telecomunicazioni SpA</i>	37,3 ■ ►	- Efibanca	70,6
Kodinkoneita nykyaikaistaminen Napolissa (Campania) <i>Whirlpool Italia</i>	4,9 ■	- BNL	53,7
Neljän kodinkoneita nykyaikaistaminen Keski-Italian pohjoisosassa <i>Merloni Elettrodomestici SpA</i>	7,6 ■	- Monte dei Paschi di Siena	43,6
Kahden kodinkoneita nykyaikaistaminen Carinarossa ja Teverolassa (Campania) <i>Merloni Elettrodomestici SpA</i>	11,8 ■	- Banca Commerciale Italiana	37,3
		- Banca S. Geminiano	28,2
		- Istituto Bancario San Paolo di Torino	28,2
		- Banca Mediocredito	25,2
		- Centrobanca	23,5
		- Carimonte Banca	22,7
		- CREDIOP	22,3
		- Mediocredito Centrale	21,8
		- Banca Popolare dell'Emilia-Romagna	21,8
		- Mediocredito Lombardo	15,0
		- Cassa di Risparmio di Parma e Piacenza	14,1
		- Interbanca	11,8
		- Credito Romagnolo	8,7
		- Credito Fondiario e Industriale	
		<b>LUXEMBURG</b>	
		3 000 miljoonaa Luxemburgin frangia	78,8
		Pitkiä tuotteita valmistavan sähkökaarimasuunin rakentaminen Esch-Belvalissa <i>Socabel</i>	78,8 ■ ◆ ◀
		<b>ITÄVALTA</b>	
		3 183 miljoonaa Itävallan šillinkiä	241,9
		<u>Yksittäiset lainat</u>	(199,2)
		Wienin jätevesien käsittelyverkoston nykyaikaistaminen ja laajennus <i>Entsorgungsbetrieb Simmering GmbH</i>	39,4 ◀
		Wien - Tarvisio (Italian raja)-pääradan perusrakennustyöt <i>ÖBB-Österreichische Bundesbahn</i>	106,5 ●
		Uuden moottorin rakentaminen autotehtaalla Steyrissä <i>BMW Motoren GmbH</i>	53,3 ■ ►



	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(42,7)</u>	Rautateiden esikaupunkilinjän nykyaikaistaminen Portossa <i>Gabinete do Nó Ferroviário do Porto</i>	70,6 ■ ◀
Pienten ja keski suurten investointien rahoitus: - Österreichische Investitionskredit AG	37,4	Lissabonin maanalaisen neljännen linjan rakentaminen <i>Metropolitano de Lisboa EP</i>	101,4 ■ ◀
- Österreichische Hotel und Fremdenverkehr Treuhand GmbH (tourisme)	5,3	Eri joukkoliikennemuotojen solmupisteen rakentaminen Cais do Sodréen ja maanalaisen A-linjan jatkaminen <i>Metropolitano de Lisboa EP</i>	55,9 ■ ◀
<b>ALANKOMAA</b>		Lissabonin vuoden 1998 maailmannäyttelyyn liittyvä kaupunkisuunnittelu <i>Parque Expo' 98 SA</i>	50,7 ■ ◀
<u>668 miljoonaa Alankomaiden guldenia</u>	<u>318,9</u>	Vuoden 1993 lokakuun pyörremyrksyn vaurioittamien julkisen infrastruktuurin ja asuntojen jälleenrakennus Madeiran saarella <i>Região Autonoma da Madeira</i>	21,4 ■
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(318,9)</u>	Hotellien rakentaminen maanteiden pääväylien varrelle <i>Portis - Hoteis Portugueses SA</i>	7,2 ■ ▶
Kotitalousjätteen ja vastaavan jätteen polttolaitoksen laajennus Beuningenissä Nimwegenin lähellä (Gelderland) <i>Afvalverwerking Regio Nijmegen NV</i>	7,2 ◆ ◀	<u>Gloaalilainat</u>	<u>(38,3)</u>
Mootoritietunneli Noordzeekanaalin ali <i>Exploitiatiemaatschappij Wijkertunnel</i>	48,0 ●	Pienten kunnallisten infrastruktuurihankkeiden rahoitus - <i>Caixa Geral de Depósitos</i>	28,1
Uuden konttiterminaalien rakentaminen Rotterdamin satamaan <i>Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam</i>	166,5 ●	Pienten tai keski suurten investointien rahoitus: - <i>IAPMEI - Instituto de Apoio às Pequenas e Médias Empresas &amp; Investimento</i>	10,1
Kahden ro-ro-jättirahtialuksen hankinta liikennöimään Hull - Rotterdam-reitillä <i>Royal Nedlloyd Group NV</i>	TEN 25,2 ● ◀		
Lennonvalvontajärjestelmien käyttöönotto Schipholin lentokentällä Amsterdamissa <i>Luchtverkeersbeveiligings-Organisatie</i>	72,0 ●		

## PORTUGALI

<u>241 822,0 miljoonaa Portugalin escudoa</u>	<u>1 231,5</u>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(1 193,3)</u>
Maakaasun kuljetusverkon asentamisen ensimmäinen vaihe maan länsiosassa <i>Transgás-Sociedade Portuguesa de Gás Natural SA</i>	TEN 102,3 ■ ◆
Maakaasun jakeluverkon rakentaminen	
- yhdeksässä keski sen Portugalin länsiosan kaupungissa <i>Lusitaniagás Companhia de Gás do Centro SA</i>	12,8 ■ ◆
- Sétubalin alueella <i>Setgás - Sociedade de Produção e Distribuição de Gás Natural SA</i>	6,1 ■ ◆
Sähköradan rakentaminen Lissabonin koillispuolelta Chelasista Tejo-joen etelärannalle Coimaan <i>Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa</i>	101,4 ■ ◀
Moottoritien A3 jatkaminen pohjoiseen Bragasta Espanjan rajalle <i>BRISA - Auto-estradas de Portugal SA</i>	76,1 ■ ●
Kansallisen tieverkoston parannukset - <i>Junta Autónoma de Estradas</i>	229,5 ■ ●
- <i>República Portuguesa - Ministério das Finanças</i>	76,1 ■
Kahden tunnelin ja yhden kaupunkiväylän rakentaminen Portoon <i>Câmara Municipal do Porto</i>	11,4 ■ ◀
Toisen maantiesillan rakentaminen Tejo-joen suiston poikki Lissabonista yläjuoksulle päin <i>Lusoponte - Concessionária para a Travessia sobre o Tejo SA</i>	270,4 ■ ●

## SUOMI

<u>1 030 miljoonaa Suomen markkaa</u>	<u>179,1</u>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(163,5)</u>
Eteläisen Turku - Helsinki - Venäjän raja-pääradan osuuksien Turku - Helsinki, Riihimäki - Lahti ja Helsinki - Tikkurila nykyaikaistaminen <i>Suomen tasavalta</i>	TEN 118,3 ● ◀
Maanteiden itä-länsi-suuntaisen pääväylän E18 kahden tieosuuden parannus maan eteläosassa <i>Suomen tasavalta</i>	TEN 31,0 ●
Ympäristönsuojelun ja energiansäästön investoinnit Imatran terästehtaalla <i>Imatra Steel OY AB</i>	14,2 ■ ◀
<u>Gloaalilainat</u>	<u>(15,7)</u>
Pienten ja keski suurten investointien rahoitus: - <i>KERA LTD</i>	15,7

## RUOTSI

<u>2 533,7 miljoonaa Ruotsin kruunua</u>	<u>273,1</u>
<u>Yksittäiset lainat</u>	<u>(225,4)</u>
Vesivoimalan rakentaminen ja viiden muun nykyaikaistaminen maan pohjoisosassa <i>Vattenfall AB</i>	85,5 ◆
Ruotsin ja Saksan sähköverkkojen liitännäiskaapeli <i>Baltic Cable AB</i>	25,1 ◆

	miljoonaa ecua		miljoonaa ecua
Jätevedenpuhdistamojen nykyaikaistaminen ja laajennus :		Moottoritiesilta Severn-joen suiston poikki <i>Severn River Crossing plc</i>	23,7 ■ ●
- Tukholmassa <i>Stockholm Vatten AB</i>	25,3 ◀	Uuden huoltokeskuksen rakentaminen Cardiffin lentokentälle (Wales) <i>British Airways Maintenance Cardiff Ltd</i>	36,0 ■
- Göteborgissa <i>Göteborgs Ryaverks Aktiebolag, Gryaab</i>	13,9 ◀	Valokuitujen tuotantokapasiteetin lisääminen Bishopstokessa ja Harlow'ssa (South-East) <i>Pirelli General plc</i>	9,4 ▶
Itäisen rantaradan Ulriksdal - Uppsala-osuuden nykyaikaistaminen <i>Banverket</i>	43,7 ●	Elektronisia tallennuslaitteita valmistavan ja kokoavan tehtaan rakentaminen Livingstonissa (Skotlanti) <i>NEC Semiconductors (UK) Ltd</i>	36,0 ■
Kiinteän rauta- ja maantieteyhteyden rakentaminen Juutinrauman poikki Kööpenhaminan (Tanska) ja Malmön (Ruotsi) välille <i>Öresundskonsortiet</i>	TEN 31,9 ●	<u>Globaalilainat</u>	(573,5)
<u>Globaalilainat</u>	(47,7)	Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus:	
Pienten ja keskisuurten investointien rahoitus		- <i>Barclays Bank plc</i>	420,2
- <i>Kommuninvest</i>	32,7	- <i>Northern Bank Ltd</i>	70,1
- <i>AB Svensk Exportkredit, SEK</i>	15,0	- <i>Bank of Scotland</i>	31,8
		- <i>TSB Bank plc</i>	30,0
		- <i>Clydesdale Bank plc</i>	21,6
		<b>MUUT (¹)</b>	<b>518,6</b>
<b>ISO-BRITANNIA</b>		NORJA	
1 870,1 miljoonaa Sterling-punttaa	<b>2 243,9</b>	Kolmen vesivoimalan painejohtojen uusiminen Etelä-Norjassa <i>Statkraft SF</i>	23,5 ◆
<u>Yksittäiset lainat</u>	(1 670,4)	Ekofiskin öljy- ja kaasukentän kunnostaminen ja laajentaminen Norjan alueella Pohjanmerellä <i>Fina Exploration Norway SCA</i>	265,5 ◆
Rikinkoistolaitteiden asennus Draxin hiilisähkovoimalaan (North Yorkshire) <i>National Power plc</i>	359,5 ■ ◀		
Captain-öljyesiintymän hyödyntäminen Britannian alueella Pohjanmerellä <i>Texaco North Sea UK Ltd.</i>	223,4 ◆	MAROKKO	
Midlandsin alueen sähkönjakeluverkon laajennus ja vahvistaminen <i>Midlands Electricity plc</i>	53,4 ■ ◆	Maakaasuputken rakentaminen Algerian ja Marokon rajalta Gibraltarin salmen Marokon puoleiselle rannalle Tangerin lähelle <i>Europe Maghreb Pipeline Ltd</i>	TEN 189,6 ◆
Juomavesihuollon parantaminen ja vedenpuhdistus useilla alueilla:			
-Wales <i>Dwr Cymru Cyfyngedig</i>	167,8 ■ ◀	ISLANTI	
- East Anglia <i>Anglian Water Services Ltd</i>	144,6 ◀	Maantiefiratsruktuurien parantaminen Reykjavikin ympäristössä ja läntisten vuonojen alueella <i>Islannin tasavalta</i>	40,0 ●
- North-West <i>North West Water Ltd</i>	131,8 ■ ◀		
- Essex, Norfolk ja North-East <i>Lynnhaise Europe plc</i>	77,2 ■ ◀		
- North-East <i>Northumbrian Water Ltd</i>	41,9 ■ ◀		
Rautatieverkon nykyaikaistaminen <i>West Yorkshire Passenger Transport Executive</i>	36,0 ■ ● ◀		
Maantie- ja rautatieinfrastruktuurien parantaminen <i>Cheshire County Council</i>	107,9 ■ ●		
Kahden ro-ro-jättirahialuksen hankinta liikennöimään Hull - Rotterdam-reitillä <i>Peninsular and Oriental Steam Navigation Company</i>	24,6 ● ◀		
Kevyen maanalaisen linjan rakentaminen Wolverhamptonin ja Birminghamin välille sekä liikkuvan kaluston hankinta <i>West Midlands Passenger Transport Executive</i>	47,9 ■ ◀		
Kaukolentokaluston osittainen uusiminen <i>British Airways plc</i>	149,3 ●		

(¹) Vastaavat Euroopan unionissa toteutettujen hankkeiden rahoitusta (EIP:n perussäännön 18.1 artikla)



## Luettelo Euroopan unionin ulkopuolisista rahoitushankkeista vuonna 1995

EIP:n Euroopan unionin ulkopuolisten rahoitushankkeiden kokonaisarvo oli 2 805,4 miljoonaa, josta 45 miljoonaa myönnettiin Etelä-Afrikkaan, 429,9 miljoonaa Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioille sekä merentakaisiin maihin ja alueille, 1 037,5 miljoonaa Välimeren ympärysmaille, 1 005 miljoonaa Keski- ja Itä-Euroopan maille, 120 miljoonaa Latinalaiseen Amerikkaan ja 168 miljoonaa Aasiaan.

Pankin omista rahoitusvaroista annetut lainat on merkitty tunnuksella \*. Toisinaan niihin on myönnetty korkotukea: AKT-valtioille Euroopan kehitysrahaston varoista ja joillekin Välimeren ympärysmaille yhteisön budjettivaroista.

Budjettivaroista myönnetty rahoitus on merkitty tunnuksella □. EIP myöntää rahoituksen näihin hankkeisiin yhteisön toimeksiannosta, sen nimissä, sen varoista ja sen riskein. Budjettivaroista myönnetty rahoitus kirjataan taseen ulkopuolelle erityiseen pääluokkaan.

miljoonaa ecua		miljoonaa ecua	
<b>ETELÄ-AFRIKKA</b>	<b>45,0</b>	<b>BURKINA FASO</b>	<b>22,8</b>
Pienten infrastruktuurihankkeiden rahoitus erityisesti jätevesihuollon alalla Globaalilaina: <i>Development Bank of Southern Africa</i>	30,0 *	Norsunluurannikon ja Burkina Fason sähköverkkojen yhteenliittäminen Erityisehdoin <i>Société Nationale d'Electricité du Burkinalle</i> myönnetty laina	9,8 □
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Globaalilaina: <i>Industrial Development Corporation</i>	15,0 *	Abidjanin (Norsunluurannikko) ja Kayan (Burkina Faso) välisen rautatieyhteyden kunnostaminen Erityisehdoin <i>Burkina Fasolle</i> myönnetty laina	7,0 □
<b>AFRIKKA</b>		Kansallisen puhelinverkon laajentaminen ja nykyaikaistaminen Erityisehdoin <i>Office National des Télécommunications'ille</i> myönnetty laina	6,0 □
<b>NORSUNLUURANNIKKO</b>	<b>46,6</b>	<b>KAMERUN</b>	<b>21,1</b>
Merellä Jacquenvillen edustalla, Abidjanin lounaispuolella sijaitsevien Lionin (öljy ja maakaasu) ja Panthèren (kaasu ja kondensaattit) esiintymien hyödyntämisen ensimmäinen vaihe <i>Société Nationale des Opérations Pétrolières de Côte d'Ivoire</i>	30,0 *	Doualan sähkönsiirto- ja jakeluverkoston laajentaminen <i>Société Nationale d'Electricité - SONEI</i> Erityisehdoin <i>SONEI:lle</i> myönnetty laina	8,0 * 12,5 □
Norsunluurannikon ja Burkina Fason sähköverkkojen yhteenliittäminen Erityisehdoin <i>Norsunluurannikon tasavallalle</i> myönnetty laina	3,6 □	Karbamidi-formol-liiman valmistusyksikön perustaminen Erityisehdoin <i>Société Camerounaise d'Injection et de Modelage de Produits Organiques et Synthétiques:lle</i> myönnetty laina	0,6 □
Abidjanin (Norsunluurannikko) ja Kayan (Burkina Faso) välisen rautatieyhteyden kunnostaminen Erityisehdoin <i>Norsunluurannikon tasavallalle</i> myönnetty laina	6,0 □	<b>ETIOPIA</b>	<b>21,0</b>
Kaakaon jalostusyksiköiden nykyaikaistaminen ja laajentaminen Abidjanissa ja San Pedrossa <i>Société Africaine de Cacao</i>	6,0 *	Addis Abeban lentoaseman ja kuuden alueellisen lentoaseman varustuksen laajentaminen ja nykyaikaistaminen Erityisehdoin <i>Etiopian demokraattiselle liittotasavallalle</i> myönnetty laina <i>Ethiopian Civil Aviation Authority</i> varten	21,0 □
Muovin jalostusyksikön nykyaikaistaminen ja laajentaminen Erityisehdoin <i>Ivoirienne de Manufactures'ille</i> myönnetty laina	1,0 □	<b>SAMBIA</b>	<b>19,0</b>
<b>BOTSWANA</b>	<b>40,0</b>	Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin globaalilainoja seuraaville rahoituslaitoksille: <i>Standard Chartered Bank of Zambia Ltd, Barclays Bank of Zambia Ltd, Stanbic Bank, Zambia Ltd</i>	10,0 □
Padon rakentaminen Gaboronen vedensaannin turvaamiseksi Laina <i>Botswanan tasavallalle Water Utilities Corporationia</i> varten	40,0 *	Puuvilla- ja meeleerilankakehräämöjen laajentaminen Erityisehdoin <i>Swarp Spinning Mills Ltd:lle</i> myönnetty osakkuuslaina	6,0 □
<b>MAURITIUS</b>	<b>28,0</b>	Ruusujen kasvihuonekasvatus Erityisehdoin <i>Barclays Bank of Zambia Ltd:lle</i> myönnetty globaalilaina	3,0 □
Jäteveden puhdistusverkoston kunnostaminen ja laajentaminen Tombeaun lahdella <i>Mauritiuksen tasavalta</i>	16,0 *	<b>SENEGAL</b>	<b>18,4</b>
Port Louisin kauppasataman parantaminen <i>Mauritius Marine Authority</i>	12,0 *	Juomaveden tuotannon ja jakelun nykyaikaistaminen sekä viemärijärjestelmän parantaminen Dakarissa Erityisehdoin <i>Senegalin tasavallalle</i> myönnetty laina <i>Société Nationale des Eaux du Sénégalia</i> varten	15,0 □
<b>GUINEA</b>	<b>25,0</b>	Viiden tärkeimmän lentoaseman laitteiden nykyaikaistaminen Erityisehdoin <i>Senegalin tasavallalle</i> myönnetty laina	3,4 □
Garaforin vesivoimalaitoksen rakentaminen Konkoure-jokeen Erityisehdoin <i>Guinean tasavallalle</i> myönnetty laina <i>Entreprise Nationale d'Electricité de Guinéea</i> varten	25,0 □	<b>UGANDA</b>	<b>15,0</b>
		Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Ugandan tasavallalle</i> myönnetty globaalilaina	15,0 □

<b>NAMIBIA</b>	<b>13,6</b>
Televiestintäverkon nykyaikaistaminen ja laajentaminen <i>Telecom Namibia</i>	12,7 ★
Parkituslaitoksen laajentaminen Okapukassa Erityisehdoin <i>Meat Corporation of Namibialle</i> myönnetty laina	0,9 □
<b>ZIMBABWE</b>	<b>13,0</b>
Sambesi-joessa sijaitsevan Kariban vesivoimalaitoksen kunnostaminen ja tehon lisääminen Erityisehdoin <i>Zimbabwe Electricity Supply Authoritylle</i> myönnetty laina	13,0 ★
<b>TANSANIA</b>	<b>10,3</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Tanzania Development Finance Company</i> <i>Ltd:lle</i> myönnetty globaalilaina	10,0 □
Kuuden eläintensuojelualueilla sijaitsevan hotellin kunnostaminen ja uudistaminen Erityisehdoin <i>Tanzanian hallitukselle</i> myönnetty laina <i>Tanzania Hotels Investments (TAHI) Ltd:tä</i> varten	0,3 □
<b>SAO TOME JA PRINCIPE</b>	<b>5,6</b>
Sähkön tuotanto- ja jakelujärjestelmien kunnostaminen ja parantaminen Erityisehdoin <i>São Tomén ja Principen valtiolle Empresa</i> <i>de Agua e Electricidadea</i> varten myönnetty laina	5,6 □
<b>SWAZIMAA</b>	<b>5,0</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Swaziland Industrial Development</i> <i>Company Ltd:lle</i> myönnetty globaalilaina	5,0 □
<b>MADAGASKAR</b>	<b>3,5</b>
Luoteisrannikolla Mahajamban suistolla sijaitsevan katkarapujen viljelylaitoksen laajentaminen Erityisehdoin <i>AQUALMA:lle</i> myönnetty laina	3,5 □
<b>MOSAMBIK</b>	<b>3,0</b>
Uuden cashew-pähkinöiden käsittelylinjan asentaminen Namialon teollisuuslaitokseen Erityisehdoin <i>Companhia Industrial Joao Ferreira dos</i> <i>Santos Sarl:lle</i> myönnetty laina	3,0 □
<b>GHANA</b>	<b>1,0</b>
Leasing-rahoitus Erityisehdoin <i>Leasafic Ghana Ltd:lle</i> myönnetty globaalilaina	1,0 □
<b>KARIBIA</b>	
<b>JAMAICA</b>	<b>19,0</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Gloaalilaina <i>National Development Bank of</i> <i>Jamaicalle</i>	12,0 ★
Montego Bayn teollisuusalueen laajentaminen Laina <i>Port Authority of Jamaica</i> Montego Bay Free <i>Zone Company Ltd:tä</i> varten	7,0 ★
<b>BAHAMA</b>	<b>14,0</b>
Vesijohtoverkostojen kunnostaminen ja laajentaminen New Providencen saarella ja Perhesaarilla Laina <i>Commonwealth des Bahamas'ille</i> <i>Water and</i> <i>Sewerage Corporationia</i> varten	14,0 ★

<b>GUYANA</b>	<b>8,3</b>
Rose Hallin vesijohtoverkoston kunnostaminen Erityisehdoin <i>Guyanana ko-operatiiviselle tasavallalle</i> myönnetty laina <i>Guyana Water Authoritya</i> varten	7,8 □
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Institute of Private Enterprise Development</i> <i>(IPED) Ltd:lle</i> myönnetty globaalilaina	0,5 □
<b>DOMINIKAANINEN TASAVALLA</b>	<b>8,0</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Asociación para el Desarrollo de</i> <i>Microempresasille</i> myönnetty globaalilaina	8,0 □
<b>HAITI</b>	<b>4,0</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Société Financière Haitienne de</i> <i>Développement S.A:lle</i> myönnetty globaalilaina	4,0 □
<b>ANTIGUA JA BARBUDA</b>	<b>3,4</b>
Kiinteiden jätteiden keruu- ja käsittelyverkoston perustaminen Antiguan ja Barbudan saarille Erityisehdoin <i>Antiguan ja Barbudan hallituksille</i> myönnetty laina	3,4 □
<b>SAINT KITTS JA NEVIS</b>	<b>2,0</b>
Nevisillä sijaitsevan Newcastlen lentokentän kiitotien jatkaminen Erityisehdoin <i>Saint Kitts ja Nevisin liittovaltion</i> <i>hallitukselle</i> myönnetty laina	2,0 □
<b>GRENADA</b>	<b>1,8</b>
Kiinteiden jätteiden keruu- ja käsittelyverkoston perustaminen Grenadan saarelle Erityisehdoin <i>Grenadan hallitukselle</i> myönnetty laina	1,8 □
<b>SURINAM</b>	<b>0,6</b>
Koelaitoksen rakentaminen Commewijne-jokeen vesiviljelyä varten Erityisehdoin <i>N.V. Commewijne Shrimp and Fish</i> <i>Culture Corporationille</i> myönnetty laina	0,6 □
<b>MERENTAKAISET MAAT JA ALUEET</b>	
<b>ALANKOMAIDEN ANTILLIT</b>	<b>2,5</b>
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Gloaalilaina	1,0 ★
Gloaalilaina erityisehdoin, myönnetty <i>Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen-</i> <i>pankille</i>	1,5 □
<b>TYYNIMERI</b>	
<b>PAPUA-UUSI-GUINEA</b>	<b>46,0</b>
Kultakaivoksen käyttöönotto Lihirin saarella Uuden-Irlannin pohjoisosassa - <i>Mineral Resources Development Companylle</i> myönnetty laina <i>Lihir Gold Ltd:tä</i> varten	25,0 ★
- Erityisehdoin <i>Mineral Resources Development</i> <i>Companylle</i> myönnetty laina	21,0 □
<b>FIDZI</b>	<b>8,4</b>
Televiestintäverkon laajentaminen <i>Fidji Posts and Telecommunications Ltd</i>	8,0 ★
Suvan sataman laajentamista koskeva kannattavuustutkimus <i>Ports Authority of Fidji</i>	0,4 □



## VÄLIMERI

<b>EGYPTI</b>	<b>296,0</b>
Öljynjalostamon rakentaminen Aleksandrian sataman lähistölle keski- ja korkealaatuisten tisleiden tuotantoa varten <i>Middle East Oil Refineries</i>	220,0 *
Alumiinitehtaan nykyaikaistaminen <i>Aluminium Company of Egypt</i>	70,0 *
Kairon koillispuolella sijaitsevan jääkaappien kompressoreita valmistavan tehtaan laitteiden asentaminen ja nykyaikaistaminen <i>Misir Compressor Manufacturing Company</i>	6,0 □
<b>MAROKKO</b>	<b>245,0</b>
Moottoriteosuuksien rakentaminen: - Rabat - Fès - Rabat - Tanger <i>Société Nationale des Autoroutes du Maroc</i>	165,0 *
Uuden kasteluverkoston asentaminen Haouzin tasangolle, Marrakeshin ympäristöön <i>Marokon kuningaskunta</i>	40,0 *
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Globaalilaina seuraaville rahoituslaitoksille: <i>Banque Nationale pour le Développement Economique ja Banque Marocaine du Commerce Extérieur</i>	30,0 *
Globaalilaina paikallisten yhteisöjen toteuttamien pienten tai keski suurten tienparannushankkeiden rahoittamiseksi <i>Fonds d'Equiptement Communal</i>	10,0 *
<b>ALGERIA</b>	<b>100,0</b>
Rhoude Noussin kaasulaitoksen laajentaminen <i>SONATRACH</i>	100,0 *
<b>TURKKI</b>	<b>93,5</b>
Viemäriverkon rakentaminen Ankarään <i>Administration des Eaux et de l'Assainissement d'Ankara</i>	45,0 *
Viemäriverkon ja jäteveden käsittelylaitoksen rakentaminen Antalyaan <i>Compagnie des Eaux et de l'Assainissement d'Antalya</i>	35,0 *
Sähköverkkojen liittäminen Syyrian verkkoon <i>Société Turque de Production et de Transport d'Electricité</i>	13,5 *
<b>TUNISIA</b>	<b>73,0</b>
Tärkeimpien kauppasatamien kunnostaminen ja nykyaikaistaminen <i>Tunisian tasavallalle myönnetty laina Office des Ports Nationaux Tunisiens'ia varten</i>	25,0 *
Teollisuudessa toteutettujen ympäristönsuojelu-investointien rahoittaminen Globaalilaina <i>Tunisian tasavallalle</i>	15,0 *
Kaasuputken rakentaminen ja käyttöönotto Nabeulin liittämiseksi Tunisiin ja Radèsin sähkövoimalaan <i>Société Tunisienne de l'Electricité et du Gaz</i>	15,0 *
Tieosuuksien kunnostaminen ja laajentaminen Tunisin suuralueella <i>Tunisian tasavalta</i>	10,0 *
Pääasiassa Euroopan unionin yritysten liikekumppaneina toimivien tuotantosektorin yritysten pääomarahoitukseen osallistuminen Pyramidi-globaalilaina <i>Tunisian rahoitussektorille</i>	8,0 □

## LIBANON

73,0

Juomavesi- ja vedenpuhdistamoverkoston kunnostaminen maan pohjoisosassa <i>Libanonin tasavalta</i>	60,0 *
Lentoliikenteen hallintajärjestelmien jälleenrakentaminen ja nykyaikaistaminen <i>Libanonin tasavalta</i>	10,0 *
Tuotantosektorin pk-yritysten rahoitus Erityisehdoin <i>Lebanon Invest (Holding) SAL:lle myönnetty globaalilaina</i>	3,0 □

## ISRAEL

68,0

Uuden biologisen jäteveden puhdistuslaitoksen rakentaminen länsi-Jerusalemiin ja sen liittäminen viemäriverkkoon <i>Israelin valtiolle myönnetty laina Jerusalem Development Authoritya varten</i>	35,0 *
Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Globaalilaina <i>Industrial Development Bank of Israelille</i>	33,0 *

## JORDANIA

38,0

Ammanin taajama-alueen sähkönjakeluverkon laajentaminen ja vahvistaminen <i>Jordanian hašemiittinen kuningaskunta</i>	20,0 *
Vesijohtoverkoston sekä jäteveden keruu- ja käsittelyjärjestelmän nykyaikaistaminen maan pohjoisosassa <i>Jordanian hašemiittinen kuningaskunta</i>	18,0 *

## GAZA

26,0

Pienten ja keski suurten yritysten rahoitus Globaalilainat seuraaville rahoituslaitoksille: - <i>Arab Bank plc</i> - <i>Cairo-Amman Bank</i> Globaalilainat erityisehdoin seuraaville rahoituslaitoksille: - <i>Arab Bank plc</i> - <i>Cairo-Amman Bank</i>	10,0 * 10,0 * 3,0 □ 3,0 □
---	------------------------------------

## MALTA

15,0

Viemäröinti- ja jäteveden käsittelyjärjestelmien rakentaminen Maltaan ja Gozon saarille <i>Maltaan tasavalta</i>	15,0 *
---	--------

## KYPROS

10,0

Limassolin viemäriverkoston laajentaminen <i>Office d'assainissement de Limassol-Amathus</i>	10,0 *
---	--------

## KESKI- JA ITÄ-EUROOPAN MAAT

<b>TSEKIN TASAVALTA</b>	<b>260,0</b>	
Rikinpoistolaitteiden asentaminen kuuteen ruskohiilellä toimivaan lämpövoimalaan <i>C'EZ, a.s.</i>	200,0	*
Tieverkoston parantaminen <i>Konsolidac'ni Banka</i>	60,0	*
<b>UNKARI</b>	<b>200,0</b>	
Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Globaalilaina seuraaville rahoituslaitoksille: <i>K &amp; H Bank, OTP Bank, Creditanstalt - Budapest, ING Bank - Budapest, Inter - Europa Bank ja Unicbank</i>	150,0	*
Puhelinverkon nykyaikaistaminen ja laajentaminen <i>Magyar Távközlési Rt.</i>	50,0	*
<b>ROMANIA</b>	<b>175,0</b>	
Puhelinverkon laajentaminen ja nykyaikaistaminen <i>Romanian tasavallalle myönnetty laina Regia Autonoma de Telecomunicatii - ROM-Telecom, R.A:ta varten</i>	80,0	*
Sähkön ja lämmön tuotanto-, siirto- ja jakelulaitteistojen kunnostaminen ja nykyaikaistaminen <i>Romanian tasavallalle myönnetty laina Regia Autonoma de Electricitate - RENEL R.A:ta varten</i>	60,0	*
Constantan sataman kunnostaminen <i>Romanian tasavallalle myönnetty laina Constanta Port Administration - CPA:ta varten</i>	35,0	*
<b>PUOLA</b>	<b>140,0</b>	
Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Globaalilaina seuraaville rahoituslaitoksille: <i>Bank Creditanstalt (Polska), Raiffeisen Centrobank, ABN AMRO (Polska) Bank ja ING Bank - Warsaw</i>	100,0	*
Varsovasta Terespolin kautta Valko-Venäjän rajalle johtavan rautatieyhteyden ensimmäisen osuuden kunnostaminen <i>Polskie Koleje Panstwowe</i>	40,0	*
<b>SLOVAKIA</b>	<b>80,0</b>	
Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Globaalilaina Slovakian kansallispankille	50,0	*
Maakaasun kansainväliseen siirtoon tarkoitetun putkiston nykyaikaistaminen ja laajentaminen <i>Slovensky Plynarensky Priemysel</i>	30,0	*
<b>BULGARIA</b>	<b>60,0</b>	
Päätien kunnostaminen ja jälleenrakentaminen noin 900 km:n matkalta <i>Bulgarian tasavalta</i>	60,0	*
<b>ALBANIA</b>	<b>34,0</b>	
Tiestön kunnostaminen ja nykyaikaistaminen noin sadan kilometrin matkalta tärkeimmän itä-länsisuuntaisen tieväylän varrella <i>Albanian tasavalta</i>	24,0	*
Durresin sataman autolauttaterminalin laajentaminen ja parantaminen <i>Albanian tasavallalle myönnetty laina Office du Port de Durresia varten</i>	5,0	*
Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Pyramidi-globaalilaina <i>Albanian tasavallalle Albanian Pankin välityksellä</i>	5,0	*
<b>SLOVENIA</b>	<b>32,0</b>	
Itä-länsisuuntaisen Ljubljana - Celje-moottoritieväylän kolmen osuuden rakentaminen <i>Druzba za Autocest v Republiki Sloveniji</i>	32,0	*

## LIETTUA

19,0

Pienten konttiterminalin rakentaminen ja ro-ro-terminalin parantaminen <i>Liettuan tasavallalle myönnetty laina Klaipedan satamalaitosta varten</i>	14,0	*
Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Globaalilaina <i>Lithuanian Development Bankille</i>	5,0	*

## VIRO

5,0

Pienten ja keskisuurten yritysten rahoitus Globaalilaina <i>Estonian Investment Bankille</i>	5,0	*
---	-----	---

## LATINALAINEN AMERIKKA

## ARGENTIINA

76,0

Jäteveden keruu- ja käsittelylaitteistot Buenos Airesin pohjoisosassa <i>Aguas Argentinas</i>	70,0	*
Vaarallisten jätteiden käsittely- ja hävityslaitteistot Buenos Airesin maakunnassa <i>AILINCO S.A.</i>	6,0	*

## PERU

27,0

Amerikan mantereeseen poikki kulkevan tien pohjoisosan kunnostaminen <i>Perun tasavalta, Liikenne- ja viestintäministeriö</i>	27,0	*
--	------	---

## PARAGUAY

17,0

Jäteveden keruu- ja käsittelyverkoston laajentaminen Asuncionissa <i>Paraguayn tasavallalle myönnetty laina Corporación de Obras Sanitarias varten</i>	17,0	*
--	------	---

## AASIA

## KIINA

55,0

Ping Hun öljy- ja maakaasuesiintymän hyödyntäminen, maakaasun siirto Pudongiin ja jakelu <i>Laina Kiinan kansantasavallalle People's Bank of Chinan välityksellä Shanghai Petroleum Company varten</i>	55,0	*
---	------	---

## INDONESIA

46,0

Uuden kaasuputken rakentaminen Sumatran ja Batanin saarten sekä Sumatran keski- ja eteläosan verkostojen yhteenliittämiseksi <i>Indonesian hallitukselle myönnetty laina Perum Gas Nagaraa varten</i>	46,0	*
--	------	---

## FILIPPIINIT

25,0

Mindanaon saarella sijaitsevan Davaon lentoaseman nykyaikaistaminen ja laajentaminen <i>Filippiinien hallitukselle myönnetty laina Davaon lentokenttäviranomaisista varten</i>	25,0	*
---	------	---

## PAKISTAN

24,0

Vesivoimalaitoksen rakentaminen Indus-joelle ja laitoksen käyttöönotto <i>Pakistanin hallitukselle myönnetty laina Water and Power Authority of Pakistania varten</i>	24,0	*
--	------	---

## THAIMAA

18,0

Erawanin kaasuputken jatkaminen Bang Pakongin ja Wang Noin välillä <i>Petroleum Authority of Thailand</i>	18,0	*
--	------	---



# TILASTOLIITE

**Taulukko A: Vuosina 1959-1995 tehtyjen lainasopimusten summat**

(milj. ecua)

Vuosi	Yhteensä	Euroopan unionissa				Euroopan unionin ulkopuolella		
		Yhteensä	Omat varat	Valtuutukset ja takaukset	NCI:n varat	Yhteensä	Omat varat	Budjettivarat
1959/1972	2 839,9	2 453,4	2 344,1	109,3	—	386,5	155,7	230,8
1973/1980	14 547,9	12 553,0	11 946,2	132,1	474,7	1 994,9	1 381,5	613,4
1981/1985	28 500,0	25 714,0	20 747,7	379,7	4 586,9	2 786,0	2 438,8	347,2
1986	7 556,1	7 071,1	6 678,1	—	393,0	485,0	381,8	103,2
1987	7 848,7	7 450,4	7 003,4	—	446,9	398,3	188,8	209,5
1988	10 180,1	9 479,8	8 938,3	185,0	356,5	700,2	520,1	180,1
1989	12 246,1	11 634,2	11 555,9	—	78,3	611,8	485,9	125,9
1990	13 338,9	12 626,0	12 549,9	52,5	23,6	712,9	669,0	43,9
1991	15 393,3	14 477,3	14 438,1	—	39,2	916,0	781,5	134,5
1992	17 032,5	16 139,7	16 066,0	73,7	—	892,8	764,3	128,5
1993	19 615,3	17 724,2	17 672,6	51,5	—	1 891,1	1 807,4	83,7
1994	19 927,5	17 681,9	17 656,0	25,8	—	2 245,6	1 978,5	267,1
1995	21 408,2	18 602,8	18 602,8	—	—	2 805,4	2 557,2	248,2
<b>Yhteensä</b>	<b>190 434,4</b>	<b>173 607,8</b>	<b>166 199,1</b>	<b>1 009,6</b>	<b>6 399,1</b>	<b>16 826,6</b>	<b>14 110,5</b>	<b>2 716,1</b>

**Taulukko B: Vuosina 1991-1995 ja 1959-1995 tehtyjen lainasopimusten summat**

Jakautuminen varojen alkuperän ja toteutuspaikan mukaan

(milj. ecua)

	1991-1995			1959-1995		
	Yhteensä	Omat varat (*)	Muut varat	Yhteensä	Omat varat (*)	Muut varat
<b>Jäsenmaat</b>	<b>84 625,8</b>	<b>84 586,6</b>	<b>39,2</b>	<b>173 607,8</b>	<b>167 208,7</b>	<b>6 399,1</b>
Belgia	2 164,4	2 164,4	—	3 293,9	3 270,4	23,6
Tanska	3 779,7	3 779,7	—	7 734,2	7 188,4	545,8
Saksa	10 183,6	10 183,6	—	14 775,8	14 775,8	—
Kreikka	2 315,4	2 315,4	—	5 203,2	4 897,1	306,1
Espanja	15 197,3	15 158,1	39,2	20 816,1	20 572,1	244,0
Ranska	10 709,2	10 709,2	—	23 279,1	22 029,0	1 250,0
Irlanti	1 547,0	1 547,0	—	5 036,8	4 612,8	424,0
Italia	17 694,0	17 694,0	—	53 418,3	50 331,6	3 086,7
Luxemburg	155,2	155,2	—	212,2	212,2	—
Alankomaat	1 427,9	1 427,9	—	2 539,5	2 536,3	3,2
Itävalta	403,9	403,9	—	637,8	637,8	—
Portugali	6 062,6	6 062,6	—	8 753,5	8 713,7	39,8
Suomi	239,3	239,3	—	239,3	239,3	—
Ruotsi	288,4	288,4	—	288,4	288,4	—
Yhdistynyt kuningaskunta	11 179,9	11 179,9	—	25 242,4	24 766,6	475,8
Muut (*)	1 278,0	1 278,0	—	2 137,1	2 137,1	—
<b>AKT/MAAT</b>	<b>1 762,7</b>	<b>974,6</b>	<b>788,1</b>	<b>4 731,0</b>	<b>2 848,8</b>	<b>1 882,2</b>
<b>Etelä-Afrikka</b>	<b>45,0</b>	<b>45,0</b>	<b>—</b>	<b>45,0</b>	<b>45,0</b>	<b>—</b>
<b>Välimeren maat</b>	<b>2 887,3</b>	<b>2 813,3</b>	<b>74,0</b>	<b>7 779,7</b>	<b>6 945,8</b>	<b>833,9</b>
<b>KIE</b>	<b>3 449,0</b>	<b>3 449,0</b>	<b>—</b>	<b>3 664,0</b>	<b>3 664,0</b>	<b>—</b>
<b>LAA</b>	<b>607,0</b>	<b>607,0</b>	<b>—</b>	<b>607,0</b>	<b>607,0</b>	<b>—</b>
<b>Yhteensä</b>	<b>93 376,8</b>	<b>92 475,6</b>	<b>901,2</b>	<b>190 434,4</b>	<b>181 319,2</b>	<b>9 115,2</b>

Espanjalle ja Portugalille vuoden 1985 loppuun ja Kreikalle vuoden 1980 loppuun mennessä myönnettyt lainat on merkitty tilinpäätöksessä Euroopan unionin ulkopuolisiin lainoihin.

(\*) Rahoitus, jota pidetään Euroopan unioniin myönnettyä rahoitusta vastaavana (ks. huomautuksia lukijalle kohta 5d, sivu 122)

(†) Mukaan lukien lainat valtuutuksista ja takauksista

**Taulukko C: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1991-1995**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnetyistä globaalilainoista) - Jakautuminen maittain ja toimialoittain

(milj.eua)

	Yhteensä	Yksittäiset lainat	Luotot globaalilainoista	Infrastruktuuri					Teollisuus, palvelut ja maatalous
				Liikenne	Televiestintä	Vesihuolto ym.	Energia		
Belgia	2 272,3	1 393,3	879,0	811,9	—	265,0	302,9	892,6	
Tanska	3 832,4	3 526,2	306,2	2 091,9	380,0	102,4	791,3	466,9	
Saksa	9 703,8	5 359,0	4 344,7	1 027,6	1 159,1	2 796,8	1 297,6	3 422,6	
Kreikka	2 011,5	1 625,6	385,9	923,5	340,5	288,2	289,7	169,6	
Espanja	15 112,5	14 163,7	948,8	6 913,7	2 075,6	2 334,4	1 506,1	2 282,7	
Ranska	9 809,9	5 926,7	3 883,2	5 137,5	—	890,2	54,8	3 727,4	
Irlanti	1 337,9	1 239,3	98,6	344,2	140,6	252,4	401,0	199,6	
Italia	16 715,0	12 506,7	4 208,3	1 364,9	2 956,9	1 049,2	4 844,0	6 500,0	
Luxemburg	152,2	150,1	2,1	—	59,5	—	—	92,8	
Alankomaat	1 466,4	1 066,6	399,8	376,7	—	479,2	173,9	436,6	
Itävalta	361,8	345,6	16,2	179,0	74,0	39,4	—	69,5	
Portugali	5 961,4	5 587,1	374,3	2 771,0	641,5	230,0	942,2	1 376,7	
Suomi	234,2	223,7	10,5	209,4	—	—	0,1	24,7	
Ruotsi	255,4	240,7	14,8	75,5	—	39,3	125,9	14,6	
Yhdistynyt kuningaskunta	10 802,5	10 383,2	419,4	2 071,2	887,6	3 023,6	3 337,7	1 482,5	
Muut (*)	1 278,0	1 278,0	—	40,0	291,1	—	946,9	—	
<b>Yhteensä</b>	<b>81 307,3</b>	<b>65 015,5</b>	<b>16 291,7</b>	<b>24 338,2</b>	<b>9 006,3</b>	<b>11 789,9</b>	<b>15 014,0</b>	<b>21 158,8</b>	

(\*) Katso taulukko B alaviite 1, sivu 106

**Taulukko D: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1991-1995**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnetyistä globaalilainoista) - Jakautuminen maittain ja tavoitteiden mukaan

(milj.eua)

	Alueellinen kehitys	Yhteisön liikenne- ja viestintä-infrastruktuuri	Ympäristö ja elämän laatu	Energia	Teollisuuden tavoitteet	
					Kansainvälinen kilpailukyky	Pienet ja keski- ja suuret yritykset
Belgia	611,0	792,7	353,9	302,9	—	842,0
Tanska	2 047,8	2 464,0	631,7	982,3	20,3	263,9
Saksa	6 665,6	2 165,1	3 923,0	1 412,7	96,0	1 407,7
Kreikka	2 011,5	940,0	535,4	269,3	—	152,3
Espanja	13 965,5	7 051,4	4 387,8	1 995,1	699,3	676,4
Ranska	6 732,7	3 174,1	2 049,0	161,9	998,9	2 012,6
Irlanti	1 337,9	298,8	252,4	400,4	—	97,9
Italia	11 444,7	4 248,9	3 322,6	4 419,1	1 030,0	3 655,1
Luxemburg	91,2	59,5	78,8	78,8	—	2,1
Alankomaat	140,9	376,7	521,3	594,6	—	376,4
Itävalta	63,8	252,9	39,4	—	53,3	16,2
Portugali	5 961,4	2 054,5	1 286,3	933,6	88,5	250,8
Suomi	23,7	209,4	132,5	0,1	—	10,4
Ruotsi	4,7	75,5	39,2	125,9	—	14,6
Yhdistynyt kuningaskunta	5 504,3	2 391,5	4 129,6	2 997,4	277,9	416,5
Muut (*)	—	331,1	—	946,9	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>56 606,7</b>	<b>26 886,1</b>	<b>21 682,8</b>	<b>15 621,0</b>	<b>3 264,2</b>	<b>10 194,9</b>

Koska tietyt rahoitusosuudet edistivät useita tavoitteita, eri osakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa.

(\*) Katso taulukko B alaviite 1, sivu 106

**Taulukko E: Alueellinen rahoitus vuonna 1995 ja vuosina 1989-1995**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnetyistä globaalilainoista)

(milj.eua)

	1995			1989-1995		
	Alueellinen kehitys	Yhteensä	Rakennerahastojen tavoitteet Tavoite 1	Alueellinen kehitys	Yhteensä	Rakennerahastojen tavoitteet Tavoite 1
Belgia	249,0	231,1	87,1	702,0	581,2	93,1
Tanska	304,0	258,7	—	2 689,2	1 836,8	—
Saksa	1 786,4	1 527,5	1 232,7	7 379,8	6 484,6	5 082,2
Kreikka	335,8	335,8	335,8	2 431,4	2 431,4	2 431,4
Espanja	2 697,0	2 586,3	1 637,4	16 116,2	15 755,3	9 553,7
Ranska	1 440,1	1 365,7	40,6	8 870,3	7 434,2	239,9
Irlanti	165,5	165,5	165,5	1 735,8	1 735,8	1 735,8
Italia	2 458,8	2 186,7	1 060,1	16 341,9	15 339,5	9 785,9
Luxemburg	79,3	79,3	—	103,0	103,0	—
Alankomaat	24,0	24,0	1,0	261,4	199,4	10,7
Itävalta	63,8	63,8	—	63,8	63,8	—
Portugali	1 252,9	1 252,9	1 252,9	7 503,8	7 503,8	7 503,8
Suomi	23,7	20,8	—	23,7	20,8	—
Ruotsi	4,7	4,7	—	4,7	4,7	—
Yhdistynyt kuningaskunta	1 258,7	1 227,2	67,6	7 080,1	5 919,3	237,2
<b>Yhteensä</b>	<b>12 143,7</b>	<b>11 330,0</b>	<b>5 880,7</b>	<b>71 307,1</b>	<b>65 413,6</b>	<b>36 673,7</b>



**Taulukko F: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuonna 1995**

(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.eua)

	Yhteensä		Lainat	
	summa	%	EIP	Luotot EIP
<b>Energia ja infrastruktuurit</b>	<b>13 164,6</b>	<b>74,0</b>	<b>11 765,8</b>	<b>1 398,8</b>
<b>Energia</b>	<b>3 083,1</b>	<b>17,3</b>	<b>2 983,3</b>	<b>99,8</b>
Tuotanto	1 848,2	10,4	1 812,2	36,1
Tavanomaiset lämpövoimalaitokset	609,8	3,4	606,4	3,3
Vesivoimalaitokset	292,1	1,6	267,6	24,5
Lämpövoimalaitokset	363,4	2,0	355,5	7,9
Hiilivetyjen hyödyntäminen	582,7	3,3	582,7	—
Kiinteä polttoaine	0,2	—	—	0,2
Kuivetus, varastointi ja jälleenkäsittely	966,3	5,4	966,3	—
Sähkö	154,4	0,9	154,4	—
Maakaasu ja öljy	811,9	4,6	811,9	—
Jakelu	268,6	1,5	204,8	63,8
Sähkö	68,9	0,4	53,4	15,4
Maakaasu	190,8	1,1	151,4	39,4
Lämpö	8,9	0,1	—	8,9
<b>Liikenne</b>	<b>6 442,5</b>	<b>36,2</b>	<b>6 256,5</b>	<b>186,0</b>
Poikkeukselliset työt	400,2	2,3	400,2	—
Rautatiet	2 150,4	12,1	2 150,4	—
Tiet ja moottoritiet	2 422,9	13,6	2 354,0	69,0
Kaupunkiliikenne	632,4	3,6	531,7	100,7
Lentoliikenne	467,5	2,6	466,7	0,8
Meriliikenne	369,0	2,1	353,5	15,6
Televiestintä	884,7	5,0	884,7	—
Verkot ja keskuskes	832,0	4,7	832,0	—
Matkapuhelimet	52,7	0,3	52,7	—
<b>Vesihuolto viemäröinti ja kiinteät jätteet</b>	<b>2 236,1</b>	<b>12,6</b>	<b>1 283,4</b>	<b>952,7</b>
Juomavesihuolto	230,4	1,3	100,7	129,6
Jätevesien käsittely	1 212,6	6,8	614,5	598,2
Vesihuolto ja viemäröinti	447,5	2,5	358,5	89,0
Kiinteiden ja nestemäisten jätteiden käsittely	296,4	1,7	209,7	86,7
Erilaiset parannustyöt	49,2	0,3	—	49,2
<b>Kaupunkien infrastruktuurit</b>	<b>173,4</b>	<b>1,0</b>	<b>140,2</b>	<b>33,2</b>
Kaupunkialueiden uudistaminen	73,0	0,4	55,5	17,5
Kaupunkisuunnitteluhankkeet	100,3	0,6	84,7	15,6
<b>Muut luokittelemattomat infrastruktuurit</b>	<b>344,8</b>	<b>1,9</b>	<b>217,7</b>	<b>127,1</b>
Infrastruktuurihankkeet	224,8	1,3	97,7	127,1
Metsän ja maatalouden parannus	120,0	0,7	120,0	—
<b>Teollisuus, palvelut ja maatalous</b>	<b>4 617,1</b>	<b>26,0</b>	<b>1 662,2</b>	<b>2 954,9</b>
<b>Teollisuus</b>	<b>3 611,3</b>	<b>20,3</b>	<b>1 374,5</b>	<b>2 236,7</b>
Kaivos- ja kaivannaisteollisuus	21,9	0,1	—	21,9
Metallien tuotanto ja alkujalostus	117,6	0,7	93,0	24,6
Metallien valmistaminen tavaroiksi ja mekaniikka	485,9	2,7	—	485,9
Kuljetuskaluston valmistaminen	566,1	3,2	483,5	82,7
Sähkötekniikan ja elektroniikkatuotteiden valmistus	320,3	1,8	173,5	146,8
Kemian teollisuus	647,0	3,6	520,4	126,5
Kumi ja muovituotteet	172,0	1,0	4,4	167,7
Lasi ja keramiikka	144,2	0,8	9,7	134,5
Rakennusmateriaalit	101,8	0,6	—	101,8
Puuteollisuus	154,9	0,9	14,1	140,8
Elintarvikkeet	258,9	1,5	28,2	230,7
Tekstiilit ja nahka	169,4	1,0	29,6	139,8
Paperimassa, paperi ja painaminen	257,2	1,4	18,1	239,1
Muu teollinen valmistus	66,0	0,4	—	66,0
Rakentaminen	128,0	0,7	—	128,0
<b>Palvelut</b>	<b>996,2</b>	<b>5,6</b>	<b>287,6</b>	<b>708,6</b>
Matkailu, vapaa-aika ja terveys	137,1	0,8	11,7	125,4
Tutkimus ja kehittäminen	3,5	0,0	—	3,5
Palvelut yrityksille ja yhteisöille	663,5	3,7	256,3	407,2
Jätteiden talteenotto ja kierrätys	28,0	0,2	—	28,0
Koulutus- ja opetuskeskukset	21,4	0,1	19,6	1,8
Kauppa	142,7	0,8	—	142,7
<b>Maa-, metsä- ja kalatalous</b>	<b>9,6</b>	<b>0,1</b>	<b>—</b>	<b>9,6</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>17 781,7</b>	<b>100,0</b>	<b>13 428,0</b>	<b>4 353,7</b>



**Taulukko G: Euroopan unionissa myönnetty rahoitus vuosina 1991-1995**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)  
Jakautuminen toimialoittain

(summat milj.euroa)

	Yhteensä		Lainat		Luotot	
	summa	%	EIP	Yhteensä	EIP	NCI
<b>Energia ja infrastruktuurit</b>	<b>60 148,5</b>	<b>74,0</b>	<b>54 818,6</b>	<b>5 329,9</b>	<b>5 329,9</b>	—
<b>Energia</b>	<b>15 014,0</b>	<b>18,5</b>	<b>14 537,6</b>	<b>476,5</b>	<b>476,5</b>	—
Tuotanto	7 660,0	9,4	7 494,5	165,5	165,5	—
Tavanomaiset lämpövoimalaitokset	2 670,9	3,3	2 643,0	27,9	27,9	—
Vesivoimalaitokset	751,5	0,9	644,2	107,3	107,3	—
Geoterminen energia, vaihtoehtoinen	29,3	—	27,4	1,9	1,9	—
Lämpövoimalaitokset	989,7	1,2	964,8	24,9	24,9	—
Hiilivetyjen hyödyntäminen	3 179,0	3,9	3 177,6	1,3	1,3	—
Kiinteät polttoaineet	39,7	—	37,4	2,2	2,2	—
Kuljetus, varastointi ja jälleenkäsittely	3 898,2	4,8	3 882,0	16,2	16,2	—
Sähkö	1 153,6	1,4	1 147,9	5,8	5,8	—
Maakaasu ja öljy	2 570,8	3,2	2 560,4	10,4	10,4	—
Ydinpolttoaineet	173,7	0,2	173,7	—	—	—
Jakelu	3 455,9	4,3	3 161,1	294,7	294,7	—
Sähkö	1 812,1	2,2	1 766,5	45,5	45,5	—
Maakaasu	1 492,5	1,8	1 281,2	211,3	211,3	—
Lämpö	151,3	0,2	113,4	37,9	37,9	—
<b>Liikenne</b>	<b>24 338,2</b>	<b>29,9</b>	<b>22 968,6</b>	<b>1 369,6</b>	<b>1 369,6</b>	—
Poikkeukselliset työt	2 451,0	3,0	2 451,0	—	—	—
Rautatiet	5 033,6	6,2	4 985,6	48,0	48,0	—
Tiet ja moottoritiet	9 662,8	11,9	8 929,5	733,2	733,2	—
Eri kuljetusmuotojen yhteiset keskusukset ym.	173,3	0,2	168,4	4,9	4,9	—
Kaupunkiliikenne	3 937,0	4,8	3 441,3	495,7	495,7	—
Lentoliikenne	2 301,4	2,8	2 281,0	20,4	20,4	—
Meriliikenne	779,2	1,0	711,8	67,4	67,4	—
Televiestintä	9 006,3	11,1	9 006,3	—	—	—
Erikoisverkot	201,3	0,2	201,3	—	—	—
Verkot ja keskusukset	7 740,7	9,5	7 740,7	—	—	—
Matkapuhelimet	204,0	0,3	204,0	—	—	—
Satelliitit, asemat	691,7	0,9	691,7	—	—	—
Kansainväliset kaapeliverkot	168,6	0,2	168,6	—	—	—
<b>Vesihuolto, viemäröinti ja kiinteät jätteet</b>	<b>9 137,0</b>	<b>11,2</b>	<b>6 241,9</b>	<b>2 895,1</b>	<b>2 895,1</b>	—
Juomavesihuolto	775,6	1,0	302,4	473,3	473,3	—
Jätevesien käsittely	3 321,7	4,1	1 704,6	1 617,0	1 617,0	—
Vesihuolto ja viemäröinti	3 114,0	3,8	2 761,8	352,2	352,2	—
Kiinteiden ja nestemäisten jätteiden käsittely	1 297,2	1,6	996,5	300,7	300,7	—
Erilaiset parannustyöt	628,5	0,8	476,6	151,9	151,9	—
<b>Kaupunkien infrastruktuurit</b>	<b>499,8</b>	<b>0,6</b>	<b>418,9</b>	<b>80,9</b>	<b>80,9</b>	—
Kaupunkialueiden uudistaminen	215,2	0,3	174,4	40,9	40,9	—
Näyttelyt, messut ja kokoukset	144,0	0,2	141,5	2,5	2,5	—
Julkiset ja hallinnolliset rakennukset	5,5	—	—	5,5	5,5	—
Kaupunkisuunnitteluhankkeet	135,0	0,2	103,0	32,1	32,1	—
<b>Muut luokittelemattomat infrastruktuurit</b>	<b>2 153,2</b>	<b>2,6</b>	<b>1 645,3</b>	<b>507,9</b>	<b>507,9</b>	—
Infrastruktuurihankkeet	2 016,7	2,5	1 510,0	506,7	506,7	—
Maa- ja metsätalouden kehittäminen	136,5	0,2	135,3	1,2	1,2	—
<b>Teollisuus, palvelut ja maatalous</b>	<b>21 158,8</b>	<b>26,0</b>	<b>10 197,0</b>	<b>10 961,8</b>	<b>10 834,0</b>	<b>127,8</b>
<b>Teollisuus</b>	<b>17 697,4</b>	<b>21,8</b>	<b>9 306,4</b>	<b>8 391,1</b>	<b>8 288,5</b>	<b>102,6</b>
Kaivos- ja kaivannaisteollisuus	102,0	0,1	—	102,0	101,0	1,0
Metallien tuotanto ja alkujalostus	336,9	0,4	178,1	158,8	158,7	0,1
Metallien valmistaminen tavaroiksi ja mekaniikka	1 759,5	2,2	65,1	1 694,3	1 679,9	14,4
Kuljetuskaluston valmistaminen	4 679,7	5,8	4 416,6	263,1	261,2	1,9
Sähkötekniikan ja elektroniikkatuotteiden valmistus	1 195,8	1,5	696,3	499,4	496,8	2,6
Kemian teollisuus	3 141,7	3,9	2 579,9	561,8	555,1	6,8
Kumi ja muovituotteet	638,1	0,8	115,2	522,8	514,9	7,9
Lasi ja keramiikka	350,1	0,4	52,6	297,5	294,5	2,9
Rakennusmateriaalit	738,8	0,9	164,9	573,9	570,6	3,3
Puuteollisuus	536,1	0,7	44,7	491,4	484,7	6,7
Elintarvikkeet	1 384,8	1,7	187,4	1 197,4	1 181,0	16,4
Tekstiilit ja nahka	589,7	0,7	51,9	537,8	533,8	4,0
Paperimassa, paperi ja painaminen	1 594,8	2,0	753,5	841,3	821,8	19,5
Muu teollinen valmistus	187,1	0,2	—	187,1	175,9	11,2
Rakentaminen	462,5	0,6	—	462,5	458,7	3,8
<b>Palvelut</b>	<b>3 419,9</b>	<b>4,2</b>	<b>890,6</b>	<b>2 529,3</b>	<b>2 504,4</b>	<b>24,9</b>
Matkailu, vapaa-aika ja terveys	1 014,7	1,2	242,7	772,0	765,1	6,9
Tutkimus ja kehittäminen	100,5	0,1	96,0	4,5	4,5	—
Palvelut yrityksille ja yhteisöille	1 845,1	2,3	464,9	1 380,2	1 366,9	13,3
Jätteiden talteenotto ja kierrätys	84,8	0,1	—	84,8	83,2	1,6
Koulutus- ja opetuskeskukset	92,2	0,1	87,0	5,2	4,1	1,0
Kauppa	282,8	0,3	—	282,8	280,6	2,1
<b>Maa-, metsä- ja kalatalous</b>	<b>41,4</b>	<b>0,1</b>	<b>—</b>	<b>41,4</b>	<b>41,0</b>	<b>0,4</b>
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>81 307,3</b>	<b>100,0</b>	<b>65 015,5</b>	<b>16 291,7</b>	<b>16 163,9</b>	<b>127,8</b>



**Taulukko H: Rahoitus alueittain (vuonna 1995 ja vuosina 1991-1995)**  
(yksittäiset lainat ja luotot globaalilainoista)

Tässä taulukossa esitetään lainojen jakautuminen alueittain; kyseessä olevan valtion mukaan käytetään joko NUTS 1 tai NUTS 2 -alueluokitusta. Useita alueita koskevat yksittäiset lainat on eritelty mahdollisuuksien mukaan.

Vuoden 1992 Eurostatin arvio BKT:sta asukasta kohden on ilmaistu vakio-ostovoimana (EU15 = 100)

Väestö vuonna 1992 tuhansina asukkaina

(milj. ecua)

	BKT/				1995	1991 - 1995		
	as.	Väestö	Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Lainat
<b>Belgia</b>	<b>109</b>	<b>10 045</b>	<b>765,5</b>	<b>506,2</b>	<b>259,3</b>	<b>2 272,3</b>	<b>1 393,3</b>	<b>879,0</b>
Bryssel	174	960	79,1	77,4	1,7	276,4	238,0	38,4
Länsi-Flander	110	5 804	273,9	77,7	196,1	1 062,9	381,2	681,8
Vallonia	88	3 280	182,2	120,8	61,4	348,8	189,9	158,8
Useita alueita koskevat			230,4	230,4	—	584,2	584,2	—
<b>Tanska</b>	<b>107</b>	<b>5 170</b>	<b>846,6</b>	<b>782,4</b>	<b>64,2</b>	<b>3 832,4</b>	<b>3 526,2</b>	<b>306,2</b>
Pääkaupunkiseutu			151,8	141,7	10,2	691,5	640,8	50,7
Itäinen Iso Belt			430,7	429,0	1,7	1 453,0	1 434,1	19,0
Läntinen Iso Belt			136,0	83,6	52,4	1 020,0	783,5	236,6
Useita alueita koskevat			128,1	128,1	—	667,9	667,9	—
<b>Saksa</b>	<b>107</b>	<b>80 595</b>	<b>2 571,5</b>	<b>1 268,3</b>	<b>1 303,1</b>	<b>9 703,8</b>	<b>5 359,0</b>	<b>4 344,7</b>
Hampur	196	1 677	6,0	—	6,0	129,7	107,5	22,2
Bremen	155	684	91,7	89,4	2,3	114,1	89,4	24,7
Hessen	149	5 878	122,1	84,8	37,2	414,3	322,6	91,7
Baden-Württemberg	131	10 074	140,0	14,5	125,5	350,2	57,0	293,2
Bayern	126	11 676	61,3	—	61,3	480,7	311,5	169,1
Nordrhein-Westfalen	113	17 590	415,4	56,2	359,2	1 727,4	400,0	1 327,5
Saarland	109	1 080	18,8	—	18,8	156,3	92,6	63,6
Niedersachsen	105	7 523	137,0	—	137,0	592,5	9,8	582,7
Rheinland-Pfalz	104	2 662	91,3	40,0	51,3	204,5	65,0	139,5
Schleswig-Holstein	102	3 852	13,9	—	13,9	63,8	—	63,8
Berliini	95	3 455	133,7	124,9	8,7	264,3	218,3	46,0
Brandenburg	44	2 544	302,8	258,6	44,3	705,3	475,3	230,1
Sachsen-Anhalt	43	2 809	171,6	111,8	59,7	1 048,6	698,5	350,1
Mecklenburg-Vorpommern	42	4 664	269,8	161,3	108,6	1 720,2	1 331,3	388,9
Sachsen	41	1 873	97,5	52,5	45,0	411,2	248,6	162,6
Thüringen	38	2 552	285,0	61,3	223,7	960,1	571,7	388,4
Useita alueita koskevat			213,7	213,1	0,6	360,5	359,9	0,6
<b>Kreikka</b>	<b>61</b>	<b>10 280</b>	<b>335,7</b>	<b>269,4</b>	<b>66,4</b>	<b>2 011,5</b>	<b>1 625,6</b>	<b>385,9</b>
Attika	68	3 528	164,2	161,1	3,1	646,1	596,1	49,9
Keski-Kreikka	59	2 439	31,5	12,9	18,6	392,5	261,2	131,2
Pohjois-Kreikka	58	3 313	43,7	16,5	27,2	260,5	141,2	119,3
Saaret	54	1 000	6,4	—	6,4	155,2	84,4	70,8
Useita aluita koskevat			90,0	78,8	11,2	557,2	542,6	14,6
<b>Espanja</b>	<b>77</b>	<b>39 115</b>	<b>2 892,7</b>	<b>2 651,5</b>	<b>241,2</b>	<b>14 697,4</b>	<b>14 163,7</b>	<b>948,8</b>
Baleaarit	103	686	111,3	110,4	0,9	358,0	348,1	10,0
Madrid	97	4 914	251,8	245,1	6,7	1 941,4	1 889,8	51,6
Katalonia	95	6 023	380,9	328,4	52,5	2 521,7	2 376,9	144,9
Navarra	94	522	35,6	33,8	1,9	190,3	182,2	8,1
País Vasco	90	2 131	251,9	235,9	16,0	1 026,4	984,4	42,0
La Rioja	87	261	6,6	3,8	2,9	46,1	40,8	5,3
Aragon	84	1 208	106,5	92,5	14,0	209,2	176,6	32,6
Comunidad Valenciana	78	3 801	252,2	186,0	66,1	1 666,0	1 511,1	154,9
Kanarian saaret	75	1 503	34,9	23,7	11,2	215,6	190,2	25,4
Cantabria	74	527	23,4	20,2	3,3	194,3	181,9	12,4
Asturias	71	1 120	32,1	30,2	1,9	319,9	307,1	12,8
Murcia	70	1 039	16,1	10,2	5,9	390,1	358,0	32,2
Castilla-León	66	2 620	138,3	120,4	18,0	631,9	524,2	107,6
Castilla-La Mancha	65	1 718	27,9	14,6	13,4	917,4	857,8	59,5
Andalucía	59	6 989	785,1	764,7	20,4	2 651,3	2 482,4	168,9
Galicia	59	2 795	250,8	247,1	3,6	914,8	858,8	56,1
Extremadura	51	1 132	76,5	74,0	2,5	502,9	478,3	24,6
Useita alueita koskevat			110,7	110,7	—	415,1	415,1	—



**Taulukko H: Rahoitus alueittain (vuonna 1995 ja vuosina 1991-1995 (jatkoa))**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

(summat milj.ecaa)

	BKT/ as.	Väestö	1995						1991-1995		
			Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Luotot			
<b>Ranska</b>	<b>112</b>	<b>57 042</b>	<b>2 098,4</b>	<b>1 177,8</b>	<b>920,6</b>	<b>9 809,9</b>	<b>5 926,7</b>	<b>3 883,2</b>			
Ile-de-France	169	10 799	207,0	88,0	119,0	1 019,8	663,3	356,4			
Champagne-Ardenne	114	1 343	16,6	—	16,6	171,2	126,4	44,8			
Alsace	113	1 633	38,2	—	38,2	280,9	132,9	148,0			
Rhône-Alpes	111	5 429	443,6	334,7	108,9	1 472,3	1 017,8	454,5			
Haute-Normandie	107	1 744	76,4	46,3	30,1	312,7	238,4	74,3			
France-Comté	104	1 104	100,7	66,9	33,8	180,1	87,2	92,9			
Centre	103	2 387	48,9	—	48,9	109,0	2,3	106,7			
Provence-Côte d'Azur	101	4 332	150,4	90,1	60,3	467,6	155,5	312,1			
Aquitaine	99	2 817	52,0	15,3	36,6	278,5	38,4	240,1			
Bourgogne	99	1 610	33,4	—	33,4	160,8	88,1	72,6			
Basse-Normandie	98	1 395	23,8	—	23,8	99,8	8,7	91,1			
Midi-Pyrénées	97	2 448	52,9	23,2	29,8	276,6	76,1	200,5			
Lorraine	97	2 283	25,0	—	25,0	316,8	99,4	217,4			
Pays de la Loire	96	3 087	90,6	30,7	59,9	586,3	325,1	261,2			
Picardie	95	1 831	100,6	58,5	42,1	393,7	304,8	88,8			
Bretagne	93	2 807	60,8	—	60,8	346,6	—	346,6			
Auvergne	90	1 310	31,2	—	31,2	96,2	—	96,2			
Poitou-Charentes	89	1 605	33,6	—	33,6	144,2	45,2	99,0			
Nord - Pas-de-Calais	89	3 956	349,9	302,3	47,5	2 131,1	1 867,7	263,4			
Limousin	89	714	11,1	—	11,1	46,0	—	46,0			
Languedoc-Roussillon	88	2 159	66,1	37,3	28,7	217,7	45,3	172,3			
Korsika	79	251	0,04	—	0,04	1,4	—	1,4			
Merentakaiset departementit	45	1 469	39,8	38,5	1,3	230,4	133,6	96,8			
Useita aluita koskevat			46,0	46,0	—	470,4	470,4	—			
<b>Irlanti</b>	<b>76</b>	<b>3 548</b>	<b>165,5</b>	<b>133,4</b>	<b>32,1</b>	<b>1 337,9</b>	<b>1 239,3</b>	<b>98,6</b>			
<b>Italia</b>	<b>105</b>	<b>57 896</b>	<b>3 249,1</b>	<b>2 271,0</b>	<b>978,1</b>	<b>16 715,0</b>	<b>12 506,7</b>	<b>4 208,3</b>			
Lombardia	134	9 030	325,1	158,7	166,4	1 599,2	989,2	610,0			
Valle d'Aosta	129	119	—	—	—	13,0	7,8	5,2			
Emilia-Romagna	128	3 985	316,0	121,9	194,1	1 206,1	638,6	567,5			
Trentino-Alto Adige	124	910	387,9	350,4	37,4	630,4	435,6	194,7			
Friuli-Venezia Giulia	122	1 218	17,9	14,1	3,8	203,3	156,1	47,2			
Liguria	121	1 701	35,2	—	35,2	436,6	283,0	153,7			
Lazio	120	5 246	101,4	76,4	25,0	900,1	711,9	188,3			
Piemonte	119	4 380	394,2	255,0	139,1	1 395,4	961,2	434,1			
Veneto	117	4 468	151,9	13,1	138,9	860,0	477,6	382,3			
Toscana	112	3 592	116,7	36,3	80,4	752,6	426,9	325,7			
Marche	104	1 457	73,7	39,3	34,5	523,1	302,2	220,9			
Umbria	103	828	22,1	—	22,1	253,0	89,4	163,7			
Abruzzi	94	1 275	560,6	542,1	18,5	1 299,2	1 076,9	222,3			
Molise	82	337	18,5	—	18,5	155,7	118,8	36,9			
Sardinia	79	1 679	28,1	27,5	0,6	536,8	480,9	55,9			
Puglia	77	4 115	31,3	17,7	13,7	933,2	790,2	143,0			
Campania	73	5 732	121,7	92,7	29,0	1 044,2	791,2	252,9			
Sisilia	73	5 073	127,9	118,1	9,8	921,0	793,7	127,3			
Basilicata	67	622	152,1	143,8	8,3	914,8	857,7	57,2			
Calabria	63	2 110	19,7	17,0	2,7	488,1	468,5	19,5			
Useita aluita koskevat			246,9	246,9	—	1 649,3	1 649,3	—			
<b>Luxemburg</b>	<b>156</b>	<b>393</b>	<b>80,9</b>	<b>78,8</b>	<b>2,1</b>	<b>152,2</b>	<b>150,1</b>	<b>2,1</b>			
<b>Alankomaat</b>	<b>102</b>	<b>15 182</b>	<b>455,7</b>	<b>318,9</b>	<b>136,8</b>	<b>1 466,4</b>	<b>1 066,6</b>	<b>399,8</b>			
Länsi	109	7 117	358,9	311,7	47,1	704,2	567,2	136,9			
Pohjois	103	1 605	14,3	—	14,3	31,5	—	31,5			
Etelä	98	3 352	45,1	—	45,1	531,0	401,8	129,1			
Itä	89	3 108	37,5	7,2	30,3	186,7	84,5	102,2			
Useita aluita koskevat			—	—	—	13,0	13,0	—			
<b>Itävalta</b>	<b>115</b>	<b>7 914</b>	<b>215,3</b>	<b>199,2</b>	<b>16,2</b>	<b>361,8</b>	<b>345,6</b>	<b>16,2</b>			



**Taulukko H: Rahoitus alueittain (vuonna 1995 ja vuosina 1991-1995 (jatkoa)**  
(yksittäiset lainat ja luotot myönnettyistä globaalilainoista)

(summat milj.ecu)

	BKT/				1995		1991-1995	
	as.	Väestö	Yhteensä	Lainat	Luotot	Yhteensä	Lainat	Luotot
<b>Portugali</b>	<b>67</b>	<b>9 858</b>	<b>1 252,8</b>	<b>1 193,3</b>	<b>59,6</b>	<b>5 961,4</b>	<b>5 587,1</b>	<b>374,3</b>
Lissabon ja Vale do Tejo	93	3 293	599,9	586,0	13,9	2 544,6	2 420,7	123,8
Norte	60	3 479	111,1	82,0	29,1	749,8	604,2	145,6
Algarve	58	342	5,1	—	5,1	127,7	116,5	11,2
Centro	48	1 715	23,5	12,8	10,7	290,0	218,8	71,1
Madeira	44	254	22,2	21,4	0,8	112,6	100,1	12,6
Alentejo	41	539	—	—	—	276,3	270,0	6,3
Açores	41	238	—	—	—	96,3	92,6	3,7
Useita alueita koskevat			491,1	491,1	—	1 764,2	1 764,2	—
<b>Suomi</b>	<b>93</b>	<b>5 042</b>	<b>174,0</b>	<b>163,5</b>	<b>10,5</b>	<b>234,2</b>	<b>223,7</b>	<b>10,5</b>
<b>Ruotsi</b>	<b>106</b>	<b>8 668</b>	<b>240,1</b>	<b>225,4</b>	<b>14,8</b>	<b>255,4</b>	<b>240,7</b>	<b>14,8</b>
<b>Yhdistynyt kuningaskunta</b>	<b>98</b>	<b>57 848</b>	<b>1 919,2</b>	<b>1 670,4</b>	<b>248,8</b>	<b>10 802,5</b>	<b>10 383,2</b>	<b>419,4</b>
South East	115	17 658	85,1	37,6	47,5	2 391,8	2 317,8	74,1
East Anglia	100	2 083	188,0	172,8	15,2	269,1	245,9	23,2
Skotlanti	96	5 098	267,7	259,3	8,4	1 479,1	1 469,1	10,0
South West	93	4 734	12,7	—	12,7	307,5	284,3	23,2
East Midlands	92	4 051	17,3	—	17,3	285,1	251,2	33,9
West Midlands	90	5 264	124,8	101,4	23,4	491,6	453,9	37,7
Yorkshire and Humberside	90	4 989	442,4	420,0	22,4	904,4	862,2	42,2
North West	88	6 383	277,1	230,3	46,8	1 108,6	1 021,8	86,8
North	88	3 091	87,6	72,1	15,4	747,8	719,8	27,9
Wales	83	2 891	244,9	227,4	17,4	1 035,1	997,6	37,5
Pohjois-Irlanti	79	1 606	21,8	—	21,8	177,3	155,1	22,2
Useita alueita koskevat			149,9	149,3	0,6	1 604,9	1 604,4	0,6
<b>Muut (*)</b>			<b>518,5</b>	<b>518,5</b>	<b>—</b>	<b>1 278,0</b>	<b>1 278,0</b>	<b>—</b>
<b>Yhteensä</b>		<b>368 596</b>	<b>17 781,7</b>	<b>13 428,0</b>	<b>4 353,7</b>	<b>81 307,3</b>	<b>65 015,5</b>	<b>16 291,7</b>

(\*) Katso taulukko B alaviite 1, sivu 106.

**Taulukko I: Vuonna 1995 myönnettyt luotot globaalilainoista**

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan

(koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
<b>Belgia</b>	<b>741</b>	<b>259,3</b>	<b>201</b>	<b>25,3</b>	<b>154</b>	<b>85,6</b>	<b>276</b>	<b>136,7</b>	<b>156</b>	<b>17,3</b>	<b>6</b>	<b>0,6</b>
Flander	516	196,1	104	15,3	77	44,1	253	127,1	117	13,8	1	0,4
Vallonia	218	61,4	97	10,0	77	41,5	20	8,1	35	3,4	5	0,2
Brüssel-Brussel	7	1,7	—	—	—	—	3	1,5	4	0,2	—	—
<b>Tanska</b>	<b>249</b>	<b>64,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>46</b>	<b>9,7</b>	<b>203</b>	<b>54,5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Läntinen Iso Belt	182	52,5	—	—	42	9,4	140	43,1	—	—	—	—
Pääkaupunkiseutu	58	10,0	—	—	—	—	58	10,0	—	—	—	—
Itäinen Iso Belt	9	1,7	—	—	4	0,3	5	1,3	—	—	—	—
<b>Saksa</b>	<b>1 455</b>	<b>1 303,1</b>	<b>159</b>	<b>442,1</b>	<b>407</b>	<b>231,3</b>	<b>714</b>	<b>236,2</b>	<b>326</b>	<b>809,1</b>	<b>5</b>	<b>18,7</b>
Nordrhein-Westfalen	414	359,2	29	69,7	59	17,2	261	83,3	95	259,4	—	—
Thüringen	80	223,7	43	189,2	36	28,8	—	—	41	188,4	—	—
Niedersachsen	149	137,0	20	36,5	39	14,7	64	32,5	44	87,6	1	0,1
Baden-Württemberg	292	125,5	2	2,8	16	5,0	237	72,3	39	48,2	—	—
Sachsen	83	108,6	18	58,3	65	50,3	—	—	18	58,3	—	—
Bayern	135	61,3	5	3,5	52	18,6	67	17,8	15	24,8	—	—
Sachsen-Anhalt	43	59,7	11	29,8	32	29,9	—	—	11	29,8	—	—
Schleswig-Holstein	52	51,9	8	8,6	12	3,1	17	6,8	18	22,7	4	—
Mecklenburg-Vorpommern	40	45,0	13	27,9	26	16,1	—	—	16	29,9	—	18,6
Brandenburg	33	44,3	10	15,9	23	28,3	—	—	10	15,9	—	—
Hessen	55	37,2	—	—	19	8,8	23	5,4	13	23,0	—	—
Saarland	16	18,8	—	—	4	1,1	10	1,5	2	16,1	—	—
Rheinland-Pfalz	36	13,9	—	—	14	3,8	19	6,4	3	3,7	—	—
Berliini	8	8,7	—	—	6	3,8	2	5,0	—	—	—	—
Hampur	11	6,0	—	—	—	—	10	4,7	1	1,3	—	—
Bremen	8	2,3	—	—	4	1,8	4	0,5	—	—	—	—
<b>Kreikka</b>	<b>28</b>	<b>66,4</b>	<b>8</b>	<b>40,0</b>	<b>20</b>	<b>26,3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>9,8</b>	<b>2</b>	<b>11,2</b>
Pohjois-Kreikka	11	38,3	4	23,4	7	14,9	—	—	2	9,8	2	11,2
Keski-Kreikka	8	18,6	2	13,0	6	5,6	—	—	—	—	—	—
Nisia	5	6,4	1	3,1	4	3,2	—	—	—	—	—	—
Attiki	4	3,1	1	0,5	3	2,6	—	—	—	—	—	—



Taulukko I: Vuonna 1995 myönnetyt luotot globaalilainoista (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan  
(koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj. ecua)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
			Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa				
<b>Espanja</b>	<b>1 209</b>	<b>241,2</b>	<b>67</b>	<b>58,2</b>	<b>565</b>	<b>112,4</b>	<b>571</b>	<b>68,9</b>	<b>4</b>	<b>1,1</b>	<b>2</b>	<b>0,7</b>
Comunidad Valenciana	236	66,1	4	11,8	232	54,3	—	—	—	—	—	—
Katalonia	433	52,5	—	—	2	1,4	430	51,0	1	0,1	—	—
Andalucia	45	20,4	14	13,2	31	7,2	—	—	—	—	—	—
Castilla-León	64	18,0	17	13,9	47	4,1	—	—	—	—	—	—
Pais Vasco	128	16,0	—	—	107	13,0	21	3,0	—	—	—	—
Aragon	39	14,0	2	1,3	7	8,7	27	3,3	1	0,1	2	0,7
Castilla-La Mancha	35	13,4	6	5,6	29	7,8	—	—	—	—	—	—
Cantabria	43	11,2	19	9,4	24	1,8	—	—	—	—	—	—
Madrid	60	6,7	—	—	—	—	60	6,7	—	—	—	—
Murcia	31	5,9	1	0,1	30	5,8	—	—	—	—	—	—
Galicia	13	3,6	3	2,3	10	1,3	—	—	—	—	—	—
Kanarian saaret	26	3,3	—	—	26	3,3	—	—	—	—	—	—
La Rioja	20	2,9	—	—	—	—	20	2,9	—	—	—	—
Extremadura	7	2,5	1	0,6	6	1,9	—	—	—	—	—	—
Asturias	14	1,9	—	—	14	1,9	—	—	—	—	—	—
Navarra	9	1,9	—	—	—	—	7	1,0	2	0,9	—	—
Baleaarit	6	0,9	—	—	—	—	6	0,9	—	—	—	—
<b>Ranska</b>	<b>7 434</b>	<b>920,6</b>	<b>885</b>	<b>177,4</b>	<b>3 971</b>	<b>374,3</b>	<b>2 210</b>	<b>206,4</b>	<b>1 200</b>	<b>297,9</b>	<b>12</b>	<b>15,6</b>
Ile-de-France	711	119,0	—	—	—	—	651	63,9	60	55,2	—	—
Rhône-Alpes	1 004	108,9	50	8,2	471	54,0	463	45,1	68	9,8	—	—
Bretagne	434	60,8	124	18,8	306	41,7	3	0,2	121	17,7	—	—
Provence-Côte d'Azur	415	60,3	27	12,2	345	23,6	3	0,2	66	36,4	1	0,1
Pays de la Loire	501	59,9	23	3,6	437	53,5	40	2,8	23	3,6	—	—
Centre	339	48,9	38	3,5	19	1,1	183	16,0	137	31,8	—	—
Nord - Pas-de-Calais	601	47,5	44	4,7	554	42,8	3	0,1	44	4,7	—	—
Picardie	268	42,1	15	10,8	111	5,8	108	8,6	48	25,9	1	1,8
Alsace	287	38,2	10	3,0	105	11,0	154	12,4	25	13,2	3	1,6
Aquitaine	439	36,6	86	10,6	334	24,6	15	0,8	89	11,1	—	—
Franche-Comté	183	33,8	10	4,6	45	3,1	113	19,6	25	11,0	—	—
Poitou-Charentes	298	33,6	89	17,7	208	15,9	1	0,03	80	6,2	—	—
Bourgogne	259	33,4	32	6,6	67	7,2	127	12,9	64	13,2	1	0,1
Auvergne	186	31,2	45	13,2	105	15,2	26	1,9	35	3,0	—	—
Haute-Normandie	204	30,1	7	15,4	60	4,4	136	9,8	1	0,5	6	12,0
Midi-Pyrénées	345	29,8	74	8,2	232	17,0	27	2,4	85	10,3	—	—
Languedoc-Roussillon	322	28,7	147	17,5	172	11,1	3	0,2	147	17,5	—	—
Lorraine	186	25,0	15	2,2	171	22,8	—	—	16	6,8	—	—
Basse-Normandie	226	23,8	16	8,8	101	8,2	104	6,5	21	9,0	—	—
Champagne-Ardenne	148	16,6	6	2,2	77	4,6	50	3,0	21	9,0	—	—
Limousin	69	11,1	24	5,1	45	5,9	—	—	21	1,6	—	—
Merentakaiset departementit	8	1,3	3	0,5	5	0,8	—	—	3	0,5	—	—
Korsika	1	0,1	—	—	1	0,1	—	—	—	—	—	—
<b>Irlanti</b>	<b>141</b>	<b>32,1</b>	—	—	<b>141</b>	<b>32,1</b>	—	—	—	—	—	—
<b>Italia*</b>	<b>1 213</b>	<b>978,1</b>	<b>21</b>	<b>30,3</b>	<b>1 119</b>	<b>823,1</b>	<b>31</b>	<b>26,6</b>	<b>51</b>	<b>96,8</b>	<b>1</b>	<b>9,4</b>
Emilia-Romagna	194	194,1	2	5,6	185	171,6	3	5,7	2	5,6	—	—
Lombardia	165	166,4	1	1,4	146	138,0	5	4,1	9	9,3	1	9,4
Piemonte	198	139,1	2	1,4	171	105,8	12	8,6	11	19,0	—	—
Veneto	109	138,9	1	1,9	96	115,9	8	4,8	5	18,1	—	—
Toscana	87	80,4	2	2,6	80	65,4	2	2,4	5	12,7	—	—
Trentino-Alto Adige	29	37,4	1	2,2	24	27,0	—	—	5	10,4	—	—
Liguria	56	35,2	—	—	55	29,0	—	—	1	6,2	—	—
Marche	36	34,5	—	—	36	34,5	—	—	—	—	—	—
Campania	72	29,0	2	0,2	70	28,8	—	—	1	0,1	—	—
Lazio	35	25,0	2	1,4	33	23,6	—	—	3	1,9	—	—
Umbria	33	22,1	1	0,3	32	21,9	—	—	1	0,3	—	—
Molise	7	18,5	1	6,7	6	11,9	—	—	1	6,7	—	—
Abruzzi	38	18,5	—	—	38	18,5	—	—	—	—	—	—
Puglia	54	13,7	5	4,7	49	8,9	—	—	6	4,8	—	—
Sisilia	61	9,8	—	—	61	9,8	—	—	—	—	—	—
Basilicata	7	8,3	—	—	7	8,3	—	—	—	—	—	—
Friuli-Venezia Giulia	6	3,8	1	1,8	4	1,0	1	1,0	1	1,8	—	—
Calabria	4	2,7	—	—	4	2,7	—	—	—	—	—	—
Sardinia	21	0,6	—	—	21	0,6	—	—	—	—	—	—
Valle d'Aosta	1	0,1	—	—	1	0,1	—	—	—	—	—	—

\* josta 29,2 miljoonaa ecua huipputeknologiahankkeisiin.



Taulukko I: Vuonna 1995 myönnetyt luotot globaalilainoista (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan  
(koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
			Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa				
<b>Luxembourg</b>	<b>3</b>	<b>2,1</b>	—	—	<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>2</b>	<b>1,6</b>	—	—	—	—
<b>Alankomaat</b>	<b>276</b>	<b>136,8</b>	—	—	<b>49</b>	<b>24,0</b>	<b>224</b>	<b>112,2</b>	<b>3</b>	<b>0,7</b>	—	—
Länsi	110	47,1	—	—	1	0,1	108	47,1	1	0,1	—	—
Etelä	74	45,1	—	—	17	11,4	55	33,0	2	0,6	—	—
Itä	67	30,3	—	—	17	5,1	50	25,3	—	—	—	—
Pohjois	25	14,3	—	—	14	7,5	11	6,8	—	—	—	—
<b>Itävalta</b>	<b>33</b>	<b>16,2</b>	—	—	<b>24</b>	<b>10,5</b>	<b>9</b>	<b>5,6</b>	—	—	—	—
Länsi	23	9,5	—	—	16	6,3	7	3,2	—	—	—	—
Etelä	4	4,7	—	—	3	2,4	1	2,3	—	—	—	—
Itä	6	2,0	—	—	5	1,8	1	0,2	—	—	—	—
<b>Portugali</b>	<b>131</b>	<b>59,6</b>	<b>8</b>	<b>14,1</b>	<b>123</b>	<b>45,5</b>	—	—	<b>7</b>	<b>14,0</b>	—	—
Norte	55	29,1	4	7,3	51	21,8	—	—	3	6,2	—	—
Lissabon ja Vale do Tejo	49	13,9	1	5,1	48	8,8	—	—	2	7,2	—	—
Centro	20	10,7	—	—	20	10,7	—	—	—	—	—	—
Algarve	3	5,1	1	1,2	2	3,9	—	—	—	—	—	—
Madeira	4	0,8	2	0,5	2	0,3	—	—	2	0,5	—	—
<b>Suomi</b>	<b>46</b>	<b>10,5</b>	—	—	<b>36</b>	<b>9,5</b>	<b>9</b>	<b>0,9</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	—	—
Manner-Suomi	46	10,5	—	—	36	9,5	—	—	1	0,1	—	—
<b>Ruotsi</b>	<b>48</b>	<b>14,8</b>	—	—	<b>16</b>	<b>4,7</b>	<b>32</b>	<b>10,1</b>	—	—	—	—
<b>Yhdistynyt kuningaskunta</b>	<b>794</b>	<b>248,8</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	<b>422</b>	<b>139,6</b>	<b>370</b>	<b>109,1</b>	<b>2</b>	<b>0,1</b>	—	—
South East	136	47,5	—	—	10	4,1	128	43,8	—	—	—	—
North West	94	46,8	—	—	77	40,1	20	6,8	—	—	—	—
West Midlands	111	23,4	—	—	79	16,8	31	6,5	1	0,1	—	—
Yorkshire and Humberside	106	22,4	—	—	72	16,0	34	6,4	—	—	—	—
Pohjois-Irlanti	61	21,8	1	0,1	60	21,8	—	—	1	0,1	—	—
Wales	39	17,4	—	—	32	14,5	7	2,9	—	—	—	—
East Midlands	81	17,3	—	—	20	5,7	61	11,6	—	—	—	—
North	55	16,0	—	—	38	11,3	12	4,1	—	—	—	—
East Anglia	30	15,2	—	—	5	0,6	25	14,6	—	—	—	—
South West	50	12,7	—	—	7	1,4	43	11,3	—	—	—	—
Skotlanti	31	8,4	—	—	22	7,1	9	1,2	—	—	—	—
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>13 801</b>	<b>4 353,7</b>	<b>1 350</b>	<b>787,4</b>	<b>7 094</b>	<b>1 929,2</b>	<b>4 651</b>	<b>968,8</b>	<b>1 752</b>	<b>1 246,7</b>	<b>28</b>	<b>56,2</b>

Taulukko J: Vuosina 1991-1995 myönnetyt luotot globaalilainoista

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan  
(koska tietyt luotot edistävät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.ecu)

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
			Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa				
<b>Belgia</b>	<b>1 659</b>	<b>879,0</b>	<b>202</b>	<b>25,4</b>	<b>465</b>	<b>266,9</b>	<b>882</b>	<b>575,1</b>	<b>156</b>	<b>17,3</b>	<b>6</b>	<b>0,6</b>
Flanderi	1 098	681,8	104	15,3	224	166,1	688	490,8	117	13,8	1	0,4
Vallonia	505	158,8	98	10,0	241	100,8	142	46,1	35	3,4	5	0,2
Bryssel-Brussel	56	38,4	—	—	—	—	52	38,2	4	0,2	—	—
<b>Tanska</b>	<b>1 190</b>	<b>306,2</b>	<b>2</b>	<b>6,3</b>	<b>318</b>	<b>87,9</b>	<b>854</b>	<b>176,4</b>	<b>18</b>	<b>37,4</b>	<b>1</b>	<b>4,8</b>
Läntinen Iso Belt	855	236,6	—	—	289	84,8	559	130,8	8	16,7	1	4,8
Pääkaupunkiseutu	266	50,7	2	6,3	—	—	259	39,8	6	10,7	—	—
Itäinen Iso Belt	69	19,0	—	—	29	3,1	36	5,8	4	10,0	—	—



Taulukko J: Vuosina 1991-1995 myönnetyt luotot globaalilainoista (jatkoa)

Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan  
(koska tietyt luotot edistivät useita tavoitteita, eri otsakkeiden alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

(summat milj.eucd)

	Yhteensä		Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
<b>Saksa</b>	<b>3 633</b>	<b>4 344,7</b>	<b>554</b>	<b>1 340,2</b>	<b>1 312</b>	<b>1 210,5</b>	<b>1 001</b>	<b>425,7</b>	<b>1 241</b>	<b>2 785,1</b>	<b>5</b>	<b>18,7</b>		
Nordrhein-Westfalen	976	1 327,5	120	281,4	105	67,1	385	160,8	485	1 079,3	—	—	—	—
Sachsen-Anhalt	196	350,1	43	113,9	153	236,1	—	—	51	171,8	—	—	—	—
Niedersachsen	399	582,7	148	308,8	96	81,5	90	42,7	211	451,9	1	0,02	—	—
Sachsen	371	388,9	29	80,9	342	308,0	—	—	43	111,7	—	—	—	—
Brandenburg	176	230,1	34	77,0	142	153,1	—	—	40	95,7	—	—	—	—
Thüringen	208	388,4	56	243,9	151	138,8	—	—	64	266,5	—	—	—	—
Mecklenburg-Vorpommern	163	162,6	44	86,4	118	75,1	—	—	50	90,1	—	—	—	—
Baden-Württemberg	536	293,2	2	2,8	20	7,7	297	122,8	98	152,1	—	—	—	—
Schleswig-Holstein	113	140,1	50	82,1	17	8,1	28	11,2	62	89,9	4	18,6	—	—
Bayern	213	169,1	5	3,5	68	37,9	93	26,9	55	110,9	—	—	—	—
Hessen	91	91,7	—	—	23	22,0	47	34,2	25	48,7	—	—	—	—
Rheinland-Pfalz	78	63,8	3	4,3	21	11,3	30	14,4	27	38,1	—	—	—	—
Berliini	37	46,0	1	2,1	34	38,8	2	5,0	5	13,3	—	—	—	—
Hampur	22	22,2	—	—	5	8,0	13	5,5	8	13,2	—	—	—	—
Bremen	18	24,7	4	16,4	10	7,8	4	0,5	2	3,5	—	—	—	—
Saarland	36	63,6	15	36,6	7	9,1	12	1,8	15	48,3	—	—	—	—
<b>Kreikka</b>	<b>252</b>	<b>385,9</b>	<b>110</b>	<b>230,8</b>	<b>142</b>	<b>155,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>68</b>	<b>187,7</b>	<b>3</b>	<b>14,4</b>		
Pohjois-Kreikka	70	133,9	28	87,4	42	46,5	—	—	22	73,6	3	14,4	—	—
Keski-Kreikka	69	131,2	23	76,1	46	55,1	—	—	15	59,8	—	—	—	—
Saaret	80	70,8	56	48,4	24	22,4	—	—	29	35,8	—	—	—	—
Attika	33	49,9	3	18,9	30	31,1	—	—	2	18,4	—	—	—	—
<b>Espanja</b>	<b>3 007</b>	<b>948,8</b>	<b>197</b>	<b>268,3</b>	<b>1 606</b>	<b>432,4</b>	<b>1 195</b>	<b>244,2</b>	<b>9</b>	<b>3,8</b>	<b>2</b>	<b>0,7</b>		
Katalonia	776	144,9	1	2,3	4	3,5	770	138,9	1	0,1	—	—	—	—
Comunidad Valenciana	542	154,9	13	26,0	511	126,1	18	2,7	—	—	—	—	—	—
Castilla-León	259	107,6	49	58,0	198	43,7	12	6,0	1	0,5	—	—	—	—
Castilla-La Mancha	184	59,5	21	27,8	159	31,1	4	0,6	—	—	—	—	—	—
Cantabria	55	12,4	1	1,0	54	11,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Aragon	97	32,6	4	3,4	24	14,8	66	13,6	1	0,1	2	0,7	—	—
Andalucía	292	168,9	49	58,5	232	99,2	11	11,2	—	—	—	—	—	—
Asturias	50	12,8	1	4,1	49	8,7	—	—	—	—	—	—	—	—
Extremadura	42	24,6	6	15,6	34	8,7	2	0,3	—	—	—	—	—	—
Murcia	82	32,2	3	6,0	75	23,1	4	3,0	1	0,2	—	—	—	—
Madrid	213	51,6	—	—	—	—	210	49,5	3	2,1	—	—	—	—
País Vasco	198	42,0	1	0,8	163	34,4	34	6,8	—	—	—	—	—	—
Galicia	78	56,1	21	45,5	57	10,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Kanarian saaret	68	25,4	25	17,1	43	8,3	—	—	—	—	—	—	—	—
La Rioja	30	5,3	1	0,2	—	—	29	5,1	—	—	—	—	—	—
Navarra	28	8,1	1	1,9	—	—	25	5,2	2	0,9	—	—	—	—
Baleaarit	13	10,0	—	—	3	8,7	10	1,3	—	—	—	—	—	—
<b>Ranska</b>	<b>25 360</b>	<b>3 883,2</b>	<b>2 893</b>	<b>1 635,6</b>	<b>13 484</b>	<b>1 256,9</b>	<b>8 484</b>	<b>772,5</b>	<b>1 975</b>	<b>623,0</b>	<b>31</b>	<b>19,6</b>		
Rhône-Alpes	3 389	454,5	369	162,2	1 331	131,9	1 638	138,0	148	49,8	1	0,5	—	—
Bretagne	1 784	346,6	567	209,5	1 210	136,3	6	0,7	225	50,9	—	—	—	—
Provence-Côte d'Azur	1 777	312,1	170	155,5	1 563	130,1	4	2,1	81	43,2	3	0,3	—	—
Midi-Pyrénées	999	200,5	182	130,5	774	64,6	31	3,2	111	21,3	2	0,2	—	—
Nord - Pas-de-Calais	1 746	263,4	146	107,2	1 597	156,1	3	0,1	55	9,1	1	0,1	—	—
Pays de la Loire	1 511	261,2	157	124,0	1 171	121,9	181	14,6	84	41,4	—	—	—	—
Ile-de-France	3 114	356,4	—	—	—	—	3 040	294,1	73	61,9	1	0,4	—	—
Lorraine	1 215	217,4	182	110,2	994	102,2	39	5,0	101	45,3	—	—	—	—
Aquitaine	1 291	240,1	199	158,5	1 066	79,7	21	1,2	151	42,1	2	0,3	—	—
Alsace	1 236	148,0	55	10,7	484	46,8	656	71,2	121	32,7	3	1,6	—	—
Franche-Comté	641	92,9	22	17,4	185	15,6	416	51,2	43	26,4	—	—	—	—
Poitou-Charentes	699	99,0	130	56,2	568	42,8	1	0,03	95	24,0	3	0,3	—	—
Centre	921	106,7	43	4,8	89	7,5	672	61,3	159	37,6	3	0,8	—	—
Basse-Normandie	635	91,1	66	48,6	292	21,2	267	17,4	41	16,3	—	—	—	—
Languedoc-Roussillon	742	172,3	229	136,2	510	36,0	3	0,2	191	29,7	2	0,7	—	—
Picardie	794	88,8	30	19,2	233	17,3	493	34,3	57	29,8	1	1,8	—	—
Bourgogne	681	72,6	44	13,2	230	19,6	366	31,3	82	21,1	3	0,7	—	—
Haute-Normandie	631	74,3	17	18,5	164	20,4	430	30,4	24	5,8	6	12,0	—	—
Champagne-Ardenne	575	44,8	10	3,1	393	23,0	156	11,7	26	10,1	—	—	—	—
Merentakaiset departementit	254	96,8	110	61,6	142	34,9	2	0,3	8	5,6	—	—	—	—
Auvergne	483	96,2	108	57,3	303	33,1	59	4,1	74	13,4	—	—	—	—
Limousin	220	46,0	56	31,0	164	14,9	—	—	24	5,2	—	—	—	—
Korsika	22	1,4	1	0,4	21	1,0	—	—	1	0,4	—	—	—	—
<b>Irlanti</b>	<b>389</b>	<b>98,6</b>	<b>1</b>	<b>0,6</b>	<b>388</b>	<b>97,9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>		



**Taulukko J: Vuosina 1991-1995 myönnettyt luotot globaalilainoista (jatkoa)**  
 Jakautuminen alueittain ja tavoitteiden mukaan  
 (koska tietyt luotot edistivät useita tavoitteita, eri otsakkeiden  
 alle merkittyjen rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa)

[summat milj.ecu]

	Yhteensä		Alueellinen kehitys				Tukialueiden ulkopuolella		Energia, ympäristö		Yhteisön edun mukaiset viestintäinfrastruktuurit	
			Infrastruktuurit		Teollisuus		Pk-yritykset		Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa
	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa	Lukumäärä	Summa				
<b>Italia*</b>	<b>7 199</b>	<b>4 208,3</b>	<b>41</b>	<b>59,1</b>	<b>5 487</b>	<b>2 648,1</b>	<b>1 441</b>	<b>1 052,0</b>	<b>246</b>	<b>453,4</b>	<b>3</b>	<b>16,2</b>
Emilia-Romagna	613	567,5	2	5,6	306	266,7	255	201,5	42	63,3	2	6,8
Lombardia	642	610,0	1	1,4	173	149,6	396	321,3	58	103,4	1	9,4
Toscana	556	325,7	3	2,7	410	212,5	134	83,3	15	36,2	—	—
Veneto	447	382,3	1	1,9	157	153,0	276	190,7	15	41,0	—	—
Valle d'Aosta	2	5,2	—	—	1	0,1	—	—	1	5,2	—	—
Piemonte	508	434,1	2	1,4	214	137,9	232	198,7	54	82,0	—	—
Campania	733	252,9	4	2,2	729	250,7	—	—	2	2,0	—	—
Liguria	308	153,7	2	3,3	249	105,4	52	26,0	7	22,4	—	—
Trentino-Alto Adige	244	194,7	4	6,0	233	173,1	—	—	11	21,7	—	—
Umbria	284	163,7	1	0,3	281	159,9	—	—	3	2,6	—	—
Abruzzi	411	222,3	1	0,8	410	221,5	1	2,7	1	0,8	—	—
Marche	411	220,9	—	—	410	220,8	1	0,1	—	—	—	—
Puglia	667	143,0	9	14,5	658	128,5	—	—	9	14,6	—	—
Sisilia	419	127,3	2	0,2	417	127,0	—	—	7	22,4	—	—
Lazio	239	188,3	5	4,7	208	172,3	23	5,9	8	10,3	—	—
Friuli-Venezia Giulia	102	47,2	2	5,6	20	8,1	71	22,0	11	17,1	—	—
Sardinia	310	55,9	—	—	310	55,9	—	—	—	—	—	—
Molise	50	36,9	2	8,4	48	28,5	—	—	2	8,4	—	—
Calabria	111	19,5	—	—	111	19,5	—	—	—	—	—	—
Basilicata	142	57,2	—	—	142	57,2	—	—	—	—	—	—

\* josta 29,2 miljoonaa ecua huipputeknologiahankkeisiin

<b>Luxemburg</b>	<b>3</b>	<b>2,1</b>	—	—	<b>1</b>	<b>0,5</b>	<b>2</b>	<b>1,6</b>	—	—	—	—
<b>Alankomaat</b>	<b>746</b>	<b>399,8</b>	—	—	<b>177</b>	<b>97,6</b>	<b>560</b>	<b>278,8</b>	<b>9</b>	<b>23,4</b>	—	—
Etelä	186	129,1	—	—	31	28,8	150	84,1	5	16,3	—	—
Itä	181	102,2	—	—	58	33,6	121	63,3	2	5,3	—	—
Länsi	305	136,9	—	—	32	12,5	271	122,6	2	1,8	—	—
Pohjois	74	31,5	—	—	56	22,6	18	8,9	—	—	—	—
<b>Itävalta</b>	<b>33</b>	<b>16,2</b>	—	—	<b>24</b>	<b>10,5</b>	<b>9</b>	<b>5,6</b>	—	—	—	—
Itä	6	2,0	—	—	5	1,8	1	0,2	—	—	—	—
Etelä	4	4,7	—	—	3	2,4	1	2,3	—	—	—	—
Länsi	23	9,5	—	—	16	6,3	7	3,2	—	—	—	—
<b>Portugali</b>	<b>882</b>	<b>374,3</b>	<b>237</b>	<b>112,1</b>	<b>645</b>	<b>262,2</b>	—	—	<b>62</b>	<b>56,7</b>	—	—
Norte	360	145,6	101	50,8	259	94,8	—	—	25	24,8	—	—
Lissabon ja Vale do Tejo	238	123,8	42	32,5	196	91,4	—	—	18	24,4	—	—
Madeira	8	12,6	2	0,5	6	12,0	—	—	2	0,5	—	—
Centro	198	71,1	44	18,0	154	53,1	—	—	12	6,0	—	—
Açores	13	3,7	11	2,7	2	0,9	—	—	—	—	—	—
Algarve	23	11,2	12	5,3	11	5,9	—	—	3	0,7	—	—
Alentejo	42	6,3	25	2,3	17	4,0	—	—	2	0,3	—	—
<b>Suomi</b>	<b>46</b>	<b>10,5</b>	—	—	<b>36</b>	<b>9,5</b>	<b>9</b>	<b>0,9</b>	<b>1</b>	<b>0,1</b>	—	—
Manner-Suomi	46	10,5	—	—	36	9,5	9	0,9	1	0,1	—	—
<b>Ruotsi</b>	<b>48</b>	<b>14,8</b>	—	—	<b>16</b>	<b>4,7</b>	<b>32</b>	<b>10,1</b>	—	—	—	—
<b>Yhdistynyt kuningaskunta</b>	<b>1 121</b>	<b>419,4</b>	<b>3</b>	<b>1,0</b>	<b>549</b>	<b>218,5</b>	<b>567</b>	<b>198,0</b>	<b>3</b>	<b>1,9</b>	—	—
South East	194	74,1	—	—	10	4,1	184	70,0	—	—	—	—
Yorkshire and Humberside	146	42,2	—	—	94	31,5	52	10,7	—	—	—	—
North West	146	86,8	1	0,4	110	62,8	35	23,6	—	—	—	—
East Midlands	130	33,9	—	—	27	11,8	103	22,0	—	—	—	—
North	71	28,5	1	0,6	55	23,4	15	4,5	—	—	—	—
South West	67	23,2	—	—	9	1,7	58	21,5	—	—	—	—
West Midlands	139	37,7	—	—	97	23,8	41	13,8	1	0,1	—	—
Wales	71	37,5	—	—	53	27,9	18	9,6	—	—	—	—
East Anglia	57	23,2	—	—	5	0,6	51	20,8	1	1,8	—	—
Skotlanti	36	10,0	—	—	26	8,6	10	1,4	—	—	—	—
Pohjois-Irlanti	64	22,2	1	0,1	63	22,2	—	—	1	0,1	—	—
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>45 568</b>	<b>16 291,7</b>	<b>4 240</b>	<b>3 679,5</b>	<b>24 650</b>	<b>6 759,1</b>	<b>15 036</b>	<b>3 741,0</b>	<b>3 788</b>	<b>4 189,8</b>	<b>51</b>	<b>75,0</b>

**Taulukko K: Rahoitus AKT- ja MMA-valtioissa vuosina 1991-1995 (IV Lomén sopimus)\***  
Jakautuminen hankkeiden toteutuspaikan ja sektoreiden mukaan

\* Ensimmäisen, toisen ja kolmannen Lomén sopimusten puitteissa myönnettyistä lainoista enemmän v. 1994 vuosikertomuksessa.

(milj. ecua)

	Varat			Energia	Kuljetus	Tietoliikenne	Vesihuolto ja muut	Teollisuus ja palvelut	Globaali- lainat
	Yhteensä	Omat varat	Budjettivarat						
<b>Kaikki AKT-maat</b>	<b>77,6</b>	<b>70,0</b>	<b>7,6</b>	—	—	—	—	—	<b>77,6</b>
<b>AFRIKKA</b>	<b>1 210,2</b>	<b>655,1</b>	<b>555,1</b>	<b>458,4</b>	<b>74,1</b>	<b>73,0</b>	<b>144,3</b>	<b>208,0</b>	<b>252,4</b>
Länsi-Afrikka	489,1	311,0	178,1	211,8	21,4	15,5	27,3	132,0	81,1
Nigeria	132,5	130,0	2,5	55,0	—	—	—	—	77,5
Guinea	65,0	16,5	48,5	26,0	—	—	8,0	31,0	—
Ghana	61,7	60,0	1,7	60,0	—	—	—	0,7	1,0
Norsunluurannikko	57,1	41,5	15,6	37,6	6,0	—	—	13,5	—
Mali	51,0	35,0	16,0	—	—	—	—	51,0	—
Senegal	32,0	13,0	19,0	—	3,4	13,0	15,0	—	0,6
Mauritania	25,0	15,0	10,0	—	—	—	—	25,0	—
Burkina Faso	22,0	—	22,0	12,8	7,0	—	—	2,2	—
Kap Verde	12,4	—	12,4	5,4	5,0	—	—	2,0	—
Guinea-Bissau	12,0	—	12,0	7,0	—	2,5	—	2,5	—
Sierra Leone	8,0	—	8,0	8,0	—	—	—	—	—
Gambia	4,3	—	4,3	—	—	—	4,3	—	—
Alueellinen rahoitus	4,2	—	4,2	—	—	—	—	4,2	—
Benin	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Keski- ja Päiväntasaajan Afrikka	35,2	9,5	25,7	33,1	—	—	1,5	0,6	—
Kamerun	22,6	9,5	13,1	20,5	—	—	1,5	0,6	—
Zaire	7,0	—	7,0	7,0	—	—	—	—	—
São Tomé ja Príncipe	5,6	—	5,6	5,6	—	—	—	—	—
Itä-Afrikka	187,0	35,0	152,0	28,5	26,7	30,8	—	1,7	99,3
Kenia	65,8	35,0	30,8	5,5	—	—	—	—	60,3
Tansania	52,2	—	52,2	23,0	11,0	—	—	0,2	18,0
Etiopia	35,7	—	35,7	—	15,7	20,0	—	—	—
Uganda	20,4	—	20,4	—	—	—	—	1,4	19,0
Eritrea	8,0	—	8,0	—	—	8,0	—	—	—
Djibouti	2,8	—	2,8	—	—	2,8	—	—	—
Seychellit	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Eteläinen Afrikka	485,0	285,6	199,4	185,0	12,0	26,7	115,5	73,8	72,0
Zimbabwe	137,7	120,0	17,7	85,0	—	—	15,0	12,7	25,0
Botswana	67,3	62,8	4,5	7,0	—	—	50,4	3,4	6,5
Mauritius	59,1	54,0	5,1	—	12,0	14,0	28,0	5,1	—
Mosambik	55,4	20,0	35,4	40,0	—	—	—	15,4	—
Sambia	52,5	—	52,5	18,0	—	—	—	16,0	18,5
Namibia	30,2	23,8	6,4	—	—	12,7	14,1	3,4	—
Malawi	29,8	—	29,8	15,0	—	—	8,0	0,3	6,5
Lesotho	23,0	5,0	18,0	20,0	—	—	—	—	3,0
Swazimaa	13,0	—	13,0	—	—	—	—	4,5	8,5
Madagaskar	12,0	—	12,0	—	—	—	—	10,0	2,0
Angola	3,1	—	3,1	—	—	—	—	3,1	—
Komorit	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Useita alueita koskevat hankkeet	14,0	14,0	—	—	14,0	—	—	—	—
<b>KARIBIA</b>	<b>198,7</b>	<b>117,5</b>	<b>81,2</b>	<b>27,5</b>	<b>11,0</b>	—	<b>44,0</b>	<b>54,2</b>	<b>62,1</b>
Trinidad ja Tobago	50,6	46,5	4,1	—	—	—	—	46,5	4,1
Jamaika	50,0	45,0	5,0	9,0	—	—	7,0	—	34,0
Dominikaaninen tasavalta	26,0	—	26,0	15,0	—	—	—	—	11,0
Bahama	14,0	14,0	—	—	—	—	14,0	—	—
Guyana	13,3	—	13,3	—	—	—	7,8	5,0	0,5
Barbados	10,0	10,0	—	—	—	—	10,0	—	—
Alueellinen rahoitus	7,0	—	7,0	—	4,0	—	—	—	3,0
Saint Vincent ja Grenadiinit	5,0	—	5,0	—	5,0	—	—	—	—
Haiti	4,0	—	4,0	—	—	—	—	—	4,0
Belize	3,5	—	3,5	3,5	—	—	—	—	—
Saint Lucia	3,5	2,0	1,5	—	—	—	—	0,5	3,0
Antigua	3,4	—	3,4	—	—	—	3,4	—	—
Grenada	3,3	—	3,3	—	—	—	1,8	1,5	—
Dominica	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—	2,5
Saint Kitts ja Nevis	2,0	—	2,0	—	2,0	—	—	—	—
Surinam	0,7	—	0,7	—	—	—	—	0,7	—
<b>TYYNNE VALTAMERI</b>	<b>82,5</b>	<b>55,0</b>	<b>27,5</b>	<b>12,0</b>	<b>5,0</b>	<b>8,0</b>	—	<b>46,0</b>	<b>11,5</b>
Papua-Uusi Guinea	64,0	41,0	23,0	12,0	—	—	—	46,0	6,0
Fidji	13,0	13,0	—	—	5,0	8,0	—	—	—
Salomon	2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	2,0
Tonga	2,0	1,0	1,0	—	—	—	—	—	2,0
Samoa	1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	1,5
<b>AKT-valtiot yhteensä</b>	<b>1 569,1</b>	<b>897,6</b>	<b>671,5</b>	<b>497,9</b>	<b>90,1</b>	<b>81,0</b>	<b>188,3</b>	<b>308,2</b>	<b>403,6</b>



Taulukko K: Rahoitus AKT- ja MMA-valtioissa vuosina 1991-1994 (IV Lomén sopimus)(jatkoa)

Jakautuminen hankkeiden toteutuspaikan ja sektorin mukaan

(milj.ecua)

	Yhteensä	Varat		Energia	Kuljetus	Tietoliikenne	Vesihuolto ja muut	Teollisuus ja palvelut	Globaali- lainat	Sektorit
		Omat varat	Budjettivarat							
<b>MMA</b>	<b>39,5</b>	<b>25,0</b>	<b>14,5</b>	<b>7,5</b>	—	—	<b>2,0</b>	<b>5,0</b>	<b>25,0</b>	
Uusi-Kaledonia	10,0	4,0	6,0	—	—	—	—	2,0	8,0	
Ranskan Polynesia	10,0	5,0	5,0	—	—	—	—	—	10,0	
Alankomaiden Antillit	9,5	8,0	1,5	4,0	—	—	—	3,0	2,5	
Aruba	2,5	2,0	0,5	—	—	—	—	—	2,5	
Falklandin saaret	2,5	2,5	—	2,5	—	—	—	—	—	
Caymansaaret	2,0	2,0	—	—	—	—	2,0	—	—	
Britannian Neitsytsaaret	2,0	1,5	0,5	—	—	—	—	—	2,0	
Mayotte	1,0	—	1,0	1,0	—	—	—	—	—	
Turks- ja Caicossaaret	0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	—	
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>1 608,6</b>	<b>922,6</b>	<b>686,0</b>	<b>505,4</b>	<b>90,1</b>	<b>81,0</b>	<b>190,3</b>	<b>313,2</b>	<b>428,6</b>	

Taulukko L: Rahoitus Välimeren rantavaltioissa vuosina 1991-1995

Jakautuminen maittain ja sektoreittain

(summat milj.ecua)

	Yhteensä	Varat		Energia	Kuljetus	Tietoliikenne	Vesihuolto ja muut	Teollisuus ja palvelut	Globaali- lainat	Sektorit
		Omat varat	Budjettivarat							
Marokko	635,0	615,0	20,0	140,0	165,0	80,0	140,0	—	110,0	
Egypti	607,9	591,4	16,5	130,4	—	—	45,0	396,5	36,0	
Algeria	584,0	581,0	3,0	300,0	131,0	—	150,0	0,9	2,2	
Tunisia	315,0	300,0	15,0	15,0	58,0	—	152,0	—	90,0	
Libanon	259,0	256,0	3,0	45,0	135,0	—	76,0	—	3,0	
Jordania	149,0	146,0	3,0	20,0	15,0	45,0	50,0	3,0	16,0	
Israel	108,0	108,0	—	—	—	—	35,0	—	73,0	
Turkki	93,5	93,5	—	13,5	—	—	80,0	—	—	
Kypros	59,0	54,0	5,0	—	—	—	27,0	1,0	31,0	
Malta	30,5	28,0	2,5	—	6,0	—	22,0	—	2,5	
Gaza ja Jordanian länsiranta	26,0	20,0	6,0	—	—	—	—	—	26,0	
Syyria	20,4	20,4	—	—	—	—	20,4	—	—	
<b>Yhteensä</b>	<b>2 887,3</b>	<b>2 813,3</b>	<b>74,0</b>	<b>663,9</b>	<b>510,0</b>	<b>125,0</b>	<b>797,4</b>	<b>401,4</b>	<b>389,7</b>	

Taulukko M: Rahoitus Keski- ja Itä-Euroopan maissa vuosina 1991-1995

Jakautuminen maittain ja toimialoittain sektoreittain

(summat milj.ecua)

	Yhteensä	Energia	Kuljetus	Tietoliikenne	Vesihuolto ja muut	Teollisuus	Globaali- lainat	Sektorit
Puola	931,0	—	415,0	220,0	58,0	—	238,0	
Tšekki	737,0	300,0	185,0	95,0	—	100,0	57,0	
Unkari	617,0	55,0	142,0	150,0	—	—	270,0	
Romania	385,0	135,0	140,0	80,0	—	—	30,0	
Bulgaria	286,0	45,0	141,0	70,0	—	—	30,0	
Slovakia	253,0	85,0	25,0	65,0	—	—	78,0	
Slovenia	120,0	—	120,0	—	—	—	—	
Viro	52,0	7,0	35,0	—	—	—	10,0	
Albania	34,0	—	29,0	—	—	—	5,0	
Liettua	29,0	—	24,0	—	—	—	5,0	
Latvia	5,0	—	—	—	—	—	5,0	
<b>Yhteensä</b>	<b>3 449,0</b>	<b>627,0</b>	<b>1 256,0</b>	<b>680,0</b>	<b>58,0</b>	<b>100,0</b>	<b>728,0</b>	

Taulukko N: Rahoitukset Latinalaisamerikassa ja Aasiassa 1993-1995

Jakautuminen maittain ja sektoreittain

(summat milj.ecua)

	Yhteensä	Energia	Kuljetus	Tietoliikenne	Vesihuolto ja muut	Teollisuus	Sektorit
Argentiina	122,0	46,0	—	—	76,0	—	
Chile	75,0	—	—	75,0	—	—	
Pakistan	60,0	60,0	—	—	—	—	
Thaimaa	58,0	58,0	—	—	—	—	
Kiina	55,0	55,0	—	—	—	—	
Intia	55,0	55,0	—	—	—	—	
Filippiinit	48,0	—	25,0	—	—	—	23,0
Indonesia	46,0	46,0	—	—	—	—	
Costa Rica	44,0	44,0	—	—	—	—	
Peru	27,0	—	27,0	—	—	—	
Paraguay	17,0	—	—	—	17,0	—	
<b>Yhteensä</b>	<b>607,0</b>	<b>364,0</b>	<b>52,0</b>	<b>75,0</b>	<b>93,0</b>	<b>23,0</b>	

Taulukko O: Varainhankinta vuonna 1995

Liikkeeseen laskemiskuukausi	Liikkeeseen laskemispaikka	Lainavaluutta	Summat (miljoonina) Valuutta	Summat (miljoonina) ECU	Laina-aika (vuosina)	Nimelliskorko (%)
I. Keskipitkät ja pitkäaikaiset lainat (ennen swap-sopimuksia)						
YLEISÖLAINAT						
Tammikuu	Saksa	DEM	1 000	524,8	10	7,750
	Espanja	ESP	15 000	92,6	15	11,600
	Luxemburg	LUF	2 500	63,8	8	7,875
	Luxemburg	JPY	75 000	611,5	6	4,250
	Luxemburg	ITL	1 000 000	500,6	3	vaihtuva
Helmikuu	Espanja	ESP	25 000	154,3	3	11,200
	Luxemburg	FRF	1 500	228,1	10	8,500
	Luxemburg	ECU	400	400,0	5	8,250
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	500	635,3	23	8,750
Maaliskuu	Espanja	ESP	15 000	92,6	5	11,250
	Kreikka	GRD	20 000	67,7	5	vaihtuva
	Luxemburg	FRF	750	114,1	10	7,660
	Luxemburg	USD	200	162,6	2	7,375
	Luxemburg	USD	300	243,9	5	7,625
	Luxemburg	ITL	600 000	300,4	4	10,800
	Luxemburg	ITL	150 000	75,1	4	10,800
	Luxemburg	LUF	2 500	63,8	7	8,000
	Portugali	PTE	30 000	153,2	10	vaihtuva
Huhtikuu	Espanja	ESP	25 000	146,8	10	12,450
	Luxemburg	ITL	500 000	218,2	4	10,800
	Luxemburg	LUF	2 500	65,7	8	7,750
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	100	120,5	6	8,750
Toukokuu	Luxemburg	ITL	1 000 000	436,5	5	vaihtuva
	Alankomaat	NLG	300	144,7	10	7,250
Kesäkuu	Espanja	ESP	15 000	88,1	5	11,250
	Luxemburg	ITL	300 000	130,9	5	10,450
	Portugali	PTE	30 000	153,4	10	vaihtuva
	Yhdistynyt kuningaskunta	GBP	100	120,5	7	8,500
Heinäkuu	Saksa	DEM	1 500	806,2	5	6,000
	Italia	ITL	1 000 000	454,1	4	vaihtuva
Elokuu	Luxemburg	ITL	500 000	227,1	7	11,250
	Luxemburg	CAD	150	81,1	10	8,500
	Sveitsi	CHF	225	145,5	5	4,500
	Sveitsi	CHF	200	129,3	3	3,750
Syyskuu	Luxemburg	LUF	3 000	78,4	10	7,125
	Portugali	PTE	10 000	50,8	5	10,800
	Sveitsi	CHF	500	323,3	12	5,000
Lokakuu	Espanja	ESP	15 000	92,2	5	10,125
Marraskuu	Saksa	DEM	2 000	1 065,6	7	6,125
	Japani	JPY	35 000	268,8	3	6,100
	Japani	JPY	25 000	192,0	3	4,650
	Japani	JPY	40 000	307,2	3	6,000
	Luxemburg	ITL	650 000	305,9	3	vaihtuva
	Luxemburg	AUD	100	57,3	3	7,000
	Portugali	PTE	10 000	50,7	5	10,800
Joulukuu	Espanja	ESP	15 000	92,2	10	10,350
	Espanja	ESP	10 000	61,5	5	10,125
	Kreikka	GRD	25 000	81,8	4	vaihtuva
	Luxemburg	LUF	2 000	51,8	5	6,125
	Portugali	PTE	50 000	253,6	3	vaihtuva
	50 lainaa			11 286,0		
ERILLISLAINAT						
	3	JPY	18 000	154,7	10-12	3,040-3,050
	2	PTE	20 000	101,7	5-8	vai-11,300
	2	USD	52	39,4	12-15	vaihtuva
	1	FIM	100	17,8	7	6,910
	8 lainaa			313,6		
Yhteensä (I)				11 599,6		
II. Keskipitkät velkakirjat						
	5	IEP	110	134,7	4-20	7-9
	5	ITL	1 500 000	694,4	2-10	10,25-10,875
	10 lainaa			829,0		
Kaikki yhteensä				12 428,6		



Taulukko P: Varainhankinta vuosina 1991-1995

(summat milj.ecua)

	1991		1992		1993		1994		1995	
	summa	%	summa	%	summa	%	summa	%	summa	%
<b>Yhteisön valuuttojen määräisenä</b>										
ECU	2 500	18,3	1 937	14,9	960	6,8	300	2,1	400	3,2
DEM	1 198	8,8	1 583	12,2	1 948	13,7	2 051	14,5	2 397	19,3
FRF	1 378	10,1	1 461	11,3	1 811	12,7	1 153	8,1	342	2,8
GBP	1 837	13,4	1 428	11,0	2 639	18,6	1 518	10,7	996	8,0
ITL	1 466	10,7	1 326	10,2	2 039	14,3	2 560	18,1	3 343	27,0
BEF	166	1,2	238	1,8	—	—	752	5,3	—	—
NLG	369	2,7	303	2,3	227	1,6	661	4,7	145	1,2
DKK	—	—	—	—	—	—	53	0,4	—	—
IEP	—	—	—	—	125	0,9	177	1,2	135	1,1
LUF	24	0,2	49	0,4	100	0,7	201	1,4	193	1,6
GRD	—	—	—	—	—	—	36	0,3	149	1,2
ESP	813	5,9	648	5,0	1 241	8,7	948	6,7	1 574	12,7
PTE	250	1,8	85	0,7	243	1,7	584	4,1	1 004	8,1
ATS	—	—	—	—	—	—	59	0,4	—	—
SEK	—	—	—	—	—	—	—	—	77	0,6
FIM	—	—	—	—	—	—	—	—	18	0,1
<b>Yhteensä</b>	<b>10 002</b>	<b>73,2</b>	<b>9 058</b>	<b>69,8</b>	<b>11 333</b>	<b>79,7</b>	<b>10 994</b>	<b>77,7</b>	<b>10 774</b>	<b>86,9</b>
joista kiinteäkorkoisia	6 812	49,8	5 962	46,0	9 886	69,5	8 188	57,9	5 720	46,1
joista vaihtuvakorkoisia	3 190	23,3	3 096	23,9	1 447	10,2	2 806	19,8	5 054	40,8
<b>Muiden kuin yhteisön valuuttojen määräisenä</b>										
USD	2 262	16,5	1 529	11,8	1 502	10,6	1 659	11,7	528	4,3
CHF	782	5,7	947	7,3	453	3,2	856	6,0	323	2,6
JPY	627	4,6	1 440	11,1	657	4,6	580	4,1	771	6,2
CAD	—	—	—	—	278	2,0	—	—	—	—
<b>Yhteensä</b>	<b>3 670</b>	<b>26,8</b>	<b>3 916</b>	<b>30,2</b>	<b>2 891</b>	<b>20,3</b>	<b>3 154</b>	<b>22,3</b>	<b>1 622</b>	<b>13,1</b>
joista kiinteäkorkoisia	3 413	25,0	2 924	22,5	2 808	19,7	2 448	17,3	1 338	10,8
joista vaihtuvakorkoisia	257	1,9	992	7,6	83	0,6	706	5,0	284	2,3
<b>Kaikki yhteensä</b>	<b>13 672</b>	<b>100,0</b>	<b>12 974</b>	<b>100,0</b>	<b>14 224</b>	<b>100,0</b>	<b>14 148</b>	<b>100,0</b>	<b>12 395</b>	<b>100,0</b>
joista kiinteäkorkoisia	10 225	74,8	8 886	68,5	12 695	89,2	10 636	75,2	7 058	56,9
joista vaihtuvakorkoisia	3 447	25,2	4 087	31,5	1 529	10,8	3 512	24,8	5 338	43,1

Taulukko Q: Varainhankinta ecuna vuosina 1981-1995

(summat milj.ecua)

Vuosi	Kiinteäkorkoiset lainat		Vaihtuvakorkoiset lainat				Varainhankinta ecuna (A)	Varainhankinta yhteensä (B)	A/B prosentteina
	Ennen swap-sopimuksia	Swap-sopimusten jälkeen	Swap-sopimusten jälkeen	Yritys-todistukset	Sijoitus-todistukset	Yhteensä			
1981	85,0	85,0	—	—	—	—	85,0	2 309,7	3,7
1982	112,0	112,0	—	—	—	—	112,0	3 205,2	3,5
1983	230,0	230,0	—	—	—	—	230,0	3 619,4	6,4
1984	455,0	455,0	—	—	100,0	100,0	555,0	4 360,9	12,7
1985	720,0	720,0	—	—	—	—	730,6	5 709,1	12,8
1986	827,0	897,0	—	—	—	—	897,0	6 785,5	13,2
1987	675,0	807,4	—	—	—	—	807,4	5 592,7	14,4
1988	959,0	993,0	82,9	—	252,5	335,4	1 328,4	7 666,1	17,3
1989	1 395,0	1 526,0	75,1	200,0	37,5	312,6	1 838,6	9 034,5	20,4
1990	1 271,8	1 254,9	—	500,0	10,0	510,0	1 764,9	10 995,6	16,1
1991	1 550,0	1 550,0	450,0	500,0	—	950,0	2 500,0	13 672,3	18,3
1992	1 130,0	1 130,0	806,5	—	—	806,5	1 936,5	12 973,6	14,9
1993	650,0	500,0	460,2	—	—	806,5	960,2	14 223,8	6,8
1994	300,0	—	300,0	—	—	300,0	300,0	14 148,0	2,1
1995	400,0	200,0	200,0	—	—	200,0	400,0	12 395,4	3,2
<b>Yhteensä</b>	<b>10 759,8</b>	<b>10 460,3</b>	<b>2 374,8</b>	<b>1 200,0</b>	<b>400,0</b>	<b>4 321,1</b>	<b>14 445,6</b>	<b>126 691,8</b>	<b>11,4</b>

Vuoden 1985 summaan sisältyy kolmansien osapuolien osallistuminen lainojen rahoitukseen 10,6 miljoonalla.

## HUOMAUTUKSIA LUKIJALLE

### 1. Määritelmät:

a) **Toiminta:** EIP myöntää yksittäisiä lainoja ja globaalilainoja sekä joitakin takauksia.

Gloaalilainoista sovitaan rahoituslaitosten kanssa, jotka puolestaan jakavat myönnettyt varat luottolina pieniin ja keskiuuriin investointeihin.

EIP:n toiminnan kuvaus Euroopan unionissa käsittää:

- toisaalta, kuten aikaisemminkin, **allekirjoitetut lainasopimukset:** yksittäiset lainat (ja mahdollisesti takaukset) ja globaalilainat;

- toisaalta **myönnetyn rahoituksen**, jolloin esitetään toimintaa koskevat tiedot sekä yksittäisten lainojen että jo myönnetyistä globaalilainoista jaettujen luottojen osalta.

b) **Omat rahoitusvarat:** EIP:n niin kutsutut omat rahoitusvarat muodostuvat pääosin sen lainauksesta pääomamarkkinoilta saatavasta tuotosta, ja niihin kuuluvat myös pankin omat varat (maksettu pääoma ja rahastot). Nimitys "omat rahoitusvarat" otettiin käyttöön erotukseksi niistä varoista, joita käytetään yhteisön tai jäsenvaltioiden valtuutuksella. Omista rahoitusvaroista myönnetty lainat otetaan taseeseen, kun taas valtuutuksella annettu rahoitus, joka myös kuuluu olennaisena osana pankin toimintaan, merkitään valtuutuksen perusteella hoidettavien varojen kohdalle "Erityiseen pääluokkaan".

2. **Ecu:** Kaikki vuosikertomuksessa mainitut summat on ilmaistu ecuna, ellei toisin ilmoiteta.

**Laskentayksikkö:** Pankin laskentayksiköksi määritellään perussäännön 4 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisöjen käyttämä ecu (vrt. myös tilinpäätöksen A kohdan 1 alakohta).

3. **ISO-standardit:** EIP käyttää valtioiden ja rahayksiköiden tunnuksina Kansainvälisen standardointijärjestön (ISO) standardien mukaisia lyhenteitä (ks. alla olevat taulukot).

Belgia	BE	Kreikka	GR	Irlanti	IE	Alankomaat	NL	Suomi	FI	Yhdysvallat	US
Tanska	DK	Espanja	ES	Italia	IT	Itävalta	AT	Ruotsi	SE	Sveitsi	CH
Saksa	DE	Ranska	FR	Luxemburg	LU	Portugali	PT	Yhdistynyt kuningaskunta	GB	Japani	JP

### 4. Muuntokurssit

a) **Tilastolliset:** Rahoitustoimintaansa, allekirjoitettuja lainasopimuksia ja maksettuja lainoja sekä varainhankintaansa koskevien tilastojen laadinnassa EIP käyttää kunkin vuosineljänneksen aikana niitä muuntokursseja, jotka on vahvistettu edeltävän vuosineljänneksen viimeisenä työpäivänä. Vuonna 1995 sovellettiin seuraavia muuntokursseja:

		1. vuosineljännes (31.12.1994)	2. vuosineljännes (31.03.1995)	3. vuosineljännes (30.06.1995)	4. vuosineljännes (30.09.1995)
1 ecu =	ECU				
Belgian frangi	BEF	39,1614	38,0760	38,2575	38,5982
Tanskan kruunu	DKK	7,48233	7,34932	7,26472	7,29574
Saksan markka	DEM	1,90533	1,85173	1,86067	1,87684
Kreikan drakma	GRD	295,480	302,719	302,541	305,779
Espanjan peseta	ESP	162,070	170,305	162,914	162,659
Ranska frangi	FRF	6,57579	6,49478	6,51736	6,47961
Irlannin punta	IEP	0,795061	0,827969	0,818476	0,815884
Italian liira	ITL	1997,45	2291,05	2202,07	2124,94
Luxemburgin frangi	LUF	39,1614	38,0760	38,2575	38,5982
Alankomaiden guldeni	NLG	2,13424	2,0726	2,08427	2,10151
Itävallan šillinki	ATS	13,4074	13,0311	13,0844	13,2058
Portugalin escudo	PTE	195,884	195,553	196,689	197,164
Suomen markka	FIM	5,82915	5,81302	5,74919	5,62063
Ruotsin kruunu	SEK	9,17793	9,92232	9,78410	9,16362
Sterling-punta	GBP	0,787074	0,829611	0,841979	0,834473
Yhdysvaltojen dollari	USD	1,23004	1,33941	1,34296	1,31847
Sveitsin frangi	CHF	1,61320	1,52786	1,54641	1,51294
Japanin jeni	JPY	122,659	116,796	113,950	130,225

b) **Kirjanpidolliset:** Tase ja tilinpäätös laaditaan kyseisen tilikauden joulukuun 31 päivän muuntokurssien perusteella.



## 5. Toiminta Euroopan unionissa

a) **Tilastot:** Tilastojen vertailukelpoisuuden varmistamiseksi vertailut edeltäviin kausiin tehdään samanlaisia perusteita soveltaen. Tämän vuoksi tietyt vuoden 1988 jälkeen julkaistuissa vuosikertomuksissa esiintyvät tiedot poikkeavat aikaisemmissa vuosikertomuksissa annetuista.

b) **Yhteisön politiikan tavoitteet:** Euroopan unioniin kohdistuvan rahoituksen on edistettävä yhtä tai useampaa unionin tavoitetta; eri tavoitteita koskevien taulukoiden rahamäärien yhteenlaskun tulos ei vastaa todellista kokonaissummaa.

c) **Maiden järjestys:** EIP:n toimintaa Euroopan unionissa koskevissa taulukoissa maat esitetään yleensä niiden omakielisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä.

d) **Muut:** Tällä tarkoitetaan rahoitusta, joka rinnastetaan Euroopan unioniin myönnettyyn rahoitukseen. Jäsenvaltioiden Eurooppaan kuuluvan alueen ulkopuolella toteutettavia hankkeita, jotka ovat Euroopan unionin kannalta tärkeitä, pidetään unionissa toteutettuja hankkeita vastaavina. Valtuusto voi tapauskohtaisesti sallia tällaisten hankkeiden rahoituksen pankin perussäännön 18 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan nojalla. Mainitussa artikkelissa säädetään myös mahdollisuudesta myöntää rahoitusta Euroopan unionin ulkopuolelle erityisten sopimusten ja pöytäkirjojen mukaisesti.

6. **Mukautukset, yhteenlaskut ja pyöristykset:** Tilastollisten mukautusten vuoksi tässä vuosikertomuksessa esiintyvät edeltäviä tilikausia koskevat summat saattavat hieman poiketa aiemmin julkaistuista vastaavista summista.

Summat ilmoitetaan tämänhetkisten hintojen ja vaihtokurssien mukaan, ja niiden yhteenlaskemiseen pitkällä aikavälillä on syytä suhtautua varauksellisesti. Eri vuosia koskevien tietojen merkitykseen vaikuttavat tosiasiallisesti vuosien kuluessa tapahtuneet hinnanvaihtelut ja vaihtokurssien muutokset.

Ilmoitettujen yhteissummien ja yksittäisten summien yhteenlaskun tuloksen väliset mahdolliset erot johtuvat pyöristyksistä.

7. **Deflaatiokerroin:** Pankin toimintaan sovellettava deflaatiokerroin on yhdistetty indeksi, joka ilmaisee kiinteän pääoman bruttomuodostuksesta johdettujen kansallisten hintaindeksien vaihtelun korjattuna kansallisten valuuttojen kurssivaihtelun suhteessa ecuun ilmaisevalla indeksillä; hintaindeksit painotetaan lisäksi sen mukaan, mikä on kunkin jäsenvaltion osuus EIP:n omista rahoitusvaroista myönnettävässä rahoituksessa. Vuonna 1995 tämän deflaatiokertoimen voidaan arvioida olevan noin 0,38 prosenttia.

### Tekstissä käytettävät lyhenteet

AKT	= Afrikka, Karibia ja Tyynimeri
BKT/BKTL	= Bruttokansantuote/Bruttokansantulo
EAKR	= Euroopan aluekehitysrahasto
EFTA	= Euroopan vapaakauppaliitto
EIR	= Euroopan investointirahasto
EJKP	= Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki
ETA	= Euroopan talousalue
EYVL	= Euroopan yhteisöjen virallinen lehti
KIE	= Keski- ja Itä-Euroopan maat
Komissio	= Euroopan unionin komissio
LAA	= Latinalainen Amerikka ja Aasia
METAP	= Välimeren ympäristöä koskeva tekninen avustushjelma (Mediterranean Environmental Technical Assistance Program)
MMA	= Merentakaiset maat ja alueet
Neuvosto	= Euroopan unionin neuvosto
OCDE	= Taloudellinen yhteistyö- ja kehittämisjärjestö
Pk-yritykset	= Pienet ja keskiuuret yritykset
Unioni tai EU	= Euroopan unioni
Yhteisö tai EY	= Euroopan yhteisö
.	= merkityksetön tieto
—	= ei sovellettavissa
e.s.	= tietoa ei de saatu
p.m.	= pro memoria

EIP:n toimintaa koskeviin tiedusteluihin vastaa: Informaatio- ja viestintäosasto, Jean-Paul Senninger, puhelin 4379-3114, telekopio 4379-3189.

EIP:n toimintaa on esitelty laajemmin seuraavissa unionin virallisilla kielillä ilmestyvissä julkaisuissa: vuosikertomus, vuosijulkaisu, "EIP-tiedote" (ilmestyy neljä kertaa vuodessa), EIP:n mahdollista rahoitusta Euroopan unionissa ja sen ulkopuolella aihepiireittäin tai toteutuksen kannalta käsittelevissä julkaisuissa, yleinen informaatiolehti. Julkaisuja voi tilata yllä mainitulta osastolta tai EIP:n eri toimipaikoista. EIP:n tavoitteita ja toimintaa esittelevä videofilmi on myös tilattavissa.

---

EIP kiittää hankkeiden toteuttajia tähän julkaisuun saamastaan kuvamateriaalista: Banverket/Thomas Fahlander (etusivu ja s. 3), GRYAAB (s. 22), E.E.C. (s. 31, 36 ja 43), La Vie du Rail/C. Recoura (s. 33), Wijkertunnel/Dick Sellenraad (s. 40), Affaldskontoret, Århus (s. 44), Loufti Abou-Zeid (s. 50), Gas Natural Ban (s. 54); muut valokuvat ja kuvitus: EIP:n kuva-arkisto.

Tämä julkaisu ilmestyy myös seuraavilla kielillä :

DA	ISBN	92-827-6300-5
DE	ISBN	92-827-6301-3
EN	ISBN	92-827-6303-X
ES	ISBN	92-827-6299-8
FR	ISBN	92-827-6304-8
GR	ISBN	92-827-6302-1
IT	ISBN	92-827-6305-6
NL	ISBN	92-827-6306-4
PT	ISBN	92-827-6307-2
SV	ISBN	92-827-6309-9





# EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI

*Euroopan investointipankki (EIP) on Euroopan unionin rahoituslaitos. Se perustettiin Rooman sopimuksella ja sen perussääntö on lisäpöytäkirjana sopimuksessa. Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella sen merkitystä edelleen vahvistettiin. ♦ EIP on yhteisöjärjestelmään kuuluva toimielin, joka on oikeushenkilö ja taloudellisesti itsenäinen. Pankin osakkaina ovat unionin jäsenvaltiot, jotka yhdessä ovat merkinneet sen pääoman. ♦ EIP:n tehtävänä on edistää Euroopan unionin tavoitteiden saavuttamista antamalla pitkäaikaisrahoitusta tarkkaan määrätyille hankkeille. Rahoitustoiminnassaan se noudattaa asiantuntevalle pankkitoiminnalle ominaisia tiukkoja sääntöjä. ♦ **Yhteisön toimieli-menä** EIP:n toiminta noudattaa yhteisössä kulloinkin vallitsevia poliittisia linjoja. Siten se myötävaikuttaa Euroopan rakentamiseen ja erityisesti taloudelliseen yhdentymiseen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuluvuuden lujittamiseen. ♦ **Pankkilaitoksena** EIP toimii tiiviisti muiden rahalaitosten kanssa sekä omassa varainhankinnassaan pääoma-markkinoilta että investointirahoituksessaan. ♦ EIP myöntää lainoja pääasiassa lainaamalla hankkimistaan varoista, jotka yhdessä pankin omien varojen kanssa (maksettu pääoma ja rahastot) muodostavat sen omat rahoitusvarat. ♦ Euroopan unionin ulkopuolelle EIP antaa rahoitusta pääasiassa omista varoista, mutta myös valtuutuksella unionin tai jäsenvaltioiden budjettivaroista.*

## TAVOITTEET

**Euroopan unionissa** EIP voi rahoittaa investointeja, jotka edistävät vähintään yhtä seuraavista tavoitteista:

- köyhimpien alueiden taloudellinen kehittäminen;
- Euroopan edun mukaisten liikenteen ja televiestinnän infrastruktuurin parantaminen;
- ympäristönsuojelu ja elämänlaadun parantaminen, kaupunkisuunnittelu sekä arkkitehtoni-sen ja luonnonperinnön säilyttäminen;
- yhteisön energia-alan tavoitteiden saavuttaminen;
- teollisuuden kansainvälisen kilpailukykyyn vahvistaminen ja sen yhdentäminen yhteisössä;

- pienten ja keski suurten yritysten toimintaedellytysten tukeminen.

**Unionin ulkopuolella** EIP osallistuu eurooppalaiseen kehitysapu- ja yhteistyöpolitiikkaan niiden yksityiskohtaisen sääntöjen mukaisesti, joista on sovittu unionin ja yli 120 unionin ulkopuolisen maan välisissä erilaisissa sopimuksissa. Nämä maat sijaitsevat Keski- ja Itä-Euroopassa, Välimeren alueella, Afrikassa (mukaan lukien Etelä-Afrikan tasavalta), Karibian ja Tyynenmeren alueilla, Latinalaisessa Amerikassa ja Aasiassa.



# Unionin rahoituslaitos

## RAHOITETTAVAT INVESTOINNIT

### MILLAISILLE HANKKEILLE?

Euroopan investointipankki myöntää lainoja sekä julkisyhteisöille että yksityisille yrityksille. Rahoitettavat hankkeet voivat koskea talouselämän eri sektoreita, kuten viestinnän, ympäristönsuojelun ja energiahuollon perusrakenteita, teollisuutta, palveluita tai maataloutta.

EIP rahoittaa itse mittavat investoinnit (vähintään 25 milj. ecua) **yksittäisillä lainoilla**, joista se sopii suoraan hankkeen toteuttajan tai rahoituksen välittäjän kanssa.

Pienet ja keskiuuret investoinnit rahoitetaan välillisesti **globaalilainoilla**, jotka myönnetään Euroopan laajuisella, kansallisella tai alueellisella tasolla toimiville pankeille tai rahoituslaitoksille.

### MILLÄ TAVALLA?

Koska EIP on täydentävä rahoituslähde, sen rahoitusosuudella voidaan kattaa vain osa kokonaisinvestoinnista (yleensä enintään 50 prosenttia), minkä lisäksi on käytettävä lainanottajan omia varoja ja muita rahoituslähteitä.

EIP osallistuu investointiohjelmien rahoitukseen yhdessä rakennerahastojen ja muiden yhteisön rahoitusinstrumenttien kanssa. Lainoja voidaan käyttää kansallisen tai yhteisön tuen ohella erityisesti aluetukiväyhykkeillä.

### MILLAISIN PERUSTEIN?

EIP arvioi suunnitellun investoinnin yhteensopivuuden yhteisön politiikan kanssa, sen teknisen ja taloudellisen toteuttamiskelpoisuuden sekä sen merkityksen kansantalouteen. Myös ympäristönsuojelun periaatteiden ja hankintojen kilpailuttamista koskevien sääntöjen noudattaminen tarkistetaan. Hankkeen toteuttajan taloudellinen tila, ennustettavissa oleva kassavirta ja vakuudet tutkitaan huolellisesti.

## LAINAT

### MITEN LAINAN ANTAMISESTA PÄÄTETÄÄN?

Arvioinnin päätyttyä EIP:n hallintoneuvosto päättää rahoituksen myöntämisestä hallituksen esityksestä asianomaisen jäsenvaltion ja Euroopan yhteisöjen komission antamat lausunnot saatuaan.

### MITEN PITKÄKSI AJAKSI?

EIP myöntää keskipitkiä- ja pitkäaikaislainoja (20 vuotta tai enemmän). Laina-aika ja lainan takaisinmaksuun myönnetyt vapaat vuodet riippuvat hankkeen luonteesta ja käyttäjästä. Tiettyjen Euroopan kannalta erityisen tärkeiden ja poikkeuksellisen laajojen hankkeiden osalta EIP pystyy tarvittaessa määräämään rahoitusehtonsa sopivalla tavalla.

### MISSÄ VALUUTOISSA?

Laina maksetaan EIP:n käytettävissä olevien valuuttojen ja lainanottajan toiveiden mukaisesti yhtenä tai useampana yhteisövaluuttana, ecuinä tai muuna pankin käyttämänä yhteisön ulkopuolisena valuuttana.

### MILLÄ KOROLLA?

Erinomaisen luottoluokituksensa (AAA) ansiosta EIP kykenee lainaamaan parhaimmilla mahdollisilla markkinaehdoilla.

Koska pankin toiminnan itsetarkoitus ei ole tuottaa voittoa, EIP lainaa edelleen hankkimansa varat korolla, johon on lisätty vain kapea marginaali pankin omien toimintakulujen kattamiseksi, mikä ilmentää sen erinomaista asemaa rahoitusmarkkinoilla. Lainat maksetaan nimellisarvon mukaan.

Korot (usemmiten kiinteä, mutta myös tarkistettava, vaihtuva tai mahdollisesti vaihdettava) voidaan sopia lainasopimusta sovittaessa tai kunkin lainaerän noston yhteydessä (avoin korkosopimus). Lainan korko määräytyy aina samoin perustein maasta ja toimialasta riippumatta. EIP ei myönnä korkotukea, mutta sitä on mahdollista saada muilta laitoksilta.





DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK  
EUROPÄISCHE INVESTITIONSBANK  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ  
EUROPEAN INVESTMENT BANK  
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES  
BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT  
BANCA EUROPEA PER GLI INVESTIMENTI  
EUROPESE INVESTERINGSBANK  
BANCO EUROPEU DE INVESTIMENTO  
EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI  
EUROPEISKA INVESTERINGSBANKEN